



Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W3CN3381	ImageGroup:	I3CN20893
LCCN:	n/a	ISBN:	n/a

Title:	སྐུབ་ཐབས་རིན་པོ་ཆེ་གླུན་ལས་བརྟུས་པ། sgrub thabs rin po che kun las btus pa/
Author:	n/a
Descriptor:	n/a
Original Publication:	n/a;n/a
Place:	[s.l.]
Publisher:	[s.n]
Date:	[n.d.]
Volume:	13
Total Volumes:	14
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 1430 Massachusetts Ave, 5th Floor, Cambridge, Mass. 02138. Comments: 2019

ཨ

༡༣། རྒྱལ་ཐབས་རིན་པ་ཆེ་



ཀུན་ལས་བརྟམ་བ་བཞུགས་སོ། །

13

མི་ཕྱོད་ཁིང་ཆེན་པོད་ཡིག་དཔེ་རྙིང་གཞུང་ཡིག་ཁང་གིས་ཁྲིམ།

༢༦། །ཐུག་པའི་ཐབས་ཀྱི་ལས་བརྒྱུས་པ་དངོས་ལྷན་རིན་པོ་ཆེའི་འདོད་འཛེའི་སྒྲིགས་བཟང་བརྒྱ་གསུམ་པ་ །པ། །བའི་དཀར་ཆག་

[illegible]

१) हे पुरुष स्वामी त्वं यत्किंचिदप्युच्यते तत्तु मया श्रवणमिति वाक्यम् ।

३) अद्भुतपुरुषाग्रिरेवैदं तदिवासायामुग्रिस्तु वसन्त्यस्य केषां ह्येव शब्दद्वयमठस्रम्।

དཔལ་ཁྱུག་འཁྱུང་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་དག་པར་གྱུ་བ།

—

१५ - ७५

95

9 - 99

༡༥	དཔལ་ཆེན་ཡང་དག་ཅེ་རུ་ཀའི་སྒྲིང་པོ་རྒྱ་གམ་གཅིག་མཁའ་མཆེན་པའི་བསྐྱེད་པ་དང་རྒྱུན་གྱི་རྩལ་འཁྱེར་ཁུ་པའི་ཡི་གེ་ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེ།	༤༩	-	༡༥༩
༡༦	ལམ་ཐོན་ལུགས་ཡང་དག་ཅེ་རུ་ཀའི་དོན་དབང་ལུགས་གཅིག་མཁའ་དོན་ལེན།	༡༥༩	-	༡༦༤
༡༧	དེ་ཆེ་ལུང་པ་རྒྱུ་པའི་རྒྱུད་གྱི་རྩལ་ཐུ་མོ་གསལ་ལམ་ཐོན་ལུགས་ལུང་པའི་བསྐྱེད་ལུགས་ལམ་གསལ་གྱི་སྒྲིང་རྒྱུན་ཁྱེར་དང་བཅས་པ།	༡༦༤	-	༡༧༠
༡༨	དཔལ་ཆེན་དེ་ཆེ་གསོན་རུ་རྒྱུན་གྱི་རྩལ་མཁའ་ཐུ་པའི་རིམ་པ་ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེ།	༡༧༠	-	༡༧༤
༡༩	དགར་བདུད་ལུང་ལུ་གྱི་གཏོར་ཆོས་དང་ཆེས་གནང་ཐུ་རྩལ་མེན་རུ་གསལ་པ།	༡༧༤	-	༡༧༩
༢༠	གཏོར་པ་གོང་ལོག་གི་བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས།	༡༧༩	-	༡༨༣

འ	༡༡	ལོ་རྒྱུན་རིན་པོ་ཆེའི་གསོལ་འདེབས་བསམ་པ་ལྟར་གྲུབ།	༡༧༧ - ༡༧༩	
ག	༡༢	ཐུམ་གསལ་དཔལ་དུས་པའི་ཆོས་བརྒྱའི་དུས་མཆོད་དང་འབྲེལ་བར་བྱིན་རྒྱལ་པ་གཏོར་མའི་དབང་བསྐྱུར།	༡༧༩ - ༡༧༩	
ག	༡༣	ཉལ་ལུགས་གུ་རུ་བྲག་དམར་གྱི་གཏོར་མའི་ལས་མཐའ་དག་བཞག་པ་ལྷོ་གཤི་ལྷ་གྱི།	༡༨༡ - ༡༨༤	
ག	༡༤	ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལའོར་བ་དོད་ལྷུགས་ཀྱི་རྒྱུད་གཞུང་ལྷུ་བ་ཐབས་དབང་དང་བཅས་པ།	༡༨༩ - ༡༩༤	
ག	༡༥	རིགས་ལཱི་ལུ་ལྷུ་བ།	༡༩༣ - ༡༩༤	
ག	༡༦	བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྒྱལ་གྱི་དབང་གི་རྒྱལ་པོའི་ལས་ཆོག་པ་བརྒྱ་ཆུ་བརྒྱད་པ།	༡༩༩ - ༢༠༠	

༡༩༡	ཕྱིར་སྒྲོག་ལའོར་ལོ་འབར་པའི་གཞུང་མན་དག་དང་བཅས་པའི་སྒྲོར་རྒྱུ་ལ།	༤༩༩	-	༥༣༧
༡༩༢	ལྷོ་དཔལ་ཆེན་མོའི་སྤྱབ་ཐབས་སྒྲོམ་ལུང་མན་དག་དང་བཅས་པའི་སྒྲོར་རྒྱུ་ལ།	༥༣༨	-	༥༧༩
༡༩༣	དབུ་གུ་མཆེད་གསུམ་གྱི་སྤྱབ་ཐབས་དགྲ་གས་པས་གྲུབ་པ་ཡིད་བཞིན་ནོར་ལུའི་བླ་མ་ཏྲེ།	༥༨༡	-	༥༩༧
༡༩༤	ལྷོ་གྲུ་མ་ཁའི་སྤྱབ་ཚུལ་གསལ་པར་བཀོད་པ་ཤེས་དག་མེ་ལོང་།	༥༩༨	-	༦༡༧
༡༩༥	འཕགས་མ་མོ་མོར་འབྲུང་མའི་བྱིས་པ་སྤང་པའི་འཕོར་ལོ་དམིགས་སུ་གསལ་པའི་མན་དག་	༦༡༩	-	༦༣༧
༡༩༦	ཆོས་སྒྲོན་རྒྱལ་ལོན་གྱི་རིམ་པར་བཀུ་གསལ་པ།	༦༣༩	-	༦༥༡

५	५७।	दिवासा वासुधा भूमि ह्येता वातदयी क्वं वा श्वेद विरिदयो ये वासा भुक्ता वा उत सुखा वा वासा यः॥	५८
---	-----	--	----

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

རྒྱལ་ལྷི་དཔུ་བརྒྱུན་རང་རྒྱལ་ལུ་བཀུགས་པར་བསམ་མཚོ། །རང་གི་སྤིང་ག་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་རིགས་གསུམ་ལ་སངས་རྒྱལ་དང་ཕུང་རུབ་སེམས་དཔའི་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐོར་བ་མ་དུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ལོ་མཇུ་སྐྱུ་ཇོ། ཞེས་
 དང་ཕུག་རྒྱལ་སྐུན་དངས་པ་ལ། ལོ་མཇུ་གསུམ་ལ་སྤྱི་ལྷིས་གདན་འཕུལ། མཚོན་པ་གོང་ལུ་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱལ། མཚོན་སྤྱལ་ས་རེ་རེ་ཞིང་སྤྱར་པའི། ལུ་རྒྱུ་ནས། འཇུ་སྐྱུ་རྒྱལ་མཚོན། སྤྱལ་སྤུང་ཕུགས་འཇུ་ལ་འགྲོ་བ་ཡོད་ལྷི་དཔལ། །
 གཞོན་རུའི་རྒྱལ་འཛིན་ཡོན་ཏན་རྒྱལ་པའི་སྤྱ། དེ་ཕྱིར་འཇུ་དཔལ་གཞོན་རུ་མཚོན་གསོལ་པ། འཕྲོ་ཕྱོས་བསམ་མེ་ཁུབ་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། དུས་གསུམ་བདེ་བར་གསེགས་པའི་ལེ་གསེས་སྤྱ། འཕྲོ་དུག་སེམས་ཅན་རྒྱལ་ལ་སྐུན་རས་
 གཟིགས། རྒྱལ་མཁའ་ལུ་ཕུར་ཁུབ་པའི་བརྒྱ་པའི་གཞི་ཞེས། བཟི་བཞིན་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། ལུང་ལོ་ཅན་གྱི་གནས་མཚོན་དཔལ་པན། བསམ་སྤྱལ་ས་རིག་སྤྱལ་ས་ཀུན་གྱི་པད་གཡོ་སྤྱ། འོག་འཇུན་བསེགས་ཀྱི་ཚོགས་རྒྱལ་ས་
 འཛོམས་མཚོན་པ། བཅོམ་སྤྱན་དྲེ་ཐུ་རྒྱལ་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། ཞེས་པས་བསྐྱོད། བདག་མ་དུན་གཉིས་ཀའི་ཕུགས་ཀར་རང་རང་གི་གདན་གྱི་སྤྱིང་དུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱལ་ལ་རང་རང་གི་སྤྱལ་ས་ཀྱི་སྤྱིང་པས་བསྐོར་བར་སྤྱར་པར་བསམ། མ་དུན་གྱི་
 ལུའི་ཕུགས་ཀན་ས་སྤྱལ་ས་སྤྱིང་འོད་ཟེར་དང་བཅས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཚོན། སེམས་ཅན་གྱི་དོན་ཕུས་སྤྱར་འདུས་ཏེ་རང་གི་སྤིང་གའི་སྤྱལ་ས་སྤྱིང་ལ་ཐིམ་པས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱལ་དང་ཕུང་རུབ་སེམས་དཔལ། འཕགས་པ་

[illegible]

Wahlberechtigte:

[illegible]

७७। ७
 १०७। ८
 १०८। ९
 १०९। १०
 ११०। ११
 १११। १२
 ११२। १३
 ११३। १४
 ११४। १५
 ११५। १६
 ११६। १७
 ११७। १८
 ११८। १९
 ११९। २०
 १२०। २१
 १२१। २२
 १२२। २३
 १२३। २४
 १२४। २५
 १२५। २६
 १२६। २७
 १२७। २८
 १२८। २९
 १२९। ३०
 १३०। ३१
 १३१। ३२
 १३२। ३३
 १३३। ३४
 १३४। ३५
 १३५। ३६
 १३६। ३७
 १३७। ३८
 १३८। ३९
 १३९। ४०
 १४०। ४१
 १४१। ४२
 १४२। ४३
 १४३। ४४
 १४४। ४५
 १४५। ४६
 १४६। ४७
 १४७। ४८
 १४८। ४९
 १४९। ५०
 १५०। ५१
 १५१। ५२
 १५२। ५३
 १५३। ५४
 १५४। ५५
 १५५। ५६
 १५६। ५७
 १५७। ५८
 १५८। ५९
 १५९। ६०
 १६०। ६१
 १६१। ६२
 १६२। ६३
 १६३। ६४
 १६४। ६५
 १६५। ६६
 १६६। ६७
 १६७। ६८
 १६८। ६९
 १६९। ७०
 १७०। ७१
 १७१। ७२
 १७२। ७३
 १७३। ७४
 १७४। ७५
 १७५। ७६
 १७६। ७७
 १७७। ७८
 १७८। ७९
 १७९। ८०
 १८०। ८१
 १८१। ८२
 १८२। ८३
 १८३। ८४
 १८४। ८५
 १८५। ८६
 १८६। ८७
 १८७। ८८
 १८८। ८९
 १८९। ९०
 १९०। ९१
 १९१। ९२
 १९२। ९३
 १९३। ९४
 १९४। ९५
 १९५। ९६
 १९६। ९७
 १९७। ९८
 १९८। ९९
 १९९। १००

Abstract

[illegible]

[illegible]

André Gide

སྒྲིང་པོ། ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གནས་ལུགས་ཟབ་མོ་སྒྲིང་པོ་དེ་ཀྱི་དོན་མཛོན་སུ་མ་དུ་རྟོགས་པའི་ཤེས་རབ། །འཇམ་མགས་ལ་ཡོངས་ལ་དཔྱད་པའི་གསལ་པོ་དེ་པའི་སྒྲིང་ཐེ། བདུད་དང་བདུད་ཀྱི་རིས་ཀྱི་མི་བཞི་པའི་མཐུ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པས་མཐར་ཐུག་ཐུང་རུབ་
 མཆོག་གི་གོ་འཕང་ལ་སྤྱར་དུ་རྟོག་པ་དང་། རུ་པའི་རྒྱུད་ཆོས་ལ་ལས་ལྷན་པའི་སྤྱི་རིགས་མི་སྒྲིང་ཅིག་གསུངས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་དང་། བརྒྱ་དང་། རྟོ་རྟོ་རིགས་གསུམ་དུ་འདུ་ཞིང་། དེ་རྒྱལ་མ་གྱི་རིགས་ཀྱི་པད་པ་
 རོལ་དང་། འཇམ་དཔལ་། སྤྱན་རས་གཟིགས་། ཐུག་རྟོ་རྟོ་གསུམ་དུ་རོལ་པས་། འདི་པའི་བསྟོན་པ་རྟོགས་པས་རིགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བསྟོན་པ་ལས་སུ་རུང་ཞིང་དངོས་སུ་བ་བསྐྱུ་བ་པ་ལ་དབང་པས་མཆོན་དགོས་པ་བསམ་ཀྱིས་མི་བྱུང་པ་དང་། རྟེན་ག་
 འཇམ་དཔལ་ལ་རུ་པའི་རྒྱུད་དང་། སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་གོ་ཐུག་པའི་གསུངས་། ཐུག་རྟོ་རྟོ་དབང་བསྐྱུར་ཀྱི་རྒྱུད་ཆོས་ལ་སྤྱན་རས་གསུང་རབ་འབྱུངས་དང་། མདོ་སྟེ་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱལ་མ་ནས་འཕགས་པ་འདི་གསུམ་གྱི་མཆོན་པ་ཐུང་པ་དང་། སྤྱི་སྤྱང་བརྒྱན་
 ཡིད་ལ་དུན་པ་ཅུ་མ་གྱིས་ཀྱང་གནས་སྐྱུ་པས་དང་མཐར་ཐུག་གི་པན་པ་དེ་ཐ་དག་ཡིད་བཞིན་དུ་སྟོན་པ་ཆོས་ལ་པན་པོན་པས་མ་གྱིས་མི་བྱུང་པར་གསུངས་པ་དང་། རྒྱུ་མཆོན་དེ་དག་ལ་བརྟེན་ནས་འཕགས་པོ་དེ་ཀྱི་སྟོངས་སུ་སྟོན་སྟོན་པས་ཐུབ་རིམ་པར་
 སྟོན་པ་རྒྱལ་མ་གྱིས་། འཕགས་པ་རིགས་གསུམ་གྱི་རྒྱལ་ལ་སྤྱན་རས་གསུང་ཐམས་ཅད་པར་སྟོན་ནས་བསྐྱུན་འགྲོའི་དོན་རྒྱ་ཆེར་སྟེ་པ་པར་མཛོད་པ་ཆོས་ལ་དོ་མཆོར་པའི་རྒྱལ་མཐར་མཐོང་ཆོས་སུ་གྱུར་པས་ན། རྟེན་འབྱུག་སྐྱུ་པ་ལྟར་གྱི་གསུམ་ཐུ་རྒྱལ་མ་གྱིས་

[illegible]

1998

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

Reliability of the measure

ལྟན་འདས་རིགས་གསུམ་མགོན་པོ་ཡི་དམ་གྱི་ལྟན་པ་བྱུང་བར་བཅིན། །དེས་པ་ཚེས་ལྟན་འདས་རིགས་གསུམ་མགོན་པོ་རིགས་ལྟར་གི་རྗེས་སུ་གནད་པ་མོས། །ཁྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་དག་གི་སྒོ་ནས་བསགས་པ་རི་སྒྲིབ་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་བྱས། །གནས་
 སྒྲུབས་སུ་གསུང་བ་ལྟམ་པ་དང་། །གསུང་གི་ཕྱིན་ལས་ཐད་གསུམ་པ་ལ་དཔང་ཞིང་། །མཐར་ཐུག་གསུང་དུ་བསྐྱེད་ལན་ལྟ་བུ་ག་ཅུ་དང་ལྟན་པ་རི་སངས་རྒྱལ་གྱི་གསུང་འགྲུབ་པ་རི་སྒྲུབ་པ་ཅན་དུ་བྱས་པ་རི་ཚོས་པ་མཛོལ། །ཐུགས་ཀྱི་རྗེས་སུ་གནད་
 བའས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པ་རི་ལུང་གི་སྒྲུང་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མཛོལ། །སྒོ་བ་དཔོན་ལ་གུས་འདུད་དུག་པོ་མཛོལ་པ་རི་རྒྱེན་གྱིས་སྒོ་བ་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། །ཐུགས་བརྩེ་སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་ཅུབ་སེམས་དཔལ་འཕགས་པ་
 ཅན་ཚོས་དང་རང་སངས་རྒྱལ། །ཐུག་པ་བརྟེས་པ་རི་ལྟ་དང་ལྟ་དང་ལྟ་དང་ལྟ་དང་རིག་པ་འཛོལ་པ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་དང་། །ཁྱེད་པར་དུ་ཡང་མ་དུན་བརྟེན་གྱི་ལྟ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ཕོག་ །དེ་རྣམས་ཀྱི་ཐུགས་རྒྱུད་བརྒྱལ་ཏེ་ཐུགས་ཀ་ནས་ཐུགས་
 གཉིས་སུ་མེད་པ་རི་མ་ཕྱེན་བརྟེན་ཅུམ་མཐུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོ་ཤོ་རལ་གྱི་དང་། །ཡུ་དག་པོ་དང་། །རྗེ་ལ་སོགས་པ་རི་རྣམ་པར་བསམ་མ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་ཕྱོན་ཏེ་ཁྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྒྲིབ་གར་མེས་པས་ཐུགས་ཀ་རི་ས་ཕོན་དང་དཔྱིར་མེད་དུ་སྒྱུར་པ་རི་ཚོས་པ་
 མཛོལ། །དེ་རི་དང་ནས་ཁྱེད་རང་རྣམས་ལྟ་སྒྲུབ་ལ་ཐུག་གི་རྣམ་པར་སྒྲུབ་པ་རང་བཞིན་མེད་པ་མེ་ལོད་ནང་གི་གསུག་པ་བརྟེན་ལྟ་བུ་དེ་ཉིད་ལ་ཡིད་ཆེར་གྱིས་གཏད་པ་ལ་བརྟེན་ནས་འཕོར་རྣམས་འོད་ཟེར་གྱི་རྣམ་པར་སྒྱུར་ཏེ་རང་ལ་མེས་ཞིང་། །རང་ཉིད་

[illegible]

Profilo del Cliente

[illegible]

[illegible]

Wolke & Wolke Ltd

རྒྱུ་ཆུ་གསལ་མར་ཡུལ་ཡུག་དང་མ་ལྟར་པར་སྒྲུབ་པོ་པོ་མོ་ཁྱོད་ཆོག་ལཱ་ལ་བསྒྲུར་དུ་རུང་པའི་རྩེ་མ་གནང་ཞིག་ཡོད་ན་ལོགས་པ་རྒྱུ་མཚན་དུ་མཛད་ནས། སྒྲིབ་གོ་ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་དཔུལ་ནས་མར་མེ་བས་པའི་ལུགས་སྒྲུག་ཡོར་འཁྱོར་ལུགས་ལ་བཅར་སྐྱབས་
 མཚན་པོ་ན་རྒྱུ་མོང་ལ་ལུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་བདེ་གཤེགས་ཀུན་འདུས་ཀྱི་སྒྲིན་གྲོལ་ཆལ་ག་དང་བཅས་པ་དང་། སྒྲན་རུང་སྒྲིབ་ལ་འདྲ་ཆོད་པ་ག་མེད་ལུགས་རྒྱལ་ལུགས་ཀྱི་ཆོ་བྱིད་སོགས་ཐབ་རྒྱལ་གྱི་གདམས་པ་མཛད་དུ་བཀའ་འདྲིན་སྒྲུབ་ནས་ཞར་རུང་དུ་འདི་
 དང་། ཆོ་བྱ་རྒྱལ་གསུམ་སྒྲི་སྒྲུབ་ཀྱི་རྩེ་མ་གནང་བཅས་ལག་འདྲིན་སྒྲུབ་ཞིང་། འདི་གཤིས་ཀྱི་རྩེ་མ་གནང་གི་རྒྱུན་དམིགས་པས་ལ་མི་བཞུགས་གྲང་། སྒྲིབ་གའི་སྒྲུབ་ཐབས་པར་རྒྱུ་རྒྱལ་སོགས་དང་། ལུར་ལག་འདིགས་གསུམ་སོ་སོའི་རྩེ་མ་གནང་མཛད་དུ་
 བཞུགས་པ་དག་ལ་ཁུངས་སུ་ལུས་ནས་གསུམ་དུ་ཆོག་སྒྲིགས་མཛད་པ་ལ་འགལ་བ་མེད་ཅེས་ལག་འདྲིན་འཁྱོལ་དོན་ཞིག་ཏུ་བསྒྲུབ་ཞིང་། དེ་རྩེ་མ་གྱི་རྩེ་མ་མཛད་པར་ལག་འདིགས་པོ་བྱང་དུ་བདག་པོ་ཡབ་སྐུལ་མ་དུན་བཅར་སྐྱབས་རྩོད་མར་དཔུ་རུར་སྒྲུམ་ཡོན་
 ཏན་རྒྱུན་ལུགས་སྒྲུབ་ནས་རིགས་གསུམ་གྱི་རྩེ་མ་གནང་ཞིག་དགོས་ཞེས་གསུངས་གྲང་། དཔེ་མེད་པས་དགོན་དུ་ལུགས་དཔེའི་ཁྱོད་ན་བཞུགས་ཡོད་སྒྲུམ་པས་གཡར་པོ་ཞུས་གྲང་མ་བཞུགས་པས། ལུར་ཡང་སྒྲུམ་ཡོན་ཏན་རྒྱུན་ལུགས་སྒྲུབ་ནས་རིགས་གསུམ་གྱི་རྩེ་མ་
 གནང་གི་ཆོག་སྒྲིགས་ཞིག་དེས་པར་དགོས་ཞེས་ནན་ཏན་དུ་གསུང་བར་བཞེན། འཇམ་མགོན་ཐུག་པའི་ཞལ་སྒྲུ་ནས་ཕྱིན་ཏེ་བས་ཀྱི་རྒྱུན་གྲོལ་པ་ཉིད་ཁུངས་སུ་བུས། བདག་མ་དུན་བསྐྱེད་ཆོག་རྒྱལ་སྒྲིགས་གསུམ་དཀྱིལ་ཆོག་ལས་ལུར་དུ་བྱངས། རིགས་

[illegible]

३३३॥ १

པ		༣༡ ། ཇེ་བརྩམ་མ་སྒྲིལ་མ་ཉི་ཤུ་པ་ཅིག་གི་སྐབ་ཐབས་ཇེས་གནང་དང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ།།		2
---	--	--	--	----------

[illegible]

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

མཆི། གཤམ་མེགས་ལྟན་གསུམ་གྱིས་མེམས་བསྐྱེད། མེག་པ་ཆེན་པོའི་གསོ་སྦྱོང་ལོན་པ་ལྟར་ན་ལེགས། དེ་ནས་ཕྱི་རྒྱ་བས་ཁུ་བཞི། ལྷ་རྒྱལ་སྤྱི་གནས་གསུམ་ནས་འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་ཕྱོད་ནས་རང་རང་གི་གནས་གསུམ་དུ་ཐིམ་
 པས་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱི་སྤྱི་གསྐྱིབ་བཀའ་ཆགས་དང་བཅས་པ་ལྟར་ཞིང་དག། རྩེ་བརྒྱན་མའི་སྤྱ་གསུང་ཐུགས་དང་དབྱེར་མེད་དུ་སོང་བར་མོས། ཆོགས་ཞིང་རང་ལ་ཐིམ་པས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་པར་མོས་པ་ནི་སྦྱོན་འགྲོ་བའོད་ནམས་ཀྱི་ཆོགས་
 བསལ་པ་ལོ། འདྲམ་ཆོས་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་མེད་པའི་སྦྱོང་པ་ཉིད་དུ་མོས་པས། ཨོྲེ་སྤྱ་མའི་སྤྱ་གསུང་ཕྱོད་ཅིང་སྤྱ་གསུང་དོན་ཡིད་ལ་བསམ་པ་ནི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཆོགས་བསལ་པ་ལོ། སྦྱོང་པའི་རང་ལས་སྒྲིད་ཅིག་གིས་རྩེ་ཆེའི་ས་གནི་རུ་བ་གུར་རྒྱ་རེ་
 མེ་རི་འབར་བ་དང་བཅས་པའི་དུས་སུ་སོང་ཕྱོད་ནམས་ཀྱི་ཆོས་ལྷ་ལུའི་ས་གནི་ལ་རིན་པོ་ཆེའི་ཕྱི་མ་གདལ་བ། ཕྱོད་ཀྱིང་སྤྱ་ཆོགས་མེ་ཉོག་དང་འབྲས་ལུས་བརྒྱན་པ། སྦྱོང་པོ་ཆེན་པོ་རྒྱ་བ་དམར་པོ། ལོ་འདུག་སྦྱོང་པོ་རིན་པོ་ཆེ་སྤྱ་ཆོགས་ཀྱི་འདུག་མ་
 ཅན། གསེར་གྱི་ཟེབ་ལྷུང་ལོད་གི་ཟེའུ་འབྱུང་དང་ལྷན་པ། སྦྱོང་པོ་ཆོག་ལ་དུལ་གྱི་རི་མོས་བསྐྱོར་བ། དཔག་ཅན་དུ་མའི་སྦྱོན་ཅན་གྱི་སྦྱེ་བ་དང་། མཐའ་སྐོར་དུ་སྤྱ་ཆོགས་པ་རྒྱའི་གདན་ཉི་ལུ་རྩ་གཅིག་གི་སྦྱོང་དུ་རྒྱ་བའི་གདན་བརྒྱ་དུག། ཉེ་མའི་གདན་
 ལྷ་རྒྱལ་སྤྱི་གནས་པར་བསྐྱོར། ལྷ་བསྐྱེད་ཚུལ་ལ་ཆོག་གསུམ་བསྐྱེད་ལུས་ན་འད་རུང་མོད་ཀྱང་རྒྱ་གུ་ལྟར་ལས་སྒྲིད་ཅིག་དུན་ཆོགས་སུ་མཛོད་པས་དེའི་རྒྱ་བཞི། དུས་སུ་རང་ཉིད་སོང་ཕྱོད་ནམས་ཀྱི་སྦྱོམ་མ་སྤྱུ་མ་དོག་ལྷུང་སྦྱོན་ཞལ་གཅིག་ལུག་གཉིས་

[illegible]

reducing the risk of infection.

སྒྲིལ་གྱི་མཁེལ་ན་ཞི་བར་བྱེད་པ་འི་བུ་མ་པ་དག་ར་པོ་བསྐྱུ་མས་པ། ལྷག་མ་གོང་བཞིན་ཏེ་འོག་མ་གུན་ལ་འད་ཤེས་པར་བྱོལ། ། ལམ་ཆོ་དང་བསོད་ནམས་རྒྱས་པར་འདོད་ན། གང་ན་གསུམ་པ་ལ་སྐད་ཅིག་གིས་ཇེ་བརྩུན་མ་གསེར་མདོག་ཅན་ཞལ་
 གཅིག་ལྷག་གཅིས་གཡམས་མཆོག་སྒྲིལ་གྱི་མཁེལ་ན་རྒྱས་པ་འི་བུ་མ་པ་སེར་པོ་བསྐྱུ་མས་པ། ། ཆོ་རྒྱས་པར་འདོད་ན། གང་ན་བཞི་པ་ལ་སྐད་ཅིག་གིས་ཇེ་བརྩུན་མ་གསེར་མདོག་ཅན་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཅིས་གཡམས་མཆོག་སྒྲིལ་གྱི་མཁེལ་ན་ཆོ་རྒྱས་པ་འི་
 བུ་མ་པ་སེར་པོ་བསྐྱུ་མས་པ། ། འིག་མ་སོགས་དབང་དུ་བསྐྱུ་བར་འདོད་ན། གང་ན་ལྷ་པ་ལ་སྐད་ཅིག་གིས་ཇེ་བརྩུན་མ་ཕྱི་སྒྲོགས་མ་སྐྱུ་མདོག་དམར་སེར་གཡམས་མཆོག་སྒྲིལ་གྱི་མཁེལ་ན་ཡིད་འཕྲོག་པ་འི་བུ་མ་པ་བསྐྱུ་མས་པ། ། འབྲུང་པོ་
 འདུལ་བར་འདོད་ན། གང་ན་རྒྱག་པ་ལ་སྐད་ཅིག་གིས་ཇེ་བརྩུན་མ་འཛིག་ཏེན་གསུམ་པ་ལས་རྩམ་པར་རྒྱལ་མ་སྐྱུ་མདོག་དམར་ནག་གཡམས་མཆོག་སྒྲིལ་གྱི་མཁེལ་ན་འབྲུང་པོ་སྐྱུ་པར་བྱེད་པ་འི་བུ་མ་པ་བསྐྱུ་མས་པ། ། གཞན་གྱི་རིག་སྤྲུགས་རྒྱོག་པར་
 འདོད་ན། གང་ན་བདུན་པ་ལ་སྐད་ཅིག་གིས་ཇེ་བརྩུན་མ་གཞན་གྱི་མཁུ་འཛོམས་མ་སྐྱུ་མདོག་ནག་སོ་རྩེད་ཟད་ཟློབ་གཡམས་མཆོག་སྒྲིལ་གྱི་མཁེལ་ན་རིག་སྤྲུགས་རྒྱོག་པར་བྱེད་པ་འི་བུ་མ་པ་བསྐྱུ་མས་པ། ། བདུད་དང་དབྱུག་གཅིས་འཛོམས་པར་འདོད་
 ན། གང་ན་བརྒྱད་པ་ལ་སྐད་ཅིག་གིས་ཇེ་བརྩུན་མ་བདུད་དབྱུག་འཛོམས་མ་སྐྱུ་མདོག་དམར་ནག་གཡམས་མཆོག་སྒྲིལ་གྱི་མཁེལ་ན་དབྱུག་འཛོམས་པ་འི་བུ་མ་པ་བསྐྱུ་མས་པ། ། འཛིགས་པ་སྐྱོབ་པར་འདོད་ན། གང་ན་དགུ་པ་ལ་ཇེ་བརྩུན་མ་དགོན་མཆོག་

[illegible]

and the following:

[illegible]

[illegible]

with the following:

[illegible]

[illegible]

Abstract

བཟང་པོས་བསྐྱོར་བར་བྱོལ། །ཕུས་པ་ནང་ཐུག་པ་གུལ་ཆེད་སྐབས་བརྒྱུད་དང་བཅས་པ་རབ་ཏུ་རྒྱུ་བཞིན། འཕྲིད་བདུན། གཙམ་རྒྱལ་ལྟུང་དང་ལས་ཕུམ་གཉིས་ཀྱི་མདུན་དུ་མཆོད་པ་དང་བཅས་པ་བཤམ། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་བདག་མདུན་ཕུམ་གསུམ་
 བསྐྱུ་བས་ལ་མཆོད་བསྐྱོར་རྒྱུ་པར་བུས་ཏེ་ཕུ་རྒྱལ་སྐལ་གསོལ་བ་བཏབ་པས། དེ་རྒྱལ་སྐལ་གྱི་གནས་གསུམ་ལས་ཡིག་གསུམ་འོད་ཟེར་དང་བཅས་པ་ཕྱོད་ནས་རང་གི་གནས་གསུམ་དུ་ཐིམ་པས་སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་པར་བསྐྱོར་པ་ནི་
 བདག་འཇུག་གོ། དེ་ནས་སྟོབ་མ་མཆོད་ཏེ་དང་ལྟན་པ་རྒྱལ་སྐལ་ཕུས་ཕུས། ཐུག་བཅོལ། མཛུལ་ཕུལ་ནས་མེ་ཏྲིག་དང་བཅས་པ་འཛུལ་མོ་སྐྱར་ཏེ། ཀུན་མཁུན་ཡེ་ཤེས་ཕུང་པོ་ཅན། ཞེས་སོགས་ཀྱིས་ལན་གསུམ་གསོལ་བ་གནང་། སྦྱིད་དུ་ཐུག་
 གི་ཆོས་མཁའ་དེ་ཀུན་སྦྱོང་བཅོལ། བྱིས་པ་ཡིན་ན་སྦྱོང་དུ་བསྟེན་གནས་ཀྱི་སྦྱོལ་པ་སྦྱིན། ཐེག་ཆེན་ཕུན་མོང་པའི་སྦྱོལ་པ་འཛིན་པའི་དམིགས་པ་རྒྱལ་སྐལ་བཟང་སྦྱང་དེ། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་སྐྱུ་བས་མཆི། ཞེས་པ་ནས། འགྲོལ་མན་ཕྱིར་
 མངས་རྒྱུ་ལ་འགྲུབ་པར་ཤོག། ཅེས་པའི་བར་གསུམ་གྱིས་སྦྱོལ་པ་སྦྱིན། གནས་པ་པ་དངོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་དང་། ཡིད་མ་ལྟའི་སྐུ་ཆེ་པའི་ཡོན་ཏན་རྒྱལ་སྐལ་བཟོད་དེ་དང་པ་ལྟེན་པར་བསྟེན་དུ་འཇུག་གོ། ཇིས་གནང་དངོས་གཞི་ནི། བདག་མདུན་གྱི་ལྟ་ལ་
 མངས་རྒྱུ་ཕུང་མེས་མཆུ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྒྲུལ་སྐྱོར་བཟོད་པ་མཆོད་པུ་ཡོད་པར་སྟོབ་མ་ལ་བཟང་སྦྱང་དེ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ནི། དུས་གསུམ་མངས་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །སྐུ་ཡི་རྩི་ཆེ་སྟོབ་དཔོན་གྱིས། །བདག་ལ་ཇེ་བརྩན་སྟོལ་མ་ཡི། །སྐུ་ཡི་རྩིས་

[illegible]

Abstract

[illegible]

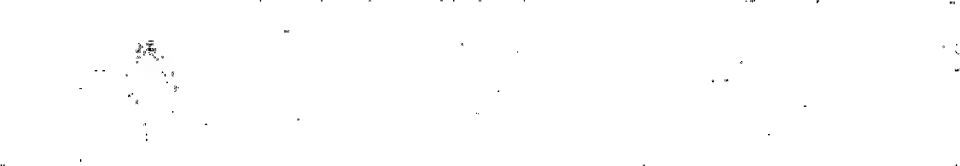
[illegible]

Wolke, Michael

ལན་གསུམ་གསེས་པ་པར་པས། སྤྲུམ་མི་ལྷག་ལ་ཀའི་ལྷག་ལ་ཕྱེད་ལྷག་ལ་ཀན་ལ་བརྒྱད་ལྷག་ནས་ཕུང་པ་སྟོབ་མའི་ལན་ལ་ལྷག་ལ། སྤྱིང་གར་རྒྱ་པའི་དགྱིལ་ལ་ལོར་གྱི་སྤྱིང་དུ་རྒྱུ་ཡིག་གི་མཐར་ལྷག་ལ་ཕྱེད་ལོར་ཕྱེར་དང་པཅས་པ་གསལ་སྟོར་དུ་ལོར་
པར་པས་མས་ལ་ལོ་ལོརི་ལྷག་ལ་རྒྱལ་ལ་གྱི་ཆེས་སྟོས་ལན་གསུམ་གསུམ་ལྟོས། །དེ་ནི་པག་གསུམ་གྱི་པར་ཆད་ནི་པ་དང་། གི་སོགས་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྒྲུབ་པའི་ཕྱིར་ལྷག་ལ་གྱི་ཆེས་གནད་དོ། །དེ་ནས་རང་གི་ལྷག་ལ་ཀའི་ལ་ལོན་གྱི་ལོར་ཕྱེར་གྱི་དཔང་གི་ལྷ་
ལྷག་ལ་བརྒྱའི་རྒྱལ་པ་སྒྲུབ་དང་པཅས་པ་ཐམས་ཅད་སྒྲུབ་དང་ལ། ལྷ་རྒྱུ་ལ་སོགས་པས་མཆོད། དེ་པ་ཞིན་གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་འདི་ལ་མཛོད་པར་དཔང་བསྒྲུབ་དུ་གསེས། གིས་གསེས་པ་པར་པས། མངས་རྒྱལ་རྒྱལ་ལ་གྱིས་དཔང་བསྒྲུབ་
པའི་དགོངས་པ་མཛོད། མེས་ལ་དཔར་མེས་ལ་ལྷ་ལ་གྱིས་གིས་པ་མཛོད་ཅིང་མེ་རྟོག་ལ་སོགས་པའི་ཆར་འབེབས། ལྷ་ལོ་རྒྱལ་ལ་གྱིས་བདུད་རྩིས་གང་པའི་ལུས་པ་ཞོགས་ནས་དཔང་བསྒྲུབ། གྲོ་བོ་རྒྱལ་ལ་སྤྱོགས་མཆོམས་སུ་ལོར་ནས་པག་གསུམ་
བསྒྲུབ་པར་གྱུར། ལུན་སུམ་ཆོག་ལ་པམ་དང་པལ་གསེར་གྱི་རི་བོ་འདྲ། གིས་སོགས་དགོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་པ་གྲགས་པ་མཛོད། དཔང་བསྒྲུབ་དེ་ཆེ་ཆེན་པོ་སྟེ། གིས་པའི་ཆོག་དང་སྤྱིང་པོ་རི་མཁུག་ཏུ། ལོ་མཁུན་ལྷག་ཏུ་ལྷ་རྒྱུ་ཞིག་ཏུ་མ་ཡི་སྟེ་ཡེ་
ལྷ་ཏུ་ གིས་པས་ལོ་ལོརི་ལུས་པས་སྟེ་པོ་ནས་དཔང་བསྒྲུབ། པ་གྲུབ་དང་འཕུང་དུ་འཁུག་གོ། །དེ་ལྟར་བདུད་རྩི་རི་རྒྱལ་དཔང་བསྒྲུབ་པས་ལུས་གང་། དྲིམ་དག་ བདེ་བ་ཆེན་པོ་སྟེང་། ལུ་རི་ལྷག་ལ་སྟེ་གཞུག་ཏུ་གནས་པ་ལས་ལོར་དཔག་མཛོད་

[illegible]

Findings



པ			༡༩༩ །ཐད་རྒྱུད་ལུགས་ཀྱི་རི་བོ་དམ་རིགས་གསུམ་གྱི་སྤྱུ་བ་ཐབས་ལས་ཚོགས་རྗེས་གནང་དང་བཅས་པ་བསྟུགས་སོ།།		42
---	--	--	---	--	-----------

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

ॐ ह्रीं क्लीं नमो भगवते वासुदेवाय । इति श्रीकृष्णार्जविरचिते श्रमद्भगवद्गीतायाः अष्टाध्याये षष्ठोऽर्चः ॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

and the following:

རྩེས་པ་ནང་ཕུ་རྒྱུ་པ་པ་ལྟ་བུ་ལོ། །ཡོ་སྤྱི། རི་ཁྱོད་མ་རིག་པ་གསུམ་གྱི་རྩེས་པ་ནང་ཕུ་རྒྱུ་པ་ནི། སྤྱོད་པ་དོན་གྱིས་པད་ག་པ་སྤྱོད་སྤྱོད་པ་ཏྲང་། གཏོར་མ་ལྟར་པ་སྤྱོད། སྤྱོད་མ་ལྟམ་ལྟམ། གྲུ་པ་ལ་ལོེད། རི་ལྟར་པ་ལྟམ་པ་ལོག་པ་པ་ཁྱོད་ཅིང་
 ལྟམ་ལྟམ་ལྟམ་ལྟ། པདེན་པ་དང་དང་ཕོ་པོ་རི་སྤྲུག་པ་པ་ཁྱོད་ཅིང་ཕོ་པོ་སྤྱོད་ཏེ་པ་ལོག་པ་པ་སྤྱོད། མ་རྒྱུ་པ་ལྟམ། གུན་མ་ཕྱེན་པེ་ལོག་པ་ལོག་པ་གྱིས་གསོལ་པ་གཤམ་པ། སོ་ནམ་མཆོག་གསུམ་མམ་ལྟར་སྤྱོད་པ་ལྟར། སྤྱོད་མ་པ་པ་ལྟར། སྤྱོད་པ་པོ་དང་
 ལམ་རི་ཁྱོད་མ་རིག་པ་གསུམ་པ་ལྟར། པེ་ལོག་པ་པ་ལྟམ་པ་ཏེ་ལྟོ་དོ་པ་ལྟར། ལྟམ་གསུམ་པ་པ་ལྟམ་མམ་པ་ཅད་དང་། ལོག་པ་གྱིས་གསོལ་པ་གཤམ་པ། སྤྱོད་པ་དོན་གྱི་ལྟམ་པ་ཀའི་པ་པོན་གྱི་ལོད་ཟེར་གཏོར་མ་ལྟར་པ་ལྟར་པ་ལོག་ པེ་རི་ཁྱོད་
 མ་རིག་པ་གསུམ་གྱི་གནས་ལྟ་ལམ་རི་ཁྱོད་མ་དག་དམར་མཐིང་ལེར་ལྟར་པ་ལྟར་ཅན་གསུམ་སྤྱོད། སྤྱོད་མ་རི་རིག་པ་གསུམ་གྱི་གནས་ལྟ་ལོ་ལོ་པ་ལོ་ལོ། ལྟམ་གྱི་ནད་གཏོན་སྤྱི་གསྤྱི་པ་དག་ རི་རྩི་སྤྱི་ལྟམ་པ་པོ་རུ་པ་པ་ལྟམ་པ་ལྟམ་གྱི་ནད་
 གཏོན་སྤྱི་གསྤྱི་པ་ལྟར་པོད་དག་སྤྱི་ཕྱིན་ཅད་མི་འཇུག་པ་རི་ཕྱིར། རི་ཁྱོད་མ་རི་སྤྱི་དག་མོ་རི་རྒྱ་པ། ལོེད་ལོ་རི་རྒྱ་པ། ལོད་དག་ལོ་རི་རྒྱ་པ་གསུམ་གྱིས་པ་སྤྱོད། ལྟམ་རི་རྩེས་པ་ནང་དོ། །ལང་གསོལ་པ་པ་ཏྲུ་པ། སྤྱོད་མ་རིག་པ་གསུམ་གྱི་ལྟམ་པ་ཀར་
 ཏི་མ་ལ་པ་དང་དང་པོ་པ་པོན། སྤྱོད་པ་དོན་གྱི་ལྟམ་པ་ཀའི་ལོད་ཟེར་གཏོར་མ་རི་རིག་པ་གསུམ་གྱི་ལྟམ་པ་ཀར་ལོག་ ལྟམ་པ་ཀའི་སྤྲུག་པ་ལྟམ་ལྟེང་ལམ་གཏོས་པ་ཅད་དེ་སྤྱོད་མ་རི་རིག་པ་གསུམ་གྱི་ལྟམ་པ་ཀའི་པ་པོན་གྱི་མཐར་ལོེད་པར་པ་མམ་མམ་ལ་སྤྲུག་པ་

[illegible]

www.kit.edu

བཞིན། །འཕྲུག་འཕྲེལ་འཛོལ་བྱེད་པ་དུད་ཅི་འཕྲུག་འདི་སྟེ། །དེ་ལ་འདིར་སྒྲིམ་སྒྲུག་ལ་གྱི་འཕྲུག་སྒྲོ་དམ་པ་རྒྱུད་སྟེ་བཞིར་བཤད་པ་འདི་དབང་ལེགས་པར་ཐོབ་པ་དང་། །ཁུད་པར་དུ་རི་བྱོད་མ་གཅི་འཕོར་གསུམ་གྱི་རྩེ་ལ་གནད་དང་མན་དག་ལེགས་པར་ཐོབ་
 པ་འཕྲེལ་འཕྲོར་པས་ཉམས་སྒྲུབ་ལོན་པ་ལ། ཐོག་མར་བསྟེན་པ་བྱ་རྒྱུ་ཡིན་པ་དང་། བསྟེན་པ་མོང་ནས་ལས་ཚོགས་རྒྱལ་ལ་བྱ་རྒྱུ་ཡིན་ཏེ། །དང་པོ་ནི་སྒྲུབ་ལ་འགྲོ་སྟེ་མས་བསྐྱེད་སྒྲིམ་དང་འདྲ། ལྷ་བྱ་ལས་སྒྲུབ། སྒྲོང་པ་འདི་དང་ལས་རིན་པོ་ཆེ་སྒྲུ་ཚོགས་གྱི་རི་
 བོ་དང་། སྒྲོན་ལིང་སྒྲུ་ཚོགས་གྱི་ནགས་ཚལ་དང་། མེ་ཏོག་སྒྲུ་ཚོགས་གཅུལ་དུ་བཀྲམ་པ་འདི་དབུས་སྒྲུ་བོ་ལས་པ་རྒྱུ་དང་། རི་ལས་ཉི་མའི་དགྱིལ་འཕོར་གྱི་སྒྲོང་དུ་རང་ཉིད་གྱི་རྒྱལ་པར་ལེས་པ་བོ་ལེགས་གསེར་གྱི་མདོག་ཅན། དེ་ལས་འོད་
 འཕྲོས། འཕགས་པ་མཚོན། མེ་མས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས། རྒྱུར་འདུས་འོངས་སྒྲུ་གྲུར་པ་ལས། རང་ཉིད་རྩེ་བཙུན་མ་རི་བྱོད་ལོ་མ་གྱོན་མ་སྒྲུ་མདོག་གསེར་བཙོ་མ་ལྟ་བུ། ཞལ་གསུམ་བྱུག་དུག་མ། ཅུ་ཞལ་གསེར་གྱི་མདོག་ཅན། གཤམ་ཞལ་
 དཀར་པོ་ཞི་པ། གཤམ་ཞལ་དམར་པོ་ཆགས་པ་འདི་ཉམས་ཅན། ཞལ་རེ་རེ་ལ་དམར་ལ་རྒྱུ་པ་འདི་སྒྲུན་གསུམ་གསུམ་དང་ལྡན་པ། དབུ་རྒྱ་དམར་མེར་གྱི་ནདུ་བརྩེས་པ་ལ་སྒྲུ་པ་དཀར་པོས་དགྱིས་པ། ལྷག་གཤམ་གྱི་དང་པོ་རྩེ་རྩེ་ཆེ་བྱ་པ། གཉིས་པས་
 དབྲུ་སྒྲུ་འདེབས་པ་འདི་རྒྱུ་པ་དུ་མཛོད་པ། གསུམ་པས་མདའ་གསོར་གྱིང་འཛོན་པ། གཤམ་གྱི་དང་པོས་རྩེ་རྩེ་འཕགས་པ་དང་བཅས་པ་འདི་སྒྲིགས་མཚུ་བ་ལྷག་ལ་ཀར་མཛོད་པ། གཉིས་པས་ལིང་ལོ་གསལ་པ་འདི་སྒྲུང་གཤམ་གཤམ་པོ་ལ་པ། གསུམ་པས་གཤུ

[illegible]

[illegible]

Figure 1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. RICHARDS

[illegible]

[illegible]

1. What is the purpose of the study?

[illegible]

[illegible]

པའི་ལོ་བྱུང་དང་། ཉེ་ལོ་གསུམ་ཅི་རིགས་པར་ལས་ཀྱི་ལུས་པར་བཤམ་མོ། །གཉིས་པ་ལ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་དང་། སྟོབ་མ་ལ་བྱ་བ་གཉིས་པ་ལ། དང་པོ་ནི། ལུགས་འགྲོ་མེས་ལ་བསྐྱེད་སྤྱར་ལྟར་དང་། ཚད་མེད་བཞི་བསྟོར་མ་ལས་པའོད་ནམས་
 ཀྱི་ཚོགས་པས་གས། ལུགས་ཚོས་ཐམས་ཅད་སྟོང་པར་སྤངས་ནས་ཡོ་ཤེས་ཀྱི་ཚོགས་པས་གས་ཏེ། སྟོང་པའི་ངང་ལས་རིན་པོ་ཆེ་སྟོབ་ཀྱི་རིལོ་དང་། ལྷོན་གིང་སྟོབ་ཀྱི་ནགས་ཚལ་དང་། མེ་ཏོག་སྟོབ་ཀྱི་གཙམ་དུ་བཀྲམ་པའི་དཔུང་
 ལུང་ལས་སྟོབ་ཀྱི་ལྟ་དང་། རི་ལས་ཉི་མའི་དྲི་ལ་ལོའི་དྲི་སྟེང་དུ་རང་གི་རྩམ་པར་ཤེས་པའི་ངོ་བོ་ཡི་གེ་བྲི་གསེར་གྱི་མཛོད་གཙམ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཛོད། མེས་མཚན་གྱི་དོན་བྱས། ལུང་འདུས་ཡོངས་ལུགས་པ་ལས་
 རང་ཉིད་ཆེ་བཅུན་རིལོ་དཔོན་གྱི་མཛོད་སྟོབ་ཀྱི་མཛོད་གསེར་མཛོད་ལྟར་འབར་བ། ཞལ་གསུམ་ལུགས་བྱས། ལུགས་ལྟུང་པ་གསེར་གྱི་མཛོད་གཙམ། གཤམ་ཞལ་དུང་ལྟར་དཀར་ཞིང་ཞི་བ། གཤམ་ཞལ་ལྟར་དཀར་ཞིང་ཆགས་པའི་
 ཉམས་མཚན། ཞལ་རེ་རེ་ལ་རང་དམར་ལ་རྩམ་པའི་སྟུན་གསུམ་དང་ལྟན་པ། དཔུང་དམར་མེར་གྱི་དུ་བཞེས་པ་ལ་བྱང་འགྲོ་དཀར་པོས་དཀྱིས་པ། ལུགས་པ་ལས་ཀྱི་དང་པོས་རྩི་ཆེ་ཆེ་ལྟར་ལྟར་ཞིང་། གཉིས་པས་དབྱ་སྟུང་དེ་བས་ལུང་མཛོད་
 པ། གསུམ་པས་མདའ་གསོར་ཞིང་འཛིན་པ། གཤམ་གྱི་དང་པོས་རྩི་ཆེ་ཆེ་ཞིགས་པ་དང་བཅས་པའི་སྟུན་པ་མཛོད་ལུགས་ཀར་མཛོད་པ། གཉིས་པས་གཞུང་སྟུང་པ། ཞལ་གསུམ་ཉིང་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

ཁུ་ཁྱི་ཁུ་ཁྱི་ གཤུ་མ་གྱི་མ་དབུ་ལ། མཚོ་ད་བསྟོན་ལྟར་བཞིན་དང་། རི་ཁྲོད་ལྟོ་མོ་ལྟོ་མོ་བཅས་རྒྱ་མཁམ། མཚོ་ད་ལྟོ་ད་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། ལོགས་གྱི་མ་ལྟོ་ད་ལས་བཅོམ། བཅོམ་ལྟོ་ད་འདས་མ་འཁོར་དང་བཅས་པས་བདག་གི་དེ་ཆེ་སྟོབ་མ་
འདི་རྒྱ་མཁམ་འཇུག་ཅིང་ལྟོ་ད་གྱི་མ་བརྒྱ་བ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཞེས་སྟོབ་མ་འདི་དོན་དུ་གསོལ་བ་ལན་གཤུ་མ་བཏུབ་པས་ཆེས་སུ་གནད་བར་བསམ། བཞིས་པ་སྟོབ་མ་ལ་བྱ་བ་ནི། སྟོབ་མ་རྒྱ་མཁམ་གྲལ་ལ་འཁོར་པར་ལས་གྱི་དེ་ཆེས་མོ་ཏྲིག་གཏེ་བསྟོ
དང་། སྟོབ་དཔོན་གྱི་མ་ལས་བུ་མ་ཆོག་ལ་ཏེ། ཇི་ལྟར་བཞུ་མཁམ་པ་ལོགས་གྱི་མ་ཆར། ལམ་སྟོན་བརྒྱ་མ་པས་བྱས་བྱ། སྟོབ་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཁྲོ་ལོ་འདུད་ཅི་འཕྲིམ་པའི་ཆོག་ལ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྟོབ་ཏེ་ཁྲོད་རང་རྒྱ་མཁམ་ལ་ཆེས་སུ་གནད་བར་བཟུམ་མོ
སྟོབ་པ་ལ་བར་དུ་གཅོད་པའི་བགོགས་དང་ལོག་པར་འཕྲེན་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱུར་མ་རིང་དུ་བསྟུད་པའི་ཐུགས་ལོས་མཛོད། བཟོ། ཇི་བཙུན་རྒྱ་བ་དང་བརྒྱུད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་རྒྱ་མ་དམ་པ་རྒྱ་མཁམ་གྱི་ལག་འབདེན་པ་དང་། མངས་རྒྱ་མཁམ་གྱི
ལག་འབདེན་ཆོས་གྱི་དགོངས་ཏུན་དེ་བཞིན་གསལ་པ་དང་། ཇི་ཆེ་དང་། རིན་པོ་ཆེ་དང་། བརྒྱ་དང་། ལས་གྱི་རིགས་སུ་རབ་ཏུ་བཞུགས་པ་རྒྱ་མཁམ་གྱི་བདེན་པ་དང་། སྟོབ་པོ་དང་། སྟོབ་པ་དང་། ཐུག་རྒྱུ་དང་། ཏིང་ལེ་ལོན་གྱི་བདེན་པ
དང་། གསང་སྟོབ་པ་དང་རིག་སྟོབ་པ་གྱི་བདག་པོ་ཁྲོ་ལོ་དང་། ཁྲོ་ལོ་རྒྱ་མཁམ་གྱི་བདེན་པ་དང་། ཁྲོད་པར་དུ་ཡང་དུས་གཤུ་མ་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལོ་ལོས་སྟོབ་མ་འདི་རྒྱ་མཁམ་འཁོར་མ་འཁོར་ལྟོ་མོ་རིགས་གཤུ་མ་གྱི་བདེན་པ་དང་། བདེན་

[illegible]

[illegible]

10. What is the purpose of the study?

[illegible]

[illegible]

Abstract

ལུག་ཐམས་ཅད་སྒྲུབ་པའི་ལུག་སྟོན་མཛོལ། གཏོར་མ་མགོ་ཤོར་བཞག་ལ། བཅོམ་ལྟན་འདི་ལ་སྒྲུབ་ལག་སྒྲིམ། །འདི་ལ་འགོ་བར་མཛོལ་དུ་གསོལ། །དུས་འདི་ནས་ནི་བརྒྱུད་ནས་སྤྱ། །ཕུང་རུབ་སྒྲིབ་པོར་མཆིས་གྱི་བར། །ལྷག་པའི་ལྷ་རྩི་
 མཛོལ་དུ་གསོལ། །དེས་ལུག་ཐམས་ཅད་སྒྲུབ་དུ་གསོལ། །ཇི་རྒྱུ་ཤི་རྩོམ་ གཏོར་མ་ལྷ་རྩི་གསལ་པ་ལས་པར་འདྲ་གཉིས་པ་རེ་ཆད་ནས་ཁྱེད་པར་རྒྱུ་ལ་གཉིས་སུ་མེད་པར་ཁྱིམ་པས་ཡོ་ཤེས་སེམས་དཔའི་རྒྱལ་གྱིས་ཕུང་རུབ་མ་ཤོབ་གྱི་བར་དུ་
 །འབྲལ་མེད་དུ་བརྒྱགས་པའི་སྟོན་པ་མཛོལ། དེ་ནས། བཀྲ་ཤིས་ཆོ་བརྟན་དཔལ་གྱི་ཟས། །སྒྲིབ་པོ་འདུས་པའི་བརྒྱུད་འདི་ནི། །དེ་རིང་ཕུ་ཡིས་བཟའ་བར་ཕྱ། །འདི་ཚེས་རི་ཤོད་ལྷ་མོ་ཡི། །ཞལ་ཟས་བསྟེན་ན་ནད་ཀུན་ལས། །ཤོལ་འགྱུར་མེ་རྩོམ་
 ལུ་མི་དགོས། །ཤེས་བཞིན་ལ་གཏོར་མ་འཛིན་མཁའ་ནས་རིལ་ཕུར་མས་སྒྲིབ། དེས་ཇེས་གནད་གི་དེས་གཞི་ལེགས་པར་ལུག་ནས། དེ་དག་གི་གནས་སྤྲུལ་སྤྲུལ་ཕུང་རུབ་པའི་དམ་ཆོག་དང་སྒྲུབ་པ་ལ་རྒྱུ་པ་ཞིན་དུ་བཀྲིའི་སྒྲུབ་པས་འདི་རི་ཇེས་ཆོས་
 །ལན་གསུམ་མཛོལ། གཅོ་ཤོས་ཇི་ལྷ་རྩི་སྟོན། བཀྲ་ཤིན་གཏོར་རག་གི་ཡོན་དུ་དམིགས་ཏེ་མཆོལ་ཞིག་ལུ་པ་མཛོལ། དེ་ཅས་དུ་མ་ཟད་ལུས་ལོངས་སྒྲོལ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ལུ་པ་ན་ཆུགས་ནས་བཞེས་ལ་ལོངས་སྒྲོལ་དུ་གསོལ་སྒྲུབ་པས་འདི་རི་ཇེས་ཆོས་
 །ལན་གསུམ་མཛོལ། དེར་ནས་བརྒྱུ་མས་ཏེ་སྟོན། དེ་རྒྱུ་ལ་གྱིས་དཔལ་ལྷན་སྤྲུལ་རྒྱུད་པའི་ལུག་སྒྲིམ་ཤི་ཤོད་ལྷ་མོ་རིགས་གསུམ་གྱི་ཇེས་གནད་ཟབ་མོ་བརྒྱུད་ལྷན་དཔའི་ལུག་ལོན་ལས་ཕུང་བ་ལྷ་རྩི་ལྷག་ཆད་མེད་པར་ལེགས་པར་ལུ་པ་ལུ་པ་ལེན་

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

ཨ

༡༡། ལས་འདི་ལྷོ་ནུ་ཀྱང་རང་དང་གཞན་གྱི་དོན་ཆུ་ཆེན་པོ་མཛད་པར་ཤུ། བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་སོགས་བཟོད་ལ་སྟོབས་རྒྱལ་ལ་རང་གནས་སུ་བཏང་། གསུམ་པ་ཇེས་ནི། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་མཆོད་པ་ལ་གསོས་ལ་བསང་
 ལྷུང་ལྱིན་ཆུ་བས་མཆོད་བསྟོད་སོགས་སྤར་ལྟར་ལ། ཡིག་བརྒྱ་ལན་གསུམ་དང་། མ་འཁྱོར་པ་དང་སོགས་གྱིས་ཆོངས་པ་བཞགས། གཏོར་མ་འི་ཡེ་ཤེས་པ་བཟོ་སྟེ། ལ། རང་བཞིན་གྱི་གནས་སུ་གསེགས། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་ཐིམ་པར་
 བསམ། རང་ཡང་རིམ་གྱིས་འོད་དུ་ཁྱེན་མ་ནི་དམིགས་པར་སྤུར་པར་བསམས་ལ་སྤུང་བྱད་མཉམ་པར་བཞག། དེའི་ངང་ལས་སྒྲིབ་ཅིག་གིས་རི་ཁྲོད་མའི་སྤྱར་ལ་མ་གྱིས་གསལ་བ་གདག། དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྤུར་དུ་བདག་ ཁྱེས་སོགས་བསྟོ་སྟོན་
 དང་། སྟོན་མཆོག་དམ་པ་སོགས་ཤིས་པ་བཟོད་པས་མཐའ་བརྒྱན་པར་ཕྱོལ། ལང་སྟོན་དུ་བསྟེན་པ་ཕྱུ་པའི་རྩུལ་ནི། བདག་བསྐྱེད་བརྒྱལ་པའི་བར་སྤུར་ལྟར་དང་། བརྒྱལ་པའི་མཁུག་ཏུ་གཏོར་མ་ཕྱོན་སྤྱད་དང་ལ་གཏོར་མ་འབུལ། མཆོད་བསྟོད་
 འོད་དོན་གསོལ་གདག། གཏོར་མ་ཕྱོན་ཆེན་ཡོད་ན་བརྟན་བཞགས་དང་། མེད་ན་གསེགས་སུ་གསོལ། བསྟོ་སྟོན་གིས་བཟོད་སོགས་གྱི་དང་མཐུན་པར་ཤུ། དེ་ལྟ་བུའི་རིམ་པས་སྤྲུགས་གསུམ་པོ་གྲངས་རབ་བྱེ་བ་ལ་མཆོན་མ་མཐོང་པའི་བར་
 དང་། འཕྲིང་འབུམ་ཕྱག་ཆགས། མ་མཐའ་ཡང་འབུམ་ཕྱག་གཅིག་གསུམ་གྱི་ཕྱག་བརྒྱད་བརྒྱ་བཞི་ལས་སུང་གི་བསྟེན་པའི་ཆོད་ཡིན་ལ། ལས་ཁའི་མ་གྱི་སྤྲུགས་གཏོས་པོ་ནི་ཐུན་གྱི་མཁུག་ཏུ་ཇི་ལྟར་རིགས་པ་ཅམ་བརྒྱ་བ་ལས་བྱངས་ཆོད་ཀྱི་རིས་པ་

པ		༢༩། །དཔལ་ཐུག་འཁུང་ཆེན་པོའི་སྐུ་ཐབས་ཡང་དག་པར་གྲུབ་པ་ནིམ་ཐུབ་པ་རྣམས་སོ། །སྟོབ་དཔོན་རྒྱུ་ཀ་རའི་རྒྱ་གཞུང་།	༨༩
---	--	---	-------------------------------

॥ ३७ ॥ ॥ ५८ ॥
 ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥
 ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥
 ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥
 ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥
 ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥
 ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥
 ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥
 ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥
 ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥
 ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥
 ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥
 ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥
 ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥
 ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥
 ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥
 ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥
 ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥
 ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥
 ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥
 ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥
 ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

Wahlverfahren

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

ལྷན་	༡༡། འདམ་ཆེན་ཡང་དག་ཏེ་རུ་ཀའི་སྒྲིང་པོ་རྒྱ་ལམ་གཅིག་ལམ་པ་རྟེན་པའི་པ་སྟེན་པ་དང་རྒྱུན་གྱི་རྒྱལ་པ་ཕྱོར་པུ་པའི་ལི་གོ་མུག་ལ་ཀྱི་ཤིག་ལེ་ཞེས་པུ་པ་པ་ལུག་ལ་མོ།	མ
------	--	---

੭੭। ਭਵਤੁ ਸ੍ਵਿਸਤੁ ਸ੍ਵੇ। ਅਦਭੁਤਾ ਗੁਣਾ ਹੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਤਾ ਪਠੇ। ਭਾਸਤਾ ਅਰਜੁਨ ਸ੍ਵਾਸਦੇ ਸ੍ਵੈਰਿ ਭਾਗੇ। ਭੁਕਤਿ ਭਾਸਤੁ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਭਾਸਤੁ। ਭਾਸਤੁ
 ਭਵਤੁ ਸ੍ਵੈਰਿ
 ਭਵਤੁ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ
 ਭਵਤੁ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ
 ਭਵਤੁ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ ਸ੍ਵੈਰਿ

ॐ॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

सुप्रसन्नमस्तु

[illegible]

[illegible]

संविधानसभा

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

www.bbc.com

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

དཔྱིངས། །མཚུས་རྫོང་གུན་ཏུ་བཟང་། །ཐབས་མཁས་པའི་རྒྱལ་སྐུ་རྟོན་པ། །ཉེ་ཏུ་གཡུག་འཛུལ་ལོ། །རྒྱལ་དག་སྐུ་ལ་ཆགས་མི་མཛད། །དཔྱིས་མཛེད་དཔལ་ཆེན་སྐུ་ལ་འབྱིས། །ཤེས་རབ་གཏིས་མེད་བདེ་ཆེན་རྫོགས། །འོ་མོ་དབང་ཕུག་
 ལ་ཕུག་འཛུལ། །མེ་ལོང་མཚུངས་ཉིད་སོ་སོར་རྫོགས། །ཕུ་ཕུ་བཤེ་ཤེས་རང་བཞིན་དང་། །འབྱུང་བཞི་རྒྱལ་པར་དག་པའི། །ལྷོ་མོ་རྒྱལ་སྐུ་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །དཔལ་ཆེན་ལོ་ལོར་བཅས་དགོངས་སུ་གསོལ། །ཡམས་གསུམ་ཆོས་ཉིད་དུ་རྫོང་ལ། །
 རྟོན་མོངས་དུག་གསུམ་ཐམས་ཅད་ནི། །སྐུ་གསུང་ཕུགས་ཀྱི་དཔྱི་ལ་ལོ་ལོར་ལོ། །ཅིན་རྒྱལ་པར་མཚུངས་རྒྱལ་པོ་ནི། །ཀུན་གཞིར་བཅོས་ཐིག་ལེ་ལ། །རང་ཕུང་ལེ་ཤེས་སེམས་དཔལ་པ་ཕུགས། །དཔྱིངས་དང་ལེ་ཤེས་གཏིས་སུ་མེད། །དེ་ནས་སྐུ་གསུ་
 དགུ་པ་དང་། །ལེ་ཤེས་མེད་ཀུ་གཏིས་ཏུ་གསུལ། །ཐབས་དང་ཤེས་རབ་གཏིས་མེད་པ། །འབྲས་ཕུ་སྐུ་གསུང་ཕུགས་སུ་ཤར། །དཔལ་ཆེན་ལེ་ཤེས་སྐུ་རགས་པ་པ། །ཐིག་ལེ་ཆེན་པོ་ལེ་ཤེས་སྐུ། །སེམས་ཉིད་མ་བཅོས་རང་ཕུང་གི། །འབྲས་ཕུ་
 མངས་རྒྱལ་མོ་བ་པར་ཤོག །ཅེས་པས་བསྟོད། དེ་ནས་ཐོབ་བཞུ་བ་ནི། །སྤྱིར་གཞི་ཉིད་དེ་འཛིན་སེམས་དཔལ་ལས་འོད་འཕྲོས་དོན་གཏིས་ཕུས། །མངས་རྒྱལ་ཕུང་སེམས་དཔལ་པོ་མ་པར་འགྲོ་བེ་ཕྱིན་རྒྱ་བས་རང་ལ་ཐིམ་པར་བསམ་
 བེད། །ཧྲི། དཔལ་ཆེན་ཕུགས་ཀྱི་དཔྱི་ལ་ལོ་ལོར་ནི། །ལེ་ཤེས་ཆོན་གང་རིན་པོ་ཆེ། །ཕུགས་ཀྱི་སྤྱིར་པོ་འབྲུ་བཅུད་འཕྲོས། །འོད་ཟེར་གསལ་པར་གུན་ལ་ཕུག། །ལོ་ནི་འབར་བའི་མེད་གོ་བཞིད། །མཛོགས་སྤྱིན་དང་སྐར་ལྟར་འཕྲོ། །ཧྲི་ཆེན་ཉི

[illegible]

གསུང་རྒྱལ་པ་དང་ཡོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ཀྱི། །འཕོར་ལོར་པ་བསྐྱོར་བེམ་པོའི་སྐུར་སྟོན་པ། །ཐུགས་དམ་དབང་གིས་བདག་ལ་བརྟེན་དགོངས་ནས། །དྲག་པོའི་སྟོབས་ཀྱིས་དགྲ་བགོགས་བསྐྱལ་བ་དང་། །མཆོག་དང་རྩལ་མོང་དངོས་གྲུབ་སྐུ་པ་
 གསོལ། །ཡིག་བརྒྱུ་པ་ལན་གསུམ་གྱིས་ལྷག་ཆད་ལ་བསྐྱེད། །མ་འཁྱོར་པ་དང་མོགས་ཀྱིས་མོངས་པ་བཟོད་པར་གསོལ་ལ། །རྟོན་པོ་དན་བརྟན་བརྒྱལ་པ་དང་། །མེད་ན་གཤེགས། །པག་པའིན་བསྐྱལ་པ་པའི་འབྲས་ལུ་ནི། །ཕྱིན་ལས་རྣམ་པའི་
 དངོས་གྲུབ་སྟོབས། །བཅད་གསུབས་ལུས་ལ་མི་འབྱུང་བེད། །གཞི་མ་དང་མཆོའོད་བཞིན་དུ་ཤོག། །ཅེས་དང་། །ཐུགས་ཀ་འི་རྩྭ་གི་འོད་ཀྱིས་སྟོན་བརྩུད་རྟོན་དང་བརྟོན་པར་བཅས་པ་རིམ་གྱིས་བསྐྱལ། །ཡུལ་ལ་ལ་མིམ། །རང་ཉིད་ཉེ་དུ་ཀ་འི་སྐུར་
 གསལ་པའི་དཔྱད་པར་ལོ། །མཁྱིན་པར་ལྷུ་ །ཐུགས་ཀར་རྩྭ་ །ལོ་སྒྲ་རྩལ་ཏུ་ཀྱེ་ལ་ལྷག་ཅིན་བརྩུ་ལྷུ་ལ་ལྷུ་ཀོ་རྩྭ་ །ལོ་བརྩུ་ཀ་བཅི་རྩྭ་རྩྭ་ །སྟོན་ལས་ནི། །དགོ་བའ་དེ་ཡིས་མཁའ་ལས་མེས་མཆོད་ཀུན། །འདུད་ལས་རྣམ་ཀུ་པ་བར་
 ཆད་ཀུན་བཅོས་ནས། །ཐུག་འཕུང་རྒྱུ་པ་པོ་ཉེ་དུ་ཀ་དཔལ་གྱི། །འབྲས་ལུ་ཕུང་རྒྱུ་པ་དེས་པར་འབྲུབ་སྐུར་ཅིག། །ཤིས་བརྩོད་ནི། །སྟེ་མེད་ཆོས་སྐུའི་རང་བཞིན་རྣམ་དག་ལས། །ཐུགས་དམ་དབང་གིས་གཞུགས་ཀྱི་སྐུར་སྐུ་པ་པ། །བཅོས་ལྷན་ཉེ་དུ་ཀ་
 དཔལ་ལ་ལ་ཡུལ་གྱི། །སྟེ་གི་མེད་པ་དོན་གྱི་པག་ཤིས་ཤོག། །ཅེས་པ་ཅས་ལུ་སྟེ། །རྩལ་གྱི་རྩམས་ལོན་ལ་ནི་དེ་ཅས་གྱིས་དོན་འདུལ་པ་ཡིན་ནོ། །གཉིས་པ་ནི། །བསྟོན་པ་ལ་འཇུག་པའི་སྐུ་ལོགས་སུ་དམ་ཆོག་གསོ་བའི་བདག་འཇུག་དང་། །ཡིག་

[illegible]

André G. Gagnier

[illegible]

[illegible]

relaxation time

[illegible]

[illegible]

Abstract

གཞིལ་ལ། བཅོལ་པའི་ཕྱིན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོང་། ཞེས་བཟོད་ཅིང་ལྷག་མ་ལ་ཆང་གི་བཟུ་བཏུ་བཞུགས། མཐུ་ལ་ན་ལ་རྩྱེ་ལུ། ཏུ་ལ་ཏུ་ལ་རྩྱེ་ལུ། ཅེས་ལྷག་མ་བཏུང་ཞིང་ཕྱི་རོལ་དུ་དོར་རོ། བེན་མ་
བཏུན་མ་སྦྱོང་བཞི། ལྷག་པའི་སྒྲིང་ངམ་གནས་དེ་ཅིང་དུ་དྲོཾ་འི་ལུང་གཤེག་གི་ཕུག་རྒྱ་བཅས། རྟོ། བོད་པ་མས་སྦྱོང་བར་བྱེད་པའི་བཏུན་མ་བཏུ་གཉིས། དཔལ་ཆེན་པོ་པམ་པལ་པམ་པམ་མཛོས་ཏེ་རྩལ་འཕྱོར་པའི་སྦྱོང་དང་གྲོགས་ལ་ནག་མོ་བཞིན་མི་
ལྷག་གི་ཕུ་མོ་བདུད་མོ་བཞི། དམར་མོ་ཁྱོག་ཉེར་ཅན་གྱི་ཕུ་མོ་གནོད་ཕྱིན་མ་ཆེན་མོ་བཞི། དགར་ལམ་བཞིན་བཟང་གི་ཕུ་མོ་སྤྲོན་བཏུན་མ་ཆེན་མོ་བཞི། རྩལ་ལ་སྦྱོན་གྱི་ལྷག་མ་དམ་ལས་མ་འདའ་བར་འདིར་གཤེགས་ཤིག རྩྱེ་རྩྱེ་རྩྱེ་རྩྱེ་
ཞེས་ལྷུང་ལི་རྩྱེ་རྩྱེ། ཞེས་བཟོད་ཅིང་ལྷག་མ་གོང་དུ་བཅས་པའི་ཕུག་རྒྱ་སྒྲིལ་གྱིས་མ་ནན་ཏེ། རྩྱེ་ ལག་པའི་ཕུན་གཤེག་ཆོག་མ་དང་བཅས་ཅིང་དུ། དཔལ་ལྷན་ལྷག་འཕུང་དེ་བཞིན་ནམ་མཁའི་སྒྲི། རྩྱེར་གཤེགས་ལྩྱེར་གཤེགས་བཏུན་མ་སྦྱོང་
མ་ནན་མ། རྩྱེན་གྱི་ལྷག་མ་དམ་དམ་ཆོག་ཆེས་དགོངས་ཏེ། འདིར་གཤེགས་དམ་དགོངས་མཛོང་ཕྱིན་གཏོར་མ་བཞེས། རྩལ་འཕྱོར་བཅོལ་པའི་ཕྱིན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོང་། ཅེས་བཟོད་ནམ་སྤྲོན་རག་སྤྲོན། གཏོར་མ་ལང་སྒྲིང་དུ་ལུལ་ལ། ཡའི་
གཞུ། ཞེས་གཤེགས་ལྷག་མོ་པ་ལོ། ཆོག་མ་མཛོང་འདི་ལྷུང་དུས་བཟང་གི་མཛོང་པ་ལྷ་ཕུར་བཏུང་ཡང་ཆོག་ལ། དེའི་ཆེན་པོར་སྤངས་པའི་གཏོར་འཕུལ་གྲུབ་པ་དང་འདི་ཅིང་ཆང་པར་བཏུང་ལ། མཐར་དངོས་གྲུབ་སྤངས་པམ་ན་ཆང་སྤྲུང་བས་ལེགས་

[illegible]

Wahlkreis 1

[illegible]

[illegible]

10/10/2013

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

བརྒྱུགས་པ། རྒྱུག་ཕྱིང་ལོག་ལ་ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་གཏོར་མ་རྒྱ་བརྟེན་པའི་བར་རྒྱ་གམ་གཅིག་པའི་སྤྱབ་ཐབས་ལྟར་ཆོང་བར་བྱ། དེ་ནས་ཡམ་ལིང་གུ་ཤིའི་བར་བསྐྱོད་ཆུ་མའལུལ་པའི་གོ་རིམ་དང་སྤྱི་ཕྱོགས་ཆོག་གོང་ལྟར་ལ། སྤྱབ་ལ་རུ་ལུ་འབར་ཞིག་གིས་
འལུལ། བསྐྱོད་པ་ལ་གཞིའི་སྤྱབ་ལ་སྤྱི་ཕྱོགས་ལུང་མ་གར་གང་རུང་ལ་གྱངས་འཛིན་པ་སྟེ། ཆོག་གཅིག་ལ་འང་འལུལ་ཆོན་བརྒྱ་གཅིག་ཡོད་པའི་བརྒྱ་ལ་རུ་ལུ་སྟོང་ལྷག་རེ་བརྒྱལ་པས་ཁྱི་ཆོང་བར་འལུལ་རོ། །སྤྱབ་ལ་སྤྱབ་ལ་སྤྱི་ཕྱོགས་པའི་ཕྱིར་ཡམ་ལིང་དང་
མར་ཁྱི་ལྟར་རིགས་པ་འལུལ། བསྐྱོད་ཆུ་མའལུལ་ལ་ཐུ་ཆུ་རེ་འལུལ་དགོས་པར་དུས་གཅིག་ལ་ལུལ་ན་མེ་མི་འབར་བའི་སྟོན་ཡོད་པས་སྤྱབ་ལ་སྤྱབ་ལ་བལས་རེ་འལུལ། མཐར་མཇུག་གིས་གང་བའི་སྟོན་སྟེག་ལ་ན་བདུན་སྤྱི་ཕྱོགས་ཆོག་བཅས་གོང་ལྟར་བྱ། དེ་ནས་
ཕྱི་མ་ཆོང་། བར་མ་ཆོང་། བརྟེན་པའི་མ་ཆོང་པ་བཅས་མ་ཆོང་བསྐྱལ་ཆོང་དང་། དགར་བདུད་གྱི་གཏོར་འལུལ། ཆོག་ལ་མ་ཆོང་སྟོན་ཕྱི་ན་རྒྱ་བས་ནས་བརྟེན་སྟོང་གི་བར་སྤྱབ་ཐབས་ཆུང་བ་ལྟར་བྱ། ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལྷན་ལོག་ལ་གྱིས་དངོས་གྲུབ་བྱང་། ཡིག་བརྒྱ་
ལ་ན་གསུམ་དང་། མ་འཁྱོར་པ་དང་ལོག་ལ་གྱིས་བརྟེན་པར་གསོལ། ཨོྃ། བྱིད་གྱིས་སེམས་ཅན་དོན་གུན་མཛོད་། ལོག་ལ་གྱིས་ཐབ་གྱི་ཡེ་ཤེས་པ་གསེག་ལ། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་གཏིས་སུ་མེད་པར་མིམ། ལག་པ་གཡོན་པའི་མ་ཐོབ་སྟོན་གྱིས་ཐལ་བ་བྱངས་
པ་དལུལ་བར་རེག་གོ། །གསུམ་པ་རྗེས་གྱི་ལས་རིམ་ནི། ཐབ་ལུང་དུ་མར་རྒྱགས་གཟར་དགང་གཟར་ལ་རེག་པ་དང་བཅས་པ་རྒྱགས་ལ། ཨོྃ་བརྒྱ་རྩེ་ལ་རྩེ། ཞེས་བརྒྱུད་ལ། མེས་བརྒྱུད་ལ། མེས་བརྒྱུད་ལ་གཏིས་ཕྱག་གཏིས་དུངས་ལིང་ཆོག་ལ་པ་མེད་པའི་སྤྱི་ཅན་དུ་སྤྱུར་པར་

[illegible]

WILLIAM H. WATSON

[illegible]

པ		༡༡། །འཁོན་ལུགས་ཡང་དག་ཏེ་རུ་ཀ་རི་དོན་དཔང་ལུགས་གཉིས་འདོད་འཇོགས་ལུགས་ལུགས་སོ།།		133
---	--	--	--	-----

[illegible]

[illegible]

What's Next?

[illegible]

[illegible]

संक्षेपः

[illegible]

[illegible]

Ref: HLT-00000000

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Indikator: 1.1.1

[illegible]

[illegible]

མཆོད་པ་འདིས། །དགོངས་པ་ཟབ་མོ་ཐུགས་དཔལ་བསྐྱར། །ཆོས་སྒྲིབ་དངོས་ལུགས་སྒྲུབ་དུག་ལོལ། །འོ་སྤྱི་ཉེ་རུ་གཏམ་མི་ཏམ་ཐུང་ལ་ལ་ལུ་ཉི་ལུ་ཉི། །རྩིས་བཅས། །གཏོར་མ་འི་མཆོད་པ་ནི། །མད་དུ་ཐུང་པ་འི་གཏོར་མ་དང། །འདོད་པ་འི་
ཡོན་ཏན་རྒྱལ་ལུ་ལོ། །ཆོས་དབྱིངས་སྒྲེབ་མེད་པ་འི་དང། །ཁི་ལུར་དཔེ་གསལ་པ་བཞིན་དུ་འཁུལ། །འོ་སྤྱི་བཟོ་ཉེ་རུ་གཏམ་ཐུང་ལ་ལ་ལུ་ཉི་ལུ་ཉི། །རྒྱུ་འི་མཆོད་པ་ནི། །རྒྱུ་དཔལ་རྩི་ལ་རྩི་འདི། །དཔལ་རྩིས་ཐུག་ཆེན་ཆགས་པ་ལི། །མ་
བཅོས་དབྱིངས་ལུ་དག་ཐུ་འི་ཐུ་ལ། །དཔལ་ཆེན་ཐུག་འཁུངས་པ་དུ་འཁུལ། །འོ་སྤྱི་ཉེ་རུ་གཏམ་ཐུང་ལ་ལ་ལུ་ཉི་ལུ་ཉི། །མ་རྒྱུ་ཐུང་ལ་ལ་ལུ་ཉི་ལུ་ཉི། །ཞེས་པས་འཁུལ། །རྩི་རྩིས་བཅས་བཟོད་པ་འི་མཆོད་པ་ནི། །རྩི། །བདེ་གཤེགས་མ་རྒྱལ་ཉིད་ཆོས་ཀྱི་
དང། །མ་སྒྲེབ་རྩི་ཀུན་ཏུ་བཟང། །ཐབས་མ་ཐལ་ཐོ་རྒྱལ་སྒྲུབ་ཐོན་པ། །ཉེ་རུ་གཏམ་ཐུག་འཆོས་ལོ། །རྒྱལ་དག་སྒྲུབ་ཆགས་མི་མངའ། །དབྱེས་མཛད་དཔལ་ཆེན་སྒྲུབ་པ་འཁྲིལ། །ཞེས་རལ་གཏིས་མེད་པ་དེ་ཆེན་ཐོགས། །ཐོ་མོད་པ་དུག་པ་
ཐུག་འཆོས། །མེ་ལོད་མ་རྒྱལ་ཉིད་མོ་མོར་རྩིག། །ཐུག་པ་ལེ་ཞེས་རང་བཞིན་དང། །འཁུངས་བཞིན་རྒྱལ་པ་ར་དག་པ་ལི། །ཐུ་མོ་རྒྱལ་པ་ལུག་འཆོས་ལོ། །དཔལ་ཆེན་ལེ་ལོར་བཅས་དགོངས་ལུག་ལོལ། །པམས་གསུམ་ཆོས་ཉིད་དུ་ཐོད་པ། །ཉིན་
མོངས་དུག་གསུམ་ཐམས་ཅད་ནི། །ཐུག་ཐུང་ཐུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་ལེ་ལོལ། །ཉིན་མ་ལེ་མ་རྒྱལ་རྒྱལ་ལོལ། །ཀུན་གཞི་མ་བཅོས་ཐིག་ལོལ། །རང་ཐུང་ལེ་ཞེས་མེས་པ་དཔལ་བཟུགས། །དབྱིངས་དང་ལེ་ཞེས་གཏིས་ལུ་མེད། །དེན་མ་རྒྱལ་པ་དག་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wolfgang I. Kuchta

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

དབང་པོ། །དེ་ནས་ལ་པར་ན་པའི་སྒྲིབ་དུ་ལུས་པའི་རྒྱལ་དབང་པ་སྒྲུབ་པའི་མོས་པ་མཛོང་། །དབང་པ་སྒྲུབ་ཏེ་ཆེན་པོ་ནི། །ལམ་ལ་གསུམ་ཀུན་གྱིས་ལྷན་ལུས་པ། །ལའང་སྒྲུབ་ཀུན་གྱི་གསང་གསུམ་གྱི། །ལན་ལ་ལས་ལུང་པ་སྒྲིབ་པར་བྱ། །ཞི་བའི་
 ལུ་པ་ལ་ལྷོ་ཁྱེད་ཀྱི། ལུས་རྒྱལ་ལོང་ལོང་སྒྲིབ། །དེ་ལྟར་དབང་པ་སྒྲུབ་པས་ལུས་ཐམས་ཅད་པདུད་ཅིས་གང་། །རིམ་ཐམས་ཅད་དག་ རྒྱ་ལྷན་ལ་ལར་ལུང་པ་ལས་མི་པ་སྒྲོང་པ་གཅི་པོར་གྱུར་པའི་རིགས་ལུས་དཔུར་པ་རྒྱན་པར་མོས་ཤིག། །གསང་དབང་
 གི་སྒྲིབ་དུ། སྒྲོབ་དཔོན་དཔལ་ལང་དག་ཏུ་གསལ་པ་པའི་གསང་གནས་སྒྲིབ་པས་ཏེ་ཆེ་ཆེ་ལོས་མཚན་པ་ལོར་གྱུར་ཞི་ཅེ་མོར་ལུང་དང་པཅས་པ་ལྷན་རྒྱ་གྱི་ཁྱེད་ལྷོ་རིམ་ལ་གསལ་པ་པའི་ལ་ལར་ལ་ལས་པ་ལྷན་ལས་མཚན་པ། །ཞི་ལན་ཏུ་ལྷན་ཏུ་ལ་ལྷན་ཏུ་གཏམ་ལྷན་
 ལུ་པ་ལྷན་ཏུ་གཏམ་ཏེ། །ལམ་ལུས་སྒྲོམ་ལ་པར་ལྷན་ལ་པའི་དག་པ་པའི་སྒྲུབ་སྒྲོག་ལ་པའི་ལའང་སྒྲུབ་དང་ལུང་རྒྱལ་ལོང་ལ་དཔལ་ཐམས་ཅད་སྒྲིབ་དུངས། །ལམ་དུ་ལྷན་ལ། ལྷན་ལ་ཀར་ཏེ་ལ་སྒྲུབ་ལ་པའི་མོས་པའི་དུ་ལ། ལུས་གྱི་ལ་པར་པལས་པ་མཛེས་
 སྒྲིབ་གྱིས་པལུང་ནས་ལྷོང་རང་རྒྱལ་ལ་གྱི་ལྷོ་ཐོག་ཏུ་བྱིན་པར་མོས་ཤིག། ཐོང་པའི་པདུད་ཅི་བྱིན་ལ། །དེ་ལྟར་རྒྱལ་པ་པའི་དག་ཤིག་ལ་གྱིས། །ལང་གི་སྒྲུབ་ཆོག་ལ་དབང་པ་སྒྲུབ་ནིང་། །ལུང་རྒྱལ་ལོང་ལ་པའི་དག་པའི་རྒྱལ། །རྒྱལ་ཏེ་གཏི་ལ་དག་པར་
 ལྷ། །ཞི་ལན་པོ་ཆེ་ཅི་རྒྱལ་ལ་ལ་ལྷོ་ཁྱེད་ཀྱི། །དེ་ལྟར་བྱིན་པའི་ལུང་རྒྱལ་ལོང་ལ་གྱི་པདུད་ཅི་ལུང་ལ་པའི་ཆེན་ཏོག་ལ་པའི་དུ་ལ་པའི་དེ་ལྷོ་ཁྱེད་ཀྱིས་མཛོང་། །ལའོ་ལན་ལྷ་ལ། །དེ་ནས་ལང་སྒྲུབ་ཀུན་དང་ལན་ལ། །པདལ་ནི་པའོང་ནས་

[illegible]

ཆགས་ཆེན་པོའི་ཆེས་ཕྱོད་སྐྱེས་ཏེ་དུངས་མ་རྒྱས་ལ། གསང་གནས་མཉམ་པར་སྦྱར་བས་ལམས་དུངས་མ་ཐམས་ཅད་སྤྱི་པོ་ནས་རིམ་བཞིན་འཁོར་ལོ་བཞིན་བརྒྱུད་དེ་རྩིབ་ཅུ་པར་ཕྱིན་པས་དགའ་བ། དབུས་སུ་ཕྱིན་པས་མཆོག་དགའ་། ཅུ་གསུམ་འདོམས་པའི་དབུས་སུ་ཕྱོད་པས་བྱུང་དགའ་། རྩོམ་པའི་ཆེ་མོར་ཕྱོད་ཏེ་སྤྱོད་འོག་གི་རྒྱ་ར་ལ་སྦྱར་བས་མི་གཡོ་བར་སྦྱར་ནས་བདེ་སྟོང་གི་ཡེ་ཤེས་སྐྱེས་པ་ལ། ལྷན་སྐྱོང་དེ་ཆེར་འཕེལ་བས་བྱུང་སེམས་རྒྱས་ཏེ་སྤྱོད་མཁྱིན་སྤྱིར་ཕྱིན་ཏེ་བརྒྱན་པས། མས་བརྒྱན་གྱི་དགའ་བ་བཞིན་སྐྱེས་པར་ཆོས་ལ་རང་ངོ་ངོས་བརྒྱུད་བར་སྤྱོད། རྩིབ་པོ་མ་ལའང་འདྲ་ཞིང་། ཁུལ་བྱམ་ཐར་པ་ཞི་བམ་ཆོག་། རང་གི་རང་བཞིན་དེ་ཉིད་དོ། འཇུག་ཕྱག་རྒྱ་ཏད་དེ་བདེ་སྟོང་གི་ཡེ་ཤེས་སྐྱེས་པས་གུན་རྩིབ་བྱུང་རྒྱུ་སེམས་ཀྱི་དགྱིལ་འཁོར་དུ་ཤེས་རབ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དབང་ཐོབ། ལམ་དགྱིལ་འཁོར་འཁོར་ལོ་བཞིན་པ་ལ་དབང་། ལམ་ལྷ་ལས་རྒྱུ་ཤིང་ག་པའི་མཐར་ཕྱིན་གུན་རྩིབ་དགྱི་རྟོགས་པ་སྤྱོད་པའི་མཐུད་ལྷན་པར་བྱས། དེས་ཡིད་ཀྱི་རྩལ་དག་སྤོངས་སུ་འགྲུབ་པའི་རྩིན་འཕེལ་འགྲིག་གོ། ཞེས་རྟོགས་པ་བརྩོད། དབང་བཞི་པའི་སྤྱད་དུ། རྒྱལ་འཕྱོར་བདེ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། དབང་བསྦྱར་བདེ་ཆེན་ལས་བྱུང་བ། རིན་ཆེན་ཆོག་མ་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། རབ་རུ་སྐྱོས་པར་དབང་བསྦྱར་འགྲུབ། རི་ལྷར་སྦྱང་བ་ཐམས་ཅད་གུན། རྒྱུད་ཅིག་ཉིད་ལ་དམིགས་མེད་པ། བརྩོད་པའི་མ་སྤྱད་གུན་དང་བྱམ། རང་བྱུང་ཡེ་ཤེས་ཞེས་བརྩོད་དོ། ཞེས་པའི་རང་བྱུང་གི་ཡེ་ཤེས་གསལ་ལ་མི་རྟོག་པ་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དེ་ལོ་ན་ཉིད་རྟོགས་པའི་ཉིད་དེ་འཛིན་

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

सिद्धांत

[illegible]

५

५३

ॐ॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

གུང་ལག་ལ་བཅེད་མོད། མདོར་བསྟུན་ཤིང་སྤྱིར་པོ་ཚང་ལ་ཉམས་ལེན་བདེ་བ་ནི་རྒྱ་གཡུ་གཅིག་པའི་ལུགས་འདི་ལོན་ཡིན་ཅོ། །གང་ལྟར་ཐུན་རེ་ལ་རུ་ལུ་བྱི་སྟོང་ལ་སོགས་པ་ཅི་འགྲུབ་བརྒྱུས་པའི་མཐར་ལུས་ཀྱི་སྤྱིར་པོ་གསུམ་སོགས་བརྒྱུས་ལ་ཐུན་
 བསྟུ་བ་ན། བདེ་བར་གསེགས་པ་སོགས་ནས། བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུ་གསོལ། བདག་བསྐྱེད་ལ་ཕྱི་མཚོད་སྒྲིག་སྤེད་སོགས་གོང་བཞིན་དང་། རང་ལྷུང་གཏོད་ནས་དག་པ་ཡི། །ཅུ་བརྒྱད་སྟོང་ལ་སྟུར་བའི་སྟུན། །འབྲེལ་ཏེ་ཀུན་རྟུང་གོས་མཛོད་ལ། །
 འཕུལ་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྟུལ་རུ་གསོལ། །ནམ་མཁུ་ཉ་ཐུ་ག་ཉ་ཐུ་ག་ཐུ་ལ་བརྒྱ་མ་རྟུ་པ་ཐུ་ཤ་མི་ཉ་པ་པ་ཐུ་ཉི་ཐུ་ཉི། །ཞེས་ནང་མཚོད་དང་། དེ་ཇི་ཤིས་ལུ་འཛིན་པས། རྒྱུ་། བདེ་གསེགས་སོགས་ཡབ་བསྟོད་དང་། རྒྱུ་དག་སོགས་ལུས་བསྟོད་
 ལྷ། རྒྱ་སྟུན་སྟོད་ཐུན་གཉིས་ལ་དགར་བདུད་ཐུར་ཐུར་གི་གཏོར་མ་ཡི་གེ་ཐུར་ནས་འཕྱུང་བ་བཞིན་སྟུལ། །ལོན་གུང་གཏོར་བསྟོ་གཞན་དགོས་ན་སྟོད་ཐུན་གྱི་མཆུག་རྟུ་ལ། དེ་ནས་དངོས་གྲུབ་བྱང་བ་ནས། བཀྲའི་མ་གྱི་པར་གོང་རུ་བཤད་པ་ལྟར་ཐུ་ལོ། །
 དེ་ལྟར་རྒྱ་བ་གཅིག་ལ་ཐུན་གསུམ་གྱི་སྟུར་བས་རུ་ལུ་འཕུལ་ལྷག་བརྟུ་བ་སྟོང་དང་བཅས་པ་སོང་བ་དང་། མཚམས་གྲོལ་བའི་ཉིན་ཚོགས་ལྷག་མ་བསྟན་སྟོང་རྒྱམས་ཐུ་ཚུ་པ་ནི། ཅི་འགྱུར་པའི་ཚོགས་ལྷག་ལེན་བཞིན་བཤམས་པ་ནང་མཚོད་ཀྱིས་སྟུང་ས་
 ལ། ལོ་མཚན་ཐུ་བྱི་ལོ་ཐུ་ནི་རྩི་ལོ་ལོ་ལྟར། ལོ་ལྟར་རྒྱུ་། །ཞེས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་ནས་ཐུན་ཐུང་བ་ནི། རྒྱུ་ཞི་ཐོར་བའ་འཕུལ་ས་ལྟ་ཚོགས་དང་། །མཚོ་མ་པའ་འབྲེའི་ཚོགས་བཅས་རྒྱམས། །ཀུན་བཟང་མཚོད་བྱིན་ཚོགས་འཕུལ་གྱི། །གནས་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

महोदय महोदय महोदय

[illegible]

པ	གཏིག	༡༡། འི་ཆེ་ཕུར་པ་རྩ་པའི་རྒྱ་དྲི་དུམ་ཕུ་སྟོགས་འཁོར་ལུགས་ཕུར་པའི་པ་སྟོར་རྒྱ་པ་ལས་གསུམ་གྱི་སྟོར་རྒྱ་པ་ལྟེར་དང་པུས་པ་བཞུགས་སོ།།	151
---	------	---	-----

[illegible]

WILLIAM L. WATKINS

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

10.10.2019

[illegible]

[illegible]

Indikator: Indikator 1

[illegible]

[illegible]

सिद्धांतमय विवेचन

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr. J. C. Anderson

[illegible]

[illegible]

[illegible]

པམ་མཆོད་ལ། བསྟོད་པ་ནི། སྒྲིག་པ་དཔལ་པ་འཇིགས་སུ་རུང་བ་དང་། ཞེས་པ་ལ་མེགས་པམ་བསྟོད་དོ། འདྲིས་དངོས་ཀྱི་བསྟོད་པ། བར་ཆད་ཞིབ་རག་མོལ་བ་གདམ། ཡེ་ཞེས་པ་དང་བཅས་པ་བདག་ལ་བསྐྱེད་ཏེ་བརྟན་པར་ཕྱོད། འདྲི་ལས་
ཀྱང་བསྐྱེད་པ་ཕྱེད་ན། བདག་བསྟོད་བསྟོད་པམ་ནས་གཏོར་མ་ཡི་གོ་གསུམ་གྱིས་བྱིན་གྱིས་བརྟན་པ། མཐུན་དུ་ཡང་སྒྲུ་མ་ལྟར་བསྟོད་ནས། ལྷ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོ་པོར་བམ་མམ་ནས་བྱ་མེད་མཆོག་ཆོག་རྒྱལ་པ་དང་། ཆོས་ཉིད་དུ་སྤར་བའི་པར་ཕྱོད། འདྲིས་མཆོད་པ་རྒྱལ་པ་དང་བསྟོད་པ་ཕྱོད། འདྲིས་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་གདམ། དགོ་བའི་རུ་བ་རྒྱལ་པ་མངས་རྒྱལ་སུ་བསྟོ། མཐུན་བསྟོད་བདག་ལ་བསྐྱེད་པ་ཕྱོད། ཞིང་མའི་གསུང་བཞིན་གྱིས་པ་ཆོག་པ་མོ། བརྟན་པའི་རྩལ་གསུང་
ལས། ཨོ་པརྟ་གྱི་ཡི་གྱ་ལ་ཡ་རྩྱེ་ཡུ། སྒྲིག་སྟོང་དུ་སྤྱགས་བརྟན་པ་མོ། ཨོ་པརྟ་གྱི་ཡི་གྱ་ལ་ཡ་རྩྱེ་ཡུ། ཆོས་ཉིད་སྟོམ་དུ་བརྟན་པ་མོ། ཨོ་པརྟ་གྱི་ཡི་གྱ་ལ་ཡ་རྩྱེ་ཡུ། དག་པའི་གསུང་ཆོར་བཅད་པར་བརྟན་པ་མོ། རྒྱུན་གྱི་
མན་དག་ཆོམ་འཇིགས་པ་དག་ཆོག་པ་མོ། རྒྱུན་བརྟན་ཡི་གོར་གྱིས་པ་དྲེ་ལུར་པའི་སྤྱགས་སྟོམ་ཉིན་ཞག་གཅིག་གི་སྤང་བ། ཞི་རྒྱལ་དཔལ་མཛོད་སྟོང་གི་སྤང་བ་ལ། རང་དྲེ་ཆོག་ཞོན་རུར་གསལ་བའི་ལུར་པ་ཨོ་ཨུམ་རྩྱེ་གསུམ་དུ་བྱས་པས་ལུར་
པའི་སྤྱགས་སྤྱགས་ལ་ཤེས་པས་ལུར་པ་དེ་སྟོང་ཤོ་བོ་སྟོན་པོ་ཞམ་གཅིག་སྤྱག་གཅིས་པས་ལུར་པ་འདྲིན་པ། སྤང་ལུར་པའི་དཔལ་དར་སྟོན་པའི་གསུང་ཐམས་ཅད་དུ་བམ་མ། མཐུ་བརྟན་པ་ལ་པརྟ་གྱི་ཡི་གྱ་ལ་ཡ་རྩྱེ་ཡུ་རྩྱེ་ཡུ་བརྟན་པ་ཕྱེད་

[illegible]

Referring Office:

ལུག་པ་ཞལ་པ་ཞི་པ་དུར་ཁོང་གི་ཆས་པ་རྒྱུད་གིས་པ་རྒྱུན་པར་བསྟོམ་། དེའི་ལུག་ལ་ཀར་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་རྩོན་གང་པ་བདག་འདྲ་བ་ཅིག་བསྟོམ་། དེའི་ལུག་ལ་ཀར་རྩི་རྩེ་དགུ་པ་ཅིག་བསྟོམ་། དེའི་ལྟེ་བར་ཉི་མའི་དཀྱིལ་འཁོར་ལྷན་ལ་ཕྱེད་པ་ཀས་
 ཅམ་ཅིག་བསྟོམ་། དེལ་རྩྭ་ལུག་དྲུག་ལུག་པས་མས་པ་ལ། ལྷོ་བཟླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ལ་རྩྭ་ལུ་། ཅེས་པའི་འཕྲུ་དགུ་གསེར་གྱི་བ་ཐག་ལྟ་ལུས་བསྟོར་བ་ལ་ལྷ་གསུམ་གྱི་འོད་ཟེར་ཉིང་འཛིན་སེམས་དཔའ་གསལ་། དེས་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་གསལ་། དེས་དམ་
 རྩོག་སེམས་དཔའ་གསལ་། དེས་སྒྲིག་པ་ཐམས་ཅད་དག་པར་བསམ་མཁིང་བསྟ། སྟོང་ལ་སོགས་པ་ཅི་རུས་བསྟོམ་། །ཁུར་འདུས་བདག་ལ་མིམ། བདག་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་ལ་མིམ། དེ་ཉིང་རེ་འཛིན་སེམས་དཔའ་ལ་མིམ། དེ་རྩྭ་ལ། དེ་རྩ་
 ལ། དེ་མགོ་ལ། དེ་རྩེ་ཅེས་ལ། དེ་ཐིག་ལེ་ལ། དེ་རྩུ་དལ། དེ་སྟོང་པ་འོད་གསལ་པ་ཅིར་ཡང་མ་གྲུབ་པ་ལ་སེམས་བཞག་ལ་སྟོམ་བསྟོམ་ལུས་པས་སྒྲིག་པ་ཐམས་ཅད་ལྷུང་། བར་ཆད་གཤོན་ཞི་ཞིང་ནད་དང་རིམས་ཐམས་ཅད་དང་རྩེན་སྟོ་ལུར་ཀུན་
 རྩོག་གོ་། རྩོང་འདི་ལ་རིག་འཛིན་གྱི་གྲུལ་དུ་འགྲོ་། ཕྱི་མ་རྩི་ལ་ཞོན་རུར་བདག་འཕྱར་རོ་། །སྟོང་དཔོན་པདྨ་ས་མ་པར་ཆེ་བ་ཐམས་ཅད་ཆོ་རྒྱལ་ལ་འབྲུལ་པར་གདམས་པ་རོ་། །སྟོང་དང་མི་ལྷན་པ་ལ་མི་སྦྱིན་ནོ་། །ཐོགས་སོ་། ༥ །དཔལ་རྩི་
 ལུར་པའི་བསྟོན་སྒྲུབ་གསལ་ལ་ཕྱེད་བདུད་རྩི་འོད་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ས་ལོ་རྩོན་པའི་གསུང་ལ་ལྷ་གསུང་འཆང་རྩོན་པེས་མ་ཆུན་གནད་བ་དཀྱུས་མ་ཆུན་ལྷན་ཅིག་བསྟེ་བས་གིང་ཨ་མེས་ཞབས་གྱི་གསུང་ནས་ཀྱང་རུང་ཟད་ལ་བསྟན་པ་ལ་བསྟགས་སོ་། །ཕྱི་བཟླ་གྱི་

[illegible]

Author's Note:

[illegible]

[illegible]

10/10/2014

[illegible]

[illegible]

Wahlberechtigte:

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । इति श्रीकृष्णार्जुनसंवादे अर्जुनविषादोऽध्यायः ॥ १८ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । इति श्रीकृष्णार्जुनसंवादे अर्जुनविषादोऽध्यायः ॥ १८ ॥

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

ref: 11110011

[illegible]

[illegible]

[illegible]

संविधानसभा

[illegible]

[illegible]

உயிரிழந்தவர்கள்

[illegible]

[illegible]

Referring to:

[illegible]

[illegible]

ནས་བསྐྱེད་པ་པར་གོང་བཞིན། འོག་གི་གཏོར་མ་དང་འབྲེས་པས་པ་དོག་དྲི་རོ་མོག་ས་ནས་གྲུར་བར་ཡང་གོང་བཞིན། ལོ་ལྷུ་རྒྱུ་ལན་གསུམ་བཟོན་པས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའི་གནས་སུ་པར་དང་ཉི་མའི་གནས་གྱི་སྤེངས་ཏུ་རྩེ་དག་པར་པོ་ཡོངས་སུ་གྲུར་པ་ལས། དག་པོ་ཉི་མུ་སྤོང་གི་སྤེངས་པ་ཅན་སྐྱམ་ཏོག་དག་པོ་ཞམ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་སྐྱེན་གསུམ་དང་ལྔ་ནས། ཕུག་གཡས་པས་རི་རབ་བསྐྱོངས་ཏེ་རལ་ལེན་ཅིང་། གཡོན་པས་བྱིང་བཞི་ཕྱོད་ཀྱི་ཁུ་མཛེད་པ། ཉི་མུ་བརྒྱ་ཡིས་དབུ་ལ་བརྒྱན་ཅིང་། ཉི་མུ་དག་བརྒྱ་པ་དོ་ལས་ཕུས་པ། རིན་པོ་ཆེ་རི་རྒྱན་དང་དང་དག་པོ་རིན་པ་ཐུར་ཅན། ལེ་ལེས་ཀྱི་སྤོངས་པར་བའི་དབུ་མ་ནམ་གསལ་གཉིས་མཉམ་པའི་སྐུ་བས་ཀྱིས་བཞེངས་པ། དེའི་གཡོན་དུ་རྩ་ནག་པོའི་སྤེངས་ཏུ་རྒྱུ་པ་པོ་མོང་པའི་སྤེངས་པ་ཅན་སྐྱམ་ཏོག་ནག་པོ་ཞམ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་པ་སྐྱེན་གསུམ་པ། ཞམ་མཆེ་བ་གཅིག་ས་ཤིང་ལྷག་ས་འབྲིལ་པ། ཕུག་གཡས་པས་བ་དན་ནག་པོ་ནམ་མཁའ་པར་ལམ་ལུ་རྒྱུ་ཞིང་། གཡོན་པས་རུས་སྤེངས་ཕུར་བཤམས་སུ་འཛིན་པ། དར་ནག་གི་ན་བཟུར་ཅན། མི་མགོ་རི་སྤེངས་པ་དང་སྐུ་པ་གྱིས་བརྒྱན་པ། ལཔོར་འཆི་བ་དག་ནག་པོ་རང་དང་འབྲེས་པ་བརྒྱད་གྱིས་བསྐྱོར་པ། གཉིས་ཀའི་དབུ་པ་བར་ལོ་དག་པོ། མགྱིན་པར་ལྷུ་དམར་པོ། ཐུགས་ཀར་རྒྱུ་ལྔ་ན་པོ། ཐུགས་ཀའི་རྒྱུ་ལས་འོང་འཕྲོས་པས་རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་དག་པོ་ཉི་མུ་དང་བདུད་གྱི་རྒྱུ་པ་པོ་ལཔོར་དང་བཅས་པ་བཟོ་ས་སྐྱེ་ངོ་ ངོ་ཤེ་གཡམ་བྲིལ་ཕུག་སེལ། རྩེ་ ཆེ་བའི་ཆེ་མཆོག་གསལ་བའི་གཟུངས། བྱིག་པེ་སྐྱོར་བའི་ཕུམ་གཅིག་པ། དག་པོ་ཉི་མུ་རི་མོང་

[illegible]

[illegible]

Ref: 000000000000

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. KATZ

[illegible]

[illegible]

9

[illegible]

redaktion@kulturbildung.at

[illegible]

७७। |^१ |^२ |^३ |^४ |^५ |^६ |^७ |^८ |^९ |^{१०} |^{११} |^{१२} |^{१३} |^{१४} |^{१५} |^{१६} |^{१७} |^{१८} |^{१९} |^{२०} |^{२१} |^{२२} |^{२३} |^{२४} |^{२५} |^{२६} |^{२७} |^{२८} |^{२९} |^{३०} |^{३१} |^{३२} |^{३३} |^{३४} |^{३५} |^{३६} |^{३७} |^{३८} |^{३९} |^{४०} |^{४१} |^{४२} |^{४३} |^{४४} |^{४५} |^{४६} |^{४७} |^{४८} |^{४९} |^{५०} |^{५१} |^{५२} |^{५३} |^{५४} |^{५५} |^{५६} |^{५७} |^{५८} |^{५९} |^{६०} |^{६१} |^{६२} |^{६३} |^{६४} |^{६५} |^{६६} |^{६७} |^{६८} |^{६९} |^{७०} |^{७१} |^{७२} |^{७३} |^{७४} |^{७५} |^{७६} |^{७७} |^{७८} |^{७९} |^{८०} |^{८१} |^{८२} |^{८३} |^{८४} |^{८५} |^{८६} |^{८७} |^{८८} |^{८९} |^{९०} |^{९१} |^{९२} |^{९३} |^{९४} |^{९५} |^{९६} |^{९७} |^{९८} |^{९९} |^{१००} |

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་གྱིས་དང་། ཆོ་དང་པོ་དེ་ཆམས་དཔལ་དང་འཕྲོར་པ་ཐམས་ཅད་འཕེལ་བེད་རྒྱས་ནས། ཐམས་ཅད་སྤྲིང་ཆེ་བུང་རྒྱུ་གྱི་ལོ་མས་ཐུང་པར་ཅན་རྒྱུ་ལ་སྤྱོད་པར་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བརྟུགས་པ། མདུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་ལོ་མས་དཔལ་འོད་དུ་རྒྱན་པར་ལ་
 ཤེས་པས་རང་ཉིད་ལ་གྲགས་པ་དང་མ་གཟི་བཞིན་རྒྱས་ནས་ཐུན་ཐུན་ཆོག་མ་པར་བྱུང་། ལྷ་ཆོག་མ་འཕྲོར་བཅས་མ་ལུས་གུན། ཁྲིན་གྱི་དམ་ཆོག་ཆེས་དགོངས་པ། གཤུག་པའི་དབྱེ་བཤེས་པ་སྤྱུ་ལ་བ་དང་། ཀྱི་ལ་ཡ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྤྱོད། ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལྷན་
 རིགས་ལྷ་པདེ་པར་གཤེགས། རྒྱུག་ལྷ་ཐུགས་དང་ཡོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་གྱི། འཕྲོར་འོར་པ་བསྐྱོར་གྱི་ཤིའི་སྒྲུབ་བསྐྱན་པ། རྒྱུགས་དམ་དབང་གིས་བདག་ལ་བསྐྱེར་དགོངས་ནས། འབྲུག་པའི་སྤྱོད་པ་གྱིས་དབྱེ་བཤེས་པ་སྤྱུ་ལ་བ་དང་། མཆོག་དང་ཐུན་མོང་
 དངོས་གྲུབ་སྤྱུ་ལ་དུགས་པ། ཉེ་རུ་གའི་ཡིག་བརྒྱ་ཆོར་གསུམ། འོ་སྤྱི་བཟླ་གུ་སྒྲུར་གྲོ་རྩེ་རྒྱ་རྩྭ་པུ། འོ་བཟླ་གམ་ཅེ་རྩྭ་པུ། དགོ་བའི་ཡིས་མཐའ་ཡས་ལོ་མས་ཅན་གུན། འབྲུང་ལས་རྣམ་རྒྱུ་པར་ཅད་གུན་བཅོམ་ནས། རི་ཆེ་གཞོན་རྒྱ་ལ་
 འདས་པ་ཡི། འབྲུག་ལྷ་ཐུང་རྒྱུ་པའི་པར་འབྲུག་ལྷ་རེག། སྤྱི་མེད་ཆོས་རྒྱུ་འི་རང་བཞིན་རྣམ་དག་ལས། རྒྱུགས་དམ་དབང་གིས་གསུགས་གྱི་སྒྲུབ་སྤྱུ་ལ་བ། བཅོམ་ལྷན་རི་ཆེ་གཞོན་རྒྱ་ལ་བ་ཡུལ་གྱི། སྤྱི་མེད་པ་དོན་གྱི་གྲགས་ཤིག་ ཅེས་དཔལ་
 རི་ཆེ་གཞོན་རྒྱུ་ལ་ཐུགས་ཤིན་ཏུ་བསྐྱུས་པ་མ་ལོ་སྤྱུགས་འཆང་ཡལ་སྤྱུ་གྱི་དགོངས་པ་འབྲུག་མེད་འདི་ནི་ས་སྤྱུ་ལ་གུན་སྤྱོད་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཆོའི་དོན་དུ་བྱིས་པ་དགོ། ॥

པ	གཞི	༡༡། །དཔལ་ཆེན་ཇི་ཇི་གསོན་ཀུན་གྱི་ཉམས་ལེན་ཏུ་པའི་རིམ་པ་ཐུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེ་ཞེས་ཏུ་བ་པ་ཐུགས་ལོ།		215
---	-----	---	--	-----

[illegible]

And the little white bird

[illegible]

[illegible]

with the web

[illegible]

ॐ॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Confidential

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr. H. C. Schmitt

ལྷ་དང་ཡིག་འབྲུག་ལྷ་ཚོན་འོད་ཟེར་སྒྲོན་པའི་ཚོགས་དཔལ་གྱི་མེད་པ་འཕྲོལ། བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྤྱིང་གར་ཐིམ་པས་ཡིད་ཀྱི་སྤྲིག་སྤྱིམ་ནད་གདོན་པར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་པམ་ལ། ལུགས་ཀྱི་དབང་དང་བྱིན་རྒྱལས་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་ཐོབ་ལུང་
 ལྷ་མ་པའི་ཚོས་འདུན་ཅེ་གཅིག་གྱི་མེད། ཚོགས་བཅད་ལྷགས་བཅས་གོང་ལྡར་ལ། ཅོད་ཀྱི་འཕྲི་ཁྱིལ་རྒྱུ་ ཞེས་སྤྱིང་གར་བཞག ཡང་གཏོར་མ་དཔལ་ཆེན་དེ་ཤེ་གཞོན་རུ་ཡལ་ལུས་དངོས་ལུགས་ལ་པའི་གནས་གསུམ་ནས་ལྷ་དང་ཡིག་འབྲུག་
 མཚན་འོད་ཟེར་པ་དོག་སྤྱི་ཚོགས་པ་དཔལ་གྱི་མེད་པ་འཕྲོལ། བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་གནས་གསུམ་དུ་ཐིམ་པས་སྤྱི་གསུམ་ཆམ་རྒྱུ་ཀྱི་སྤྲིག་སྤྱིམ་ནད་གདོན་པར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་པམ་ལ། དེ་ཤེ་གསུམ་འདུས་ཀྱི་དབང་དང་བྱིན་རྒྱལས་དངོས་གྲུབ་མ་
 ལུས་པ་ཐོབ་ལུང་ལྷ་མ་པའི་ཚོས་འདུན་ཅེ་གཅིག་གྱི་མེད། ཚོགས་བཅད་ལྷགས་བཅས་ཀྱི་མཐར། མཐ་ཀྱི་འཕྲི་ཁྱིལ་རྒྱུ་ ཞེས་གནས་གསུམ་དུ་བཞག ལྷ་མ་ཡང་གཏོར་མ་པོཅམ་ལྡན་འདས་དཔལ་ཆེན་དེ་ཤེ་གཞོན་རུ་ཡལ་ལུས་གཅོ་འཁོར་སྤྱལ་པ་
 ལུག་བརྒྱན་དང་བཅས་པའི་སྤྱིང་གི་ཆལ་རིག་འཛིན་རུ་བརྒྱད་བྲལ། བར་ཀྱི་ཆལ་ཡི་དམ་རྒྱུད་སྤེལ་ལྷ་ཚོགས། འོག་གི་ཆལ་མ་པའི་ཚོས་སྤྱིང་སྤྱུང་པའི་ཚོགས་དང་བཅས་ཏེ་བཞུགས་པ། བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྤྱི་པོར་སྤྱན་དང་ས་ཤིང་བྱིན་ཀྱིས་
 བརྒྱལས་པལ་བརྟེན་ནས། ལྷ་ཤི་ཆ་རྣམས་ནས་འོ་རྒྱུད་མཚོན་ཆ་མེད་ལུང་གི་ཚོགས་འཕྲོལ་པས་ནད་གདོན་པར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་རིང་དུ་བརྒྱད་ཅིང་པམ་ལ། དེ་ཤེ་པདུད་ཅེ་བྱིན་རྒྱལས་ཡི་ཤེས་ཀྱི་རུ་རྒྱན་དཔལ་གྱི་མེད་པ་ལྷ་ཤིང་བྱེད་རང་གི་

[illegible]

Subject:

[illegible]

[illegible]

www.bbc.com/health

[illegible]

[illegible]

པ	གཤིག		༡༡། །དཀར་བདུད་ལུ་མ་ཕུལ་གྱི་གཏོར་ཚྲི་ག་དང་ཆེས་གནང་བུ་ཚུ་ལ་ཤིན་ཏུ་གསལ་ལ་བ་བཞུགས་སོ།།		237
---	------	--	---	--	-----

Wavelength: 1000 nm

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ཨོམ་ཕུད་པའི་གང་ཟག་ནི་དགོན་ནིང་། རེ་རེ་ཙམ་ཕུད་པ་ལ་པར་ཆད་ཀྱི་ཚོགས་པ་མཁས་གྲིས་མི་ཕུག་པ་ཞིག་ལ་ཕུད་པས། དེ་ཉིད་སྒྲོག་པར་ཕུད་པ་ལ་ཕུད་མ་རེ་བསྟེན་དགོས་ཏེ། འཇིག་རྟེན་པའི་ཕུད་མ་རྣམས་ནི་བསྟེན་
 ཀྱང་དགོས་པ་མེད་པས་ཚོས་པ་རྣམས་གྲིས་སྟིང་རྩེས་ཀུན་ནས་བསྐྱངས་ཏེ་གཏོར་མ་རེ་ཙམ་ཕུད་པ་མ་གཏོགས་བསྟེན་ཅིང་བསྐྱབ་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན། དེས་ན་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ཕུད་མ་ཕུད་པར་ཅན་ལེ་ཤེས་ཀྱི་སྟུན་དང་ལྡན་པ་རེ་བསྟེན་
 དགོས། དེའི་ནང་ནས་ཀྱང་མ་ཚོ་གཏུ་ཕྱུར་པ་ཆེས་ཕྱིན་རྒྱ་པས་ཆེ་བའི་ཕུད་མ་འདི་ནི། འཕོན་ཀུའི་དབང་པོ་དང་། འཕོན་རྩོམ་རྩེ་ཆེན་གཉིས་ཀྱིས་སྟོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་པར་འབྱུང་གནས་ལས་དངོས་ལུགས་ན་ཅིང་། དེ་དག་ནས་འཕོན་སྟུན་རིམ་པར་
 བརྒྱད་དེ། ཅུ་བའི་བླ་མ་འཇམ་དབྱངས་ཀུན་དག་འབོད་ནས་པ་ཕྱུག་པ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ་དང་། དེའི་གཞུང་འཇམ་དབྱངས་དག་གི་དབང་ལུགས་ལས་པ་ཕྱུག་པ་མཚན་པ་སྐུ་མཆོད་ཀྱི་པར་དུ་ཕྱིན་རྒྱ་པས་ཀྱི་བརྒྱད་པ་པར་མ་ཆད་པར་ཕྱིན་པའི་
 ས་སྐུ་པའི་པ་ཚོས་ལྟ་མེད་པ་རྩོམ་པའི་ཚོས་སྟོང་དག་འཕྲི་རྒྱ་དང་། བདུད་རྒྱལ་མོད་མོད་ལུ་ཕྱི་རྩེས་ལུགས་དང་བསྐྱབ་པར་བྱ་བ་ཡིན་ནིང་། དེ་ལྟ་བུའི་རྩེས་ལུགས་དང་བསྟེན་པ་ལ་སྟོབ་མ་རྩོམ་པའི་དཀྱིལ་འཕོར་དུ་དབང་བསྐྱར་བ་མོས་
 ཅིང་དམ་ཚིག་དང་སྟོམ་པར་ལྡན་པ་གཅིག་ནས་བདུན་ཀྱི་པར་རྒྱུད་དུ་མ་ཕྱུར་པ་ཞིག་ལ་ཕུད་དགོས་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་ལ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ཕུ་བ་ཡི་དམ་གྱི་བདག་བསྟེན་བསྐྱས་པ་དང་བཅས་པ་དང་། མདུན་དུ་འད་ཕུད་མ་པའི་ཚོགས་རྣམས་བསྟེན་ཅིང་མཆོད་

[illegible]

གཏིང་གིས་མཆོས་པར་བྱ་བའི་པར་དགོས་པ་ལོའོར་དང་བཅས་པ་ད་ལན་གྱི་གནས་སྐབས་སུ་ལོགས་པར་བྱ་བ་ཞིན། ད་ལྟོ་དང་རྒྱུ་མེད་ཀྱི་དོ་སྐྱོལ་དུ་སྒྱུར་པ་སྟོན་མའི་བྱ་བ་ལ། ལྷན་དང་དྲེང་གཞིན་ཀུ་ཐའི་དང་པ་ལ་ཆེས་གནང་བཅས་ཀྱི་པའི་ལོན་དུ་
མཛུགས་གིག་ལ་བྱ་བ་པར་བྱ། དེ་ལྟར་མཛུགས་བྱ་བ་ནས་མེ་རྟོག་དང་བཅས་པས་ཐལ་མོ་སྒྱུར་ནས་གསོལ་བ་ལ་དེ་བས་པ་ལ་དེ་འི་ཆེས་སྟོན་ལན་གསུམ་གྱི་པར་དུ་མཛོལ། གང་གི་དྲིན་གྱིས་བདེ་ཆེན་ཉིད་ནས། འདུད་གྱི་པར་དང་། མངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་པར་
བཞིན་སྟ། སྟོན་དཔོན་ལ་ནི་བདག་སྐྱབས་མཆི། །དང་པོར་མེ་རྟོག་པོག་པ་ལི། །དྱིལ་ལོའོར་ལྷ་ཚོགས་རྒྱུ་མེད་ལ་འདུད། །ཀུན་ལ་བྱེད་ལེ་ལེས་སྤུང་པོ་ཅན། །མོགས་སྟོག་གཏིས། དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བཟབ་ནས། རྟོད་རང་རྒྱུ་མེད་རྒྱུད་དག་པར་
བྱ་བའི་ལྷུང་དཔེ་གསུམ་པ་ལ་དེ་བཞིན་དུ་མཛོལ། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་པར་བྱ་མ་དང་གཏིས་སུ་མེད་པའི་དྲེང་གཞིན་ཀུ་ཐའི་དྱིལ་ལོའོར་ལ་མངས་རྒྱས་དང་བྱུང་རྒྱལ་ལེ་མཁའ་དཔའ་དཔའ་པོ་མཁའ་ལོ་ཚོས་སྟོང་སྤུང་མའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་རྒྱུ་མེད་ཀྱིས་བསྟོར་
ནས་བཞུགས་པའི་སྤྱན་རྒྱུར་ལྟོད་རང་རྒྱུ་མེད་ནས་སྤྱི་ག་པ་ལག་གསུམ་པ་ལ་མོགས་པ་ལན་ལག་བདུན་པ་བཅི་སྟུང་པས་ལ་དེ་འི་ཆེས་སྟོན་མཛོལ། དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཆི། །མོགས་ལན་གསུམ། དེ་ལྟར་རྒྱུད་རྒྱལ་པར་བྱས་ནས་
བྱུང་པར་གྱི་གསོལ་བ་ལ་དེ་བས་པ་ལ་དེ་འི་ཆེས་སྟོན་མཛོལ། དུས་གསུམ་མངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོ་སྐྱོལ་དུ་མཛུགས་པས་བདག་ལ་དག་པོ་ཉི་ཤུ་ལྟུང་བྱུང་གྱི་ཆེས་སུ་གནང་བ་སྤུང་དུ་གསོལ། ལན་གསུམ་གསོལ་བ་བཟབ་ནས། ཆེས་གནང་དོས་ལ་

[illegible]

Wolfe, J. D., & Gendron, M. E. (2012). *Prison overcrowding and inmate health: A review of the literature*. *Journal of Correctional Health Care, 18*(1), 3-15.

ཏུ། ལུ་ཤེས་པ་ལྟེན་ཏེ་བཤེན་ཞེས་པ་དང་བཤེན་དུ། དེ་དག་ནི་སྒྲིམ་རྒྱུ་ལུ་གནད་པ་ལོ། བཅིམ་པ་གསུང་གི་རྒྱུ་ལུ་གནད་པ་ལོ་དོན་དུ་དམིགས་པ་ལ་འདི་བཞིན་མཛོང་། སྟོབ་དཔོན་ལ་གསུང་བུ་དང་བུ་ལ་པམ། སྟོབ་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་འཕྲོས་
 མཐུན་གྱི་ཡིད་མཆོས་སྟོང་མོགས་ལ་ཕོག། དེ་ནས་ལྷན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་འཕྲོས་དགར་བུ་དང་ལུ་མ་བུ་ལ་ཕོག་པམ། ལུ་མ་བུ་ལ་བཅིམ་གྱི་གསུང་གི་རང་བཞིན་ཐུགས་ཀྱི་སྟེང་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་བྱུང་ནས། སྟེང་རང་ནས་ལྷན་གྱི་སྟེང་གའི་རྒྱུ་གི་ཞབས་
 གུ་ལ་མི་བ་མི་བ་མི་བ་པམ་གསུང་གི་བྱིན་རྒྱལ་དང་རུས་མ་བུ་མ་བུས་པ་ཐུགས་པ་ལོ་མོས་པ་མཛོང་། ཐུགས་ཚན་བཅིམ་པོ་ལ་མོ་བུ་ག་པ་མོགས་སྟེང་། དེ་ནས་བཞུམ་ལུང་གི་དོན་དུ་དམིགས་པ་ལ་འདི་བཞིན་དུ་མཛོང་། དགར་མོ་ཉི་མཱི་ཐུགས་ཀ་ར་ཉི་མཱི་
 སྟེང་དུ་སྟོང་། བུ་དང་རྒྱལ་གྱི་ཐུགས་ཀ་འི་ཉི་མཱི་སྟེང་དུ་བྱལ་དེ་བཅིམ་གྱི་ཐུགས་ཀ་ར་ཐུགས་སྟེང་གིས་བསྐྱོར་ནས་འོད་པར་མོས་ལ། སྟོབ་དཔོན་མཐུན་བསྟེང་ཡིད་མཆོས་སྟོང་མོགས་ལ་གསུང་བུ་དང་བུ་ལ་པམ། དེ་ནས་ལྷན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་མེར་
 འཕྲོས་དགར་བུ་དང་ལུ་མ་བུ་ལ་ཕོག་པམ། དེ་བཅིམ་གྱི་ཐུགས་ཀ་འི་ཐུགས་སྟེང་མ་བོན་དང་བཅས་པ་ལས་ཐུགས་སྟེང་མ་ར་མོ་བཅིག་ལས་བཅིམ་ཆད་གྱི་རྒྱལ་དུ་བྱུང་། ལུ་མ་བུ་ལྷན་པ་ནས་མོན་སྟེང་རང་ནས་ལྷན་གྱི་ཞལ་དུ་ཐུགས་། ཐུགས་ཀ་འི་རྒྱུ་
 གི་ཞབས་གུ་ལ་མི་བ་མི་བ་མི་བ་པར་མོས་ནས་ཐུགས་ལ་འདི་བཅིམ་གྱི་རྒྱུ་ལྟོས་མཛོང་། འོ་པལྟ་ལྟོ་པལྟ་ནས། ལྷ་ལ་རྒྱ་རྒྱུ་ལྟུ་གྱི་བར་གཏོར་ཆོག་བཞིན་དང་། དེ་ནས་སྟེང་རང་ནས་ལྷན་གྱིས་སྟོབ་དཔོན་ལ་མོ་ཉི་ག་འཕྱོར་བཞིན་པ་དང་བཅས་པམ་འདི་འི་

[illegible]

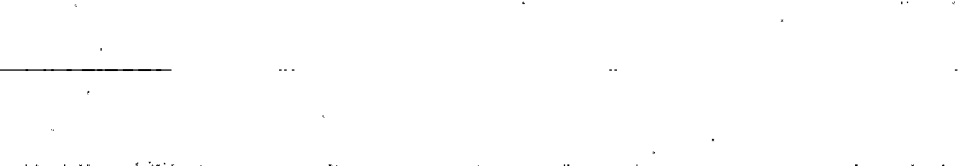
10/10/2013

[illegible]

[illegible]

[illegible]

འདེབས། །འོ་རྒྱུན་པར་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །ཀུན་པུང་རྫོང་ལེ་མཁའ་དག་འཇམ་གྱི་མི་རྒྱ། །པར་ཀར་རྩེ་འབངས་ཉི་ཤུ། །འོ་རྒྱུར་གསུམ་པུང་དང་གཉེར་སྟོན་རྒྱུ་མཆོ་སོགས། །པག་འགཉེར་རྒྱུ་མ་རྒྱུ་མཁའ་གསོལ་།
 མང་འཕྱོང་གི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་སྤར་གནས་སོགས་ཀྱི། །ཐབས་གཉེར་སྟོ་འབྱེད་དོན་དུ་བསྟན་པའི་བདག་ །ཉེར་ཤིགས་སྤྱ་བསྟན་པའ་ལ་པའི་ཅོད་པན་ཅན། །གོང་མཆི་མའོད་ཐེར་ལ་གསོལ་། །དེ་ལོག་ཤིང་དེར་སྤངས་སྟོན་གྱུ་པའི་སྤྱུ། །ཤོད་ལུལ་
 གཉེར་གཅིག་གནས་སྤྱུ་མཁའ་པར་རྒྱ་སོགས། །པཅོ་བརྒྱད་སྟོ་འབྱེད་གུ་རུ་ཆོས་དབང་ཞེས། །འབྲེལ་ཆོད་དོན་ལྷན་ཆོད་པོ་ལ་གསོལ་། །འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་པརྒྱ་དབང་ཆོད་དང་། །སྤྱི་མ་སྟོན་ཤིག་པོ་མི་བསྟོད་རྫོང་སོགས། །སྤྱུ་པ་དང་སྟོ་བ་མ་
 ཤིམ་པར་སྟོན་པའི། །པརྒྱུད་པའི་རྒྱུ་མ་རྒྱུ་མཁའ་གསོལ་བ་འདེབས། །ཤིག་མིན་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་པོ་བྱུང་དུ། །དུམ་གསུམ་པུང་པར་རྒྱུ་མ་ཀུན་གྱི་དོ་པོ་ཉིད། །འད་ལེ་མཁའ་ཆོས་སྤྱུ་མ་དོན་དུ་སྟོན་མཛད་པའི། །རྒྱ་བའི་རྒྱུ་མ་འི་ཞབས་ལ་གསོལ་
 བ་འདེབས། །རྒྱུ་མ་སྤྱུ་པུམ་པུང་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །མཆོག་ཀུ་སྤྱུ་ཆོ་རིད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །ཤིན་ལས་དར་ཤིང་རྒྱུ་མ་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །རྒྱུ་མ་དང་འབྲེལ་བ་མེད་པར་གྱིན་གྱི་མ་རྫོགས། །སྟོ་བ་ཀུན་དུ་ཡང་དག་རྒྱུ་མ་
 དང་། །འབྲེལ་མེད་ཆོས་ཀྱི་དབྱེད་ལ་པོ་དང་སྟོད་དེ། །མང་ལ་མ་གྱི་པོ་ན་རྒྱུ་མ་པར་རྩོགས་ནས། །རྫོང་འཆང་གི་གོ་འཁང་རྒྱུ་མ་པོ་བསོག། །བྱེད་རྒྱུ་མཁའ་པརྒྱུད་ཅིང་གསོལ་བ་པརྒྱུ་མ་པའི་མ་རྫོགས། །པརྒྱུ་མ་པའི་མ་རྫོགས་ཀྱི་དབྱེད་ལ་པོ་དང་སྟོད་དེ། །མང་ལ་མ་གྱི་པོ་ན་རྒྱུ་མ་པར་རྩོགས་ནས། །རྫོང་འཆང་གི་གོ་འཁང་རྒྱུ་མ་པོ་བསོག། །བྱེད་རྒྱུ་མཁའ་པརྒྱུད་ཅིང་གསོལ་བ་པརྒྱུ་མ་པའི་མ་རྫོགས།



[illegible]

Subject to review by:

[illegible]

[illegible]

Keywords: *workplace spirituality, organizational commitment, organizational trust, organizational identification, organizational citizenship behaviors*

མེད། འོ་ཁྱེད་པམ་མ་པ་། གནས་ཡང་ལས་དང་རྒྱུན་གྱི་དབང་གྱུར་ཏེ། །འཕྱུག་སྤང་དངོས་པོར་ཞེན་ཅིང་སྤྱད་པ་སྤྲུལ་ན། །ཡིད་གཏིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་། འོ་ཁྱེད་པདེ་ཆེན་རྒྱལ་པོའི་དོ་བོ་སྟེ། །སྤྱད་པ་སྤྲུལ་འཕྱུག་པ་སྤྱང་ནས་
 གཞིག་པར་བྱེད། འོ་ཁྱེད་པམ་མ་པ་། །འགྲོ་དྲུག་སྤྱད་པ་སྤྲུལ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་དང་། །བྱུང་པར་བོད་ཀྱི་རྩོམ་པ་སྤྱད་པ་སྤྲུལ་ན། །དད་གུས་མོས་པའི་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོ་ཡིས། །ཡིད་གཏིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་
 འདེབས། འོ་ཁྱེད་སྤྱད་པ་སྤྲུལ་ཤེས་འཕོ་གྱུར་མེད་པར་གཞིགས། འོ་ཁྱེད་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །པམ་མ་པ་ལྟན་གྱིས་འགྱུར་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །ཞེས་སོ། ། ༥ །སྟོབ་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ་པདྨ་འབྱུང་གནས་ལ་
 གསོལ་བ་འདེབས་པ་པམ་མ་པོར་རྒྱུ་ལ་འགྱུར་སོ། །འོ་ཁྱེད་རྒྱུ་ལ་འགྱུར་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །སྤྱད་པ་སྤྲུལ་ཤེས་འཕོ་གྱུར་མེད་པར་གཞིགས། འོ་ཁྱེད་རིན་པོ་ཆེར་། །འབྱོར་མེད་གདུང་ལྷགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས། །བྱིན་པ་གསང་པའི་པར་ཆད་དཀྱིལ་ས་
 ལུ་སོལ། །པམ་མ་པོར་ཆོས་པ་ཞིན་འགྱུར་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །ཞེས་པར་དང་འཇམ་དབྱུང་ས་ལ་བྱིན་པ་ཕྱེད་པའི་དབང་པོས་ཉེ་གཅིག་གུས་པས་གང་གར་ལྷགས་འབྱུང་དུ་གསོལ་བ་པ་ཏུ་པ་པ་དགོ། །

མ		༢༡། ཁྱེད་ཀྱི་མཁུ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པའི་ཆོས་བསྟུན་པའི་དུས་མཆོད་དང་འབྲེལ་བར་བྱིན་རྒྱལ་མ་གཏོར་མའི་དབང་བསྐྱར་བྱ་བའི་ཚུལ་བཞུགས་སོ།		299
---	--	---	--	-----

[illegible]

གྱི་ཡེ་ཤེས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་པའི་རང་གཞུགས། རུས་གསུམ་མཐེན་པ་དཔལ་ལོ་རྒྱན་གྱི་སྒྲོ་བ་དཔོན་ཆེན་པོ་པདྨ་ལྷ་མཚན་ཞིང་འདིར་དོ་མཚར་མཛད་པའི་གཙོ་བོ་རགས་རིམ་རྣམས་བསྟན་པ་དང་། ཇེས་འཇུག་གི་གདུལ་བུ་རྣམས་ལ་ཐུགས་ཇེའི་
གཞུགས་དང་ཁྱད་པར་ཆན་མདོན་སུམ་ཏུ་འཇུག་པས་ཐིན་གྱིས་སྒྲོ་བ་པར་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་རུས་ཀྱང་ཡར་དེའི་ཆོས་བརྒྱའི་རུས་ཆེན་འདི་རྣམས་ཡིན་པའི་ཚུལ་བླ་མ་གསལ་བ་འདུས་པའི་ཞལ་གདམས་ལས། དཔང་ཆེན་སྒྲིལ་བྱའི་ཆོས་བརྒྱ
དང་། རུས་གྱི་ཆོས་བརྒྱ་ཐམས་ཅད་ལ་། སྤྱུལ་པ་འཛམ་གྱིར་ཁྱབ་པར་འབྱེད་། མཚོགས་ཐུན་དངོས་ལྷུ་བ་དཔལ་ལྷོ་རྟེན་། ཞེས་དང་། རིག་འཛིན་རྟོན་ལྷེ་མ་གྱི་གཏེར་ཕྱོད་མངའ་བ་ཐོབ་ཆོར་ཕུའི་བང་མཛོད་ལས། བོད་ལ་བདེ་བ་སྦྱིད་འབྱུང་འདོད་
ན་། ཡར་དེའི་ཆོས་བརྒྱ་ནམ་གཤམ་ཆོ་། ལོ་རྒྱན་བརྒྱའི་སྤྱུལ་པ་འབྱུང་། དེ་རུས་ངལ་མོས་པ་ཡིས་། རབ་གྱིས་བསྐྱེད་ཇོགས་གནས་ལུགས་ལྟོས་། ཐིན་དགས་ངལ་བའི་སྤྱུལ་པ་ཚུགས་། མེས་མ་བསྐྱེད་པས་མ་པ་བཟང་པོ་ཡིས་། འགྲོ་ཏུག
ཐུགས་ཇེས་འཇུན་པ་ཡི་། ལས་དང་སྒྲོན་ལས་རྒྱ་ཆེར་ཐོབ་། འབྲིང་གིས་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱིས་། སྒྲིབ་སྒྲོང་ལས་ལ་བཏུན་པར་གྱིས་། ཞེས་དང་། ཡང་གྱིང་འདུས་པའི་སྤྱུལ་བུང་ལས། རཏིང་ཐིན་ལུལ་འགྲོ་བའི་ཆོ་། བོད་གྱི་སྤྱུལ་སྒྲོན་
ཐུགས་སྒྲོ་བ་ལ་། འབྱུང་དོ་ཆོག་གི་ཆོས་བརྒྱའི་རུས་། རཏིང་འཏུན་པའི་དབུ་བསྐྱུངས་བཞེས་། པདྨ་འབྱུང་གནས་གཞན་མི་བསྐྱུ་། ཐོ་ཆོམ་སྒྲོང་མ་གྱི་གཇེས་འཇུག་རྣམས་། ལས་སུ་རུང་བའི་སྒྲོ་ཡོད་ན་། འདི་ལྟར་ངལ་གྱི་ཆོས་བརྒྱ་ལ་། བཏུན་

[illegible]

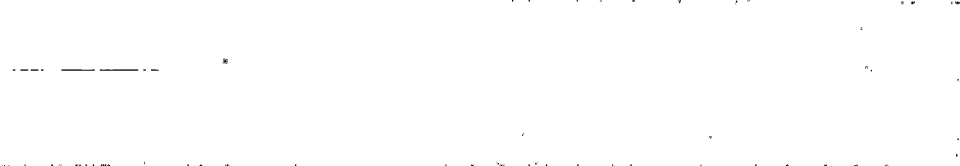
[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

༡༡། །པའི་དགེ་བས་མཐའ་གྲས་པའི་ཡིད་ཅན་རྒྱུ་མཆོའི་རྒྱལ་སྡེ་དང་པར་དུ་པ་ཅན་གྱི་དགའ་རྒྱལ་དུ་འདོད་རྒྱུ་ཕྱིན་པའི་རྒྱུ་རྒྱུར་ཅིག །འདི་ཉིད་དུས་གནས་དུ་སྡེད་པའི་ཆོ་ཆོས་པལ་ལུ་པན་ཡོན་དོར་ཏེ། དཔེ་ཆ་པར་སྤོན་གསལ་རྩིང་
པགའ་གཉིར་གྱི་དཔྱེ་བ་དང་འབྲེལ་བར་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཆེ་བའི་ལྷ་རིགས་པ་པོ་དེ་ཅིང་། མ་རུས་ན་ལེ་མས་པལ་སྡེད་གསལ་བ་གད་ནས་འཇམ་པའི་དཔྱུངས་དངོས་ལོགས་ལ་འཇུག་པས་ཆོག་གོ། །



271	ཨ་ཁུ་ལུགས་ལུ་རུ་རྒྱ་དམར་གྱི་གཏོར་མའི་ལས་མཐའ་དག་བསྟེན་པ་ལྟོག་གི་ལུ་གྱི་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་པོ།	271
-----	--	-----

[illegible]

[illegible]

[illegible]

བརྒྱལས། མཁྱིན་པར་བརྒྱུད་དཔ་བཞི་ཤིང་བུས། ཁྱིན་ཁྱིན་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཅིས་དཔར། ཁྱི་གཙུག་ཁྱམ་གོ་ལྟ་ལྟར་ཅན། ཁྱི་ཁྱེད་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་སུ་སྒྲོགས། གཤམས་པས་རྡོ་རྗེ་དཔྱུག་པ་འཕྱར། གཤམ་པས་ཐུགས་ཀར་སྡིགས་
མཛུགས་ཇོད། བརྒྱུད་བརྒྱུས་དོར་སྤྲུལ་པ་ཐུགས་པའོ། རྡོ་ལི་མཁྱིན་པར་ལི་གོ་ལྟུ་། དཔར་པོ་བདག་གསུང་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལས། ཐུགས་ཀར་གསེར་གྱི་མཆོད་རྟེན་སེར། རི་རབ་བད་རིམ་བུས་པ་བྲེ། འཕོར་ལོ་རྟོག་དང་ལྟན་པར་
བསྒྲིམ། ཐུག་པར་ཐུག་ན་རྡོ་རྗེ་ནི། མཁྱིན་ནག་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཅིས་པ། གཤམས་པས་རྡོ་རྗེ་ནམ་མཁའ་འཕྱར། གཤམ་པས་ཐུགས་ཀར་སྡིགས་མཛུགས་ཇོད། འོ་གཙུག་ཏུ་གཤམ་པའི་སྒྲུ། རྡོ་ལི་ཐུགས་ཀར་སྒྲིམ་ཁྱིའང་ནག་ བདག་
ཐུགས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལས་པའོ། འཕྲིངས་ཐུགས་བྱིས་པ་ཐུང་བུ་ བཀའ་ཅེས་པའི་གཅིས་རྫོགས་དཔྱད་ན། རང་གོ་བོའི་ཐུག་པ་གོ་ཆའི་ཐུག་པ་པ་བདེ་ལྟ་ཅིག་ཏུ། ལྷོ་ཅིག་པ་འཇམ་དཔལ། ཀར་ཅིག་པ་འཕྱག་རོལ། ལུང་ཅིག་པ་འཇམ་མཁྱིན་གསལ་དགོས་པ་ཐུགས་བྱིས་ཐུབ་ཅེས་གསུང་མགོ་ད། ལུང་ཅིག་པ་འཕྱ་
གདགས་པ་པ་གསུང་མཁུང། ལྷོ་ཅིག་པ་འཕྱག་རོལ་དཔལ་ལྟན་ཏུ་འཇམ་ནམ་དེར་ཐུགས་བྱིས་ཀར་ལི་དཔྱད་པ་པ་ལུ། མཆོད། ལྷོ་ལི་ལི་གོ་ལྟོ་ལས་ནི། འོད་ཟེར་སེར་པོ་འཕྲོས་པ་ལིས། ལྷོ་ལི་ལྷོ་ཅོགས་སྒྲུན་དངས་ནས། མཛོད་སྒྲུ་རི་འཇམ་དཔལ་དག་ལ་
ཐིམ། ལྷོ་ལི་ལིགས་རྡོ་རྗེ་ཤིང་བདེ་ཐོབ་ཐུར། གསུང་གི་སྒྲིང་པོ་ལྟུ་ ལས་ནི། འོད་ཟེར་དཔར་པོ་འཕྲོས་པ་ལིས། གསུང་གི་ལྷོ་ཅོགས་སྒྲུན་དངས་ནས། མཁྱིན་པའི་རྟེན་མཁྱིན་དག་ལ་ཐིམ། གསུང་འགག་པ་མེད་པའི་དབང་ཐོབ་ཐུར། །

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་འཕེལ་གྱི་ཡུལ་

དམ་པ་དང་། ཁད་ཤེས་ཤེས་ཀྱི་འདུལ་ཞི་ཤོ་རལ་འབྱུང་མ་ལུ། རྒྱུད་པར་དབང་དུ་ག་པ་ལྟ་བུ་ཆོས་ཀྱི་མཆོག་ལ། གསེར་སྒྲིམ་མ་འདི་མཆོས་རྒྱལ་འཕྲོར་མཐུ་དཔུང་བསྐྱེད། མཁའ་ཤོན་ལུ་མ་དུལ་ལས་གཤིན་འཆི་བདག་ལོག་ལ། དྲིག་མ་པའི་ཕྱེ
དཔོན་ལུ་མ་རུ་ཡལ་ཡུལ་ལུ་མ། ཡག་འཁྱུན་ཐུན་གཡོག་མ་དག་ག་ལུ་ག་པཅས་རྒྱལ་མ་གྱིས། གསེར་སྒྲིམ་མ་འདི་མཆོས་རྒྱལ་འཕྲོར་མཐུ་དཔུང་བསྐྱེད། ལྷག་མ་འཆང་བདག་གི་རིག་མ་གྱི་སྤང་མ་དང་། མཐུག་མ་འདི་ཡི་ཡུལ་གཞིས་གནས་གྱི
བདག་ ཁོ་རྒྱ་ཞག་དུས་ཆོས་ལ་དབང་བའི་ལྟ། གསེར་སྒྲིམ་མ་འདི་མཆོས་རྒྱལ་འཕྲོར་མཐུ་དཔུང་བསྐྱེད། ཅེས་འཕུལ། ག་ལུ་མ་པ་དབང་ག་ལོ་ལ་བཞི། ཕྱོགས་བརྒྱ་ནམ་མཁའ་བའི་དཀྱིལ་འཕོར་ནས། ལྷ་མ་རིག་འཛིན་ཡི་དམ་ལྟ། རྩག་འཕུང་
དབང་དུ་ག་འཕོར་དང་བཅས། ལྷག་མ་རྗེས་བདག་ལ་དགོངས་ལུ་ག་ལོ་ལ། བདག་ནི་རིག་འཛིན་སྤྱུ་བ་པ་ལོ། དམ་ཆོས་འཛིན་ལ་དག་ལུ་དང་། མ་ཆེས་མ་ལོ་སྤང་མ་མཆོད། ག་རྒྱ་དང་དཔུང་དུ་དགོན་མ་ཆོས་ག་ལུ་ག་ལ། ཞལ་ཅེ་སྤང་སྤིད་ལྟ་
འཕྲེས་ཆོད། དམ་ཆོས་མ་དག་པོ་སྤིག་ཆོད་འདི། དང་པོ་སངས་རྒྱལ་བ་སྤྱན་པ་བཞིག་ བར་དུ་དགོན་མ་ཆོས་དཔུང་པ་དང་སྤྱང་། མཁའ་གསལ་དུ་ག་མ་སྤྱི་དཔོ་དུལ། དཔུ་རྒྱལ་འཕྲོར་བདག་ལ་པལྱོས། དགོ་བ་བརྒྱ་མི་ཐུང་དུ་བསང་། མི་དགོ་
བརྒྱ་མི་དུ་དུ་སྤྱངས། མཆོག་མ་མེད་ལྟ་ཡི་འབྱུང་ལུ་སྤྱིན། འདི་ནི་བསྐྱུ་བ་བའི་ཞིང་ཡིན་པས། དབང་དུ་ག་པ་ལྟ་བུ་ཆོས་ཀྱི་མཆོག་ལ། ཆོས་ཉིད་ཞི་ལས་མ་གཡོས་ཀྱང་། རྒྱལ་མ་བཞིད་ཤོས་པའི་སྤྱར་བཞེད་མ་ལ། དག་པགོག་མ་བསྐྱུ་བ་བའི་

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

ॐ । ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

Referring to the following information, answer questions 1-5.

རྫོང་པ་། བཅས་ཅད་སྐུལ་པ་ཡག་མེད་པ་ལོག་པ། གཞན་ཡང་དཔའ་བོ་མ་པའ་འགྲོ་གིང་གི་ཚོགས། རྟལ་གཏུ་མ་མི་བཅོད་མོད་མེད་ལྟ་ཚོགས་རྣམས། འཁོར་བཅས་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་དམ་དུས་ལ་བཟ། འཚོགས་གོ་དམར་ཆེན་གཏོར་མ་འདི་
 ཡིས་འཚོགས། འཕྱར་རོ་ལུས་ངན་ཚོ་འཕུལ་བཅས་ཅད་འཕྱར། འཚོགས་ཕྱར་བཅོལ་པའི་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད། གསུམ་འཚོགས་པའི་ཕྱིན་ལས་ཤེས་གཏུ་བསྐྱལ་བ་ནི། ལིང་རོ་ཐུག་སྐྱེམས་དང་ཕྱར་ནས་ཚོར་གཏོར་ལ་རིམ་པས་སྦྱོར་
 ཅིང་། རྒྱུ། དུར་ཁྱོད་འཛིགས་སུ་རུང་པའི་ཤོ་བྲང་ནས། རྫས་པ་ཁྱེད་སྟོབས་ལྡན་པ་རྒྱ་ཆེ་རུ་ག། བཅས་ཅད་ཞིམ་གཞོན་ཕྱིན་པའི་གཏན་ལ་བཞེངས། ཆགས་པའི་སྦྱོར་སྒྲུངས་པ་རྒྱ་ཆེ་བ་ལ། ཐུགས་རྗེ་མ་དཔུང་སྒྲུབ་པའི་དགྱིལ་འཁོར་སྟེང་།
 རྟོན་མོངས་འདས་སྐྱེམས་ཉི་མའི་དགྱིལ་འཁོར་འབར། མ་བཅོས་རང་ལུང་རྒྱུ་གི་འཕྲོ་འདུ་འབར། འབདན་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་ཕྱིན་རྒྱ་བས་རྩ་རྩ་འཕྲོ། འཛིག་རྟེན་རྟེགས་པ་དབང་ལུང་ཚོར་བཅད་ནས། ཐུག་འཕུང་དབང་རྟལ་དཔལ་ཆེན་སུ་རུ་
 རྫོགས། སྐྱེས་ཅིང་དཔའ་བའི་ཆ་ལུགས་གསལ་པར་ལྡན། འཁྱེད་ལ་རྫས་པའི་ཁྱོ་བོ་གཡུལ་ལས་རྒྱལ། གཏུ་མ་ལ་འཛིགས་པའི་ཐུག་འཕུང་ཆེ་རུ་ག། འདུད་ཀྱི་དཔུང་རྣམས་འཛོམས་པའི་མཐུ་སྟོབས་ཅན། འགོགས་དཔུང་འདུལ་མཛོད་པ་རྒྱ་
 ཆེ་རུ་ག། ཐུགས་ཉིད་གྲོང་ཡངས་འཛིག་རྟེན་སྟོ་བར་གནས། རེ་ལས་འདས་པའི་དགྲ་བགོགས་འཕུང་པོ་རྣམས། རང་དབང་མེད་པར་དབང་དུ་བསྐྱུས་ནས་གྲུང་། བསང་བཅད་གཏུབས་ཉེ་གཤམ་རུས་པ་འཆལ། ཁྱོད་ནི་དུས་ངན་འཕྱར་པའི་

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Subject: _____

མའི་ཚོགས་རྒྱལ་ཀྱིས། རྩོམ་ཆེན་མོགས། གནས་གསུམ་མཁའ་འཕྲོའི་ཚོགས་རྒྱལ་ཀྱིས། རྩོམ་ཆེན་མོགས། བདག་གི་གཏོར་ཆོར་གཏེན་པོ་འདི། རིག་ལོན་རྒྱལ་མཁའ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས། ཡི་དམ་མཁའ་འཕྲོའི་མཁའ་པ་བསྐྱེད། །དམ་ཆན་
སྤངས་པ་དྲག་པོར་བསྐྱབས། །ཕྱེད་ཕྱེད་དགྲ་ལ་འཕེན་པའི་ཆོར། །གཏོར་ཕྱེད་བཀོགས་ལ་འཕེན་པའི་ཆོར། །གདུག་ཅན་མཁའ་བར་རྩྭ་ག་པའི་ཆོར། །དམ་ཆན་མཁའ་ཕྱེད་ནས་གཏོར་པའི་ཆོར། །དགྲ་པོ་རིགས་བརྒྱད་གཏོར་པའི་ཆོར། །ཕྱེ་བརྒྱད་དམག་
དཔུང་བསྐྱེད་པའི་ཆོར། རྩོམ་ཆེན་རྒྱལ་ཀྱིས་བསྐྱེད་ལ། །དགྲ་བཀོགས་ཕྱོག་ལ་དབང་མཛོད་ཅིག་ ཅིས་ཕྱིན་བསྐྱེད། དེ་ནས་གྱུར་རུང་ཟད་དཔག་མཆོ། རྩྭ་ མུགས་ཇེ་ཆེན་པོའི་ནས། དྲག་གཏུ་མ་མི་བཟད་མ་དུག་གི་ རྩོག་སྤྱར་བཅོམ་པའི་
ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད་པར་གོང་བཞིན་བསྐྱུ་ལ། །དེ་ནས་འཕང་པའི་སར་སྐྱེ་བ་པ་ན། གསེར་སྐྱེ་མས་མི་དམིགས་སྐྱོང་པར་གྱུར། །སྐྱོང་པའི་ངང་ལས་ཡོ་ཤེས་ཀྱི། རྩོད་པ་ལངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བར། །གསེར་སྐྱེ་མས་ཕྱི་རོ་རུས་ལྟན་གྱུར། །ཞི་
ལྷུ་རྩྭ་གིས་བརྒྱབས་ལ། རྒྱལ་རིག་ལོན་ཚོགས་བཅས་མཛོད། ཡི་དམ་ཞི་ཁྱོར་གའ་ལུ་མས་མཛོད། །སྤྱུ་བ་ཆེན་པོ་ཀའ་བརྒྱད་ལྟ་ཚོགས་མཛོད། །ཕྱེད་པར་པར་ཕྱོད་ཕྱེད་རུལ། ཆེ་མཆོག་དྲག་པོའི་ལྟ་ཚོགས་མཛོད། །མི་མཛོད་ཕྱིངས་ནས་
མུགས་ཇེ་ཡིས། ཁྱེར་དགོངས་ཕྱིན་རྒྱལ་པ་དཔལ་བསྐྱེད་ལ། །གདུག་པའི་དགྲ་བཀོགས་བསྐྱུ་པ་པལ། ཕྱིན་པར་ཆད་མི་འཕུང་ཞིང། །གྲུབ་གཏོས་འཕེལ་པར་མཛོད་དུག་པོལ། །སྐྱོབ་དཔོན་པརྒྱ་འཕུང་གནས་ཀྱི། །ལྷན་སྤྲུལ་པས་སྤངས་དམ་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

པའི་གྲ་		༡༡། ལུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་ལ་ཁོར་བ་དོང་ལུགས་ཀྱི་རྒྱུད་པ་ལུང་ལུགས་ཐམས་པུ་འདྲ་དང་འཕེལ་པ་ལུགས་ལོ།		༡༡
---------	--	---	--	----

[illegible]

Dr. J. B. Roberts

[illegible]

[illegible]

འདུའོ། ཡིད་ཀྱི་དཔེ་འཛིན་རྫོགས་པ་ལ་གསུམ་སྟེ། སྒྲ་བ་བདག་ལ་བསྟུ་པའི་རྫོགས་རིམ་དང་། བདག་ཡིག་འབྲུལ་བསྟུ་པའི་རྫོགས་རིམ་དང་། འཕྱོར་བ་དོན་ནས་སྟུགས་པའི་རྫོགས་རིམ་མོ། ཇེས་འབྲུལ་ལུ་ཐོབ་ཚུལ་ལ་བཞི་སྟེ། ལུས་ཀྱི་
མཐའ་དང་། དག་གི་མཐའ་དང་། ཡིད་ཀྱི་མཐའ་དང་། སྟུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་མཐའ་གང་གིས་བཟུང་བའོ། སྒྲ་མོང་འགྲོ་བའི་དོན་ལུ་ཐབས་ལ་བཞི་སྟེ། མེས་པའ་ལུ་བ་ཀྱི་འགྲོ་དོན་དང་། ཚུ་ཐོབ་ཀྱི་དཔེ་ལུ་བ་ཀྱི་འགྲོ་དོན་དང་། དཔེ་གསུ་
གཏད་མཆོད་རྟེན་གྱི་འགྲོ་དོན་དང་། མེ་ལོང་ལས་པའི་འགྲོ་དོན་མོ། རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་འཕྱོར་བ་དོན་སྟུགས་ལས། ཡང་སྟིང་ལེ་ལུ་བདུན་པའི་སྐུ་ཁྱིའི་འགྲོལ་བའོ། ༥ སྟུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་འཕྱོར་བ་དོན་སྟུགས་ཀྱི་སྟུགས་ཐབས་བཟུགས་
མོ། ཆོས་དབང་གི་ལུ་པ་དེ་མའོ། རྟེན་པ་ལས། སྟུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་འཕྱོར་བ་དོན་སྟུགས་ཀྱི་མཆོད་པར་རྫོགས་པའི་རིམ་པ་ལས། དང་པོ་སྟུགས་སུ་འགྲོ་བ། བཟོ། སྟུགས་སུ་སྟུགས་རྗེ་ལྟན་པའི་བླ་མ་དགོན་མཆོག་ལས། རྫོགས་སུ་མཆོད་པས་
སྟུགས་ཆོས་སྟུགས་སུ་མཆོད། གྱེས། རྫོགས་འབྲུལ་དན་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས་། རང་དོན་སེམས་སྟུགས་ལ་གཏད། འཕྱོར་བ་དོན་ནས་སྟུགས་པའི་ཕྱིར། སྟིང་རྗེ་ཆེན་པོར་སེམས་བསྐྱེད་དོ། ཇེས་ལན་གསུམ་གྱིས་སེམས་བསྐྱེད། དེ་ནས་ལྷ་
བསྐྱེད་པ། རང་གི་སེམས་ཀྱི་དུས་གསུམ་གྱི་རྫོགས་དང་ལུ་པ་ནས་རྣམ་པར་མི་རྫོགས་པའི་དང་ལས། སྒྲ་ཆོགས་པ་རྒྱའི་སྟེ་བར་རྒྱ་བའི་དཀྱིལ་འཕྱོར། དེའི་སྟེ་བར་དུ་རང་གི་རིག་པ་ལ་འགགས་པའི་དེ་ལོ་སྟེ། དག་པ་ལ་དམར་པའི་མདངས་ཅན་གྱི་མཐའ་

[illegible]

Ref: 60-10789-1

ཕྱི་ལོ། རྟེན་མཁུ་ནང་གི་མཆོད་པས་མཆོད་པ། ལུ་པ་དོན་རྟེན་གསལ་གྱི་སྒྲོན་མ་པ་སྒྲོན་དོ། རྟེན་མ་རང་གི་ཐུགས་ཀ་ཀི་ཡི་གོ་བདུན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པ། སྒྲོན་པ་ཐུག་ཐམས་ཅད་འོད་དུ་ཁུ། རང་གི་པ་སྤྱི་ཐུག་ནས་ཚུར་འདུས་པ་དག་ལ་ཐིམ་པ། བདག་གི་ཐུགས་ཀ་ཀི་ཡི་གོ་དུག་ལ་ཐིམ་པ། དེ་འདྲ་དུས་གྱི་རྒྱུ་ལ་ཐིམ་པ། རྒྱུ་ལ་ཐིམ་པ་པ་པ་ཐིམ་པ་གི་གུ་ལ་ཐིམ་པ། གི་གུ་རང་མི་དམིགས་པ་ར་གྱུར་པ། དེ་དམ་རྟེན་གསལ་གྱི་འཕོར་འཕོར། དེ་འོ་རང་ལས་རང་ཉིད་སྒྲིད་ཅིག་གིས་ཐུགས་རྟེན་ཆེན་པོར་གྱུར་པ། གཏོར་མ་འདུལ་བ་ནི། རིན་པོ་ཆེ་འོ་སྒྲོན་དུ་ཟེས་པུད་ནིས་དགུ་མ་རར་བཅུ་འོ་གཏོར་ཆེན་པ་ལས་ལ། འོ་མ་ཁི་པ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་ན་གསུམ་གྱིས་གཏོར་མ་འོ་དེས་འཛིན་ཐམས་ཅད་སྒྱུར་པ། ལང་ཡིག་པ་དུན་ལ་ན་གསུམ་གྱིས་སྒྲོན་པ་ཐུག་འཕྲིག་རྟེན་དང་མ་ཉམ་པ་ར་གྱུར་པ། ལང་ལ་ན་པ་དུན་གྱིས་ལས་ལས་གསུམ་འཕྲོ་དུག་གི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་མ་དུན་དུ་པ་གུག་པ། རྒྱུ་ལ་སྒྲོན་གསུམ་གྱི་སྒྲིབ་པ་སྒྱུར་པ་ནས་ཐམས་ཅད་ཐུགས་རྟེན་ཆེན་པོར་འགྱུར་པ། རྒྱུ་ལ་སྒྲོན་གསུམ་གྱི་སྒྲིབ་པ་སྒྱུར་པ་ནས་ཐམས་ཅད་ཐུགས་རྟེན་ཆེན་པོར་འགྱུར་པ། མ་དུན་གྱི་ནམ་མཁུ་པ་ར་སྒྱུར་དུངས་པ། གུན་གྱིས་གཏོར་མ་གསོལ་བ་ར་གྱུར་པ། གུ་རུ་དེ་ལ་རྒྱ་གི་རྒྱ་མ་རྒྱ་པ་ལོ་རྒྱ་པ་ལ་པུ་རྒྱ་པུ་རྒྱ། རྒྱ་མ་ལི་དམ་མཁུ་པ་འཕྲོ་འོ་ཐུགས་དམ་པ་སྒྲིངས་པ། འོ་མ་ཁི་པ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་པ་ལོ་རྒྱ་པུ་རྒྱ་པུ་རྒྱ། འཕྲོ་བ་རྒྱམས་གྱི་དབང་པོ་ལུ་འོ་སྒྲོན་པ་འོད་པོ་ན་ལུ་འོ་མཆོད་པས་ཆེན་པ་ར་གྱུར་པ། ཐུགས་ཕུང་ཐུགས་གྱི་དཔེས་གུ་བ་ཐོབ་པ། འོ་ལྷ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་དག་མཆོད་ཀུན་མ་ཉེས་དཔེས་གུ་བ་ལ་མ་ཆོན་ཆེན་པོར་གྱུར་པ། རྒྱ་མ་ལི་དམ་མཁུ་པ་འཕྲོ་ཆེས་སྒྲོན་པ་ལས་གསུམ་འཕྲོ་དུག་སེམས་

[illegible]

[illegible]

ཨོཾ་ཧཱུྃ། རིཾ་ རེ་ནས་པདུད་ཅིང་ག་རུ་ཐུད་ཅིང་། ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་། ལྷ་ག་ཨ་ལྷེ་ཡི་ལྷ་ལྷ་། ཞེས་ལྷེ་ལ་ལྷ་དང་པའི་གསང་དབང་རོེ་། རེ་ནས་མེ་ལོང་ཐུགས་ཀར་གཏད་ལ་། ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་། ཅིན་ཨ་ལྷེ་ཡི་ལྷ་ཧཱུྃ་། ཞེས་མེ་ལོང་པ་ལྷ་ན་ལ་རིག་པ་མེ་ལོང་ལྷ་ར་གསང་ལ་ལའི་རྩ་མེད་རུ་བདེ་ལྷན་པ་ཞུག་གོ་། རེ་གེས་ར་པ་ལེ་གེས་ཀྱི་དབང་རོེ་། རེ་ནས་ཆོག་དབང་པ་ལྷ་ར་རྟེ་། ལྷིང་གར་མཛུ་བ་མོ་བཙུགས་ནས་། མི་མ་མཁྱེད་མ་པ་ཆོས་ཀྱི་དཔང་མ་ན་། རང་ལྷ་ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་བཞུགས་། གསང་ལ་མི་རྟོག་བདེ་པར་བཞུགས་། ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོར་དབང་པ་ལྷ་ར་རོེ་། ཞེས་རོ་ལྷ་དང་པའི་ཆོག་དབང་རོེ་། ཇེས་ལ་གསུམ་ལྷེ་། གཏོར་མ་གཏོར་བ་དང་། དམ་ཆོག་དཔོག་པ་དང་། ལོན་འབུལ་བའོ་། དང་པོ་ནི་སྒྲུ་མ་ཡི་དམ་ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོརི་ཆོགས་ལ་འབུལ་། གཏིས་པ་ཆོས་སྒྲིང་ལ་རང་ག་ལུང་གིས་འབུལ་། འབུང་པོ་ལ་ཁམ་བར་མཇུག་པ་རྟེ་། གཏིས་པ་དམ་ཆོག་ཀྱི་ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོརི་བསྐྱེད་པ་ལྷ་བ་རྒྱན་དུ་ལྷའོ་། ག་ཞན་དོན་མ་ཡིན་པ་རི་ལས་ལ་མི་འཛུག་གོ་། གསུམ་པ་གསེར་གྱི་མ་རྒྱལ་ལ་མོགས་པ་འབུལ་། ལྷ་བ་པོརི་དམ་པ་ཅེར་འབུལ་ལོ་། ལྷ་མས་བསྐྱོ་བ་སྐྱོན་ལ་མ་ལྷའོ་། མཇུག་ལ་། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་། ཧཱུྃ་། ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོརི་ལྷ་ཆོགས་ཀྱི་། རྒྱུ་རྒྱལ་ལུ་པ་རི་དབང་མཆོག་འདི་། ལྷ་པ་ལྷན་ཁྱེད་ལ་བསྐྱར་བ་ཡིས་། ལྷ་དབང་ལུས་ཀྱིས་ཐོབ་པར་ཤོག་། ཧཱུྃ་། ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོརི་ལྷ་ཆོགས་ཀྱི་། གསང་དབང་པདུད་ཅིརི་དབང་མཆོག་འདི་། ལྷ་པ་ལྷན་ཁྱེད་ལ་བསྐྱར་བ་ཡིས་། གསང་དབང་ངག་གིས་ཐོབ་པར་

[illegible][illegible]

ལྷ་མོ། ལགས་དབང་དག་ལ་བསྐྱར་བཞི། ཡིག་བདུན་སྟོབ་མའི་སྤྱི་པོར་བཞག་ཅིང་། ལྷ་རམ་གཞིགས་དབང་ལྷགས་ཀ་ནས་། ལྷགས་སྟེང་འོད་ཟེར་དམར་པོ་འཕྲོས་། རང་ལྷ་ཡི་གོ་བདུན་དུ་ཤར་། ཡིག་དུག་རིགས་
དུག་སྟོབ་བསྐྱར་ས་། སྤྱི་ཞིང་ན་མོང་སྟོ་སྟོ་གཅིང་། དུས་གསུམ་མང་ས་རྒྱས་ཡང་སྟོང་འདིས་། ལྷ་ལ་ལྷ་ཁྱོད་ལ་དབང་བསྐྱར་བས་། དུས་གསུམ་མང་ས་རྒྱས་གསུང་འགྲུབ་ནས་། འཁོར་བ་དོང་ནས་ལྷགས་པའི་དབང་ཕོབ་ཤོག་། ལས་དང་
སྐལ་པར་ལྷན་པའི་སྟོབ་མ་ཁྱོད་ལ་གསུང་ཡི་གོ་བདུན་པའི་དབང་བསྐྱར་བས་། བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསུང་དུ་འགྲུབ་ནས་གསུམ་སྟོང་དཔྱེར་མེད་ཀྱི་དང་ལ་མཛོན་པར་རྫོགས་པར་མང་ས་རྒྱས་པར་གྱུར་ཅིག་། ལོ་མ་ཁི་པ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་། ལྷ་
ལ་སྟོབ་ལྷ་ལྷ་། ལྷ་ལས་འདིར་བསྟེན་ལུང་དཔོག་། གསུམ་པ་ཆོས་དབང་མེས་ལ་བསྐྱར་བཞི། མོ་འོང་གི་ཁར་ཤེལ་བཞག་པ་སྟོབ་མའི་སྤྱི་པོར་བཞག་ལ་འདི་སྐད་དོ། ལྷགས་རྗེ་ཆེན་པོ་རང་དང་གཉིས་སུ་མེད་། གཞན་ནས་བཅའ་མེད་ཆོས་
སྟོབ་པེད་། ལྷ་ལ་ལྷ་རིགས་ཀྱི་ལུ་ལ་དབང་བསྐྱར་བས་། རང་ལྷ་ཡི་ག་པར་དགས་པ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ་། འཁོར་བ་དོང་ནས་ལྷགས་པའི་དབང་ཕོབ་ཤོག་། ལོ་མ་ཁི་པ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་། ཅོན་ལ་སྟོབ་ལྷ་ལྷ་། ཞེས་སྟོབ་མ་རྣམས་ལ་ཤེལ་དང་མོ་འོང་
བསྐྱར་ལ། ལས་དང་སྐལ་པར་ལྷན་པའི་སྟོབ་མ་རྣམས་སྟོབ་ཤིག་། རིག་པ་དྲི་མ་མེད་པ་ཤེལ་ལྷ་ལྷ་། གསུམ་ལ་སྟོབ་པེད་པ་ཤེལ་ལྷ་ལྷ་། ལྷ་ཆོགས་སུ་ཤར་གྲུང་ཤེལ་གྱི་གདན་དང་གཞན་གྱིས་ཁ་དོག་སྐྱར་བ་ཡིན་གྱི་། དེ་ཤེལ་ལས་གཤེས་

[illegible]

པམེད་པ་བཞིན་དུ་རང་གི་རིག་པ་བྱང་རྒྱལ་གྱི་སེམས་འདི་ལྷགས་ཇེ་ཆེན་པོ་ལས་གཤེས་པམེད་དོ། ཞེས་བཞེད་ཅིང་སྐལ་ལའདིར་སྐལ་སྐྱོང་སྤྱོད་དཔྱེར་མེད། གསུང་གྲགས་སྤྱོད་དཔྱེར་མེད། ལྷགས་རིག་སྤྱོད་དཔྱེར་མེད་དུ་ངོ་སྤྱད་དོ། གསུམ་པ་
ལྷན་མོང་གི་དབང་ནི། གཏོར་མ་འི་དབང་དང་ལག་འཁུང་གི་དབང་ལས། དང་པོ་གཏོར་མ་འི་དབང་ནི་སློབ་མའི་སྤྱི་པོར་བཞག་ལ། གཏོར་སྤྱོད་རིན་ཆེན་གཞལ་ལས་ལང་། གཏོར་མ་འདོད་ཡོན་རྒྱལ་པ་ལ། ཡི་དམ་ལྟ་རུ་མང་འགསོ་ལ་
བས། སྐལ་ལྷན་ཁྱོད་ལ་དབང་བསྐྱར་བས། ཡི་དམ་འཁོར་བ་དོད་སྐྱགས་གྱི། སྐྱགས་ལྷགས་དང་ཡོན་ཏན་གྱི། ཐུན་ལས་ཡོངས་ཇོགས་དབང་ཐོབ་ཤིག། ཡོ་མ་ཁི་པ་རྩེ་རྩྱུ་རྩྱུ་ ལཱ་ཏ་ལྷག་ཏ་ལ་ཐུ་མི་ལྷུ་ཡོ་ལྷུ་རྩྱུ་རྩྱུ་རྩྱུ་ ཞེས་གནས་
ལྟར་གསུགས། ལས་དང་སྐལ་བར་ལྷན་པའི་སློབ་མ་ཁྱོད་ལ་གཏོར་མ་འི་དབང་བསྐྱར་བས། ལྷགས་ཇེ་ཆེན་པོའི་སྐལ་སྐྱོང་ལྷགས་ཡོན་ཏན་ཐུན་ལས་རྒྱལ་པ་ལྟའི་དབང་ཐོབ་ནས་འཁོར་བ་དོད་ནས་སྐྱགས་པར་གྱུར་ཅིག། གཏོར་པ་ལག་འཁུང་གི་
དབང་ནི་པོ་ཏི་སློབ་མའི་སྤྱི་པོར་བཞག་ལ། ལས་དང་སྐལ་བར་ལྷན་པའི་སློབ་མ་ཁྱོད་ལ་འཁོར་བ་དོད་སྐྱགས་གྱི་ཆེས་ཏན་དུ་རུང་བའི་དབང་དང་། སློབ་པར་བྱེད་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་དབང་དང་། འགྲོ་དོན་བྱེད་པ་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་དབང་རྒྱལ་མཐོབ་
ནས་བྱེད་རྒྱལ་སྤྱོད་ཇེ་ཆེན་པོ་བྱང་རྒྱལ་གྱི་སེམས་དང་ལྷན་པའི་སློབ་མ་རྒྱལ་མཁའ་དང་མཁའ་པའི་སེམས་ཅན་ལས་ཅན་གྱི་དོན་ཀྱང་ཆེན་པོ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག། རང་རང་གི་མིང་འཇུག་ཏུ་བརྒྱག་ལ། སེམས་ཅན་གཅིག་གི་དོན་བྱེད་པར་གྱུར་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

བདུངས་ལ་ཆང་གི་སྐུལ་ཏེ་རིལ་བུ་སྐྱེས་ཆང་ཆང་བུས་ལ། བོད་གི་ཀ་ལུ་ལ་དེ་བཀ་ར་ངོ་། དར་དམར་པོ་ལ་བཀ་ར་གི་ཐུམ་རྒྱུས་ཀྱིས་དབང་སྐྱེད་ལ་ཐོར་ལོ་ཁྱིམ་ལ་ཀ་ལུ་ལ་འཁྱུག་ལ་ཐོབ་ས་ལུང་། དེ་ལི་ཆུར་སྐུ་ལྷུག་དཀར་པོ་ཚོགས་པ་གསུམ་པ་གཅིག་ལ་མེ
 ལོད་ལ་མ་པ་དང་དར་དམར་པོ་ལ་བཀ་ར་བཀྱགས་། སྐུ་གཤམ་ཁུ་གཤམ་པ་གཅིག་གྲུང་བཙུགས་། མཚོན་བུ་མཚུངས་ལོ་ལྟོ་བ་ཅན་གཅིག་གི་ནང་དུ་དར་དཀར་ལ་ཆུ་སྐུ་གསུམ་གྱི་མཁ་ལུར་སྤྱོད་པ་གསུམ་གྱི་ལྟོ་བ་ཅིལ་གྱིས་ཚོན་ཅིག་ལུ་བ་ཁྱིམ་ལ་བཙུགས་། བ
 མཁལ་སྐུ་གཤམ་ལོ་བ་ཅིག་ཏུ་དར་དམར་པོ་ལ། ལམས་པ་གསུམ་གྱི་ལྟོ་བ་ལོད་ས་སྤྱོད་དང་བཅས་པ་དབང་དུ་སྐུས་ཤིག་། ཅེས་ཁྱིམ་ལ་བཙུགས་གོ་། ཟངས་གྱི་གཤམ་ཅིག་གི་ནང་དུ་སྐུ་གསུམ་ཇེ་ཆེན་པོ་ལ་ལུ་མ་གྱི་སྤྱོད་པོ་གསེར་གྱིས་ཁྱིམ་ལ་དང་། གཞན
 ལ་དངོས་ཅིག་ལ་ལྟོ་བ་ལུ་མ་གྱི་སྤྱོད་དུ་དང་ཆང་སྤྱོད་། རིན་ཆེན་མཁལ་ལྟོ་བ་ལུ་མ་གྱི་སྤྱོད་དུ་གསེར་དང་ལུ་ཏིག་། བཙུ་མཁལ་ལྟོ་བ་ལུ་མ་གྱི་སྤྱོད་དུ་ཟངས་དང་ལུ་ཏིག་། ལས་གྱི་མཁལ་ལྟོ་བ་ལུ་མ་གྱི་སྤྱོད་དུ་དང་ལ་དང་གཤམ་། དེ་དག
 དར་སྐྱེད་དང་བཅས་པ་སྐུ་ལྷུག་ལ་བཀྱགས་སོ་། ཏེན་པའི་གཏོར་མ་ཟས་བཙུད་ཅན་གྱིས་བཙུན་པ་བཤམ་། གཞན་ལ་དཀྱུན་གཏོར་དང་། ཚོགས་གྱི་ཞལ་ཟས་དང་། རྗེ་རྗེ་ལྷུ་དང་། ཀར་གི་དུང་དང་། ལྷུག་སྤྱོད་གྱི་ར་དང་ཅང་ཏེ་ལུ་དང་གྱིང་
 ལུ་ལ་སོགས་པ་བཤམ་། དེ་ནས་ཁྱིམ་ཚམས་ནང་མ་ཚམས་བཅད་། དེ་ནས་ལེ་མས་ཅན་ཟམས་ཅད་བདག་གི་དབང་དུ་བསྐུས་ལ་དཀར་པོ་དགོ་བ་བཙུ་ལ་བསྐུ་ལ་ཞིང་། སྤྱན་མེད་པ་ལ་དང་དག་པར་རྗེ་གསལ་པའི་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་པར་བྱ་། དེ་ལི་ཆེད་དུ་

[illegible]

[illegible]

ལུས་ཀྱི་ལྷ་གར་མིམ་ཅུ་ དེ་འོ་འོ་ད་ཟེར་གྱིས་ལུས་ཀྱི་དག་པ་ལ་ཁྱིལ་པ་ལ་ཕོག་པས་དེ་རབ་རུ་ལའོར་པའི་འོ་ད་ཟེར་དེ་ལྷ་གར་གའི་ལྷ་གར་ཕྱེད་ལ་ཕོག་ནས་ཅུ་ དེ་ལའོར་པའི་འོ་ད་ཟེར་དེ་ལུས་ཀྱི་ཞལ་ནས་ལལ་གྱི་ཞལ་དུ་མིམ་
 ཅུས་ལྷ་གར་གའི་ལྷ་གར་ཕྱེད་ལ་མིམ་པར་བསམས་སལ་ལ་ མོ་མ་ཁི་པ་རྩེ་རྩྱུ་རྩྱུ་ མོ་གུ་རྩེ་རྩྱུ་རྩྱུ་གི་རྩྱུ་རྩྱུ་ལ་ཅ་རྩྱུ་ལ་སྤྲོ་རྩྱུ་རྩྱུ་ ཞེས་བརྒྱུས་པས་གསང་གནས་གཉིས་ཀྱི་པར་ནས་འོ་ད་ཟེར་དཔག་རུ་མེད་པ་ལྷོས་པས་འཛིག་རྟེན་གྱི་པམས་
 བམས་ཅད་ལྷ་པམ་ཅུ་ ཕྱི་ལྷོ་ད་གྱི་འཛིག་རྟེན་པ་རྩེ་འོ་ད་གྱི་གཞལ་ལས་ཁང་འོ་ད་ཟེར་དམར་པོའི་རྩྱུ་རྩྱུ་ལ་ལྷ་གར་པ་ ཅུ་ད་པ་རྩེ་ད་གྱི་མེས་ས་ཅན་མམས་ཅད་ལ་ཕོག་པས་ཕོ་མམས་ཅད་ལྷ་གར་རྩེ་རྩྱུ་པོ་ མོ་མམས་ཅད་གསང་བ་ལེ་ཤེས་སུ་
 བརྩོམ་ཅུ་ དེ་དག་གི་སྤྱི་དལ་ཕོ་ཡིག་མོ་ཡིག་བཞི་ལའོར་པས་དེ་དག་ཡིད་བསྐྱལ་ནས་ དེ་མམས་ཅད་མ་ཁི་པ་རྩེ་ལྷ་གར་སྤྲོ་གས་པ་མཚོར་བ་དང་ ལྷ་པམ་པ་དང་ ལྷ་གར་པ་དང་ ལྷོ་རུ་པ་དང་ གར་ལྷོ་ད་པར་བསམས་མོ་ ཞལས་
 གཉིས་ཀྱི་པར་ནས་འོ་ད་ཟེར་ལྷོས་པས་ལྷོ་གས་བརྩུ་འི་སངས་རྒྱས་དང་རྩེ་རྩྱུ་ལ་ལྷ་གར་པ་ལ་ལྷོ་མམས་ཅད་དང་ ལྷ་པམ་ལྷོ་མམས་ཅད་ཀྱི་སྤྲོ་གས་ལྷ་གར་ཀྱི་དཔང་དང་ལྷོ་ད་གྱི་པ་རྩེ་པམ་དང་དེས་ལྷ་པམ་ཅད་པ་རྩེ་པམ་ཅུ་དེ་པདག་གི་
 ཞལ་དུ་མིམ་པས་བདག་ཉིད་བྱ་གསལ་དང་ས་གཞི་བརྩེད་དང་ལྷ་པམ་པར་བསམས་ མ་རུ་ད་གྱི་མ་རྩེ་པའི་གཞལ་ལས་ཁང་ མོ་ད་པ་ནང་གི་ཕོ་རྩེ་དུ་ཡིག་ལྷ་པམ་ལྷ་གར་ལྷོ་མམས་ཅད་ལྷ་གར་ལྷོ་མམས་ཅུ་ པདག་གི་ལྷ་གར་ཕྱེད་ལས་འོ་ད་

Subject: English

འཕྲོམ་པས་མདུན་གྱི་ལྷ་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱུགས་དམ་གྱི་རྒྱུད་བསྐྱེད་པས་། དེ་ལས་སྤྱུག་པའི་དཔའ་པོ་དང་མ་པའ་འགྲོ་མ་གྲངས་མེད་པ་སྤྲོས་པས་སྤྱུགས་བརྒྱའི་སྤྱུག་ལི་དམ་མ་པའ་འགྲོ་རྒྱལ་ཀྱི་དབང་དང་བྱིན་རྒྱལ་པ་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་དབང་དུ་
བསྐྱེད་། འཕྲིག་རྟེན་གྱི་ལོངས་སྤྱོད་སྟེང་ལྷའི་ལོངས་སྤྱོད་། བར་མིའི་ལོངས་སྤྱོད་། འོག་གྲུའི་ལོངས་སྤྱོད་། རྩེད་པར་དུ་དཔལ་དང་གྲགས་པ་། བྲག་གི་དང་མཐོང་མཐོང་པ་། སྤྱིང་གི་དྲིལ་ནས་རྒྱལ་པར་ཤེས་པ་རྒྱལ་པ་དབང་དུ་བསྐྱེད་ཏེ་དངོས་
གྲུབ་གྱི་རྒྱལ་ལ་བསྐྱེད་ཞིང་ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་འཕྲོ་འདུ་རྒྱུན་མི་གཅད་དོ། དེ་ནས་མཐུན་བར་གྱི་རྒྱུན་བཞིར་གཏོར་མ་འབྱུང་། བདུན་ཕྱག་རེ་ལ་ཚོགས་གྱི་ལའོར་ལོར་བསྐྱོར་། ཚོགས་དང་གཏོར་མའི་དུས་སྤྲུལ་དགེ་དུང་། མོད་པའི་རྒྱ་དང་། རོལ་
མོ་བཀོལ་ལ་འདི་རྒྱུད་དུ་བསྐྱོད་ཅིང་གསོལ་བ་གདལ་པོ། རྒྱུ་། རུབ་སྤྱུགས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ལམས་ནས་། དུས་གསུམ་མངས་རྒྱལ་གསང་མ་ཚོགས་འདུས་པའི་ལྷ་། འོད་དཔག་མེད་གྱི་སྤྱུགས་ལས་སྤྱུག་པ་ནི་། སྤྱུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་འཕགས་པ་རྒྱུན་
རས་གཟིགས་། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཏིས་སྤྱུ་མཛོག་དམར་པའི་མདངས་། བད་སྟེང་ལུང་པ་བསྐྱེད་པ་ནས་ཤེས་རབ་ལུང་ལ་འབྱུང་། རུས་པའི་རྒྱུན་ལྷན་པད་ཏིའི་གདན་ལ་བཞུགས་། འགྲོ་བ་འདྲེན་མཛོད་རྒྱུན་རས་གཟིགས་ལ་བསྐྱོད་། རྒྱུ་། དུས་
གསུམ་མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་སྟེང་པའི་ལུང་། སྤྱུ་མཛོག་དམར་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཏིས་མ་། བདེ་སྟེང་ལུང་འཇུག་ཅད་ཏེ་ཕུ་མོད་ཕྱག་བསྐྱེད་པ་། གཅེར་ལུ་སྤྱུ་གྲོལ་རུས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་བརྒྱན་། བརྒྱ་དུག་ལོ་ལོན་སྟེག་པའི་ལུངས་དང་།

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

10/10/2013

[illegible]

[illegible]

Individuals

རྟེན་གཤམ་ཡམ་པར་། རྟེན་པ་ལྟར་ལེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཐུགས་རྟེན་ཅེན་པོར་བསྟོམ་། དཀྱིལ་ལོ་པོར་གྱིད་ལུས་ལུ་ཐུགས་རྟེན་ཅེན་པོར་ལྟོགས་བཞུགས་པར་བསམ་། ཐུགས་ལུད་ཐུགས་ལས་འོད་ཟེར་ལྷ་ལྷ་འཕྲོས་པས་། བདག་དང་ལེས་ལ་ཅན་
 ཐམས་ཅད་གྱི་ཐེག་གྱི་བདག་པར་བསམ་མོ་། ལྟོ་ཐུག་གནས་སྐྱལ་ཅན་གྱི་གཏེར་མ་གྲུ་བདུད་པ་ནས་བཞོན་པོ་། རྒྱུད་ལེུ་ལྷ་བརྒྱུ་བརྒྱུད་གྱི་ལེུ་བདུན་པོ་། ལཱ་རུ་ཆོས་དབང་གི་ཐུགས་དམ་། དེས་གྲུབ་ཐོབ་མ་དོ་པོར་ལ་པ་ལ་གནད་པོ་། ལ་
 ལ་ལ་། རྒྱུ་རྒྱུ་། ཐུགས་རྟེན་ཅེན་པོ་ལོ་པོར་བདོད་ཐུགས་གྱི་ལས་ད་ཐུག་ལྟོགས་མོ་། ། ཐུགས་རྟེན་ཅེན་པོ་ལོ་པོར་བདོད་ཐུགས་གྱི་མན་ངག་ལྟར་ཐབས་བཞུགས་མོ་། ལོ་མ་ཁི་པ་རྩེ་རྩེ་། ཐུགས་རྟེན་ཅེན་པོར་གསལ་ད་ལྟོར་འདི་ལ་དོན་
 རྒྱལ་པ་ལྟེན་ལྟོ་ནས་ཉམས་ལུ་ལེན་ཏེ་། ཆོགས་ལྟོགས་ལྱི་བ་ལྟོར་གི་དོན་དང་། རང་གནས་ལྟ་ཐུགས་ལ་པའི་དོན་དང་། མཆོད་ཅིང་བསྟོད་པའི་དོན་དང་། ལྟོགས་པའི་ལུང་རྒྱུ་གི་དོན་དང་། ཐུགས་ལྟོང་ཉམས་ལེལ་གྱི་དོན་དང་ལྷ་སྟེ་། དང་
 པོ་ཆོགས་གསོག་ལྱི་བ་ལྟོར་གི་དོན་ནི་། ལུང་རྒྱལ་མཆོག་ཏུ་ལེས་ལ་བསྟོད་དེ་། མཐུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ལ་ཁྱི་རྒྱ་པ་ལྟེན་གཤམ་གྱི་སྟེང་དུ་འོ་པོ་ཐུགས་རྟེན་ཅེན་པོ་ལྟ་མཛོད་ག་དམར་པོ་། ཞབས་གཏིས་གཤིབས་ནས་བཞེངས་ལྷུང་བཞུགས་པ་། ཐུག་གཤམ་
 པ་ལྟེན་ལྟོང་བདེ་། གཤམ་པ་དུད་ཅི་ལི་ལུ་པ་པ་ལྷ་མས་པ་། དཔུགས་ལྟོག་པ་ལ་པའི་སྟེང་དུ་མངས་ལྷུས་སྐྱུང་བམ་མཁའ་ལས་བཞུགས་པ་དེ་ལྟ་ལུ་ཅིག་ཏུ་ལྷུང་གྱིས་བསྟོམ་། རྟོམ་། དུས་གསུམ་པ་དེ་བར་གསེགས་པ་མ་ལུས་པ་བདག་ལ་དགོངས་ལུ

ཨ་

ཨ་

༡༡༡། གསལ་ལོ། བདག་མིང་འདི་ཞེས་བསྟི་བ་དུས་དནས་བཟུང་སྟེ་དེ་སྤིང་ལ་ཁོར་བཅས་སྟོང་གི་པར་དུ། འགྲོ་བ་ཐད་དག་གི་དོན་དུ་བདག་ཟུང་རྒྱལ་ལོ་མས་དཔར་བཟུང་དུ་གསལ་ལོ། མངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་དགོ་འདུན་གསུམ་ལ་
 ལྷུ་བས་སུ་མ་ཆོར་། ལྷུ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་གསུམ་ལ་ལྷུ་བས་སུ་མ་ཆོར་། མངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་དགོ་འདུན་གསུམ་གསལ་གསུམ་ལ་ལྷུ་གསལ་། བདག་གི་སྤྱི་གཙུག་གི་རྒྱ་ཁྱིམ་དན་ལ་བཟུགས་སུ་
 གསལ་ལོ། ལུས་དག་ཡིད་གསུམ་གསུམ་པས་ལྷུ་གསལ་འཛེལ་ལོ། ཕྱི་ནང་གསལ་དག་སུམ་ཕྱི་མ་ཆོང་པར་ལུས་ལོ། རྒྱལ་ལ་རྒྱལ་སྤྱི་གསུམ་ཐད་མོ་མོར་མཁའ་གསལ་། གསལ་སྤྱུགས་སྤྱུག་པ་ལྟེད་པ་ལ་ཆེས་སུ་ཡི་རང་ངོ་། ཕྱི་ནང་ཐོག་པའི་ཆོས་
 ལ་ཁོར་བསྟོར་དུ་གསལ་། ལྷུ་དན་མི་འདའ་བཟུགས་པར་གསལ་ལ་པར་དེ་བས་མོ། བདག་དང་ལོ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ལྷུ་གསལ་ཆེ་ཆེན་པོར་བཟུང་དུ་གསལ་། དེའི་ཆོས་ཀྱི་གསུམ་སྤྱི་བ་སྟོང་གི་དོན་ཅོ་། དེའི་ལྷུ་གསལ་གསུམ་ལ་རྒྱ་ལ་རྒྱ་ཁྱིམ་སྟོང་ན་ཡི་གོ་
 རྒྱུ་། དཔའ་པོ་ལ་ཡོ་ཡུ་། རྒྱུ་གསུམ་ཕྱི་ལ་བསྟོར་བར་བས་མ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་མངས་རྒྱལ་སྤྱང་པ་མཁའ་ལས་ལ་མ་ཆོང་པའི་རྒྱལ་དུ་ལུས་པས་མ་ཆོས་པར་བས་མ། མངས་རྒྱལ་སྤྱང་པ་མཁའ་ལས་ཀྱི་ལྷུ་གསལ་གསུམ་ལ་ཡི་གོ་པའི་ལས་འོད་ཟེར་
 འཕྲོས་ཏེ། ལུས་གསུམ་པེད་པར་གསལ་པ་ཐམས་ཅད་ལ་མ་ཆོང་པ་ལུས་པས་སྤྱུག་སྤྱང་ལྷུ་གསལ་མ་ཆོས་ཏེ། པེད་པར་གསལ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལས་ནས་ཡོ་མ་ནི་པ་རྒྱེ་རྒྱེ་། ཞེས་ལྷུ་པའི་ཡི་གོ་བདུན་གྱི་འོད་ཟེར་དཔའ་པོ་བདག་ལ་པོག་པས་བདག་ཆོ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

with the water.

[illegible]

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

མོལ། དག་སྒྲིང་པོ་བཟུ་པ་ལ་དབང། འབྲས་པུ་ལོ་དམ་སྒྲིང་མོལ། ལུས་ཐམས་ཅད་ལོ་དམ་ར་པོས་དམ་ར་ལམ་གྱིས་གང་པར་བསམ། ཐུགས་ཀ་འི་རྒྱུ་ལས་འོ་ད་སྒྲིང་ན་ར་གྱིས་བུང། བདག་གི་སྒྲིང་གར་པོག་ ཡིད་ཀྱི་སྒྲིང་ས་བསགས་པ་འི་སྒྲིག་པ་
 ཐམས་ཅད་དག་ ཐུགས་ཀྱི་ཕྱིན་རྒྱུ་པས་ཞུགས། གེས་ར་པ་ལོ་གེས་ཀྱི་དབང་མོལ། ཅུ་རྒྱུད་ཐིག་ལོ་ལ་བརྟེན་པ་འི་ཤྲོགས་རིམ་བསྒྲིམ་པ་ལ་དབང། འབྲས་པུ་ཆོས་སྒྲིང་མོལ། ལུས་འོ་ད་སྒྲིང་པོས་སྒྲིང་ལམ་གྱིས་གང་པར་བསམ། དབང་བསྐྱར་བུ་སྐྱར་
 རྟེན་སྒྲིག་པ་དག་མ་དག་གི་འཛིན་པ་དང་བྲལ་པ་འི་ངང་ལ་མེས་སམ་བཙོས་པར་རང་ལུགས་སུ་བཞག་པ་ནི་ཆོས་ཉིད་དོན་གྱི་ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ། གེས་དོ་སྒྲིང་ག་སུང་པར་བསམ། ལུས་ངག་ཡིད་ག་སུམ་ཆམ་ཆམ་གྱི་རྩམ་དག་ དབང་བཞིན་
 མོལ། ཆོས་ཉིད་དོན་གྱི་ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་བསྒྲིམ་པ་ལ་དབང། འབྲས་པུ་དོ་པོ་ཉིད་སྒྲིང་མོལ་པར་བསམ། དབང་བརྟན་པར་ཞུ་བ་ནི། ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་དང་ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་ལ་པོར་དང་བཅས་པ་འོ་ད་དུ་ཞུ་ནས་རང་ལ་ཐིམ་པས་རང་དང་བྲལ་པ་མེད་
 ཏུ་འབྲེས་པ་འི་ངང་ལ་ཅི་ག་ནས་སུ་འཛོག་ དེའི་ངང་ལ་རང་ཉིད་ཐུགས་ཇེ་ཆེན་པོའི་སྐྱ་སྐྱ་ངལ་རང་བཞིན་མེད་པ། གསལ་ལ་ཁྱོག་པ་མེད་པ་མེ་པོར་གི་ག་ཐུགས་བརྟན་ལྟ་བུའི་ལོངས་སྒྲིང་ཤྲོགས་སྐྱར་བཞེངས་ལ། མེས་སམ་ཅན་གྱི་དོན་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་
 ལྟ་བུར་གྱིས་ཤིག་ ཅེས་ག་སུང་པར་བསམ། དེ་ནས་ག་ཏོར་མ་སྒྲི་པོར་བཞག་པར་བསམས་ས་ནས། སྒྲི་པོའི་ལྟ་དང་སྒྲུམ་བརྟན་པར་བཞག་པ་ཉེ་ཕྱིན་གྱིས་རྒྱུ་པར་བསམས་སལ། ཨོ་མ་རི་པ་རྩེ་རྩེ་རྩེ་ བའི་ཏ་མ་ཏ་ཏ་ཐུག་ཏ་ཏ་ཤི་ཤི་ཤི་ཤི་ གེས་

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Abstract

དཔུག་ཤུག་དང་པ་སྤྱི་པུག་ནས་སྤྱི་པ་མེས་པས་རྒྱུད་ལ་ཡོ་སྤེལ་ཆེན་པོའི་བྱིན་རྒྱལ་པས་ཞུགས། སྒོ་གསུམ་ཐུགས་མཛེས་པོ་དང་དབྱེར་མེད་དུ་སྒྱུར་པར་མོས་སྤེལ། སྒོ་ལ་བསྟེན། རོལ་མོ་བསྐྱུགས་ལ་སྒོ་ན་ལས་ཐུང་གི་སྒྱུ་ལ་བྲེན་བཞེད་གྲང་
 རུང་། དཔྱུལ་སྤྱི་ག་བདུན་གྱི་ག་ལམ་དུ། བཟླ་ལྷུ་པོ་ག་ལ་ལྷུ་ལྷུ་བརྟགས་པ་བཞེད། དེ་ལྟར་དབང་པ་མཛེས་གྱི་སྤེལ་པ་གསལ་ལ་སྒོ་ངོ་འཛིན་མེད་དུ་སྒྲུག་གོར་ཤར་བ་དེ་ཆོས་ཉིད་དོན་གྱི་ཐུགས་མཛེས་པོ་ཡིན་པས་སྤེལ་པར་གྱིས་ལ། དེ་ཉིད་བརྟན་
 པར་ཐུར་པ་རི་མོས་པ་མཛེད། ཉིཿ་བཟླ། ཞེས་རྒྱ་བྲམ་མགོར་བ་ཞག་གོ། །གཉིས་པ་ནི། དེ་ནས་དབང་གི་དངོས་གཞི་བསྐྱར་བ་ལ་སྒྱུ་མོང་མ་ཡིན་པ་དབང་བཞི་བྱིན་རྒྱལ་པས་མཛེས་ལ་སྤེལ་དང་བཅས་པ་དང་། སྒྱུ་མོང་གཉིར་མ་གཤམ་ལུང་གི་དབང་
 གཉིས་སྤྱི་ཡོད་པ་ལས། དང་པོ་དབང་བཞི་རིམ་པར་བསྐྱར་བ་རི་ཆོག་མར་ཐུམ་པ་རི་དབང་བསྐྱར་བ་ལ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མཛེད། རྒྱལ་རྒྱལ་ཐུམ་པ་འོད་ཐུང་དམར་པོའི་རང་བཞིན་གྱི་གཤམ་ལས། བང་གི་དཔུལ་སྤྱི་ཐུགས་མཛེས་པོ་འགོར་བ་དོད་
 ཐུགས་མཛེས་པ་ལ་བཞི་སྤྱི་པོར་ལོ་ལས་འོད་དཀར་པོ་ནར་གྱིས་སྒྱུང་། བྱེད་རང་རྒྱལ་པ་གྱི་སྤྱིན་མཚན་ལ་སྤྱི་པོ་གསུལ་། ལུས་གྱི་སྒོ་ནས་བསགས་པ་ལ་བཞི་སྤྱི་པ་པ་ཐམས་ཅད་དག་། སྤྱི་བྱིན་རྒྱལ་པས་ཞུགས་། ཐུམ་པ་རི་དབང་ཐོབ་། བསྐྱེད་རིམ་བསྐྱོམ་པ་ལ་
 དབང་། འབྲས་ཐུ་སྤྱལ་སྤྱི་ཐོབ་། ལུས་ཐམས་ཅད་བྱིན་རྒྱལ་པས་བདུན་ཕྱི་བྱི་རང་བཞིན་འོད་དཀར་པོས་དཀར་ལས་གྱིས་གང་པར་མོས་སྤེལ། རྒྱུ་ཐུམ་སྤྱི་པོར་བ་ཞག་ལ། སྤྱི་ཐུགས་མཛེས་པོའི་ལྷ་ཆོག་ལ་གྱིས་། རྒྱལ་རྒྱལ་ཐུམ་པ་རི་དབང་

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । अथ श्रीकृष्णार्जुनसंवादे ॥ अर्जुन उवाच ॥ द्रुपद उवाच ॥ धर्मक्षेत्रे कुरुक्षेत्रे समवेता युयुत्सवः । मामकाः पाण्डवाश्चैतानि शूरा मया विलीनाः । संजय उवाच ॥ दृष्ट्वा तु पाण्डु प्रकोपाग्निः ।

Walter D. Koenig, MD

ཅད་སྤངས་པ། གཤམ་གཏིས་མཉམ་པའི་སྤྱབས་ཀྱིས་པད་ལྷའི་གདན་ལ་བཞེངས་པ་ལས་འོད་ཟེར་དམར་པོ་འཕྲོ་ཞིང་སྤངས་པ་རང་བཞིན་མེད་པ་ལྷུང་འཇུག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་སྤྱ་ཅན་དུ་གསལ་བ་ཐོབ་ཅིག རང་ལུས་སྤངས་སྤོང་དཔྱེར་མེད་སྤྱིའི་སྤྱ་ལུང་འཛོམ་
 དང་ལུ་སྤྱ་ལྟ་བུར་ཤེས་པར་མཛོང་ལ་དུས་རྟག་དུ་བསྐྱེད་པའི་རིམ་པ་འདི་ལྟ་བུ་དང་མི་འབྲུལ་བར་གྱིས་སྤིག གཏིས་པ་གསང་བའི་དབང་བསྐྱར་བ་ལ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མཛོང་། ལྷ་རང་བྱུང་པ་དྲུའི་གཞལ་ཡས་པ་དུ་འཇུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་དངོས་སུ་
 གསལ་བའི་མ་གྲིན་པའི་ཨུ་ལས་འོད་དམར་པོ་ནར་གྱིས་བྱུང་། བདག་གི་མ་གྲིན་པར་ཤོག་། དག་གི་སྒོ་ནས་བསགས་པའི་སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་དག་། གསུང་གི་བྱིན་རྒྱལས་པ་འཇུགས་། གསང་བའི་དབང་ཐོབ་། དག་སྤྱིར་པོ་བསྐྱམས་པ་ལ་
 དབང་། འབྲུས་བུ་ལོངས་སྤྱ་ཐོབ་། ལུས་ཐམས་ཅད་འོད་དམར་པོས་དམར་ལམ་གྱིས་གང་བར་མོས་སྤིག་། ཐོད་པའི་བདུད་རྩི་མ་གྲིན་པར་བཞག་ལ། རྩི་ལྷུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་སྤྱ་ཆོགས་ཀྱིས་། གསང་དབང་བདུད་རྩིའི་དབང་མཆོག་
 འདི་། སྤྱ་ལྷ་ན་ཁྱོད་ལ་བསྐྱར་བ་ཡིས་། གསང་དབང་དག་གིས་ཐོབ་པར་ཤོག་། ལོ་མ་རིམ་དྲེ་རྩྱ་རྩྱ་ལྷུ་ལྷུ་ཞེས་བདུད་རྩི་སྤྱིན་། དེའི་རྩེས་འབྲེལ་སྤྱ་གསང་དབང་དག་ལ་བསྐྱར་བ་ལ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མཛོང་། ལྷ་མ་
 དཀྱིལ་ལ་པོར་གྱི་གཙོ་བོའི་ལྷུགས་ཀ་ནས་ཡི་གེ་བདུན་པའི་སྤྱ་གསལ་སྤོང་འོད་ཟེར་དམར་པོ་འཕྲོ་བ་བྱེད་། གལ་ནས་ཐོན་། ཁྱེད་རང་རྒྱལ་སྤྱི་ཞལ་ནས་བསྐྱུད་ལྷུགས་ཀར་ལྷ་བའི་གདན་ལ་རྩི་དག་པ་ལ་དམར་པོའི་མ་དངས་ཅན་དེ་གསལ་བའི་མཐར་ལ་པོད་

[illegible]

10/10/2014

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་

ཀྱིས་སྒྲིབ་པ་དག་མ་དག་གི་འཛིན་པ་དང་བྱུང་པ་འདི་དང་ལ་མེ་མས་མ་པ་ཚོས་པར་རང་ལུགས་སུ་བཞག་པ་ནི་ཚོས་ཉིད་དོན་གྱི་མུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་དེ་སྤྱོད་གསུང་བས། ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་རྒྱུ་ཉམས་ཀྱི་ཕྱི་མ་དག་ དཔང་པའི་པ་
པོས། ཚོས་ཉིད་དོན་གྱི་མུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་བསྒྲུབ་པ་ལ་དཔང་། འབྲས་ལུང་པོ་ཉིད་སྒྲུ་ཚོལ་པར་མོས་ཤིག རྒྱུ་ མུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་ལྷ་ཚོགས་ཀྱི་ ཚོགས་དཔང་རིན་ཆེན་དཔང་མ་ཚོགས་འདི་ རྒྱལ་ལྷན་ཁྱེད་ལ་བསྐྱར་བ་ཡིས་ དཔང་པའི་པོ་ངས་
སུ་རྟོགས་པར་ཤོག་ སྤྱིང་ག་རྒྱུ་མ་རིན་འཛུགས་པོ་བཙུགས་ལ། རྒྱུ་ མེ་མས་ཉིད་མ་པ་ཚོས་སྤྱོད་ལ་ངས་ན་ རང་བྱུང་མུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་བཙུགས་ གསལ་ལ་མི་རྟོག་པ་དེ་པར་བཙུགས་ མུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་ར་དཔང་བསྐྱར་རོ་ མེ་མས་ཉིད་པ་དོད་
ནས་མ་སྒྲུབ་པ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱི་དབྱིངས་སུ། རང་རིག་རང་གསལ་གྱི་སྒྲུ་དང་ཡོ་ཤེས་སུ་གར་པ་ཉིད། དབྱེར་མེད་རྒྱུ་འཛུགས་གསལ་ལ་མི་རྟོག་པ་འདི་དང་དུ་མ་ཉམས་པར་བཞག་པས་ཚོས་ཉིད་དོན་གྱི་མུགས་ཇེ་ཆེན་པོ་འདི་རང་ལྷན་པ་ཇེ་ལ་པ་ཡིན་པས། དེ་
ཕྱིན་ཆད་མེ་མས་ཉིད་རིག་སྤྱོད་དབྱེར་མེད་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བྱུང་པ་འདི་འོད་གསལ་པ་ཆེན་པོ་ལོག་ཤིང་ལུགས་སུ་ལྷོ་པ་ལ་བཙུན་པར་གྱིས་ཤིག དེ་འདྲ་བ་ད་ཟག་གི་རྒྱུ་ལ་ཇི་ལྟ་བུ་ཤིག་པས་ན་ མོས་པ་འདི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་སྤྱོད་པ་མེ་མས་སུ་རྟོགས་
པར་བྱ་ དམས་པ་པ་འདི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་མེ་མས་སྤྱོད་པར་རྟོགས་པར་བྱ་ སྤྱོད་པ་འདི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་སྤྱོད་པ་དབྱེར་མེད་དུ་ཤེས་ཤིང་རྟོགས་པར་བྱ་བ་པ་གསུངས་པོ་ གཉིས་པ་ལྷན་པོ་ལྷན་པ་པོ་དཔང་གཉིས་ལས་ཐོག་མར་གཉིར་མ་འདི་ཉིད་སྤྱོད་པ་ལྷན་པ་

[illegible]

Author's Note:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Author's Note:

བསམ་གསུམ་པའི་སྒྲིག་པ་ཐམས་ཅད་དག། གསུང་གི་བྱིན་རྒྱལ་ལུགས་། འོ་ཨྱུ་རྩེ། ཞེས་བདུད་རྩི་ལྟོ་ཤོག་ཏུ་བཞག་པར་བསམ་། གསུང་པའི་དབང་ཤོབ། དག་སྒྲིང་པོ་བསྐྱུ་བ་ལ་དབང་། འབྲུམ་ཕུ་ལོངས་སྤྱོད་ཤོབ། ལུས་ཐམས་ཅད་འོང་
 དམར་པོས་དམར་ལམ་གྱིས་གང་བར་བསམ་། ཐུགས་ཀའི་རྩྭ་ལས་འོང་སྒྲིང་པོ་ནར་གྱིས་ཕྱུང་། བདག་གི་སྒྲིང་གར་ཐིམ་། ཡིད་གྱི་བྲིས་དག། ཐུགས་གྱི་བྱིན་རྒྱལ་ལུགས་། ཞེས་རབ་ལེ་ཞེས་གྱི་དབང་ཤོབ། ཅུ་རྒྱུད་ཐིག་ལེ་ལ་བརྟེན་པའི་
 རྩོགས་རིམ་བསྐྱོམ་པ་ལ་དབང་། འབྲུམ་ཕུ་ལོངས་སྤྱོད་ཤོབ། ལུས་ཐམས་ཅད་འོང་སྒྲིང་པོས་སྒྲོ་ལས་གྱིས་གང་བར་བསམ་། དབང་བསྐྱར་ཕྱ་སྐྱར་ཕྱེད་སྒྱིབ་པ་དག་མ་དག་གི་འཛིན་པ་དང་བྲལ་བའི་ངང་ལ་སེམས་སྤྲུལ་བའོས་པར་རང་ལུགས་ལུ་བཞག་པ་
 བློ་ཆོས་ཉིད་དོན་གྱི་ཐུགས་རྟེན་ཆེན་པོ་ཡིན་ཅོ། ཞེས་ངོ་སྤྱད་གསུང་བར་བསམ་། ལུས་དག་ཡིད་གསུམ་ཆུ་ཆུ་མ་གྱི་བྲིས་དག། དབང་བཞི་པ་ཤོབ། ཆོས་ཉིད་དོན་གྱི་ཐུགས་རྟེན་ཆེན་པོ་བསྐྱོམ་པ་ལ་དབང་། འབྲུམ་ཕུ་ལོངས་སྤྱོད་ཤོབ་པར་
 བསམ་། དབང་བརྟན་པར་ལུ་བཞི། འོ་རྒྱུན་རིན་པོ་ཆེ་དང་ཐུགས་རྟེན་ཆེན་པོ་ལ་ཁོར་དང་བཅས་པ་འོང་དུ་ལྷན་སྦྲུལ་པར་ལ་ཐིམ་པས་རང་དང་སྤྱུ་མ་དཔྱེར་མེད་དུ་འབྲེལ་པའི་ངང་ལ་ཅི་གནས་ལུ་བཞག་། དེའི་ངང་ལས་རང་ཉིད་ཐུགས་རྟེན་ཆེན་པོའི་སྤྱུ་རྒྱུད་
 ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་མེ་ལོང་གི་གསུགས་བརྒྱན་ལྟ་ཕུའི་ལོངས་སྤྱོད་རྩོགས་པའི་སྐྱར་བཞེངས་ལ། སངས་རྒྱུས་དང་ཕྱུང་རྒྱུ་ལ་སེམས་དཔར་ཐམས་ཅད་གྱིས་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་ཡིད་བཞིན་ནོར་ཕུ་ལྟར་གྱིས་ཞེག་། ཅེས་གསུང་བར་བསམ་། དོན་སྤྱོད་

[illegible]

THE HON. J. J. WILSON

[illegible]

[illegible]

10/12/2019

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལྷོ་མོར་ལོ། མཁྱིལ་པར་ལྷུ་ སྤྱགས་ཀར་རྩྭ་གིས་མཆོད་པ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས། གིང་པམས་ལྷ་ལ་སོགས་པ་ནས་ཡེ་ཤེས་སོམས་དཔའ་སྤྱད་དང་། བཤྲོ་མཆ་ཡ་ཚེ་ས་གཉིས་སུ་མེད་པར་བསྟིམ། བརྒྱ་ཀ་མ་ལུ་ཡ་ལྟོ། བཤྲོ་ལམྲོ་
 སོགས་ཀྱིས་མཆོད་ཅིང་། རང་གི་སྤྱགས་ཀ་ནས་འོད་འཕྲོས། གཞུང་ས་ཐག་ལ་འབྲིལ་ནས་སོང་བས་བུམ་ནང་གི་ལྷ་ལི་སྤྱགས་ཀར་སོག་པས་སྤྱགས་རྒྱུད་བརྒྱུ་ལ། ལྷ་ལི་སྤྱགས་ཀ་ནས་འོད་འཕྲོས། སྤྱགས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱལ་གྱི་ཕྱིན་རྒྱལ་ས་
 རྒྱལ་ས་ལྷ་ལི་དང་ཀུ་ལི་དང་རྟེན་འབྲེལ་སྟིང་པོའི་རྒྱལ་པར་སྤྱད་དངས། བུམ་ནང་གི་ལྷ་ར་བསྟིམ། ལྷ་ལྷ་ལི་སྤྱི་རྒྱལ་ས་བདུད་ཅིའི་རྒྱུན་དཔག་རྩ་མེད་པ་བཙམས། བུམ་རྒྱུད་དང་དབྱེར་མེད་པར་བཙམས་པ་ལ་བརྒྱལ་པ་བྱ། ལམྲོ་སོགས་ཀྱིས་
 མཆོད། ཆོས་སྤྱན་རྒྱལ་པར་བཞེན་དུ་དབྱེར་མེད་ཀྱང་། འོད་སྤྱུ་འཇའ་ཆོད་བཞེན་དུ་སོ་སོར་གསལ། ཐབས་དང་ཤེས་རབས་ཆོག་ལ་མངའ་བ་བརྟེས་པའི། ཤིགས་ལྷ་བདེ་པོར་གསེགས་ལ་སྤྱག་འཆོལ་ལོ། ཡེ་ཤེས་པ་རང་ག་ནས་སུ་
 གསེགས། དམ་ཆོག་པ་འོད་དུ་ལུ་བ་ལས་བུམ་རྒྱུ་རྒྱལ་ལྷ་ན་དུ་བྱུང་། ལམྲོ་དུ་མཆོ་ལོ། ॥

པ		༡༡། ཁའི་མ་ལུ་ན་འདས་དཔལ་རྟམ་གྱིན་དབང་གི་རྒྱལ་པོའི་ལས་ཚོགས་བརྒྱ་རྒྱ་པ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །		༡༡
---	--	---	--	-------------------------------

[illegible]

[illegible]

[illegible]

What's new?

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

□ ཀྲིམ་		༤༩། ཁྱིམ་རྒྱུག་ལ་ཁོར་ལོ་འབར་བའི་གཞུང་མཆད་ག་དང་བཅས་པའི་སྒོར་རྒྱམ་ས་བཞུགས་སོ།།		411
---	--	---	--	--

[illegible]

རོ་ མཚེལ་དང་གུ་གུལ་དཀར་པོ་ལ་སྤགས་པ་བླུས་ནས་དུད་པས་བདུག་གོ། ལུངས་ཀར་ལ་བླུས་ལ་གདོང་དུ་གཏོར་རོ། ཚོན་སྤྱད་སྤྱུ་ལཱི་སྤྱད་པ་ལ་བརྒྱུ་བརྒྱད་བླུས་ལ་མགུལ་དུ་གདག་གོ། མར་ལ་བླུས་ནས་ལུས་ལ་བྱུག་པར་
 ལྷོར། ལྷགས་འདིས་ནི་ལུར་བ་དང་ཕྱོལ་ཁ་མཐའ་མཚན་བརྒྱུག་པར་འགྱུར་རོ། འདི་ལི་ཚོ་ག་ནི། མཚོ་ད་རྟེན་དཀར་པོ་ལྷག་པ་གཅིག་ལྷོར། དེ་ལི་ལུམ་པ་འི་ནང་དུ་ཁམས་ལ་རིན་པོ་ཆེ་བ་དྲུལ་པ། གང་བསྐྱུང་བའི་གཞུགས་ལུས་པ་ལ་སྤྱིང་གར་
 མིང་ལུས་ལ་གཞུགས། དེ་ལི་སྤྱིང་དུ་འགོར་ལོ་སྤྱི་བས་བཞི་བརྒྱུ་མ་རོ། མཚོ་ད་རྟེན་དེ་མི་དམིགས་པ་ལས་མངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྷན་འདས་སྤྱུ་མཛོག་གསལ་པོར་བཅོམ་ལྷན་ལུ། ལྷག་གཤམ་ན་རྟེན་བསྐྱུལ་མ་ཉེས་གཅོན་གྱི་ལྷག་རྒྱུ་མཛོང་པ། གཤམ་པ་མ་རྒྱུ་
 གཞག་མཛོང་པ་ལི་ལྷུང་བཟེད་གྱི་ནང་དུ་གང་བསྐྱུང་བ་དེ་བས་མམ་ཉེ། སྤྱུ་ཚངས་པ་འི་འཛིག་རྟེན་གང་བར་བས་མམ་ལ། དེ་ལི་ལྷགས་ཀ་ནས་རྒྱུ་འཕྱོས་པས་མ་དུན་གྱི་པ་དྲུ་ལི་སྤྱིང་དུ་ཁོ་པོ་དུད་ཀ་ད་ལྷག་པས་བགོགས་ཐམས་ཅད་ཚར་གཅོང་པ་མམ་གཀར་
 ཉན་པར་བས་མམ། བསྐྱེན་པ་ནི་འལུམ་བསྐྱུལ་པོ། སྤྱི་ཅན་དང་བདུད་འདུལ་པ་འི་མན་པ་གཤམ་པོར་པོ་འབར་བ་ཞེས་ལུ་བ་ཕྱོགས་པོ། འོ་རྒྱུན་པ་དྲུ་འལུང་ག་ནས་ངས། ལྷིར་རྒྱོག་སྤྱི་ཅན་མཐར་ཕྱེད་འདི། གུང་མང་རྒྱུ་པ་པོ་ལི་དོན་དུ་བཞགས། ལས་
 ཅན་གཅིག་དང་འལུང་པར་ལོག། མམ་ལ། རྒྱུ་རྒྱུ་ རུལ་ག་རྒྱུ་ལི་པོ་ན་པོ་ལུང་ནས་རི་ཁྲོད་པ་སྤྱུལ་སྤྱུ་བཟེད་པོ་ལྷགས་པས་གཏོར་ནས་གང་ན་དྲུངས་ནས་རིག་འཛིན་ཚོ་དྱི་ལྷེས་འལུ་ཅན་ལ་གནང་པོ། ། ། ལྷིར་རྒྱོག་འགོར་པོ་

[illegible]

དམིགས་སྤོང་པའི་ངང་ལས་མཆོད་རྟེན་གསུང་ལྟར་མཆོད་ཀྱིང་ཆོང་བཞིན་ཏུ་ཆེ་བ་གནས་པ་ཤིང་ས་པ་ཅོས་དུ་བསྐྱོམས་པའི་ཕུས་པའི་ལྷོ་བར་ཐུབ་དབང་མཆོད་ཀྱིང་ཆོང་བ་མཆོད་དཔེས་སྤྱུས་པ་ས་གཞིན་མཆོད་གནས་མཆོད་པའི་ཕུག་གི་ལྟར་བཞེད་ཀྱི་ནང་
 དུ་བསྐྱུང་ཐུ་གསུགས་དང་སྤྱི་མཆོད་གསལ་བར་ཐུར་པར་བསྐྱོམ་། ཐུབ་པའི་ཕུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་མདུན་དུ་པད་སྤེལ་དུ་ཕྱོ་པོ་དུད་ཀ་དཔྱུག་ཏེ་འཕུར་བས་བགོགས་དང་ལོག་འཕྲེན་ཆོར་གཅོད་ཅིང་པག་འཕྲན་པར་བསྐྱོམ་མོ། སྤྱོད་ཀ་ས་
 ལུས་སེམས་ཅན་སོགས་ཀྱིས་སྤྱན་དྲངས་། གདན་འཁུལ་བརྟན་བཞུགས་ལུས་གསོལ་ཡན་ལག་བདུན་པ་མཆོད་བསྐྱོད་རྣམས་ལྟ། མ་ཐུང་ཡང་གསུང་ནམི་གསལ་བས་ཆད་པའི་སྤྱོད་མེད། མཆོད་རྟེན་ཕྱིར་བྱིས་པའི་འཕྲོར་ལོ་དམིགས་རྟེན་ཕུས་པའི་
 ཐུང་འཕྲོར་ཕྱོགས་མཆོམས་བརྒྱད་སྤེལ་ལོག་གཉིས་དང་བརྒྱ་སྤྱུབས་སྤོང་ཕྱིར་བ། ཁ་དོག་དམར་སེར་གང་རིགས་མེ་རིག་ལས་སུ་འཕྲོར་བས་སྤྱི་ཅན་ལོག་འཕྲེན་ཐམས་ཅད་ཆོར་གཅོད་པར་བསམ་ལ་སྤྱགས་བརྒྱ། སྤྱོད་སྤྱུབས་སུ་མཆོད་རྟེན་ལ་ཕུག་
 དང་བསྐྱོར་བ་ཅི་འབྱུག་ལྟ། བསྐྱོན་པ་འཁུམ་སོང་བ་དང་བཅས་རྣམས་དཔེན་བར་གནས། རྣམ་དགོས་དུས་སུ་འོངས་སྤྱད། བྱིས་པ་གསོན་སྤྱེ་མར་ཕྱི་རིལ་ལུ་ལ་སྤྱགས་བརྟམ་སྤྱོད་སྤྱོད་པ་དང་། གནན་ཡང་མཆོལ་དང་སྤྱོས་དཀར་ལ་སྤྱགས་བརྟམ་ནས་
 དུད་པས་བདུགས་པ་དང་། ལུངས་ཀར་ལ་བརྒྱས་ཏེ་ཐུབས་པ་དང་། རུག་ཅོང་ལ་བརྒྱས་ཏེ་ལྷ་པ་དང་། ཆོན་སྤྱད་ལ་བརྟམ་སྤྱོད་སྤྱོད་ལ་གདགས་པ་དང་། མར་ལ་བརྟམ་སྤྱོད་ལུས་ལ་ཕུགས་པ་སོགས་ཕུས་པས་ཐུད་ཐུར་བསྐྱོག་ཅིང་སྤྱི་ལས་ཐར་བར་

[illegible]

Wolfgang Iser

མེད། །པདྨོའདམར་ནག་སྒྲུབ་པའི་པུའུ་ལམ་མཚམས་པ་རྒྱུད། །ལུ་པམ་སྒྲོང་ཆེན་མོ་རི་རབ་འབར་པ། །གཡས་སུ་འཁོར་བམ་གྱི་ཅན་ཚར་གཅིད་གྱུར། །མ་ལུས་མེས་མ་ཅན་ཀུན་གྱི་ལ་ཤོན་གྱུར་མོག་མ་གྱིས་སྤྲད་པ། །བཅོམ་ལྷན་འདིར་ནི་ཕྱོད་པ་
ལེགས་མོག་མ་གྱིས་པ་ལུགས་སུ་གསོལ། །ཇི་ལྟར་པ་ལྟམས་པ་མོག་མ་གྱིས་ལུས་གསོལ། །ལུ་པ་འཇམ་ཡང་པ་ལྟ་ཡི་མོག་མ། མོག་མ་ནས། །སྒྲོལ་ཤོག་པར་གྱིས་གསོལ་གྱུར་དཔུལ། མ་གཞི་སྒྲོལ་ཆུས་ལུགས་ཤིང་མོག་མ་མ་རྒྱལ་དཔུལ། །ཇི་སྒྲོང་
སྤྲད་པའི་པུའུ་ལམ་པ་ལྟ་ཡི་མོག་མ་ཡན་ལས་པ་ལྟར་པ་ལྟ། །བསྐྱར། ལུག་འཚམ་པ་དང་མཚོང་ཅིང་མོག་མ་སྒྲོག་གཅིག་པོ་བཞེད། །ཆུ་སྐད་ནས་པ་ལྟར་སྒྲོལ་གཞི་ཚར་གཅིག་སྒྲོང་དུ་འགྲོ་བམ་པ་རྒྱས་པ་ཅི་འགྲུབ་ལྟ། །ལུན་པ་ལྟ་པར་འདོད་ན་མལ་རྒྱུ་ལན་
གསུམ་ལྟ། །པན་ཡོན་དང་རྫོགས་ལྟར་པར་དུ་བཏང་པ་བསྒྲོ་སྒྲོན་པ་ཀུ་ཤིས་ལྟ། །ལུན་མཚམས་མཚོང་རྒྱུ་དང་བསྒྲོར་བ་ཅི་འགྲུབ་ལྟ་ཤིང་བསྒྲོན་པ་འཕུམ་བསྐྱལ་ལོ། །འདི་ཡང་ཆེ་བར་མ་ཤོ་ཕྱིར་དགོ་སྒྲོང་པ་རྒྱ་སྒྲོན་ལས་གྱིས་སྤྲད་པར་ཕྱིས་
པོལ། །ཕྱིར་སྒྲོག་ལ་ཤོར་པོ་འབར་པའི་བཅས་པ་ལས་དང་དག་འདོན་པ་ཀུ་གཞི་ཚར་གྱི་ལེས་ལྟ་པ་པ་ལུགས་ལོ། །ཞེ་སྤྱི། །གང་ན་པམ་ལྟར་པམ་པ་དུད་སྒྲུབ་དཔུང་། །མ་མར་མཚོང་ལྟ་ཤིག་ཅི་པོལ། །པུད་ནས་
འགམ་ཆེན་ཕྱིར་སྒྲོག་པ། །ལུ་པ་པའི་རལ་གྱི་འདི་ན་གཤེད་པ། །ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་མངས་ཆུས་གྱིས་ལེགས་པར་གསུངས་པའི་པ་ཀར། །སྒྲོལ་དཔོན་ཆེན་པོ་པ་རྒྱ་སྤྲུལ་པམ་རྒྱལ་མེད་པའི་གཏེར་དུ་སྤྲུལ་པ། །ཕྱིས་སྤྲུལ་སྤྲུལ་བཟང་པོ་གསུགས་པམ་སྤྲད་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་ལྟ་མ་དང་། །འབྲེལ་མེད་ཆོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ཡོངས་སྤྱོད་དེ། །མ་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཏྲོག་མ་ཡིད། །དྲི་ཆེ་འཆར་གི་གོ་འཕང་སྤུར་མོ་བཤོག། །ཤེད་རྒྱ་མམ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མ་ལུས། །ལད་གསོག་མ་གང་དུ་གནས་
 པའི་སྤྱོད་མ་སུ། །ནད་གདོན་དཔུལ་ཡོངས་འབྲེལ་སྤྱོད་ཞི་བ་དང་། །ཆོས་དང་མགྲ་གིས་འཕྲེལ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། །ཞེས་ཆོས་རྒྱལ་དཔལ་པོའི་སྤེལ་མཛོད་པའི་བརྒྱུད་འདེབས་ཞལ་སྟོང་དང་བཅས་པ་སྤྱོད་དུ་འགྲོ་བཅ། །མངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་
 ཆོག་མ་གྱིས་མཛོག་རྒྱ་མམ་ལ། །ཞེས་སོགས་སྤྲུལ་ས་སེམས་ཅི་རུས་དང་། །སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་སོགས་ཆོད་མེད་པའི་བསྟོལ་ས་པས་བསོད་ནམས་ཀྱི་ཆོག་མ་དང་། །ཞོ་སྤྱུ་ལ་ལྟུང་། །མཛ་རྒྱུ་། །སྤྱུ་ལ་ལྟུང་། །ཞེས་བསྟོད་ཅིང་
 གདོད་མའི་སྟོང་ཆེན་གྱི་དོན་རྒྱན་པས་ཡོ་སེམས་ཀྱི་ཆོག་མ་བཅས་གསེ། །ཆོག་མ་གཏིས་ཀྱི་རང་འབྲེལ་སྤུང་འཕོར་སྤྱུ་དང་བཅས་པ་གསལ་བ་གང་བ་པའི། །ཆོས་ཀུན་ཀ་དག་སྟོས་དང་སྤུལ་བའི་དང་། །རྒྱུ་ལས་སྤྱོད་ཆོག་མ་དྲེ་རྒྱུ་ལ་གཞི་དང་། །དྲི་ཆེ་རི་རྩ་བ་
 དུ་བསྐྱར་སྤྱོད་དེ། །ཆེ་མོ་དྲེ་རི་རྩ་གིས་ཡོགས་མཛོན་པར། །ཐུར་བ་རྒྱལ་གྱི་དྲེ་ཆེས་ཡོངས་སུ་གསལ་མ། །ཕྱི་རོལ་ལ་དོག་ལྷ་ལྷན་མེ་ལུང་འབར། །གུར་ལང་ནང་དུ་གསོལ་པ་འཕོར་བཅུ་གསུམ་ཅི་བཅ། །ཕྱི་བས་ཡོགས་ཅུ་ཅུ་རྒྱལ་ལྷེ་པར་རྒྱལ། །དེ་
 ནང་བཅུ་གསུམ་ཅི་བཅ་ཅེ་ཕྱིར་བསྟན་པ། །གལ་སྔ་འཕོར་ཅི་བཅ་ལ་སྤྲུགས་རྒྱལ་གྱི་ལྷ་ལྷན་མེ་ལྷུང་ལྷུང་། །འོད་ཆེར་འཕྲོ་ཞིང་ལྷེ་པར་རྒྱུ་ལིག་ལམ། །གསོར་སྤུངས་ལས་གུལ་ལྷུང་རྒྱལ་མཛོད་རྟེན་ཆེ། །ཞེ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Referring to the matter of

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ར་ལུས་གདམ་ཅིང་བཟུགས། ལྷགས་འདི་བརྒྱལ་པ་ཙམ་གྱིས་མོགས་པན་ཡོན་དང་། བདག་མདུན་ལྷག་ལྷག་ལས་ལ་མོགས་ཐམ་རྒྱུ་དེ་བ་པར་གོང་ལྷུང་ལ། དེ་ནས་མདུན་བསྐྱོད་ལ་གཏང་རག་གི་ཚུལ་དུ། མེ་རྟོག་དམ་པ་མོགས་གྱིས་
 མཛོད། མཛོན་མཛོན་གྱི་ལྷན་པ་མོགས་གྱིས་བསྟོད། མ་འཁྱོར་པ་དང་ཉམས་པ་དང་། །གང་ཡང་བདག་ཚོང་མཁྱོད་ཡིས་ནི། །བྱིས་པ་དང་ནི་བྱིད་ལྷུ་པ་ལ། །དེ་གུན་མགོན་པོས་བཟོད་པར་མཛོད། །ཅིས་དང་ཡི་གེ་བརྒྱུ་པས་ཚོང་མ་པ་
 བཞགས། །འདིར་ནི་རྟོན་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ། །འཁོར་བ་སྤྱིད་དུ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་། །ནད་མེད་ཚོད་དང་དབང་ལྷུ་ག་དང་། །མཛོན་རྒྱལ་ལ་ལེགས་པར་ལྷུ་པ་དུ་གསོལ། །ཡོ་ལུ་ཕྱ་རྟི་བ་ཐོབ་པ་ལྷུ་དུ། །ཞེས་བཟོད་ཅིང་མེ་རྟོག་འཁོར་བ་དང་པཅས་བརྟན་
 བཞུགས་ལྷ། རང་གི་བཟུལ་པར་ཡོང་གར་པོ། མ་གྱིན་པར་ཡུལ་དམར་པོ། ལྷགས་ཀར་རྩྭ་རྩྭ་པོ་ཞེས་བཞགས་གསུམ་བསུང་། དགོ་བ་འདི་ཡིས་ལྷུར་དུ་བདག་ །ལྷུ་པ་འདི་དབང་པོ་འགྲུབ་ལྷུར་ནས། །འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡིས་ལ་
 འགོད་པར་ཤོག །ཅིས་བསྟོ་སྟོན་དང་། །ཆེ་བའི་ཆེ་མཛོན་གྱི་ལུ་མཛོད་ལས་ལྷུང་པས་མཛོན་གྱིས་པ་བཟོད་པའི་ཆོགས་ལུ་བཅད་པས་མཛོད་བརྒྱན་ཏེ་སྟོད་ལ་མ་ལ་འཇུག །ལྷན་མཛོན་ལ་རྒྱལ་ལྷ། །ཇི་སྟེད་ལུ་དག་མོགས་དང་པཅས་མཛོད་རྟོན་པ་
 ལྷག་དང་། །གཞུང་ལ་བརྒྱ་བཞིན་དུ་བསྟོར་བ་ཉེར་གཅིག་མོགས་གང་འགྲུབ་རེ་ལྷ། །དེ་ལྷ་ལུ་འུ་ཚུ་པ་གྱིས་ལྷན་བཞི་མོགས་ལུ་བཅད་ལ་གཞུང་ལ་འལུལ་ལྷག་གཅིག་བརྒྱ་པར་གསུངས། །དེ་འདྲ་བ་གཅིག་ལ་མཛོན་ན་ཆོག་མར་ཞག་གསུམ་ཙམ་དུ་བདག་

[illegible]

Wahlberechtigte:

[illegible]

ॐ॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

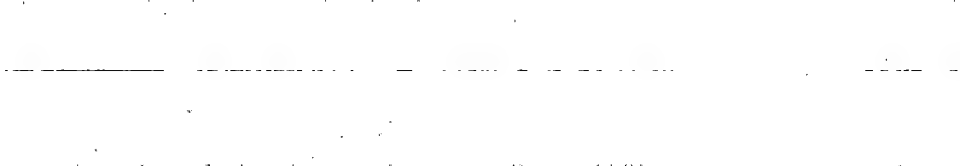
[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྔ་པ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་

གྱི་ མཚོད་རྟེན་གྱི་མ་གྲུབ་ན་ཕྱི་ཡིག་གི་ཁོག་པར་རྒྱ་ཡིག་ལོགས་གྱིས་ཀྱང་རུང་། གང་ལྟར་ཡང་གུར་གུམ། གི་ལྟ། ཆོས་སྒྲུབ་གྱིས་ལྷུག་ འཁོར་ལོག་ཀྱང་གི་དམིགས་པ་ལྟར་བསྐྱེད་བསྐྱེམ་དང་། ལུ་རྟེ། རང་སྒྲགས། རྟེན་འབྲེལ་སྐྱེད་པོ་
བཅས་གྱིས་རབ་གནས་ལྟ། ཡིགས་པར་བཞུགས་པ་ཆོན་སྒྲུབ་སྒྲུབ་པ་དགྱིས་ནས་སྐྱོ་བོམ་མ་གུ་པ་དུ་འཆང་ན་སྤྱི་ཅན་གྱི་གནོད་པ་མཐམས་ཅད་སྐྱུང་བར་ངེས་སོ། །འདི་གཏེར་ག་ཀྱང་དུ་མི་གསལ་པ་ཀྱང་བསྐྱོམ་ལྟ་དང་མཐུན་པར་སྐུ་པ་སྐུ་ན་མ་མཁའ་བར་བརྒྱ་
གྱིན་གྱིས་ལྷུག་ལོན་ཞལ་གྱིས་ཡིན་གསུངས་འདུག དེའང་མཚོད་རྟེན་སྐུ་པ་པ་དང་འབྲེལ་བའི་ཆོ་དགྲུས་སུ་སྐྱོམ་པའི་གྱི་ཡིག་ལྟར་གྱི་བར་ལྟ་བུ་ཡིན་ལ། བསྐྱུ་བ་ལྟ་ལ་འདོགས་པའི་སྐྱབས་འདིར་བཞེད་པ་བཞིན་གྱིས་ན་ལོགས། རབ་གནས་ནི་མཚོད་རྟེན་
སྐུ་པ་པ་དང་འབྲེལ་སྐྱབས་ཐོག་མར་སྐྱབས་གཅིག་རྒྱ་རབ་གནས་སྐུ་པ་བསྐྱུས་གང་རིགས་ལྟས་ནས་སྐྱེའི་ཅ་ཀྱི་སྐྱེད་ནས་རིམ་པར་བསྐྱེགས་པ་བཞུགས་ཏེ་དམིགས་པས་ཁྱུ་པ་པར་ལྟས་ན་ལོགས་གིང་། ཅ་ཀྱ་རྒྱུད་པའི་སྐྱབས་འཁོར་ལོགས་པ་དང་རྒྱས་
ལྷུག་པ་གྲུབ་ནས་མཐུན་དུ་སྐྱབས་ལུ་འདུས་མེ་རྟོག་སིལ་མ་བཀྲམ་པའི་སྐྱེད་དུ་བཞག མཚོད་པ་ཅི་འཁྱོར་བཞུགས། བདག་བསྐྱེད་དང་སྐྱུང་ལུས་སྐུ་པ་བསྐྱུས་གང་རིགས་ལྟ། དེ་ནས་འཁོར་ལོགས་སྐྱུང་པ་ཅི་དགྱི་
དང་། གེས་ལོགས་ནས་བསྐྱུས་པའི་བར་མཚོད་རྟེན་སྐུ་པ་པའི་མཐུན་བསྐྱེད་ལྟར་ལ། ལྷུགས་སུ་མེ་ཅི་རུས། རང་སྒྲགས་བརྒྱ་ཅུ། རྟེན་སྐྱེད་རྟེན་གཅིག་ཅུ་བསྐྱུས་མཐུར། མན་ལོན་དང་ཐལ་རྟེན་ནས་བཟུན་བཞུགས་པར་ལྟས་རྟེན། བསྐྱེད་པའི་ལྷ་

ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་ཤིས་པའི་འཁོར་འཁོར་འཁོར་འཁོར་པའི་རྒྱལ་པ་རྒྱལ་ཤིན་དང་ལྷན་པར་བསམས་ལ། སྤྱར་ཡང་རྟོན་འབྲེལ་སྒྲིབ་པོ་མང་དུ་བརྒྱས་པའི་མེ་ཏྲིག་འཁོར། བསྡེ་སྡེ་རྒྱ་དང་གིས་བརྗོད་མེགས་རྒྱས་པར་བྱས་ནས་
སྒྲིབ་པ་རྒྱས་པར་བརྒྱབ་ས་ལ་ཆོན་སྒྲིབ་སྒྲིབ་ལྷན་ལས་མཁུན་སྒྲིབ་གྲིས་དགྲིས་ཏེ་བརྒྱུ་བ་བྱའི་སྒྲིབ་པོ་མང་མཁུན་དུ་གདག་པོ། གིས་པའང་མཁུན་གྱི་ཁ་སྒྲིབ་པ་དག། །སྤྱད་དུ་སྤྱད་པའི་ཆ་ཡན་མཁུན་། །



པ				
གཤིག		༤༣། ལྷ་མོ་དཔལ་ཆེན་མེད་ལྷུ་པ་ཐལ་སྒོ་མ་ལུང་མན་དག་དང་བཅས་པའི་སྒོ་རྒྱ་མཁའ་པལ་གསུག་ལ་སོ།།		439

[illegible]

[illegible]

W. J. van der Meer

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

संक्षेप

དང་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུ། ཁྱིམ་བཞུང་ལྷ་མོའི་བརྒྱུད་ལྷ་ན་བཅས། ལྷ་ཚོགས་རེག་བྱ་དཔག་མེད་འཕུལ། འདཀར་གསུམ་མཛར་གསུམ་བཟའ་བརྒྱུད་དང་། བྱག་མེད་བདུད་རྩི་གཏོར་མའི་ཚོགས། ལྷ་ནའ་བྱུང་བྱིད་སྒྲིབ་པོ་ལ། འདེམ་པོས་གྱི་ཕྱེ་ཕྱག་
 འཕུལ། གཤུགས་བཟང་གསེར་ཉ་པརྒྱ་དུང་། ལུས་པ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་ལ་ལེུ་འབར། འཁོར་ལོ་ཚོར་བུ་བརྒྱན་མོ་དང་། རྒྱོན་པོ་བྱུང་པོ་རྒྱ་ཚོགས་དང་། འཕགས་དཔོན་ལ་ལོགས་རིན་ཆེན་འཕུལ། ལུངས་ཀར་རྒྱུ་ལིལ་བཞོ། མེ་ལོང་ལི་བྱི་
 དུང་དཀར་དང་། ལྷི་མོ་ལ་ལོགས་སྤྱིད་གསུམ་ན། ལཱ་ཚོད་ལོས་རྒྱ་དུང་འི་སྒྲིབ་འཕུལ། རྒྱ་བྱུང་གནག་ལུག་འདོད་འཛེའི་ལ། ལཱ་ཆེ་ལ་ལོགས་བཞོན་པའི་ཚོགས། ལང་བཟང་དཔག་བསམ་སྒྲིབ་ཆེ་ལ་འཕུལ། ལྷ་གྲུ་དག་ལ་ཆེ་པའི་ཚོར་།
 རིན་ཆེན་ལྷ་རྒྱུར་གསེར་གཡུ་དུལ། ལུ་ཏིག་ཕྱེ་རུ་ལེལ་ལ་ལོགས། རིན་ཆེན་ཆེ་པའི་ཚོར་རྒྱལ་ལ་འཕུལ། གཤུགས་དང་བྱེ་བྱིད་དང་བྱུངས་དང་། འཕན་དར་རྒྱུ་ལྱུང་རྒྱུ་ལ་ལ་དང་། རིན་ཆེན་དར་བྱེ་བྱིད་ལོགས་ལི། གཤུགས་ལོ་བྱུད་དཔག་
 མེད་འཕུལ། ལས་ལྲུས་ལོ་སྒྲུབ་ཏིལ་དང་ལེ། ལྷ་ཚོགས་འཕུལ་ལི་ལུང་པོ་དང་། རྩི་བརྒྱུད་མཛ་གྱི་ལོངས་སྒྲིབ་དང་། རྩི་བར་འཛོལ་པའི་བཟམ་ཚོགས། འདམ་མེད་རྒྱུ་དག་སྒྲིབ་ལིལ་འཕུལ། ལཱ་ཚོར་ནར་བའ་ལྱུ་མས་ཞིང་ལམས་ན། ལང་ག་
 པོས་བཟུང་དང་མ་བཟུང་པའི། ལཱ་ཚོད་ལོས་ལཱ་ཚོད་པའི་ཕྱེ་ཕྱག་ཚོགས། ལམས་ཅད་གཅིག་ཏུ་བསྐྱུས་ཏེ་འཕུལ། ལང་ག་ལ་བཅུ་བར་བཞེས་ནས་གྲུང་། ཚོར་མེད་དཔལ་ལྱོར་ལཱ་ཚོགས་ལུན་གྱི། འདོས་ལུ་བཀའ་རྒྱུ་རི་རྒྱུན་ལྷ་རྩེ་ལ། ལུང་རྒྱུ་

[illegible]

Indikator Kinerja Utama (IKU)

དག་པོཅམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་རིན་ཆེན་མོ་ཏྲུག་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོ་བེ་རྒྱ་དང་གསེར་གྱི་རི་ལ་དོག་པ་ཟུང་པོ་གསེར་དུ་སྒྲུང་བའི་དཔལ་ལ་ཕུག་འཆམ་པའོ། །མཚོ་དོ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། གེས་ལན་
གསུམ་བཅོམ་ད། དེས་པའི་ཆོས་དགོན་མཚོ་ག་གསེར་འོད་དེས་པ་མཛད་ཐེ་འི་དབང་པོའི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕུག་འཆམ་པའོ། །མཚོ་དོ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། །ལན་གསུམ་གསལ་གྱི་ལྷ་མོ་དཔལ་ཆེན་མོ་ལ་ཕུག་འཆམ་པའོ། །མཚོ་དོ་
སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། །གཡང་གི་ལྷ་མོ་དཔལ་ལྷན་མ་ལ་མཚོ་དོ་དོ་ ཕྱིན་གྱིས་གཡང་གི་ལྷ་མོ་བཟླ་གིས་མ་ལ་མཚོ་དོ་དོ་ ཕྱིན་གྱིས་གཡང་གི་ལྷ་མོ་པདྨ་འི་ཐེང་པ་ཅན་ལ་མཚོ་དོ་དོ་ ཕྱིན་
གྱིས་གཡང་གི་ལྷ་མོ་ནོར་གྱི་བདག་མོ་ལ་མཚོ་དོ་དོ་ ཕྱིན་གྱིས་གཡང་གི་ལྷ་མོ་དཀར་མོ་ལ་མཚོ་དོ་དོ་ ཕྱིན་གྱིས་གཡང་གི་ལྷ་མོ་གྲགས་པ་ཆེན་མོ་ལ་མཚོ་དོ་དོ་ ཕྱིན་གྱིས་གཡང་གི་ལྷ་མོ་པདྨ་འི་སྒྲུང་ལ་མཚོ་དོ་
དོ་ ཕྱིན་གྱིས་གཡང་གི་ལྷ་མོ་ཐུང་པ་མོ་ལ་མཚོ་དོ་དོ་ ཕྱིན་གྱིས་གཡང་གི་ལྷ་མོ་འོད་ཆེན་མོ་ལ་མཚོ་དོ་དོ་ ཕྱིན་གྱིས་གཡང་གི་ལྷ་མོ་ཟས་སྒྲིན་མ་ལ་མཚོ་དོ་དོ་ ཕྱིན་གྱིས་གཡང་གི་ལྷ་མོ་རིན་པོ་ཆེ་ར་བཏུ་སྒྲིན་མ་ལ་
ཕུག་འཆམ་པའོ། །མཚོ་དོ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། །རྒྱ་སྒྲུབ་ཡོན་པ་དག་འདི་ལ་ཆོ་དང་བསོད་ནམས་དཔལ་དང་འཁྱོར་པ་ཟས་ཆོར་འོད་ས་སྒྲུབ་གཡང་གི་དངོས་གྲུབ་ཆེན་པོ་སྐུར་དུ་སྒྲུབ་ཅིག དཔལ་པོ་གཅིག་གྲུབ་པས་

[illegible]

Schiffman, J.

[illegible]

[illegible]

referred to as the "new" or "old" world.

[illegible]

[illegible]

2010-2011

[illegible]

9

[illegible]

संविधानसभा

[illegible]

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

བ། རོ་ཤོ་མ་ལ་གནས་པའི་སེམས་མའི་རྩལ་གྱིས་རྩལ་པ་ཐམས་ཅད་མཆོད་པ་དང་སེམས་ཅན་གྱི་དབུལ་པ་སེལ་པའི་ཐུགས་བསྐྱེད་ཕྱིན་ལས་ལ་མངའ་མཛོད་ཅིང་། རྣམ་པ་གནོད་སྦྱིན་གྱི་རྩལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམས་མང་པོས་སྤུས་གྱི་ཡུམ་གྱི་རྩལ་དུ་སྤང་
 བ། མཆོན་བཟུང་བཅས་གྱིས་དབུལ་པ་དང་ཉེས་སྒྲིག་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱེད་པ། སྒྲིག་པ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་པར་བྱེད་པ། བསོད་རྣམས་ཐམས་ཅད་སྤྱད་པར་བྱེད་པ། བརྟམ་ཤིས་པ་ཐམས་ཅད་མེད་པར་བྱེད་པ། དཔལ་དང་བདེ་བ་དང་སྐྱལ་པ་
 བཟང་པོ་ཐམས་ཅད་སྤྱད་པར་བྱེད་པ་འདི་ནི། རྒྱུད་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་རྩ་བ་ལྟ་བུར་བྱུར་པ་བྱ་བའི་རྒྱུད་ལ་རིགས་རྒྱུག་ཏུ་ཡོད་པའི་སྤྲུལ་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་རིགས་གསུམ་གྱི་ནང་ཆོན་པ་དྲུའི་རིགས་ཀྱི་བཀའ་ཉན་ཏུ་གཏོགས་པ་དཔལ་ལྷ་མོ་ལུང་བསྟན་
 པའི་མདོ་སོགས་ལས་གསལ་བར་གསུངས་ཤིང་། གནན་ཡང་གསེགས་རིགས་ཀྱི་ཡུམ་གསེར་འོད་དཔལ་པ་དང་། རྟོང་ཅན་གྱི་རིགས་གར་མ་པན་མཆོག་གི་བརྟགས་པ་རྣམས་ལས་ཀྱང་འཁོར་དང་བཅས་པའི་སྤྱལ་ཐབས་སྦྱིང་པོ་བཅས་བསྟན་པར་
 མཛད་ལ། སྐལ་ལྷུ་ཐབས་པའི་སྒྲོམ་ལུང་འདི་ནི། གསེགས་རིགས་ཀྱི་བདག་པོ་འཇམ་དཔལ་དཔལ་པོ་གཅིག་གྱུར་ལས་ལེགས་པར་གསུངས་པ། དེ་ལ་བརྟེན་རྟེན་པོ་ཆེ་དཔལ་ལྷན་ཨ་ཁྱིའི་མན་ངག་བཀའ་གདམས་པོ་དམ་རྣམས་ཀྱིས་ཐུག་པའིས་
 ལུ་མཛད་པས་བྱིན་རྒྱལ་གྱི་རྒྱན་དང་ཡིད་ཆེས་ཀྱི་རིས་པ་སྤྱོར་བར་བྱེད་པ་སྟེ། དེ་ལྟ་བུའི་སྒྲོམ་ལུང་ཐབས་མོ་གསུན་པའི་སྤྱད་དུ་མཐུལ་འབུལ་བར་བྱ། ཐལ་མོ་མེ་རྟོག་དང་བཅས་རྟེ་འདི་འི་ཆེས་སྒྲོམ་མཛོད། སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་བདག་ལ་རིག་སྤྲུགས་དམ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wolke, 2003

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

འགག་གྲངས་སུ་ཕུས་པ་མཐར་མཛོད་པར་གྱི་དབུས་སུ་འབྱུང་བུ་དེའི་སྤྱི་དུ་བཞག་ལ། དེ་སྤྱི་ཆད་དུས་བཟང་པོ་ཕུང་དེ་ཅོག་ལ་སྤྱི་ཅི་ཕུ་རམ་འོ་མ་འི་མཆོད་པོ་ན་རྒྱལ་མ་དང་ཟམ་ནོར་གྱི་ཕུད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཆོད་ཅིང་འབྱུ་ནོར་ལོངས་སྤོང་འཕེལ་
པའི་གསོལ་བ་གནད་པ། བསྟེན་པ་འབྱུས་ཐུག་ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཏུ་སོང་ནས། སྤྱི་པའི་དགྱིལ་ལོའོར་ལྷ་མོ་ལོའོར་བཅས་གསལ་བ་བར་བསྟོན་པའི་མདུན་ཏུ་འབྱས་ཕུ་ཅན་གྱི་ལིང་ལ་མེ་ཐབ་ལས་ཐམས་ཅད་པའི་མཆོད་ཅིང་ཅན་དུ་ཕུས་ལིང་
དཀིགས། བསྟེན་ཐུས་འབྱས་ཕུ་ཅན་གྱི་ལས་ལ་ལིང་། མར་ཕུ་མེར་པོ། ཁྱིམ་དཀར་པོ་ཅི་མ་དཔུ་བྱ། བདག་ཅིང་གསལ་བདག་ཏུ་གསལ་བ་ལ་ཁུ་དང་ཅོད་པན་གྱི་དབང་མཛོད་བསྟུས་སྤྱང་། མེ་ཐབ་ཏུ་མེ་ལྷ་སྤྱན་དྲངས། ལམ་གྱི་ཏམ་བཀོགས་
བསྟུང་། མཆོད་པ་དང་བསྟེན་ཐུས་སྤྱི་ན་བརྒྱ་བསལ་ལ་འབྱུལ། སྤྱིར་བདེན་པའི་སྟོབས་པོ་ཅོད་པ་དགྱིལ་ལོའོར་པ་མེ་ཐབ་ཏུ་སྤྱན་དྲངས་ཏེ་ལྷ་མོ་མེའི་སྤྱགས་ལ་སྟེལ་ཅོག་སྤྱིར་བསལ་བསྟེན་ཐུས་རྒྱལ་མ་ལན་བདུན་ལ་སོགས་པ་ཕུལ་ནས། ཏུ་ཕྱུང་བུ་སྤྱགས་པོ་
ནས་ཁྱིམ་དཀར་པོ་ཅི་ཏུས་སུ་ཕུལ་བ་ལ་གྲངས་བཟུང་། མཐར་མཐར་ཕུ་ལན་གསུམ་ཕུལ་ནས་ལྷ་རྒྱལ་མ་དགྱིལ་ལོའོར་དུ་གཤེགས། མེ་ལྷ་གསལ་བ་བདུ་བན་པ་བསྟེན་ཐུས། མཆོད་པ། སྤྱིར་མཐར་ཕུ་ལན་གསུམ་ཕུལ་ལ་གཤེགས། ཐབ་ཀྱི་མེར་དཀིར་
སོང་པའི་ཐབ་པ་འབྱུལ་སོགས་པའི་མཛོད་དུ་བཟུང་ན་འབྱུ་ནོར་བྱང་མི་ཤེས་པར་འཕེལ་བར་འབྱུར་རོ། ། །གཅིག་པ་གཤམ་སྤྱི་པའི་དགྱིལ་མ་ཅི་མ་གྱི་ཕུག་ལེན་སྟེ་ཐུག་ཏུ་བཞད་པ་ལ་གསུམ། བཅར་གཅིད་དང་། གཞུང་གི་ལག་ལེན་དངོས། རྩེས་ཀྱི་

[illegible]

Dr. William J. Glick

ཡར་ལུས་ཏེ། གནས་པར་གཙང་མ་རྒྱན་གྱིས་སྤྱུལ་པའི་ཕུག་ལོགས་སོགས་གང་པ་དེར་རང་གི་ཡི་དམ་གྱི་གཞུང་གང་ལ་བྱེད་པའི་གཏོར་མཚོད་ཚོགས་ཀྱི་ཡོད་བྱུང་སོགས་པ་ལས། རྟེན་གསུལ་ཕུག་ཙང་མར་དར་རལ་སེར་པོ་ལ་དཀར་པོས་གཡོགས་པའི་
ཡར་ལུས་སལ་ལྷོ་ནུས་ཀྱིས་པར་འདེབ་བརྒྱན་གྱིས་པ་ལ་འཕུག་ཙང་གི་ཐུ་རྒྱན་དང་རིན་པོ་ཆེ་མངར་གསུམ་བཟེལ་པ་ལས་གཡང་བཤོས་ཚོར་བུའི་དཔྱིབས་ཅན་གཙོ་ལོར་དགུ་རྒྱན་སྤྱོལ་གཟབ་པ་ལུས་ཏེ་སྟོད་གཙང་གསལ་རྒྱལ་མེད་པའི་ནང་དུ་བཀོད་པ་
བཞག། སྟུང་རྟེན་གསལ་བམ་ཡོད་ན་དེ་ཅིད་དུས་སུ་བཀོད་པའི་མདུན་དུ་གཏོར་མ་འདི་འདྲི་བཤོས། གང་ལྟར་གཡས་གཡོན་མདུན་གསུམ་དུ་འཕུའི་ཚོམ་བུའི་ཡར་ལྟ་ཀྱང་གཞུང་གསུམ་དཀར་གཏོར་རྒྱན་ལྷན་གཞུང་གསལ་ལ། རྒྱལ་པོས་སུ་གོང་སྤྱོལ་
སྤྱལ་རྟེན་མངར་དར་གཡོ་འགུལ་མེད་པའི་རྟེན་གསལ་ལ་གཞུག། མདུན་དུ་མཚོད་པ་རྒྱལ་བདུན་གོང་སྤྱོལ་ལྟར་ཐེང་ཚར་དང་། གནས་ལང་སྟོད་གཙང་མ་རྒྱལ་སུ་ལྟ་ལྟ་ལྟ། དཀར་གསུམ་མངར་གསུམ། མར་བུད་ལོ་ནོ། ཐེམར། ར་ཆང་། ལེང་
ཏིག། ལུང་བ་སོགས་བཟའ་བཟའ་བརྒྱད་བ་གཙང་གིང་དག་པའི་རིགས་ཇི་ཅི་མ་མཚོགས་པ་པ་ལས། དར་དཀར་རལ་ལོག་ཕུ་ལ་བཀྱ་གིས་རྟ་གསལ་བརྒྱན་དང་ལྷས་བརྒྱན། རྒྱལ་སྟོད་སྤྱལ་བདུན། རྒྱལ་སྤྱལ་སྤྱལ་གྱི་ཚོར་བུ་རྒྱལ་བདུན་དུ་གསལ་པ་རྒྱལ་སྤྱལ་
པའི་རྒྱལ་དུ་རྟེན་འབྲེལ་སྟོད་པའི་གསལ་ལ། བདག་གསལ། སྤྱིན་བདག་འདི་ཞེས་ཕུ་བལ་ཆོ་དང་བསོད་ནམས་དཔལ་དང་འཕྱོར་པའི་མི་ཚོར་ཟས་གསུམ་གཡང་གི་དངོས་ལུ་བ་ཆེན་པོ་ཆར་བཞིན་དུ་པོ་བཅིག་ ལྷོ་ཀུ་རུ་ལོ། ཞེས་ཤིས་པ་ཅི་བདེར་

[illegible]

[illegible]

ad hoc

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

W. A. R. 1973

[illegible]

ॐ॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

ལྷན་སྐྱེས་ཀྱི་ལྷན་

གཤམ་དུ་གསལ་པ་པའི་པག་ཤིས་རྒྱལ་པར་བཞེད་ལ་མེ་རྟོག་འཕྲོར། དགའ་གསུམ་དང་ཕྱེ་མར་ཕྱིས་མཆོད་ཡོན་གཉིས་ཀའི་ཁྱལ་བསྟོ། གཡལ་རྟེན་རྒྱལ་མ་ཕྱིན་བདག་གིས་གུས་པ་དང་བཅས་པས་བཞུགས་སྟོམ་དུ་མགོ་མཆུག་གོ་རིམ་མ་ལོག་པར་
བཞུགས་སུ་གསོལ་ཞིང་། འཕྲོར་ན་མ་དུ་རྒྱུ་གཉིས་ཉེར་སྟོད་ཀྱང་བཤམ། འཕྲོག་པ་ལྟ་བུས་གཏོར་མ་ལོགས་ཟས་ཕུད་དང་གཡལ་རྟེན་མ་དཔེ་དར་ལོགས་སྟོམ་དུ་བཞུག་ཅིང་ལྷག་མ་དངོས་གྲུབ་རྟེན་པ་ཡུལ་ལུགས་ལྟར་ལ། དེ་ནས་རྟེན་ཡོད་ས་
དེར་སྒྲུབ་པ་པོ་རྒྱལ་མ་ཀྱང་ཕྱིན་ཏེ། བསམ་པ་དུད། གསེར་སྟོམས། ཕྱེ་མར། འབྲུ་སྒྲུབ་མཆོད་པ་དང་བཅས་གཡལ་དཀི་སྒྲུབ་བཞུགས་ཤིང་། སྟོ་སྒྲུབ་པོ་དེ་དེ་རྒྱལ་གདལ་པ་པག་ཤིས་གཤམ་པོ་མཆོད་པས་མཐར་ཐུག་པར་ལ། རྟག་བཞུགས་ཀྱི་རྟེན་
ཡོད་ཆོ་སྒྲུབ་ལྟ་མོ་འཕྲོར་བཅས་སྒྲུབ་ཅིག་གིས་གསལ་བ་དཔལ་། མཆོད་བསྟོད་འདོད་གསོལ་ལ། ལུག་པ་ཡོད་ན་དཀྱིལ་གལོགས་ལ་བཞུགས་ཏེ་ཕྱིར་མི་འདོར། ལྷ་གྲུ་གཉིན་གསུམ་གསེགས་པའི་སྒྲུབས་སུ་ལྷ་འི་གཏོར་མ་རི་ཏེ། གྲུ་གཏོར་རྒྱ་
མིག་ སྟོམ་པའི་གཏོར་མ་བསམ་པ་ནང་དུ་འབྲུལ་དགོས་ཤིང་དེ་དག་དངོས་གྲུབ་རྟེན་པ་ན་འདའ་ཆོག་གོ། དེ་ནས་ཆོས་སྒྲུབ་གི་གཏོར་འབྲུལ་དང་ཆོགས་སྟོང་ལོགས་མཐར་རྒྱལ་སུ་ཕྱུ་འོ། །དེའི་རྟེན་མོར་པ་བཅད་ལ་ཉེ་བཟང་པོ་བཞེད་ཅིང་། དགའ་སྟོན་
དང་འབྲེལ་པའི་ཆས་གོས་པ་ཟས་བཟང་དུ་སྒྲུབ་དང་། ཞག་གསུམ་བདུན་ལ་ལོགས་པར་བཟང་ལེན་ཕྱི་སྒྲུབ་སྒྲུབ་ཡང་ལུགས་སྟོལ་དང་བསྒྲུན་ཏེ་ལ། གཡལ་རྟེན་གདུ་བཞུགས་པའི་མ་དུ་དུ་དོས་སུ་སྟོད་གཅིང་མར་ཟས་སྒྲུབ་ལུ་སྒྲུ་སྒྲུབ་དེ་ཅིག་གི་སྒྲུབ་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Public Health Laboratory

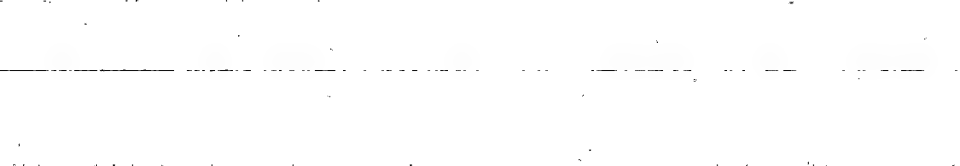
གཡང་དཔལ་འབྱོར་ཅི་མཆིས་པ། །གནས་འདིར་གཡང་གི་རྟེན་ལ་སྤུས། །སྟེན་ནས་རྒྱུ་ལ་འབྱེད་འབྱེད་པ་ཡང་མཛོད། །འོག་ནས་མཛོད་འབྱེད་སྤྱི་ལ་ཡང་མཛོད། །ཡར་ནས་སྤྱི་ལ་འབྱེད་གཏིགས་པ་ཡང་མཛོད། །འདོད་པའི་དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་ལ། །འགྲུ་གིས་བདེ་ལོགས་སྤྱི་ལ་དུ་གསོལ། །ཅེས་བསྒྲུལ་གྱིད་གསོལ་པ་བདུག་པས་སྤྱིད་གྱིད་དུ་ངས་བརྟུན་ཐམས་ཅད་གཡང་རྟེན་རྒྱུ་ལ་འབྱེད་ཀྱིས་འདུས་ནས་ཐིམ་པར་བསམས་ལ་རྟེན་འབྱེད་སྤྱིད་པོ་དང་། ལོ་མཇུ་ལ་སྤྱི་ལ་ཀུན་ལྷན་རྒྱུ་ལྟ་བུ། བཟུ་རྒྱ་རྒྱ་གཞིས་པོ་དང་ཅིང་མོ་རྟོག་འབྱོར་པས་བརྟུན་ཅིང་བསྒྲུང་། བཞི་པ་ནི། མ་འབྱོར་པ་དང་ཉམས་པ་དང་། །གང་ཡང་བདག་ཚོང་སྤྱོད་ལས་ནི། །བཅིས་པ་དང་ནི་བཅིད་སྤྱི་ལ་པ། །དེ་ཀུན་མགོན་པོས་བཟོད་པར་མཛོད། །ཅེས་དང་། ལིག་བརྒྱ། ལྷ་ལི་ཀུ་ལི། རྟེན་འབྱེད་སྤྱིད་པོ་རྒྱུ་ལ་འབྱེད་གསུམ་པོ་དང་ལ་རྟོང་པ་པ་བཞགས་ཤིང་ལྷག་ཅད་པ་བསྒྲུངས་ལ་རྟུལ་པ་བརྟུན་པར་བྱ། ལྷ་པ་ནི། རྟོགས་བརྟུན་བརྟུགས་པའི་སངས་རྒྱུས་དང་བྱང་རྒྱུ་ལ་ཐིམ་པ་དཔར་དཔལ་རྟེན་མོ་འབྱོར་དང་བཅས་པ་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། ཇི་སྤྱིད་རྒྱུ་ལ་པའི་མཆོར་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་མི་གནས་པའི་ཁྱེད་ནས་ལས་འདས་པའི་ས་ལ་མ་བཞག་གི་བར་དུ་རྒྱལ་བ་རྒྱུ་ལ་འཇུག་ལས་མི་འདེད་པར་བརྟུགས་སུ་གསོལ། རྟེན་ཐུག་འདུག་སྤྱི་ལ་པའི་རྟེན་འདི་རྒྱུ་ལ་པ་བསྟེན་ཅིང་རྒྱུན་དུ་ངས་པའི་ལྷ་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཇི་སྤྱིད་འབྱུང་བ་བཞི་པའི་གཞོན་པས་མ་གྱིག་གི་བར་དེ་སྤྱིད་དུ་བརྟུན་པར་བརྟུགས་སུ་གསོལ། བརྟུན་པར་བརྟུགས་ནས་ཀྱང་བདག་དང་སྤྱི་ལ་པའི་བདག་པོ་ལ་མཆོག་གི་

[illegible]

W. J. G. M. van den Broek

རྒྱུ་གིས་བརྒྱན། །ལྷོ་དཔལ་ཆེན་མོ་ཡིས་བཀྲ་ཤིས་ཤོག། །བླ་མ་མེད་གོང་ནས་མཛོད་པར་བྱུང་རྒྱལ་བ། །ཕུགས་འཇེའི་མཁུ་ཡིས་ཚོར་སྦྱིན་སེམས་མཐིུལ། །གསེར་མདོག་རིན་ཆེན་རྒྱན་ལྗན་མཛོས་ལུགས། །ལྷོ་མོ་ཆེན་མོ་བརྒྱད་ཀྱིས་བཀྲ་
 ཤིས་ཤོག། །གང་སྟོན་སྦྱིན་པ་རྒྱུ་མཛོའི་དགོ་བསལས་པས། །ཆོ་དང་ཚོར་དང་མཁུ་ཡི་དཔལ་བཞེས་ཤིང་། །སྨྱུ་བ་པ་པོ་ལ་དཀྱིག་གི་ཆར་འབེབས་པའི། །གཙོད་སྦྱིན་ཚོར་སྦྱོང་རྩམས་ཀྱིས་བཀྲ་ཤིས་ཤོག། །ཆོངས་དང་བརྒྱུ་བྱིན་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་
 པའི། །རང་རང་སྤེར་བཅས་མཁུ་དང་དཔལ་ལྗན་པ། །སྟོན་པའི་དམ་ཆོས་སྦྱོང་བར་མཛོད་པ་ཡི། །ལྷ་ཡི་དགོ་བསྟོན་རྩམས་ཀྱིས་བཀྲ་ཤིས་ཤོག། །ཅེས་པ་རྩམས་དང་། ཆོ་དང་བསོད་ནམས་དཔལ་འཇུར་སྦྱར་གྲགས་དང་། ཁོར་དང་ལོངས་སྦྱོང་
 འདོད་རྒྱས་མོངས་མེད་པར། །གོང་ནས་གོང་དུ་འཛོད་མེད་གཏེར་ལ་སྦྱོང་། །སྦྱིན་པའི་ཕར་སྦྱིན་ཐོགས་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག། །ཅེས་པ་ལ་སོགས་པ་རྩམས་ཀྱིས་མཐའ་རྒྱས་པར་བུའོ། །གཉིས་པ་བྱུང་པར་གྱི་མཁུ་གཙོག་ནི། །སྨྱུ་བ་པ་པོ་ལ་ཉིན་ལོན་
 བདག་ལ་གཡང་གཏད་བྱུང་གོས་ན། །གོང་གི་བརྟན་བརྒྱགས་གཤེགས་གསོལ་གྱུ་བམ་ཐམ། །སྦྱིན་བདག་པོས་ལ། །རབ་གནས་ཀྱི་ཡོན་བདག་བསྟོོ་བ་སོགས་ཀྱི་རིགས་འགོ་སྤར་བར་སྦྱོན། །སྦྱོང་བ་གསུམ་རྒྱས་བསྐྱུལ་གང་རིགས་ཀྱིས་བགོགས་
 བསལ། །གཡང་འགྲུགས་ཀྱི་ཆེད་གོང་གི་བསྐྱལ་བ་ཆོར་གཅིག་གིས་བྱུང་བྱུངས། །གང་ལྟར་ཡང་གཡང་རྩམ་རྩམས་ཐོགས་ཏེ། །ཧེ། དེ་རིང་དངོས་གྱུ་བརྒྱུ་མཛོའི་བཛོལ། །རིན་ཆེན་འབྱུང་ལྗན་རྩམ་ཡང་ཡངས། །བཀྲ་ཤིས་གཏུགས་ཀྱི་སྦྱོང་ལ། །

[illegible]



ཐཱ་ཤི་ཨོཾ་		༤༩། འདྲུ་གུ་མཆེད་གསུམ་གྱི་སྤྱུ་བ་ཐོབ་པ་འདྲུ་གསུམ་པས་གྲུ་བ་པ་ཡིད་བཞིན་ལོར་ལུ་འི་བཟམ་ཏོག་ཅེས་ལུ་བ་བཞུགས།	491
------------	--	---	-----

[illegible]

संविधानसभा

[illegible]

[illegible]

www.bbc.com/health

[illegible]

[illegible]

Abstract

ལག་མེད་དཔུལ་འབྱུང་ཆོར་མོགས་གང་འདྲོད་འདི་དང་འདི་ལྟ་བུའི་དངོས་གྲུབ་སྒྲུབ་དུ་གསོལ། ཞེས་སྟེང་གཅིག་ལ་འཁོར་བར་གྱི། དེའི་ཕྱི་རིམ་མགོ་འཛུགས་ལུགས་མོགས་གོང་དང་འདྲ་བའི་ཡིག་སྟེང་གཅིག་ལ་མ་བཟའ་འགྲོ་མ་གསུམ་གྱི་སྒྲུགས་
གསུམ་དང་། ལོ་ལོ་པ་གི་པ་ཞི་པ་ལ། ལོ་མ་མེ་ལ་དུ་མ་པ་ཞི་སྒྲུབ། སྟེང་ན་དེའི་མ་ཛུགས་ཏུ་མ་མུད། མ་མེད་ན་རྒྱ་པ་ལོགས་སུ་ཡོ་རྒྱས་གྱི། སྟེང་རྒྱ་པ་ན་གོང་ལྟར་འདྲོད་གསོལ་གྱིས་ལ་འགྲིགས་པར་བསྐྱོར། དེ་ཏཱ་གི་མ་གསུམ་དུ་བསྐྱེད་བཞིན་
རབ་གནས་ལོགས་པར་བྱས་ལ་གྱི་བའི་གདོག་དང་མ་མུན་པའི་དར་གྱིས་གྱིལ། གན་ན་གྱིས་མ་མེད་པར་རང་གི་མ་རྒྱན་དུ་འཆར་བའོ། ཡང་ན་ཆར་མ་མ་མ་མ་མེད་གི་ཆ་མ་རྟོག་ཏུ་བརྒྱུག་པའི་སྒྲུབས་རྒྱལ་མ་རྒྱལ། སྒྲུབ་ལ། འབྱུགས། སྒྲོལ་
ལ། སྒྲིང་པོ་ལྟ་དང་། གཡང་རྒྱལ་སྒྲོལ་གསུམ་གྱིས་ཤག་དལ་བར་མཛོད་ལ་མོགས་པའི་སྒྲུག་ཏུ་སྒྲུབ་ལ་ཅི་ཅི་འབྱུང་གི་སྒྲུབ་དང་ཆོར་སྒྲུབ་ཀྱིས་མཛོད་ན་ཡིད་བཞིན་གྱི་ཆོར་སྒྲུབ་དགོས་འདྲོད་མ་ཆེར་དག་དང་གིས་འབྱུང་བར་འབྱུར་རྟེ། དེ་ཡང་སྟེང་དང་
མཇུག་མེད་པར་འདྲོད་ན་གྱི་བ་དག་རྟོ་བྱས་ལ་ཕྱེ་རྒྱལ་ལ་མ་ཕྱེ་བར་དམ་མཇུག་སྒྲོལ་དུ་བརྒྱུག། དེས་འགྲོ་བར་ནས་ལ་གྱི་བ་ལྟོ་ནས་བར། ཆོར་གྱི་དང་གོས་དང་གསེར་འཕེལ་བར་འདྲོད་ན་གྱི་བ་སེར་པོ་མཛོད་ཕུག་དང་གོས་གྱི་གོང་བ་དང་གསེར་སྒྲོང་གི་
པར་གདགས། གཡང་མཇུག་པོ། མི་དང་གོ་རྒྱུ་ཆུ་ཆོན་ལ་སྒྲོན་པོ་མོགས་རིག་པས་འབྱུག། ཕུགས་སྒྲོལ་ན་གྱི་བ་ན་གཤོ། དཔུགས་མཛོད་གསུམ་དག་སྒྲུབ་དང་མཛོད་པ་འདྲོད་པའི་སྒྲུ་མོགས་ཕུར་གྱིས་པ་དང་ལྟན་ཅིག་ཆོར་སྒྲུགས་གྱི་སྒྲེར་གདགས་པའོ།

[illegible]

André Gide

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

André Delbecq

ལུ་ཡན་པར་གྱོ་ཤོ། རེ་ནས་སྒྲོ་བ་མ་འདུལ་ནས་ཆོས་པ་ཤད་རྒྱལ་པ་ལུ་མཆི་རིགས་དང་། མཆོག་པ་འདུལ་། དུམ་གསུམ་མངས་རྒྱལ་མོགས་གཞི་ལ་གདབ་། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མོགས་རྒྱལ་པ་ལགས་། དུམ་གསུམ་མངས་རྒྱལ་མོགས་ལུ་དཔར་གྱི་
 གསེལ་གདབ་ལྟ། རྗེས་གནང་གི་གཞི་འགོད་པ་རི་སྒྲོ་བ་དཔོན་གྱིས་། ལོ་ལྟ་བུ་ལྟ་ནས་རྟོ། ཞེས་པ་འོད་པས་ཁྱེད་པར་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ལུང་པོ་ལས་པ་དང་པ་ཁྱེད་མཆོད་ཆས་པ་ཅད་མི་དམིགས་ཏེ་སྒྲོ་བ་པར་གྱུར་། སྒྲོ་བ་རི་དཔས་པོ་ལས་པ་ལྟ་བུ་ཞེས་པ་
 བསམ་མི་པ་སྒྲོ་བ་པས་དཔུར་བརྒྱུན་ཞེས་པ་རི་པར་གོང་ལྟར་པ་ཁྱེད་། མཐུན་པ་ཁྱེད་ལྟར་པོད་གསལ་པ་པར་གོ་ལ། སྒྲོ་བ་མ་འདུང་པོ་འདུལ་ཁྱེད་སྒྱུར་གསལ་པ་པ་རི་། མཐུན་དུ་སྒྲོ་བ་མ་པར་གདབ་ནས་། ལེ་ཞེས་པ་རི་དོ་པོར་གྱུར་པར་མཆོད་གསུམ་གོང་ལྟར་
 པ་ཁྱེད་། རེ་ནས་སྒྲོ་བ་ལི་རྗེས་གནང་གི་སྒྲོ་བ་དཔོན་གྱི་ལུགས་ཀ་རི་འོད་ཀྱིས་དཔུ་གུ་མཆོད་གསུམ་སྒྲོ་བ་པར་གདབ་ཏེ་སྒྲོ་བ་མ་འདུང་པོ་འདུལ་ཁྱེད་དུ་གསལ་པ་པ་རི་ལུགས་ཀ་རི་རྩྱུ་གི་ཞབས་ཀྱི་ལ་པ་སྒྲིམ་ཞིང་། སྒྲོ་བ་པོ་ལ་མོགས་སྒྲིམ་ལྟར་ལྟ། རེ་ནས་ལུང་
 གསུམ་ལས་རྗེས་ལུ་ཡན་པ་པ་ལན་གསུམ་ལྟ། པཅོས་ལྟར་པར་གསལ་པ་མོགས་། ལུགས་ལན་གསུམ་། པཅོས་ལྟར་འདི་ལ་སྒྲུབ་ལ་གསལ་གྱི། མོགས་དམ་པ་ཅན་པ་སྒྲིམ་དང་མཐུན་། ཕྱིན་གྱིས་པ་རྒྱལ་པ་པ་རི་ཕྱིར་། རིགས་འདུ་པ་སྒྲིམ་། རྗེས་གཅོ་པོས་རི་
 ལྟར་པ་ཀར་སྒྲུབ་མོགས་གོང་པོ་གསལ་པ་ཅན་སྒྲུབ་པ་རྒྱུ་རི་ཆེང་ས་ལྟར་གྱོ་ཤོ། རྗེས་ཆོག་སྒྲིམ་ལྟར་ལྟ། དཔུ་གུ་མཆོད་གསུམ་ལ་པ་དོར་འོ་ནང་ལ་པར་ཀར་མེད་། གོང་དཀར་པ་རི་པ་རྒྱུད་པ་རྒྱལ་ས་ལུ་རྗེས་གནང་མཆོད་ཅིང་། རེ་ལ་མཐུན་པོར་ལྟ་མོགས་གསུམ་



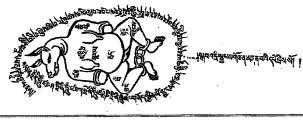
དེ་ལྟར་མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་
མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་
མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་
མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་
མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་



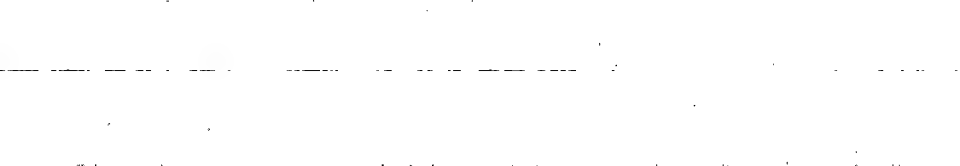
དེ་ལྟར་མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་
མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་



དེ་ལྟར་མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་
མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་
མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་
མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་
མཁའ་མགོན་པོ་འཕགས་པ་



सूर्योदयः



པ གཅིག		༡༡། ལྷོ་མོ་བུ་མ་རའི་རྒྱལ་རྒྱལ་གསལ་བར་བཀོད་པ་སེལ་དཀར་མེ་ལོང་ཞེས་བུ་བ་བཞུགས་སོ།		༩༩
--	--	--	--	----

[illegible]

[illegible]

10.10.2019

[illegible]

[illegible]

Referring to the following information, answer questions 1 through 5.

[illegible]

[illegible]

www.ck12.org

གཏུམ་ བཅིད་དང་འོག་རྒྱུད་ ལྷ་གཞན་གྱི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་པ་སོགས་ཀྱི་དམ་པོར་བསྐྱེད་ གཡ་ཏེ་བྱུང་ན་རྒྱུན་བྱུང་སྟེ་བྱུས་བྱུས་ནས་སྤྱར་སྟོན་ཞིང་སྤྲུལ་སྤྲུལ་གྱི་གྲངས་སུ་མི་གཞུག་གོ་ བྱུང་མཚམས་སུ་སྒྲོལ་མ་དང་ མིག་བརྒྱུད་པ་དང་པ་
 དང་ལྷ་མོའི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་རྒྱུན་པར་བརྒྱུ་ཞིང་ ལྷ་གཡ་པར་ལྷ་པར་གང་མང་འདོན་ལ། ལྷ་པའི་ཆོ་ལྷ་མོའི་པར་དུ་མགོ་བཞག་པར་སོས་ནས་སྤྲུལ་བྱུང་དུ་བསྐྱེད་ གཡས་འོག་ཏུ་བརྒྱག་ནས་སྤྲུལ་སྤྲུལ་བསྐྱེད་པར་བཅིད་དུ་འགྲོ་བ་ལ། མཚམས་གྱི་
 སྤྲུལ་སྤྲུལ་གྱི་སོགས་དང་མི་འཕྲུང་ཅིང་ གཙང་སྒྲོག་བཅོང་ལ་ཕུག་སོགས་སྟོང་གྱི་རིགས། དགོར་བས་དང་གྱི་བ་ཅན་གྱི་བས་སོགས་ལ་འཛེམ། འཛོ་བ་དཀར་གསུམ་ལ་བསྟེན་ཅིང་གྱི་ཕྱོའི་བ་བས་སྤྱང་ བས་སྤྱང་སྤྱང་དང་ལྷ་མོ་ལ་
 འབྱུལ། བས་གྱི་མཁུག་དང་ བས་པ་དོར་རྗེས་བྱུས་བྱུ་བ་སོགས་གཙང་སྤྱུ་ལ་འབད། དེ་ལྟར་འབད་པས་དག་བདུན་ནས་མ་གྲུབ་ན། སྤྱི་བ་པ་དང་གྱི་བ་གས་ཆེ་བ་ལོན་པས་བཞགས་བསྐྱེད་དང་རྒྱུ་འཛེམས་གྱི་གཞུང་ས་རྒྱུ་སྤྲུལ་སོགས་ནན་ཏན་
 བྱུས་ཏེ་སྤྱར་བསྐྱེད་ཅིང་བདུན་ཕྲག་གསུམ་གྱི་ས་མི་འགྲུབ་མི་སྤྱིད་པར་གསུངས། གྲུབ་པའི་མཚན་ནམ་བུ་དང་པ་ན་སོགས་མར་བསྐྱེད་པའི་བྱ་བ་མ་སྟེ་བ་ཕྱི་མའི་དོན་ལྷ་བྱུ་འགང་ཆེ་བ་རེ་རེ་ཅིམ་ལ་བརྟག་ མིག་སྤྲུལ་ན་བསྐྱེད་ནས་བརྟགས་ཏེ་རིམ་གྱིས་དོན་
 བཅིས་གསུམ་སོགས་མང་དུ་གཏོང་ཞིང་ བར་དོན་ཚུང་སྟེང་ནས་དཔྱད་ཤེས་པ་གཡ་ཆེ་ལ། ལྷ་གཡ་པའི་ལྷ་ར་བ་བྱུང་སྟེ་ལྷ་དུ་བསྟེན་ན་སྤྱར་མ་དོན་སུམ་དུ་བྱུང་སྟོན་པར་འགྱུར་རོ། །ཀུན་ཇོ་བ་ལྷ་ན་པ་རྒྱུ་ལྷས་བྱ་བྱེད་ཀུན། ཅིད་ལ་བྱུལ་ལྷ་ན་པ་རྒྱུ་ལ་མ་

[illegible]

པ	གཞི	༡༩། །འཕགས་མ་མོ་མོ་ར་འབྲུང་མའི་བྱིས་པ་ལྷུང་བའི་འཕྲོར་ལོ་དཀྱིགས་ལུགས་ལ་བའི་མན་ངག་བཞུགས་མོ།།	519
----------	------------	--	------------

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

www.ck12.org

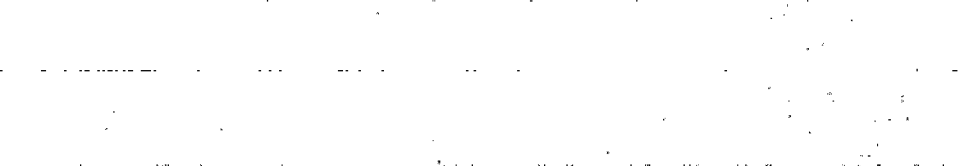
[illegible]

[illegible]

and the following:

རྒྱལ་ལ་ཞི་བ་རྒྱལ་ལ་མཆོད་པ་འི་ཆོས་དུ་བསྐྱུལ། ལུང་བ་མཆོད་པ་དང་གདགས་པ་འི་ཆོས། རྒྱལ་པ་མཆོད་པ་ལ་བསྐྱུལ། དབང་མཆོད་པ་དང་མཆོད་པ་ལ་བསྐྱུལ། དཔག་པོ་མཆོད་པ་ལ་བསྐྱུལ། དེ་ལྟར་བྱས་པ་ལས་ལྷ་མས་ཅད་འགྲུབ་པར་འགྱུར་
 རོ། །འཕོར་པོ་བཞི་སྒྲིབ་པ་དོན་པར་རྟོགས་པ་ལོ། །ཞེས་དཔལ་ལ་སྐྱུ་ཁྲིའི་འབྲེལ་ཆེན་གནད་ཀྱི་གསལ་ལ་བྱེད་ལས་ལེགས་པར་གསུངས་སོ། ། ༥ ། །ལུང་འཕོར་སྒྲིབ་པ་གནས་ནི། བདག་བསྐྱེད་མྱོན་དུ་འགྲོ་བས། གཞི་གཙང་མ་འི་པར་མེ་
 ཁྲིག་སྒྲིབ་མ་བཟུང་པ་འི་སྐྱེད་དུ་འཕོར་པོ་བཞི་གསལ་ཐར་མཆོད་པ་དང་གཏོར་མ་བཞུགས་པ་ལེགས་པ་བསྐྱེད། སྐྱོང་པ་འི་རང་ལས་འཕོར་པོ་བཞི་རྩེ་རི་སོགས་བྲིས་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱེད། ཡིག་འབྲུ་རྒྱལ་ལ་འོད་དཔག་འོད་དུ་བསྐྱོམ། མིང་སྒྲིབ་རྒྱལ་
 བསྐྱུལ་བྱུག་པར་ཡིན་དེར་བསྐྱོམས་ནས་སོ་སོར་དགུ་གཅིད་བསྐྱེམ། ཨུཾ་ཧྱཱཾ་ཧྱཱཾ་ ཞེས་ལྷག་ཀྱང་བཞི་སྐྱུ་ལ་གདགས། ལུང་ཡང་དབང་ལྷ་སྐྱུ་རྒྱུན་རྒྱུན་གསོལ་བ་བཏབ་དབང་བསྐྱར་ནས། ལུ་རྒྱུ་སོགས་ཀྱང་གཞིས་རིམ་མོར་བཅས་པས་མཆོད། རྩེ་
 དཔག་མེད་རྒྱལ་པོ་ཆེ། སོགས་སྐྱོ་གཙུག་གིས་བསྐྱོད། ལྷོ་ལའོ་ལི་གཙུག་ཀྱང་བསྐྱེད། དེ་ཉིད་འོད་དུ་རྒྱ་བ་ལས་འཕོར་པོ་བཞི་གྱུར་ནས་འོད་དོན་ལྷ་མས་ཅད་འགྲུབ་པ་འི་བྱེད་པོར་གྱུར་པར་བསམས་མ་ཞིང་རང་སྐྱུ་གསེན་འབྲེལ་སྐྱེད་པོ་མཆོད་དུ་
 བསྐྱུལ་ནས་བཏུན་བཏུགས་དང་གིས་བཏོད་ཐུག་ལོ། །ཡང་འཕོར་པོ་རང་རང་དང་མཐུན་པ་བྱེད་པ་གི་རབ་གནས་ནི། ལྷག་ཐབས་བསྐྱུལ་པ་འདི་རྩེ་གྱུར་གྱི་རྒྱུད་ལས་བྱུང་བ་རྒྱ་མེད་ཀྱི་ལུགས་ཡིན་པས་སྐྱུ་ལས་སོམས་ནས་བསུང་བདག་བསྐྱེད་བསྐྱུལ་བ་

[illegible]



ལྟུང་པུ་		༡༡། རྩོམ་སྒྲིག་པ་ལེན་གྱི་རིམ་པ་རབ་ཏུ་གསལ་བ་བཞུགས་སོ།		529
----------	--	---	--	-----

[illegible]

W. H. W. W. W. W.

བསྐྱེད་མཁའ་ལ། རང་གཞན་གྱི་ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་འཁུལ། ལེགས་པའི་སྤྱུག་བསྐྱེད་ལ་འཇིགས་པའི་པམ་མ་པམ། མངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་དགོངས་དྲན་གསུམ་ལ་སྤྱུག་པ་སུ་མཛིན། །སྤྱུག་པ་སྤྱོད་པ་གསུམ་ལ་སྤྱུག་པ་སུ་མཛིན། །ཞེས་མང་དུ་བཞུགས་པོ། །ལྷ་པ་མེ་མཁའ་བསྐྱེད་པ་ནི། མེ་མཁའ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ངས་མངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་བྱ། དགོ་སྦྱོར་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དེའི་ཆེད་དུ་སྤོའ་སྤྱུག་པམ། མེ་མཁའ་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་
 ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག སྤྱུག་བསྐྱེད་དང་སྤྱུག་བསྐྱེད་ཅིག བདེ་བ་དང་མི་འབྲེལ་བར་འགྱུར་ཅིག རྟེན་རིང་ཆགས་སྤང་མེད་པར་གྱུར་ཅིག རི་སྒྲར་དུས་གསུམ་མགོན་པོ་རྣམས། །བྱུང་རྒྱུ་བྱ་བྱི་དེས་མཛད་པའི། །བྱུང་རྒྱུ་མེ་མཁའ་ནི་བྱུ་མེད་པ། །
 དམ་པ་བདག་གིས་བསྐྱེད་པར་བཞི། །ཞེས་ཅི་རིགས་བཞུགས་པོ། །དུག་པ་ཆེ་སྤྱིང་བ་ནི། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་པར་བྱམ་དགོན་མཆོག་ཐམས་ཅད་སྤོན་པར་བསྐྱེད་པམ། བདག་གི་དུས་མིན་འཆི་བསྐྱོག་ཏུ་གསོལ། །ཆེའི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་མཛད་དུ་
 གསོལ། །ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ། རང་གི་སྤྱིང་གར་རྒྱ་པའི་སྤྱིང་དུ་བྱམ་དང་དཔྱེར་མེད་པའི་མགོན་པོ་ཆེ་དཔག་མེད་སྤྱུ་མཛོག་དམར་པོ་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་མ་རྣམས་ལྷག་གི་སྤྱིང་ན་ཆེ་བུ་མ་འཛིན་པ། ཞབས་དྲེད་ཀྱི་ལྷོ་མོ་ཀུང་གིས་བཞུགས་པ་
 གསལ་བར་གྱུར། ལྷོ་ལྷུ་ལུང་རྒྱ་མཛིན་རྒྱ། །ཞེས་མང་དུ་བཏབ། ཆེ་དཔག་མེད་འོད་དུ་ལུ་ནས་ཐེག་ལེ་སྤྱིང་དགར་པོའི་ག་དམར་པོ་སྤྱུ་མ་ཕྱེད་པགས་ཅན་གཉིས་ཀྱི་པར་ན་མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱུག་པ་ཀྱི་སྤྱིང་པོ་རྒྱ་མཛིན་ག དེ་ལས་འོད་ཟེར་

ॐ॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

ལྷན་པུ་ལྷན་པུ་

ནག་མོ་ནམ་གསུངས་པའོ། །པདུན་པ་སྒྲུལ་ལ་དངོས་གྲུབ་ཞུ་བ་ནི། ཕྱི་རི་མཚོ་དཔ་རྩལ་དང་ཡོ་ཐུང་སྒྲུལ་ལ་འབུལ། རང་གི་མཚོ་དཔ་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་སྒྲུལ་འཛིན་པས་རྟོག་ལ་པགོ་ལ། གསལ་བའི་མཚོ་དཔ་ཕུག་རྒྱུ་མཚན་ལྡན་རྒྱུན་ཕྱིས་སྒྲུལ་
ནམ་འབུལ། དེ་ནམ་རང་ཡི་དཔ་དུ་བསྒྲོམས་པའི་སྤྱི་ཤོར་སྒྲུལ་མི་བསྐྱོད་པའི་ངོ་བོར་བཞུགས་པ་ལ། སྒྲུལ་ཡི་དཔ་མངས་རྒྱུས་ཕུང་རྒྱལ་ལོ་མས་དཔལ་ཐམས་ཅད་ཐིམ་པར་བསྒྲོམ། ཡན་ལག་པདུན་པའའབུལ། སྒྲུལ་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་དཔལ་
མཁིང་གསུམ་འཕྲོས། རང་གི་གནས་གསུམ་དུ་ཤོག་པས་བར་ཆད་ནི་ནམ་དངོས་གྲུབ་ཐོབ། རང་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་ལོ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཤོག་པས་སྤྱི་བ་པ་དག་ཅིང་ཕྱིན་རྒྱལ་ལུགས་པར་གྱུར། མོས་གུས་ཀྱི་གདུང་བ་བསྐྱེད་ནམ་གསོལ་བ་
ལུན་རིང་དུ་གདལ། དེ་ནམ་ལག་པ་ཐམ་མོ་སྒྲུར་མོས་གུས་བསྐྱེད་དེ། སྤྱི་ཕྱོད་པ་རྣམ་དག་པ། ལངས་རྒྱུས་དགོས་པའི་རྒྱལ་ཁྲིམས་ལྡན། གསུང་གི་ཕྱིན་ལས་ལུན་ཚོགས་པ། ཤེས་ཕྱི་དྱི་པ་འཕོར་མ་ལུས་མཐུན། ལུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་
རབ་ཟུལ་པ། རྒྱུ་རྣམས་གུན་ཀྱི་དེ་ཉིད་མཐུན། ཁྲ་པས་པ་ཐམས་ཅད་དག་འཇའ་དཔ། ཡོན་ཏན་རྒྱུ་མཚོ་ཁྱེད་ལ་ཇའ་པ། ལོ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྤྱིན་ཇའ་དཔའི། ཕྱིན་ལས་ཇའ་པ་བཙོས་ཀྱི་ཇེ། ཁྱེད་ལ་གུས་པས་དཔལ་དུ་ཕྱེད། ལས་རྒྱ་
པས་སྤྱོལ་མཚོགས་ཏུ་འབྱུར། ལས་ལྷན་ན་འཛིགས་པ་མེད་པར་ཕྱེད། ལས་ལྷན་གྱུར་ཕུས་ན་བདེ་བའོ་པ། དེ་འབྲེལ་པལ་ལྡན་ཚོས་ཀྱི་ཇེ། སྒྲུལ་མཚོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེགས། མཚོ་དཔ་ཐམས་ཅད་སྤངས་ནམ་ནི། སྒྲུལ་མཚོ་དཔ་ཕྱོད་ཞེས། །

འོ

[illegible]

redacted

ལྷོ་ལྷོ་། རང་ལུས་དང་སྒོ་དང་ལུང་སྒོ་དང་པར་གྱུར། སྒོ་དང་པའི་དང་ལས་པར་ཉི་ཤི་སྒོ་དང་རང་ལེ་མས་སྒྲི་ཡོ་དམ་སུ་གྱུར་པ་ལས། དཔལ་བདེ་མཆོག་སྐུ་མདོག་སྒོ་ན་པོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་དེ་ཆེ་དང་ཕྱི་ལ་ཕུ་འཛིན་པས་ལུས་ལ་ལུང་ཅིང་ཞབས་གཡས་
བརྒྱ་དམ་གཡོན་བརྒྱ་མས་པས་འཛིགས་ཕྱེད་དང་དུས་མཆོན་མཆོན་པ། སྐུ་ཆོག་མ་དེ་ཆེ་དང་ལྷ་བ་ཕྱེད་པས་བརྒྱན་པ། སྐུ་ན་གསུམ་པ། དག་འབ་འཛིན་པ། སྐུ་དུ་ཉི་ལུང་པ། དེའི་པར་དུ་དེ་ཆེ་མག་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་གི་གུག་དང་ཀ་ཕུ་ལ་
འཛིན་པ། མོད་པ་སྐུ་མ་པའི་སྐུ་ན་ཅན་ཕུག་ཕུ་དང་ཕུ་ན་པ། སྐུ་ན་གཡོ་ཕྱོལ་པ། སྐུ་ན་གསུམ་པ། སྐུ་མདོག་དམར་མོས་འལུང་པར་གྱུར། ལམ་གྱི་ཕུག་ལ་ཀར་ཉི་མའི་དགྱི་ལ་འཕོར་གྱི་སྒོ་དང་རྒྱུ་གི་མ་མཐར་མར་སྒོ་དང་པོས་བསྐོར་པ་ལས་སྐུ་གསུ་ཕྱེད་
འཕྲོས། ལམ་གྱི་སྐུ་འི་དགྱི་བས་བརྒྱད། ལུས་གྱི་པར་ནས་ཞུགས། ལུས་གྱི་ཞལ་ནས་ལམ་གྱི་ཞལ་དུ་འཕོར་པར་གྱུར། ལོ་ཕྱི་བཟོ་ཉེ་ཉེ་རུ་རུ་གི་རྒྱུ་ཕྱི་པ། རྒྱུ་གི་རྒྱ་ལ་སྤྲོ་བརྩུ་། ལོ་ཕྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ཕྱི་པ། ཅེས་བརྒྱས་པ་ལྟ། ཇེས་སུ་སྐུ་དང་
པ་རང་བཞིན་མོད་པར་བསྐོས། སྐུ་དང་ལས་མཆོན་ཅན་བསྐུ་དང་ཇིས་གྱི་དང་ནས་ལྟ། འདི་ནི་སངས་རྒྱུ་མ་མོ་བའི་སྒོ་མ་བརྒྱས་ཡིན། བདེ་མཆོག་ཐུ་རྒྱུ་ནས་བཞད་པ་ལྟམ་ལ་ལྟམ་ཡི་ཕུག་ལེན་ནོ། ཁག་ན་ལང་ལི་དམ་གྱི་སྒོ་མ་བརྒྱས་གང་མོས་ལུས་
པས་ཆོག་གོ། ཁག་པ་ཆོག་མ་ཇིས་སྒོ་མ་པ་ལ་གཏུ་མ་མོ་བསྐོས་པ་ནི། ལུས་གནད་རྒྱུ་དང་པོ་ཆོག་ཕུ་རྒྱུ་དང་པོ་གཡས་པའི་མཆི་ལ་གྱིས་གཡོན་པའི་པོ་ལ་མཆོན། ལས་པ་གཉིས་ལུས་མ་ལུང་ལྟ། རང་ལུས་དེ་ཆེ་མག་མོར་བསྐོས། ཕུག་ལ་བཞི་རམ་པར་འཕྱོ་

[illegible]

འཇུག་པ་ལྟར་འཇུག་པ་ལྟར་

ཏིག་ཀུལ་ ལྷ་ལ་ཐིམ་པར་བསྐྱོན་པ། སྤྱིང་པོ་བཀུང་། ལྷ་ཆུར་ཁུ་བར་བསམ་པ་ནས་ལུས་ལྷ། ཡང་ར་རྟེན་ལ་སྤྲུལ་གསེལ། རྟེན་གྱི་ལུགས་ཀ་ནས་བདུད་རྩི་བཤམ་པར་བསམ་པ་ནས་ལུས་ལྷ། གཞན་ལ་ཡང་ལུས་པས་མཆོག་ ལའི་ལུས་ནི། ལ་
སྤྱོད་བདེན་གནས་ཆེན་གྱིས། མི་རྒྱུར། ཀུལ་ལ་ལོགས་ཡི་དམ་དུ་བསྐྱོན་པ། ཁུ་བས་ལུས་ལ་ལུགས་གཏོར་ལུ་ལོ། ལོ་ལི་ལུས་ནི། ལུགས་པ་ལ་ལུ་ལ་ལོགས་པ་ལི་ལོ་ལུར། ཡེ་ལེས་ཀྱི་ཁོ་ལི་ལོ་ལོ་དཔུང་དུ་བསྐྱོན་པ། བད་པོ་དོན་གྱི་ལྷི་ལ་ཐམས་ཅད་
བསྐྱོགས་པར་བསམ་པ། མེ་ལ་པར་ལོ་དུ་རྒྱུར་ལོ་དུ་ལྷ། ཀུང་ལ་གཏེ་ལ་ལ་ལུར་ལོ། ལྷ་དགེ་ལུས་ནི། ལྷ་རྒྱལ་ལ་ཡེ་ལེས་ཀྱི་ལྷ་དཔུ་ལོ་ལི་རང་བཞིན་དུ་བསྐྱོན་པས་ལ། རང་གི་ལུས་ལྷ་དག་ཆེས་རྒྱུར། མི་ལ་ལྷ་དཔུ་ལི་ལྷི་ལ་ཐམས་ཅད་ལ་དམ་
ཀྱིས་དག་པར་བསམ་པའོ། ཡང་། བད་གེ་ལུས་ནི། རང་གི་ལུས་ལུས་པ། ལུས་རྒྱལ་དང་ཞི་ལོ་ལི་སྤྱོད་པ་ནས་བད་དུ་བཀུགས། རང་གི་དྲི་ཆུ་ལི་བསྐྱོད་པ་ལུ་ལའི་ཆུར་བསྐྱོན་པ། ལུང་དགོན་མཆོག་ལ་ལུ་ལ། ལར་ནས་ཁུ་བ་གལ་ལུས་ཅེས་
ལུང་། ལུས་ལྷ། ལྷ་གས་ཡི་དུགས་ལ་སྤྱི་ནོ། ལའི་ལྷ་དཔམས་ཅད་ཀྱི་མཆོག་ཡིན་ནོ། རྫོང་ལུར་ནས་གལ་ལུངས་པའོ། གས་ལ་ལའི་ལུས་ནི། རྟིང་དེ་ལོ་དོན་གྱི་ལི་གས་གལ་ལུས་ཡིན། བཀུ་བཅིག་པ་ལུགས་ལེན་པ་ལོ། ལྷ་ལ་ལས་ལ་དུན་དུ་སྤྲུ་
གལ་ལུང་ལུགས་ཀྱི་རྟེན་བཀུགས་པ་ལ། ཡིད་ཀྱི་སྤྱོད་པ་དང་པ། དག་གི་སྤྱོད་པ་བསྐྱོད་པ། ལུས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ཡན་ལ་གལ་ལུ་ལས་ལ་ལུ་ལས། ལུས་ལ་དཔོན་ལུ་ལ། ལེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལུགས་ལེན་པ་ལར་ལོ་ལས་ནས། ལུགས་ལུ་ལས་སྤྱོད་པ་ལོ་ལས་ལས་

འཇུག་པ་ལྟར་འཇུག་པ་ལྟར་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr. J. C. W. de Vries

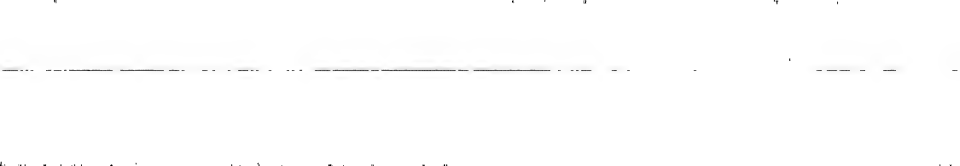
[illegible]

[illegible]

Wahlkreis 10

[illegible]

[illegible]



५				
५७१		७७। त्रिरुमयिर्कैयल्लुदमद्वैयकुवर्कैरुविस्त्रिदयैयैयपुवयल्लुयययै॥		५७१

༡༩། ཁོ་ལྟ་སྟེ་སྟོང་། བསྐྱེད་གསུམ་སྒྲུབ་པས་སྤྱིན་ཞིའི་སྒྲུབ། ཁེལ་མཛད་ཡིད་པའི་ན་རིན་ཆེན་མཆོག་། འཕགས་པའི་ཁོ་གསལ་ལ་གུས་པ་ཏུ་དཀའ། ཁོ་ལྟ་སྟེ་སྟོང་ཕྱེད་
 འཕྱི། ཁ་དཀིག་སྟོང་པ་གསུམ་དང་ལྟན་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སྤྲུགས་ཀྱི་སྟོར་སྟོང་པ་སྒྲུབ་པ་རྒྱལ་མ་གྱིས་རྗེ་ཆེ་ཐེག་པ་ལྷ་མེད་ཀྱི་རྒྱལ་འཕྱོར་བྱུང་པར་ཅན་དཀའ། ལུང་མོང་དུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་
 སྤྱིང་རྗེ་ཆེན་པོས་གཏིད་ལས་སྒྲུབ། འཕམས་དང་འཕྱོད་ན་ལུས་ཀྱི་རྒྱལ་འཕྱོར་གྱིས་དག་པར་བྱ། དེ་དཀའ་སྒྲུབ་པ་དེ་པ་ལ་ལུས་དྲུང་པོར་བསྒྲུབ། དྲན་པ་མཛོན་དུ་བཞག་ ལྟན་པོས་ཀྱི་དེས་འབྱུང་། བྱང་ཆུབ་
 སེམས་དཔའི་སྟོན་འཇུག་ རྗེ་ཆེ་ཐེག་པའི་བསྐྱེད་རྗེ་གསལ་སམ་མཆོན་བཅས་དང་མཆོན་མེད་ཀྱི་རྒྱལ་འཕྱོར་རྗེ་ལྟར་རིགས་པ་ལ་བསྐྱེད། བྱང་པར་སྐྱེས་བུ་གསུམ་གྱི་ལམ་རིམ་དང་། ལྷགས་ཀྱི་སྐྱེས་པ་

[illegible]

གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། ཞེས་པས་ཚོགས་ཞིང་སྤྱད་དུང་། བཅོམ་ལྟན་འདིར་ནི་ཕྱོད་པ་ལེགས། བདག་ཅག་བསོད་ནམས་སྐལ་པར་ལྟན། བདག་གི་མཆོད་པོན་བཞེས་ནས་ཀྱང་། ཟུགས་ལ་དགོངས་ཤིག་གནང་པར་མཛོང་། ཅེས་འཕྱོད་ལེགས་ཟུ། ཇི་ལྟར་བརྟམས་པ་ཅོམ་གྱིས་ནི། ལྟ་ནམས་གྱིས་ནི་ལུས་གསོལ་ལྟར། ལྟ་ཡི་རུ་ནི་དག་པ་ཡིས། རྟེན་ཞིན་བདག་གིས་སྐུ་ལུས་གསོལ། ཞེས་ལུས་གསོལ། དེ་དག་སྐུ་ལ་མཆོངས་པ་མེད་པའི་གོས། བཀའ་ལ་ཇི་རབ་བསྐྱོས་པས་སྐུ་ཕྱི་ལོ། ཞེས་སྐུ་ཕྱི། དེ་ནས་དེ་ལ་བདོག་ལེགས་བསྐྱར་བའི། རྣ་བ་བྱེད་ལྟ་བུ་དེ་ཞིམ་དམ་པ་འདུལ། གོས་བྱེད་སྐུ་ལ་ལམ་ལ་ལྟ་བུ་ཚོགས་དང་། རྒྱན་མཆོག་བརྒྱུག་དག་ཀྱང་དཔུལ་པར་བཤི། ཞེས་རྒྱན་དང་། སྟོང་གསུམ་ཀུན་ཏུ་དྲོད་ལྟར་བཤི། ཇི་མཆོག་རྣམས་གྱིས་ལུང་དབང་ཀུན་གྱི་སྐུ། བཀའ་སྐུ་དམ་བཅོམ་ཕྱི་དོར་ལུས་པ་ལྟར། འོད་ཆགས་འབར་བ་དེ་དག་ལྷག་པར་བཤི། ཞེས་ལྷག་པ་དཔུལ། བདག་དང་འགྲོལ་ཟུགས་བརྩེ་བེའི་ཕྱིར། ཁྱིའི་རྒྱ་འཕུལ་མ་ལུ་ཡིས་ནི། ཇི་སྤྱིང་མཆོད་པ་བདག་བཤི་དན། རྟེན་ཤིང་བཅོམ་ལྟན་བརྟགས་སུ་གསོལ། ཞེས་བསོད་པས་ཚོགས་གྱི་ཞིང་དུ་བརྟན་པར་བརྟགས་པར་བསམ། ཇི་སྟོང་སུ་དག་སོགས་ནས། བསྟོད་པར་བཤི་ཞེས་པའི་བར་གྱིས་ལྷག་འཚལ་ཞིང་བསྟོད། མེད་ཀྱི་དམ་པ་སོགས་སྟོག་གསུམ་གྱིས་མཆོད་ཅིང་། སྟོན་མཆོད་པའི་སྤྱིན་གྱིས་གཟུངས་དང་འོལ་མོ་ཟུ། མཆུལ་དཔུལ། འོད་ཆགས་ཞེས་པ་སོགས་བཤགས་པ་ཟུ། དེ་ནས་ལུང་རྒྱུ་ཕྱི་དོར་མཆོག་གྱི་བར་སོགས་མམ། བསྐྱུ

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । इति श्रीकृष्णार्जुनसंवादे अर्जुनस्य वचनम् ॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Abstract

ཞིང་། གཡོན་གདན་ལ་བརྟེན་པ། སེམས་དཔའི་སྤྱི་ལ་གྱུར་གིས་བརྟུགས་པར་གྱུར། རྫོང་ཁུལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཀྱི་མཁུ་བའོ་དང་མཐོའུ་ཁུང་མཁུང་དེ་ཡག་ན་ལ་སྤྱིར་གར་གཡམས་སུ་བསྐོར་ཞིང་། ལོ་བཟླ་ཅ་གྲུ་རྒྱུ་ མཁུང་གི་ནམ་མཁུང་རྫོང་ཁུལ་གྱི་
 དགྲིལ་ལའོར། འཛིག་རྟེན་གསུམ་རྒྱལ་གྱི་དགྲིལ་ལའོར། འགྲོ་བ་འདུལ་བའི་དགྲིལ་ལའོར། དོན་ཐམས་ཅད་ལུགས་པའི་དགྲིལ་ལའོར། རྫོང་ཁུལ་རིགས་བསྐྱུས་པའི་དགྲིལ་ལའོར། ཀུན་རིག་གཞུག་དགུ། རྫོང་པ་གཞིང་། འཆི་
 འཛོམས། ལའོར་ལོས་སྤྱར་པ། མི་ལྟར་འབར་བལ་སོགས་པ་དན་སོང་སྤོང་བའི་རྒྱུད་གྱི་དགྲིལ་ལའོར་བརྟུགས་རྟེན་སྤྱུལ་པ། ཕུག་རྒྱུ་དེ་ཀར་བཞག་ལ་བསྐྱེད་སྤྱུགས་དེ་མང་དུ་བཞོང་ན་དགྲིལ་ལའོར་དེ་དག་ཏུ་རྟུགས་པར་འགྱུར་རོ། །བསྐྱུས་ས་
 པ་ལས་གྱུར་མོ་གཏིས་ནང་དུ་བརྟུག་ནས་མཐོའོ་དང་མཐོའུ་ཁུང་བརྒྱུང་ས་ཏེ་གཤིབས་པ་དང་པོའི་རྫོང་ཁུལ་ཕུག་རྒྱུས། ལུ་རུ་རྟུག་ཡུ་མི་རྒྱུ་ དཔལ་མཆོག་རིགས་བསྐྱུས་པའི་དགྲིལ་ལའོར་ཆེན་པོ་རྒྱམས་རྟེན་དང་བརྟེན་པར་བཅས་པ་མཛོན་སུམ་དུ་
 སྤྱུལ། ཕུག་རྒྱུ་དེ་ཀར་བཞག་ལ་བསྐྱེད་སྤྱུགས་དེ་མང་དུ་བཞོང་ན་དགྲིལ་ལའོར་དེར་རྟུགས་པར་འགྱུར་རོ། །ལོ་བཟླ་སྤྱུ་རྒྱུ་ མང་རྒྱལ་པར་ཏིང་རྫོང་ཁུལ་དཔལ་དགའ་པོ་རྫོང་ཁུལ་གྱི་འཛིན་པ། སེམས་དཔའི་སྤྱི་ལ་གྱུར་གིས་བརྟུགས་
 པ། རྒྱ་བའི་རྒྱ་བའོ་ལ་ཅན། རྒྱུན་ཐམས་ཅད་གྱིས་བརྟུན་པར་གྱུར་ཏེ། ལོ་སྤྱི་ཏུ་ཕུག་ཏུ་གྱུ་ལ་ལྟ་གཅིན་ཕྱེ་ཆ་མེན་བཟླ་རྒྱུ་རྟེན་ཀ་རོ་མི། ཞེས་ཕུག་ཕུ། མཆོང་ཁུལ་ལ་རྫོང་ཁུལ་ལ་རྫོང་ཁུལ་གྱི་ཕུག་རྒྱུས། ལོ་བཟླ་ལ་གྲུ་རྒྱུ་ རྫོང་ཁུལ་ཕུག་རྒྱུས། རྒྱུ་

[illegible]

reducing the number of

ཏེ། དཀྱིལ་ལོ་ཤོར་རྒྱལ་ལ་མང་གི་སྒྲིང་གར་ཐིམ་པར་བསམ་མཚོ། །འདིས་ནི་སྤྲུག་ལ་གྱི་སྒྲིང་པ་རྒྱལ་པར་དག་པ་དང་། དཔོན་གྱུ་ལ་སྤྱོད་གསལ་འགྱུ་པ་དང་། ཡང་དག་པའི་ལེ་ཤེས་ལ་དབང་ཚོན་པ་ལ་འགྱུ་རེ། །པའི་པ་ལས་རྒྱལ་པའི་ལྟའི་མཚོད་
 གཏོར་སྤྱོད་གསལ་པ་ལ། སྤྲུག་སྤྱི་པའི་པའི་ཕྱིར་དེ་ཆེ་མི་ལ་ཕུག་ལ་པ་ལ་མཚོད་གཏོར་འབུལ་བ་ནི། ཕྱིར་རྒྱལ་པའི་གསལ་གསུམ་གྱིས་སྤྲུག་པ་ལྟར་བྱ། མཐུན་གྱི་ནམ་མཁའ་པར་པར་རྒྱའི་གདན་ལ་རྒྱུ་སྒྲིང་པོ་ལས་པའི་མཚོན་ལྟར་འདས་དེ་ཆེ་མི་ལ་ཕུག་ལ་པ་སྒྲིང་
 པོ། གསལ་ལ་གཏོན། གཤོན་མཚམས་གསལ་གི་སྒྲིང་ན་དེ་ཆེ་འགྲོང་བུར་འཛིན་པ། སྤྲུག་སྤྱི་པའི་རྒྱུད་ཅན། སྤྱི་པོར་མི་པ་རྒྱུད་པས་མཚོན་པ། འདས་དེ་ཆེ་འི་སྤྱི་པ་གུང་གིས་བཟུགས་པའི་ཕུག་ལ་ཀར་རྒྱ་པ་ལ་རྒྱུ་གི་མཐར་སྤྲུག་ལ་གྱི་ཕྱིང་བ་དག་རེས་
 བསྐྱོར་བ་ལས་རྒྱ་པ་ལྟར་དག་རྒྱུང་བ་ལི་ལ་པའི་བདུད་ཕྱིར་འོང་གིས་འམས་གསུམ་ཐམས་ཅད་སྤྲུང་བར་བྱས། མེས་མཚན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྲུག་སྤྱི་པ་བཀའ་ཆགས་དང་བཅས་པ་སྤྲུང་པ། ཚུར་འདུས་རང་ལ་ཐིམ་པས་སྤྲུག་སྤྱི་པ་ཐམས་ཅད་དག་པར་
 བསམ་མས་ལ། མཚོར་རྒྱུད་ལྷུ་ལ་མོགས་གསུང་མཚེ་རུས་བརྒྱལ་མཐར། ལོ་བཟླ་ལ་ལྟོ་བུ་ལ་པའི་ལྟར་ལ་རྒྱུ་མོགས་གྱིས་མཚོད། གང་གི་ཕུག་ལ་ཆེ་འོང་ཐེར་གྱིས། །འགྲོ་གུན་སྤྱི་པ་གཏིས་མུན་པས་ལ་ནས། །ཡང་དག་ལེ་ཤེས་སྤྲུང་མཚོད་པ། །
 ཕུག་པའི་མཚོན་དེ་ཆེ་མི་ལ་ཕུག་ལ་ལོ། །ཞེས་བསྐྱོད། སྤྲུག་ལ་མཐར་ལ་གྱུ་རེ་བཟུགས་པས་གཏོར་མ་དབུལ། མགོན་པོ་མི་ལ་ཕུག་ལ་པས་བདག་དང་མེས་མཚན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྲུག་སྤྱི་པ་བཀའ་ཆགས་དང་བཅས་པ་ནི་བར་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་བུ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

What We Intend to Do

ཏུ། ཞེས་ལུག་ལ། གང་ཁྱོད་མིང་ཅི་ཡང་འཛིན་དང་དྲན་པ་ཡིས། །མི་མཁུན་ཕྱོགས་རྒྱ་མཁམ་མ་ལུས་སེལ་འགྱུར་ཞིང། །འཛིག་རྟེན་འཛིག་རྟེན་འདས་པ་འདི་དཔལ་སྟེར་པ། །འཕགས་མ་འོད་ཟེར་ཅན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །ཅིས་བསྟོད། བདག་
 སོགས་སེམས་ཅན་རྒྱ་མཁམ་གྱི་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་དག་པ་དང། ཕུ་མོན་མའི་རིག་སྒྲུགས་གྱི་གོའོད་པ་ལ་སོགས་པ་འཛིགས་པ་ཐམས་ཅད་ལས་སྟོབ་པ་དང། མངས་རྒྱས་སྟོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་གང་པ་ལོ། །ཆོ་དང་བསོད་ནམས་
 རྒྱས་པའི་ཕྱིར་གཙུག་ཏོར་རྒྱ་པར་རྒྱལ་མཁམ་ཆོད་གཏོར་འཁུལ་བའི། མཐུན་གྱི་ནམ་མཁམ་པར་རྒྱལ་མའི་མཆོད་རྟེན་གྱི་ཕུམ་པ་ཡང་ས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་པད་རྒྱུ་འགྲུག་ལ་ཕྱོགས་གཙུག་ཏོར་རྒྱ་རྒྱལ་དག་པ་མེར་སྟོབ་པའི་ཞལ་གསུམ་ཕྱག་
 བརྒྱད་གྱི་གཡས་པ་རྒྱ་མཁམ་ན་སྟོངས་ཤིང་། པད་དག་པ་ལ་གནས་པའི་འོད་དཔག་མེད། མཐུན། མཆོག་སྒྲིན། གཡོན་པ་རྒྱ་མཁམ་ན་ཞགས་པ། གཞུ། རྒྱལ་སྒྲིན། བདུད་རྟེན་ཕུམ་པ་འཛིན་པ། ཞལ་རེ་རེ་བཞིན་སྒྲུན་གསུམ་མ། ཞི་འཛུམ་
 སྟོག་པའི་རྒྱ་མཁམ་ཅན། དར་དང་རིན་པོ་ཅིས་བརྒྱན་པ། ཞལ་ཤིང་ཤིང་གིས་གུང་གིས་བཞུགས་པའི་གནས་གསུམ་དུ་ཡོ་ཡུལ་རྒྱུ། སྒྲགས་ཀའི་དཔུས་སྒྲུབ་པ་ལ་རྒྱུ་དག་པོ། དཔུལ་བར་རྒྱུ་མེར་པོ། རྟེ་བར་རྒྱུའི་དམར་པོ། བརྒྱ་གཉིས་ལ་ཡོ་ཡུལ་
 སྒྲུང་ག། རྒྱ་པར་སྒྲུང་མཛད་གྱི་དཔུ་རྒྱན་ཅན། སྒྲགས་ཀའི་འོད་གྱིས་ཡེ་ཤེས་པ་སྒྲུན་དྲངས། རིའི་རྒྱུ་པོ་རྟོའི་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར། སྒྲགས་ཀའི་ས་པོན་ལ་མཐར་སྒྲགས་མེད་གིས་བསྟོར་བའི་འོད་གྱིས་ཆོ་དང་བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་གྱི་དཔོན་

[illegible]

Verfahren

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10/12/2018

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

संविधान संशोधन अधिनियम, १९७१

[illegible]

[illegible]

retrieval of records

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Abstract

པ། རྒྱུད་པ་འདི་མཚུངས་དང་གཉིད་ནི། ར་མོད་ན་མ་མ་ཕུང་པོ་གཞུག་དུ་མེད། ཅིས་ཆོས་རྒྱུད་མཚུངས། ལྷན་རལ་གཟིགས་ཀྱི་ཞལ་ནས། རྟེན་གསུམ་པ་ཞིང་མ་དང་སྟོག་འདོན་ཟམ་པ་འཛུགས། ར་ཆོད་སྦྱིན་ཁུམ་དང་པ་སྟོར་པ་ཚུལ་ཁྲིམས་
ནས་མ། འཕྲོ་པ་འདི་དོན་དུ་པ་ཆེན་པ་དང་ཡི་ལུས། རུས་དེ་པོར་ནས་པ་དེ་པ་ཅན་དུ་འགྲོ། ཞིས་བྱུང་པར་གྱི་ཆོས་རྒྱུད་མཚུངས། འདུལ་པ་ལུང་ལས། ཀུན་དག་རར་པ་གཞུག་ལག་ཁང། ལམ་སྟན་འཆོ་བ་ནར་མ་དང། རྒྱུ་ཕུར་ནད་པར་ནད་
གཤོག་དང། རུལ་པ་ན་ཆོན་སྦྱིན་པ་སྟེ། རྣམ་ལས་བྱུང་བའི་པ་མོད་ན་མ་མ་པ་དུན། ཅིས་སོགས་གསུངས་པ་ན་མ་མ་སྒྲ་བས་སུ་གང་བཅུ་པ་དག་ཅི་རུས་སུ་སྦྱང་ཅིང། བྱུང་པར་སྟོབ་དཔོན་དེ་ཕྱི་གཤེན་གྱིས། ཚུལ་གནས་པོས་དང་པ་མ་མ་ལྟན་
པས། རྒྱུ་པ་ལ་ནིར་པ་ཁུ་སྦྱར། ཅིས་གཏོ་པོར་བྱ་བ་དང། རྟེན་མེག་པ་ལ་ལྟག་པར་གནས་པ་ན་མ་མ་གྱིས་ནི་རུལ་ཆོན་ནས། རལ་གྱིས་སམ། མ་རྒྱལ་གྱི་ཆོས་ཕུཅས་ལ་པ་རྟེན་པ་འི་ལྟག་པ་འི་ལྟ་མ་རྟེས་པར་བྱ་བའི་སྦྱུང་མ་ཆོད་དང། དཔང་བྱུང་
པ་དང། ཆོག་མ་འཕོར་དང། སྦྱིན་སྟེག་སོགས་སྟོ་དུ་མ་ནས་འབད་པར་བྱ་བ་ཡིན་ལ། དེ་མཇས་ཅད་ཀྱང་སྟོར་པ་སེམས་པ་སྟེད། དངོས་གཞི་དང་དམིགས་མེད། རྟེས་པ་སྟོབ་དང་སྟོན་ལམ་གྱི་ཕྱིས་ཟིན་པར་བྱོ། འདིར་རྟེར་མ་པོའི་བྱ་བ་ཅུང་
ཟད་པ་རྟོད་ན། ཕུག་པ་སྟོར་པ་ཁུ་ལྟག་སྦྱུར་གང་ལ། ར་ཆོད་སྦྱིན་པ་མ་གསུང་སྟེ་པ་པོ། ཞིས་དགུ་ལས། དང་པོ་ཕུག་འཆོལ་པ་ནི། པ་དེ་པར་གསེགས་པ་འི་རིང་པ་སྟེ་པ་གྱི་སྦྱིང་པོ་ཅན་གྱི་རྟེན་སོགས་གྱི་སྦྱིན་སྦྱར་ཡན་ལག་མ་ལུ་མ་ལ་གསུག་པ་

[illegible]

संज्ञा

[illegible]

[illegible]

WILLIAMSON

དམར་པོ་རྒྱལ་ལ་ཡོང་ལ་སུ་སྐྱུར་པ་ལས་བདག་ཉིད་ལས་གསུམ་མཁའ་ལ་རབ་གྱི་མ་ལོ་ལ་དུ་བྱིན་ལ་སྐྱུ་མ་དོག་ལེར་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་བཞིན། ཕུག་དང་པོ་གཉིས་གྱིས་ཉིད་རེ་འཛིན་གྱི་ཕུག་ཀྱང་། ཕུག་མ་གཉིས་དེ་ཆེ་དང་ཕུནྱི་བསྐྱེད་མཁའ་ལ། དར་དང་རིན་པོ་
 ཆེ་ལྷན་གྱིས་བརྒྱན་པ། ཞབས་དེ་ཆེ་ལྷི་པོ་གུང་གིས་བཞུགས་པའི་བསྐྱེད་ཁུང་ཕུ་རྒྱལ་ལས་ཡོང་ཆེར་འཕྲོས་པ་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་པ་དང་ལྡན་པའི་སངས་ཀུན་གྱི་སྐྱ་རྒྱལ་ལ་དང་། དེ་དག་ལས་གུང་ཡོང་འཕྲོས་པས་བྱང་ཆུབ་སེམས་ལ་དཔའི་སྐྱ་རྒྱལ་
 དང་། དེ་དག་གི་ཡོང་ཆེར་ལས་རིག་པའི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་ལ་འཇིག་རྟེན་པའི་ལྷ་ལ་ལུས་ལས་བསྐྱོར་བའོ། །རང་གི་སྤྱི་པོར་ཨ་དག་པོ། སྤྱིར་གར་ཕུ་ལེར་པོ། གདན་ལ་ར་དམར་པོ་རྒྱལ་ལ་བསྐྱོར་མཁའ་ཏེ། ལག་གཉིས་ཁུ་རྩུར་མཛུབ་མོའི་ཆེ་མོའི་རྩིག་ལ་
 གསུམ་པ་འཕྲོག་ཅིང་། གུང་མོ་བརྒྱད་པུ་མོ་མོར་སྤྱི་པོར་བརྒྱད་པ། ལོ་ཕྱོད་ཕྱོད་མ་དུ་ཕྱོད་མ་ཕྱོད་སྤྱུ་དྲུ། བྱིན་གྱིས་རྩོད་པའི་སྤྲུག་ལ་ཁྱེད། དེ་དང་འདྲ་བ་ལས་མཐེན་ཁུ་རྩུར་ཆེ་མོར་བུས་ཏེ། མཐེ་པོར་གཉིས་བསྐྱོད་པས། ལེ་ལྷེ་དེ་ལྷག་མཏེ་སང་
 བུ་རྩོད་ཀྱི། ལུས་ལ་ལ་རྒྱུ་མ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ། ལ་ལ་ལ་རྒྱུ་ཀ་རྒྱུ་ལ་རྒྱུ་དྲུ། སྐྱུ་ལ་འཕྲེན་པའི་སྤྲུག་ལ་ཁྱེད། ལག་གཉིས་ཁུ་རྩུར་བུས་ནས་མོར་མོ་རྒྱལ་ལ་གྱི་ཆེ་མོ་བུ་དང་དེ་རྩུར་ཟད་སྤྱིར་དུ་བུས་པས། ལོ་ཕྱོད་ཕྱོད་མ་དུ་ཕྱོད་ཕྱི་སྤྱི་ཉི་མེ་རྩུ་ལ་སྤྱུ་དྲུ། ཅ་
 བའི་སྤྲུག་ལ་དང་ཕུག་ཁྱེད། ཁམོ་ལྷག་མཏེ་ལྷུ་རྩུ་ཕྱོད་ཕྱོད་ལྷི་དྲུ་ལི། ཏུ་མྱ། ལོ་ཕྱོད་ཕྱོད་མ་དུ་ཕྱོད་ཕྱོད་ལྷུ་ལོ་ཀ་ལ་བསྐྱེད་པ། ཕྱོད་ཀ་རི་ལ་རྩུ་ན་མི་དྲུ་མ་ཉི། མི་རྩུ་ལྷི་རྩུ། ལ་ལ་ལ་རྩུ་མ་དུ་རྩུ་ཅ་མ་དུ་རྩུ་མི་གུ་ལྷུ། ལྷག་མཏེ་སང་ལོ་

[illegible]

གདུག་པ་ཅན་ལ་མོགས་པ་གདུག་པ་པར་དག་པ་ཐམས་ཅད་གདུག་རྒྱུ་ལས་པ་ཞི་སྟེ་ཡང་དག་པའི་ལས་ལ་འཁོད། འཇིག་རྟེན་གྱི་ལས་ལ་གྱི་ནད་ལས་ལ་འབྱུག་ཅོད་མད་མེར་ལ་མོགས་པའི་མི་འདོད་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱན་ཆད། འཁོར་འདས་གྱི་
ལོགས་ཆོགས་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པར་བསམ། རང་ལུས་ཉེ་རུ་ཀའི་རང་བཞིན་གྱིས་ནམ་མཁའི་ལས་ལ་ཐམས་ཅད་བྱལ་པའི་རྩལ་ལྟ་རབ་རེ་རེའི་ཁོངས་སུ་མ་ཁུག་གྱི་འཁོར་འཁོད་མཉམ་པའི་ལྷག་པའི་ལྷའི་དྲིལ་འཁོར་བསམ་ལས་འདས་པ་
དང་། དེ་རེ་རེའི་རྩལ་ལྟ་རབ་རེ་རེའི་ཁོངས་སུ་ཡང་དེ་འདྲ་བ་མོགས་ཆོས་གྱི་དཔྱིད་མཁའ་ཐམས་ཅད་གདུགས་པ་མེད་པར་སྐུ་པ་རྟེ་དེ་ཐམས་ཅད་གྱིས་རྒྱུད་གྱི་ཆོག་འབྱུག་སྟོད་རུས་གཅིག་རྒྱལ་པར་ལས་པ་བཞིན་དུ་ཁུར་དེད་གིས་གསུང་བ་དང་། སྟོད་བཅུད་གྱི་སྒྲུབ་ཆ་
ཐམས་ཅད་ལས་རྒྱུད་ཆོགས་ཆོས་ཉིད་གྱི་རང་སྒྲུབ་ལྟར་ལྟར་སྒྲོགས་པར་མོས་པ་དང་། རང་ལུས་རེ་རེ་ལ་མགོ་ཁོ་ས་ཁུག་གྱི་རྩལ་གྱི་གྲངས་དང་མཉམ་པ། རྒྱ་ཀོ་རེ་ལ་ཁ་དེ་འདྲ་བ། ཁ་རེ་ལ་ལྟེ་དེ་འདྲ་བ། ལྟེ་རེ་ལ་ས་རྒྱལ་པ་ཐམས་ཅད་པའི་སྒྲུབ་
དཔྱད་ལ་གྱི་འབྱུར་པ་བསམ་གྱིས་མི་བྱལ་པ་ལྟར་སྟེ་རྒྱུད་བསྒྲུགས་པར་བསམ་པའི་མན་དག་ལྟར་པར་ཅན་དང་ལྟན་པའི་སྟོན་ལ་བསྒྲུགས་པས་ཇི་ལྟར་བསམ་པ་པེ་སྟེད་གྱི་གྲངས་དང་མཚུངས་པའི་མན་ཡོན་འབྱུང་ཞིང་། རྒྱལ་འབྱུར་པ་འཕྱིད་གིས་དེ་ཅས་
སྟོས་མ་རྒྱན་ཀྱང་སྟོད་བཅུད་ཐམས་ཅད་ལྷག་པའི་ལྷའི་དྲིལ་འཁོར་དུ་གསལ་པ་པའི་དང་ནམ་ཉན་པ་པའི་འཁོར་ལྟར་རྒྱལ་མོས་པ་གྱིས་མི་བྱལ་པ་མཛོད་སུ་མ་དུ་བསྒྲུགས་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

विद्यया ऽमृतमश्नुते

[illegible]

[illegible]

Ref: 00000000000000000000

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

सिद्धि विनाशक

[illegible]

[illegible]

བཅུ་པ་ན། ལྷོ་མ་པའི་སྤང་བ་རྒྱ་ནག་ཅོ་པོར་གྱུར་པའི་སྤང་སྤར་མཆོད་པའི་བྱེ་བྲག་དང་། ཉེ་ལོ་གསལ་སྤང་ཁར་གཏོར་བཅས་པ་ལས། དེ་ནས་རྒྱ་ནག་གསལ་གསལ་པ་དང་། གཏོར་མ་གཏོར་པ་ལ་འཇུག་པར་བྱ་སྟེ། སྤང་སྤར་ཡོད་ན་ལྷོ་མ་ཅིང་མོ་གསལ་པ་
ཕུག་འཆོལ་པའི་རྒྱ་དཀྱི། དངོས་སུ་ཡན་པ་གསལ་སྤང་པ་ལ་གཏུགས་པའི་ཕུག་དང་བཅས། བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་མིག་པ་དང་ཞབས་སུ་ལྷན་པ། བདེ་བར་གསེགས་པ། འཛིག་རྟེན་
མ་ཕྱེད་པ། ལྷོ་མ་ཕུ་འདུལ་པའི་པ་ལོ་སྤར་པ། ལྷན་མེད་པ། ལྷ་དང་མི་རྒྱལ་མ་གྱི་ལྷོ་མ་པ་མཉམ་མེད་ལྷ་པོའི་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ཀྱི་རྩལ་བྱི་མ་མེད་པ་ལ་མགོ་བོས་རབ་ཏུ་གཏུགས་ཉེ་གསལ་པས་ཕུག་འཆོལ་ལོ། །ཤང་ཆོ་རྒྱུད་གཏིས་གཏོ་བོ་ཁྱོད་པ་ལྷ་མས་
ཆོ། །མཆོད་འདི་པ་གོ་མ་པ་བདུན་པོར་ནས། །ངན་འཛིག་རྟེན་འདི་ན་མཆོག་ཅེས་གསུངས། །དེ་ཆོ་མ་མས་པ་ཁྱོད་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། །རྒྱལ་དག་སྤང་དང་མཆོག་ཏུ་གཏུགས་བཟང་པ། །ཡི་ཤེས་རྒྱལ་ཆོ་གསེར་གྱི་ལྷན་པོ་འདྲ། །བྲགས་པ་འཛིག་
རྟེན་གསུམ་ན་ལྷ་དེ་པ། །མགོ་ན་པོ་མཆོག་གྱུར་ཁྱོད་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། །མཆོན་མཆོག་ལྷན་པ་བྱི་མེད་རྒྱ་པའི་ཞལ། །གསེར་མདོག་འདྲ་བ་ཁྱོད་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། །རྩལ་བྲལ་ཁྱོད་འདྲ་མྱིད་པ་གསུམ་མ་མཆོས། །མཉམ་མེད་མ་ཕྱེན་ཅན་ཁྱོད་ལ་
ཕུག་འཆོལ་ལོ། །མགོ་ན་པོ་ཕུགས་ཇེ་ཆེ་ལྷན་པ། །ཐམས་ཅད་མ་ཕྱེན་པའི་ལྷོ་མ་པ་ལོ། །པོ་དེ་ན་མས་པོ་ན་རྒྱ་རྒྱལ་ཆོ་བཞིའི་དེ། །དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། །དག་པ་འདོད་ཆགས་བྲལ་པའི་རྒྱ། །དག་བས་དན་མོང་པས་གོ་པ་ཞིང་། །

[illegible]

WILLIAM H. WATSON

ལག་པར་དམ་གནས་དེར་གཞུགས་པ་གནས་པའི་ལྟ་ལ་གཏོར་མ་གཏོར་བཞི། ཆལ་བུན་ལ། རང་རང་གི་སྤོང་ལུ་པ་དུ་གུར་པའི་གཏོར་སྤོང་གི་ནང་དུ་གཞུགས་སྤྱི་རོ་རིག་གུའི་སྤྱི་མཆོད་གི་རོ་པོར་གུར་པའི་པ་ཟུར་བུར་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་དུ་མས་གང་
བར་གུར། ལོ་ལ་གུར་སྤྱི་པ་མཆོད་ཏེ་ལྷ་དུ་བྱུང་དུ་ལོ་ལྷུ་རྩེ་ལུ་ལྷ་དུ། ཞེས་ལན་གསུམ་གྱི་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ནས། གཞུགས་པ་གནས་པའི་ལྟ་ལོ་འཕྲོག་མ་ལ་ལོགས་པ་གནས་དང་གཞིའི་བདག་པོ་དང་། གནས་ལང་ནགས་ཚལ་
དང་། རི་པོ་དང་། རུ་གུ་དང་། དམ་གྲོགས་ལ་ལོགས་པར་འཕྲོད་པའི་འཕྲུང་པོ་གཏོར་མ་ཟུར་པར་འདོད་པ་རྣམས་གི་ཞལ་དུ་བལྟ་བུ་ལ་ལ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ། ཞེས་ལུ་པ་ནས། འཛིག་རྟེན་བདེ་ཞིང་ལོ་ལོགས་དང་། འཕྲུ་རྣམས་འཕེལ་བེད་ལུགས་ལ་འཕེལ་
པ། འདོ་ལོགས་ཐམས་ཅད་འཕྲུང་བའི་གནས། ཡིད་ལ་འདོད་པ་གུན་འགྲུབ་མཛོད། ཅེས་ཕྱིན་ལས་གསོ་པ་ལོ། འདི་རྣམས་ནི་རྒྱ་དུ་ཞོགས་པར་ཆགས་མེད་གྱིས་རྣམས་སྤྱུང་གྲུང་བེན་དུ་ལོགས། དེ་ལྟར་རྒྱ་རྒྱུ་ཆགས་གསུམ་དང་གཏོར་མ་
བསྟོ་བསྟོན་དུ་བུར་ནས། གསོ་སྤོང་ཕྱིན་རྒྱབས་དངོས་ནི། ལྷ་རྣམས་དགོངས་སུ་གསོ་ལ། དེང་དགོང་དུ་ན་གསོ་སྤོང་བཅོ་ལྷ་པ་ལ་གསུམ་ལ། བདག་དགོ་སྤོང་མིང་འདི་ཞེས་བཅི་བའི་ཡང་གསོ་སྤོང་བཅོ་ལྷ་པ་ལ་གསུམ་ཏེ། བདག་དགོ་སྤོང་མིང་
འདི་ཞེས་བཅི་བ་པར་ཆད་གི་ཅོས་རྣམས་གིས་ཡོངས་སུ་དག་གོ་ཞེས་བདག་མཆོན་བདག་ཡོངས་སུ་དག་པར་ལྷ་རྣམས་གིས་གཞུང་དུ་གསོ་ལ། བདག་དགོ་སྤོང་མིང་འདི་ཞེས་བཅི་བ་རྩལ་བེམས་གི་ལུང་པོ་ཡོངས་སུ་རྩོགས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར། དེང་།

15

[illegible]

Ref: 00000000

ལྷ་ ལས་མཐའི་གནས་སུ་གནས་པར་བྱ། ལྷ་ག་པའི་སེམས་ལ་ཡང་དག་སྒྲོལ། འདི་ནི་སངས་རྒྱུས་བསྟན་པ་ཡིན། ཁི་ལྷ་ར་ཡུང་བ་མེ་རྟོག་ལས། ཁ་དོག་ཁྲི་ལ་མི་གཞོད་པར། ལུ་བ་གཞི་བས་ནས་འཕུར་བ་ལྟར། འི་བཞིན་ལུ་བ་པ་གྲོང་དུ་
 ལྷ། འདག་གིས་རིགས་དང་མི་རིགས་ལ། འདྲག་པར་བྱ་སྟེ་གཞན་རྒྱལ་ལ་གྱི། མི་མ་ལུན་པ་དང་གཞན་དག་གི། ལུས་དང་མ་ལུས་རྒྱལ་ལ་ཡིན། ལྷ་ག་པའི་སེམས་ལ་བག་བྱ་སྟེ། ལུ་བ་པའི་ལུ་བ་གཞི་རྒྱལ་ལ་བསྟུག། ཁིར་མི་རྟག་ཏུ་རྒྱན་
 ལྷན་པའི། སྒྲོལ་པ་ལྷ་དན་མེད་པ་ཡིན། སྒྲིན་པས་བསོད་ནམས་རབ་ཏུ་འཕེལ། ལེགས་བསྟུམས་དག་ཅོགས་མི་འཕྱར་རོ། འདོད་དང་ལྷན་པས་སྤྲིག་པ་སྤྲུང། ཁྲིན་མོངས་ཟད་པས་སྤྲུང་ན་འདས། སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་མི་བྱ་སྟེ། འདོད་ལ་ལྷན་
 ལུ་མ་ཞོགས་པར་སྤྲུང། འདག་གི་སེམས་ནི་ཡོངས་སུ་གཏུག། འདི་ནི་སངས་རྒྱུས་བསྟན་པ་ཡིན། ལུས་གྱི་སྒྲོལ་པ་ལེགས་པ་སྟེ། འདག་གི་སྒྲོལ་པ་འདྲ་ལེགས་པ་ཡིན། ཡིད་གྱི་སྒྲོལ་པ་ལེགས་པ་སྟེ། ཐམས་ཅད་དུ་ནི་སྒྲོལ་པ་ལེགས། ལྷ་ན་ལ་
 བསྟུམས་པའི་དགོ་སྒྲོང་ནི། ལྷ་ག་པ་ལྷ་ལ་གྱན་ལས་རབ་ཏུ་གྲོལ། འདག་རྒྱལ་ལ་བསྤང་བཞིན་ཡིད་གྱིས་རབ་བསྟུམས་ལ་ཏེ། ལུས་གྱི་མི་དགོ་བ་དག་མི་བྱེད་ཅིང་། ལས་ལ་མ་གསུམ་པོ་འདི་དག་རབ་སྤྲུངས་ན། འདྲ་སྒྲོང་ག་ལུངས་པའི་ལ་མ་ནི་སྒྲོལ་པར་
 འཕྱར། ཞེས་བསོད་ཅིང་དོན་རྒྱན་པར་བྱས་ལ་མཐར་བསྟེ་སྒྲོན་བཀྲ་གིས་ཀྱང་སྒྲོལ་ག་ལུངས་ལོ། ལ་ཁྲིས་པ་ལྷ་དང་ལུ་བ་སེམས་དཔའི་ལྷ་དཔའི་ལྷ་ག་པ་ལག་གསལ་བཞིན་སྒྲོང་བ་ནི། སྒྲོང་འདྲག་ལས། ཁིན་དང་མ་ཞན་མོ་ལ་ནགས་ལུ་ལུ། ལུང་པོ་གསུམ་

[illegible]

ལྷུང་པར་བསམ་པ། སྒྲོན་འཕྲོན་ལེགས་མེགས་ཡན་ལག་ལྷག་མ་རྒྱུ་མ་ལ། དེ་ནས་ལངས་ཏེ་ཕུག་འཛམ་བཞིན་དུ། བདག་མོ་གས་མེས་མ་ཅན་བཅས་ཅད་དུས་རྟག་པར་རྒྱུ་མ་ལ་སྒྲུབ་མ་སུ་མ་ཆེ་འོ་མོ་གས་ལུང་པོ་གསུམ་པ་རྩེར་གསུམ་ལ་ལུང་མ་ཅེར་
ལུས་ལ་གཏོན། དེ་འདྲ་བཤགས་པ་ལ་སྒྲོབ་མ་བཞི་ཅན་དགོས་པ་ས། མངས་རྒྱལ་མོ་ལྷ་ནི་རྟེན་གྱི་སྒྲོབ་མ། སྤྲིག་པ་བཤགས་པ་ནི་རྒྱུ་མ་པར་སུ་ན་འཕྲིན་པ་འི་སྒྲོབ་མ། སྒྲུན་ཅན་གྲུང་ག་ཅོད་ཅིང་བསྒྲུམ་པར་བཅི་ལགས་མེ་ཞེས་པ་གཏོན་པོ་གུན་ཏུ་སྒྲོབ་པ་
དང་། མོར་རྒྱུད་པ་འི་སྒྲོབ་མ་མོ། ལུང་པོ་གསུམ་ཡང་། བཤགས་པ་ནི་བཤགས་པ་འི་ལུང་པོ། ཕུག་འཛམ་བཤད་དང་། དགོ་བའི་རྒྱ་བ་སྒྲུབ་པ་དང་། ཡི་འད་དང་། བསྒྲུབ་པ་དང་། གམོ་མ་བཤད་པ་པ་རྒྱུ་མ་ནི་པ་མོད་རྒྱུ་མ་གྱི་ལུང་པོ། བསྒྲོབ་
རྒྱུ་མ་ནི་པ་མོ་པ་འི་ལུང་པོ་ཞེས་གསུངས་མོ། ཁ་ཐར་བསྒྲོ་སྒྲོན་གྱི་རྒྱལ་གདག་ག་ལ་ཏེ་དེ་ལྷ་མཁུ་འི་ཆོ་ག་རྒྱལ་པར་མ་གྲུབ་གྲུང་། ཆོ་གས་ཞིང་གོང་ལྷུང་གསལ་པ་བཏུབ་པ་འི་སྒྲུན་སྒྲུར་ཕུག་འཛམ་ཞིང་ལུང་པོ་གསུམ་པ་འི་མདོ་ཤོན་པ་ཏོན་པ་ས་གྲུང་རུང་
པོ། གསུམ་པ་སྤྲགས་གྱི་དམ་ཆོག་རྒྱུ་མ་ཅན་ཆག་སྒྲོབ་པ་འི་ཐབས་མཐུང་ཡས་པ་ལས། ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་ནི་དེ་ཆེ་མེས་མ་དཔེར་དང་། དམ་ཆོག་དེ་ཆེ་འི་སྒྲོན་པ་རྒྱལ་གཞིས་གྱི། དང་པོ་ནི། འདྲ་འདྲ་གི་སྒྲུབ་ཐབས་དང་ཁྲིད་གྱི་སྒྲོན་འཕྲོ་མོ་གས་
ལས་འཕུང་བ་ལྷུང་ལ། གཞིས་པ་ནི། སྒྲུབ་མ་མེས་མ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བ་ས། འདྲ་ག་ནན་མེས་མ་ཅན་བཅས་ཅད་གྱི། སྤྱི་པོར་པད་རྒྱུ་འི་གདན་གྱི་སྒྲོང་། ཤི་ལས་རལ་གྱི་ཤི་གིས་མ་ཆོན། ཡོངས་སུ་འདམ་ཆོག་དེ་ཆེ་ལྷུང་། འདྲ་གྱི་ཤི་པ་འཛིན་ལུས་

[illegible]

Primer 10.1.1.1

[illegible]

[illegible]

1000

བཞིན་འདུལ་བ་བཞིན་གནང་བར་ཤུ། གཞོན་པ་རྒྱལ་མཚོན་ཡུར་འདུད་རྒྱལ། དགོ་འདུན་བཙུན་པ་རྒྱལ་མཚོན་པ་ལུ་གསོལ། བདག་དགོ་སྤྲོད་མིང་འདི་ཞེས་བཅི་བཅིས་པ་ཉིད་དང་། མི་ཞེས་པ་ཉིད་དང་། མ་གུམ་པ་དང་། བག་མ་མཆིས་པ་
 དང་། ཉེན་མོངས་པ་མང་པ་འི་དབང་གིས་ཡམ་ལྟ་གཉིས་མོ་སྤྲོད་པའི་ཡང་གཉིས་དང་། ལུང་ལྟེད་འབའ་ཞིག་པ་དང་། མོ་མོར་མ་གུམ་པ་པར་བྱ་བ་དང་། ཉེས་བྱས་ཀྱི་སྤྲོ་ཆེན་རྒྱལ་མཚོན་པ་ན་མཚོ་བ་གང་དང་གང་ལྟར་བ་དེ་དང་དེ་དག་པ་འི་མཚན་ལ་རྒྱན་
 རས་བཟུང་སྟེ། དགོ་འདུན་བཙུན་པ་རྒྱལ་མཚོན་པ་ལྟར་དུ་མཚོན་པའི་འཆུགས་སོ། །མཚོན་པ་ཞིང་མ་གུམ་པ་ན་བདག་བདེ་བ་ལ་རེག་པར་གནས་པར་འགྱུར་གྱི། མ་མཚོན་པ་མ་གུམ་པ་ན་མི་འགྱུར་རོ། །ཞེས་ལན་གསུམ་བཟུང་། རྒྱན་པས། ཉེས་ལུང་
 དེ་དག་ལ་ཉེས་ལུང་དེ་དག་ཏུ་གཞིགས་ལགས་སུ། ཞེས་ཟྱི། གཞོན་པས། མཚོན་པ་གས། རྒྱན་པས། སྤྲོ་ཆེད་ལེགས་པར་བསྐྱམ་ལགས་སུ། གཞོན་པས། བསྐྱམ་ལགས། རྒྱན་པས། གཤམ་ཡིན་རོ། །གཞོན་པས། ལེགས་སོ། །
 ཡང་གཞོན་པས་ལྟག་གསུམ་འགྲོད་འདུད་བཅས། གཟན་ལྟག་ཟྱེར། བསྐྱུན་པ་རིན་པོ་ཆེའི་གསལ་ལྟེད་དམ་པར་གྱུར་པ་བཙུན་པ་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཆེན་པོ་ལྟར་བཅིར་བཅོས་ཀྱི་ཆོག་ལ་ལྟགས་གཏད་པ་ལག་འཛིན་ཆེ་ལགས། རྒྱན་པས། ཆོས་བཞིན་
 འདུལ་བ་བཞིན་མཚོན་པ་རྒྱེས་ལུ་ཡི་རངས། ཞེས་བཙོད་པར་བྱོལ། །དེ་ནི་ལྟར་བཅིར་བཅོས་པ་འི་ཆོག་ལོ། །ཡང་མམ་པར་གཏོགས་པ་འི་སྤྲོད་པའི་སྤྲོད་པ་ལྟར་དུ་ལྟགས་པ་དང་། མ་གུམ་པ་ལུ་མེད་པ་

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Webb

ལྟ་ བསྐྱེད་ཆོག་ལ་ལྟ་བུའི་བྱིན་རྒྱལ་ལྟ་བུ་སྐྱེད་ལ། གསེ་སྐྱོང་མཛོད་ལ་ཞེས་པའི་མཛུ་བ་ལ། བསྐྱེད་པར་ཆོག་ལ་པའི་བྱིན་ལས་མཛོད་ལ་ཞེས་སྐུར་བ་ལས་གཞན་འདྲའོ། །དགེ་རྒྱལ་གྱི་ལྟ་བ་བཤགས་པ་ནི། དགེ་སྐྱོང་ཞིག་གི་མདུན་དུ་བྱས་
 བྱས་ སྐྱེད་གསུམ་ན་དཔལ། རྟོག་ཕུར་འཁོད་དེ། རྟོང་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསེལ། བདག་དགེ་རྒྱལ་མིང་འདི་ཞེས་བརྒྱུ་བ་བྱིས་པ་ཉིད་དང་སོགས་ནས། རྟོན་མོངས་པ་མང་པའི་དབང་གིས་ཉེས་བྱས་གང་དང་གང་བྱེད་པ་དེ་དག་པའི་མཐའ་རྒྱུན་
 ཆད་ནས་བརྒྱུད་སྟེ། རྟོང་དང་ལྡན་པའི་མདུན་དུ་མཐོང་ལ་ལོ་སོགས་ལན་གསུམ་དང་། རྟོགས་ལེགས་སོགས་འདྲ། འདི་ནི་ཡུལ་དགེ་སྐྱོང་སྐུར་བ་ཉར་གི་དབང་དུ་བྱས་པ་ཡིན་ལ། དམིགས་བསལ་ལ་ལན་པོ་ལས། སྐྱོབ་དཔོན་ནས། གནས་བརྟན་
 སོགས་ཉེ་ཆོག་གིས་བརྟེན་པ་དང་། རྟོགས་སུ་བཤགས་ན། དགེ་འདུན་བརྟན་པ་རྣམས་ཞེས་སོགས་སྐུར་བར་བྱའོ། །གཉིས་པ་བྱུང་མེས་ལ་གྱི་བསྐྱེད་པ་དང་འགལ་བའི་བྱིར་བཅོས་ནི། ལྟ་སྐྱེད་གྱི་ལྟ་གསུམ་ན། ལྟ་བའི་ལྟ་བ་བྱུང་ནས་ཉིན་ཞག་
 ལས་མཛའ་དཔལ་ན་བྱུང་རྒྱལ་མེས་ལ་གཉིས་དང་མཛུལ་བའི་སྐྱོན་སྤྱད་ཆགས། འདས་ན་བཤགས་སྐྱོམ་སྐྱོན་དུ་འགྲོ་བས་སྐྱོབ་དཔོན་ནས་ཉེན་གྱི་དུང་དུ་སྐྱོམ་པ་སྐུར་བྱུང་། གཞན་ཡང་ནག་པོ་བས། དབང་རབ་སྐྱོང་ཉིད་གྱི་བཤགས་པ། དབང་འཕྲིང་
 རིག་སྐྱེད་ལ་སྐྱིའི་ལྟ་འཤགས་པ་རྣམས་པའི་སྐྱིང་པོ་ལ་བཤགས་པ། རྟོན་གང་རྒྱལ་ལ་སྐྱོབས་པའི་ཆོང་བས་བཤགས་པར་གསུངས་པའི། དང་པོ་ནི། རྟོན་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་ལྟ་བུའི་དང་ཡིད་གྱིས་བཤགས་སྐྱོམ་སྐྱོན་དུ་འགྲོ་བས། ལྟ་བ་རང་བཞིན་

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

100% Satisfaction Guarantee

[illegible]

ཅུ་ལ་གོང་པའི་ལས་བཅིས་པ་ལ་མོགས་པ་སྒྲིག་པ་མི་དགོ་པའི་ཚོགས་བདག་གིས་བཅིས་པ་དང་། བཅིད་དུ་སྒྱུ་པ་བདང་། གཞན་གྱིས་བཅིས་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་པ་ལ་མོགས་པ་མཛད་ན་མཐོང་མི་དང་ཐར་པའི་གོགས་སུ་གྱུར་ཅིང་ལོའང་བདང་དན་མོང་གི་རྒྱར་གྱུར་པའི་རྟེན་ལུང་གི་ཚོགས་ཅི་མཆིས་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་རྗེ་རྗེ་འཛིན་པ་ཆེན་པོ་ལ་མོགས་པ་ཕྱོགས་བརྒྱ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱུ་དང་ཡུང་རྒྱལ་མེས་པ་དཔལ་ཐམས་ཅད་དང་། དགོ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱོན་སྒྲུར་མཐོང་པའི་འཆབ་པོ། འཆགས་མོ། ཕྱིན་ཆད་བསྐྱམ་པར་བཅི་ལགས་མོ། མཐོང་པའི་བཞགས་ན་བདག་བདེ་པ་ལ་རེག་པར་གནས་པར་འགྱུར་གྱི། མཐོང་པའི་བཞགས་ན་ནི་མི་འགྱུར་རོ། ཞེས་ལན་གསུམ་བཅོད་ལ། སྒྲོབ་དཔོན་མོགས་གྱིས། རྟེན་པ་ལ་རྟེན་པར་གཞིགས་ལགས་མཛ། མཐོང་ལགས། ཕྱིན་ཆད་ལེགས་པར་བསྐྱམ་མཛ། བསྐྱམ་ལགས། ཐབས་ཡིན་ནོ། ལེགས་མོ། ཞེས་བཅོད་དོ། དེ་ལྟ་བུརི་ཕྱིར་བཅོས་གསུམ་ཀ་འང་བཞགས་ལུ་པ་གང་ཟག་དངོས་མེད་ན། རྟེན་གྱི་དུང་མོགས་སུ་ལོང་དོ། སངས་རྒྱུ་དང་ཡུང་རྒྱལ་མེས་པ་དཔལ་ཐམས་ཅད་ཀུན་ཏུ་ཐོགས་མེད་གྱི་གཞིགས་པ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་མཛད་ན་སུ་མ་བཞིན་དུ་བཞུགས་པའི་སྐྱོན་སྒྲུར་ཕྱག་འཆོལ་བ་ཕྱོན་དུ་འགྲོ་བམ། ཕྱོགས་བརྒྱ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱུ་དང་ཡུང་རྒྱལ་མེས་པ་དཔལ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་དགོ་སྒྲོང་མིང་འདི་ཞེས་བཅི་བ་མོགས་བཞགས་ཚོག་བཅོད་ཅིང་། མཐོང་སྒྲོམ་དང་ཐབས་ལེགས་མོགས་གྱུང་དེ་དང་དེ་ལྟར་བཅིས་པར་

བསམསམལ་དངོས་སུ་རང་གིས་བརྟུན། གང་ལྟར་ཡང་བཤགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྟོབས་བཞི་རྩེད་བཤད། ལྟར་བཤད་མིགས་ཀྱིས་བསམ་པ་བཤེད་ན་སོ་སོའི་མིང་ནས་སྟོས་ཏེ་བཤགས་པ་བྱ་བ་འདྲ་གཤམ་གྱིན་ཏེ་འོ། །མདོར་ན་བྱ་བ་འདི་རྒྱུད་ལེགས་པར་
 གྱུ་བ་པ་ལས། རྟིན་པར་བཀའ་མེད་བྱས་པ་དག །མཚན་སོ་སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ། །རྩལ་མོར་བྱས་པ་ནངས་པར་བཤགས། །ལེགས་པར་བྱས་ལ་མདོན་དག་པར་བྱ། །ཞེས་སོགས་རྒྱུད་སྟེང་མདོ་སྟེང་རྒྱུ་མལ་ལས་རྒྱ་རྒྱུ་མལ་ལ་བཞིན། རྒྱུར་
 རང་བཞིན་གྱི་ཁན་མཐོང་བཤད། རྟེན་གསུ་སྟོས་པ་གསུམ་དང་འགལ་བའི་བཅས་པའི་ལྟར་བཀའ་ཡང་བཤགས་པར་འོས་པ་རྒྱུ་མལ་བཤགས། བསྐྱམ་པར་འོས་པ་རྒྱུ་མལ་བསྐྱམ། རྟིན་གྱིས་བརྒྱབ་པར་འོས་པ་རྒྱུ་མལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པས་ཏེ་ཏེས་ལྟར་
 དང་ཞག་གཅིག་གྱུར་མི་འགྲོགས་པ་མཉམ་མེད་ཆོ་བ་རྟེན་པོ་དྲུ་པོ་ག་རེ་རྒྱུ་མལ་ཐར་ལ་བསྐྱུ་བ་པར་བྱའོ། །དགུ་པ་དགེ་བའི་རྒྱ་བཤོང་དུ་སྟེལ་བའི་ཐབས་མང་དུ་གསུངས་པ་ལས། འདིར་རྒྱུད་ཅད་བརྟུན། ལུས་དུས་རྟེན་དང་གསལ་སྤྲུགས་དང་།
 སེམས་བསྐྱེད་ལི་རང་བསྟོ་བའོ། །ཞེས་བདུན་ལས། དང་པོ་ཡུལ་ཁྱུད་པར་ཅན་ལ་བརྟེན་པ་ནི། མཚན་པའི་ཡུལ་གྱི་གཙོ་བོ་སྤྱི་མཛེས་སྟོབ་དཔོན་དང་། དམ་པའི་རྩོམ་དང་རྩོམ་སྒྲུབ་དང་། རྟེན་གསུམ་བྱིན་རྒྱུ་མལ་ཅན་སོགས་ཀྱི་སྤྱན་སྤར་མཚན་
 ཅིང་བསྟེན་པ་ཀུར་བཤད། བན་འདོགས་ཀྱི་ཞིང་པ་མང་དང་། བན་པ་དང་། དཔུང་ཞིང་རྒྱུ་མལ་ཐག་པ་སོགས་ལ་སྤྱིན་པ་བྱིན་པས་བསོད་ནམས་ཀྱི་རྩོགས་ལྷག་པར་འཕེལ་བར་གསུངས་ཏེ། མཛོད་ལས། འཕགས་པ་མིན་ཡང་པ་མང་དང་། བན་པ་

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

WILLIAM C. HUBBARD

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Referring Physician's Signature:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

མེད་ཀྱི་མདེ་པས་རྒྱ་རྒྱ་དཔེ་རྒྱས་པ་ལས་སུ་རུང་པར་འགྱུར་རྟེ། འདི་ནི་རྒྱ་མཁའ་ལོ་རྒྱ་ལྟ་བུ་གཅེས་པ་འབྱུང་པར་ཅན་ཡིན་ལ། དེས་མཚོན་རྟེན་ལྷ་ལྷི་ཀླུ་ལྷི་འགའ་མཁའ་གཤིན་འབྱེལ་གཞན་རྒྱ་མཁའ་ཀྱང་རྒྱ་ཆེར་ཤེས་པར་གྱོམ། །ཕུག་ཆེན་རྒྱ་
 ལྷི་པའི་ཕུགས་ཀྱི་ཡི་དམ་ལྟ་མཛད་ཅུ་ཡོད་ན་གཅིག་ཏུ་པ་ལྷ་པའི་མཛན་དག་ནི། དཔལ་ས་སྤྱི་ལས། ལྷ་རྒྱ་མཁའ་ཐམས་ཅད་ནི་པ་མཛ། །ཡང་ན་འོ་ཤོར་བསྒྲོལ་པར་བྱ། །མཛས་རྒྱས་གར་མཛ་པན་པས་མཛི་ཕུག། །མཛ་དག་པོའི་དཔར་གལ་རུས། །
 ཐམས་ཅད་མེས་ཀྱི་རྒྱ་ལུ་ལོ། །ལྟོད་པ་རྟོའི་ཅན་གཅིག་ནི། །འིགས་ནི་རྒྱ་པ་ལྷ་རུ་མཛད། །ཅེས་གསུངས་པའི་དགོངས་པ་སྟེ། དེ་ལ་ཤོག་མར་རང་གི་རྒྱ་པའི་ཡི་དམ་དེའི་མཚོན་རྟེན་ལ་དང་བསྐྱུས་པ་རྒྱས་པར་ཆེར་བཤད། དེའི་ཕུགས་ཀ་
 རས་འོད་ཟེར་འབྲོས་པས་ཡི་དམ་གཞན་དེ་ལེ་ཤེས་པའི་རྒྱ་པ་རྒྱ་རྒྱ་དང་མཛ་པས་པསྟེ་མཛ་པས། རྒྱ་པ་འོ་མ་ཕུགས་པ་པའི་རྒྱ་ལྷ་དེར་གྱུར་པར་བསམ། དེའི་བསྐྱུས་པ་བྱ། དེ་པའི་རྒྱ་པའི་དམ་ཡོད་ཆེད་ལ་གྱོམ། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྷ་རུ་ཡིད་ཀྱིས་གསལ་
 བཟུང་པ་ལས། དག་ཏུ་པོའི་དམ། རང་གི་སྤྱི་དག་ནས་འོད་ཟེར་འབྲོས་པས་ཡི་དམ་ལྷ་འདི་ཞེས་བྱ་བ་མཛད་ཀྱི་རྒྱ་མཛ་པར་ལོ་བཟླ་ས་སྟེ་ས་སྟུན་དུངས། ཇོ་རྒྱལ་ལོ་རྒྱུ་ས་གཞིས་སུ་མེད་པར་ཐིམ་པས་རང་སྤྱང་ཅིག་གིས་ཡི་དམ་འདི་ཞེས་བྱ་བའི་
 རྒྱ་རྒྱུར། །ཅེས་པོའི་དམ་པས་མཁའ་ལ་དེའི་ཕུགས་པ་རྒྱ་རྒྱ་ལ་ལོགས་པ་བསྐྱུས། གཞན་ལ་རང་དེས་འགྱོམ། །ཆེར་བཤད་དུས་པ་གཅིག་ནས་ལོར་ཕུམ་པ་ལོ་གཞོན་པ་བཞིན། རྒྱ་པ་ལ་རང་ཉིད་རྒྱ་པའི་ཡི་དམ་གྱི་རྒྱ་པ་གསལ་པ་ལ་པསྟེ་མཛ་པའི་ལྷ་

[illegible]

3

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

सिद्धांतमय विचार

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Author's Note:

[illegible]

[illegible]

ལྷན་པ་ལྟར་གྱི་ལྷན་པ་

གཞོན་པ་མཐོང་ན་ལྷ་པ་ལོག་པ་ལ་བྱིན་དུ་མི་གཞོན་པར། རབ་ཏུ་བྱུང་བ་མཐོང་ན་འཕགས་པ་འི་ཆོས་ལ་འཇུག་པར། དག་པ་བསྟོན་པ་མཐོང་ན་དམ་པ་འི་ཆོས་ལ་དག་པ་བསྟོན་ཏུ་མ་པར། ལོ་ཆ་བྱིན་པ་མཐོང་ན་དམ་པ་འི་ཆོས་ཆོས་པ་ལ་ལོ་ཆ་བྱིན་པར། ལོ་
ཆ་མ་བྱིན་པ་མཐོང་ན་མི་དགོ་པ་འི་ལས་ལ་ལོ་ཆ་མི་བྱིན་པར། ཆོས་པ་འི་སེམས་ཅན་མཐོང་ན་པས་ཀྱི་ཆོས་པ་ཐམས་ཅད་ཆར་གཅོད་པར། སེམས་ཅན་བསྟོན་པ་མཐོང་ན་སངས་རྒྱུ་མ་དང་བྱུང་ཏུ་པ་སེམས་པ་པར་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟོན་པར། བྱོང་བྱེར་
མཐོང་ན་ཐར་པ་འི་བྱོང་བྱེར་མཐོང་པར། བྱགས་ཆ་མ་མཐོང་ན་ལྷ་དང་བཅས་པ་འི་བསྟོན་གནས་སུ། ཆོས་སྟོན་པ་ན་སངས་རྒྱུ་མ་ཀྱི་ཆོས་ལ་སྟོན་པ་པ་བྱད་མི་ཤེས་པར། རྒྱལ་པ་བཞུགས་པ་འི་ཆོ་ལོར་པ་འི་རྒྱལ་ཆོ་ལས་བཞུགས་པར། རྒྱལ་བྱེད་པ་འི་ཆོ་
ལས་དང་སེམས་བྱི་མ་མེད་པར། ཆོད་པ་ཆོ་པ་འི་ཆོ་ཉོན་མོངས་པ་འི་གཏུང་པ་བསྟོན་པར། བྱང་པ་འི་ཆོ་ལྷ་དང་ལས་འདས་པ་འི་བསྟོན་པ་ཐོབ་པར། ཆོས་ཀྱི་གཏུ་མ་བྱེད་པ་འི་ཆོ་སངས་རྒྱུ་མ་ཀྱི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར། སངས་རྒྱུ་མ་ཀྱི་སྟུ་མཐོང་པ་འི་
ཆོ་སངས་རྒྱུ་མ་ཐམས་ཅད་ལྷ་པ་ལ་སྟོན་པ་མེད་པ་འི་མི་གཞོན་པ་པར། མཆོད་རྟེན་མཐོང་པ་འི་ཆོ་ལ་གྲོ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཆོད་པ་འི་རྟེན་དུ། བཟུ་པ་འི་ཆོ་ལྷ་དང་བཅས་པ་འི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མ་བཟུ་པ་འི་ལོས་སུ། ལྷག་པ་ཆ་པ་འི་ཆོ་ལྷ་དང་བཅས་
པ་འི་ལོས་གཏུ་མ་ཀྱི་སྟུ་གཏུག་བཟུར་མི་མཐོང་པ་ཐོབ་པར། ལྷོར་བ་བྱེད་པ་འི་ཆོ་ཐམས་ཅད་མ་བྱིན་པ་འི་དོན་དང་མ་བྱིན་པ་ཐོབ་པར། སངས་རྒྱུ་མ་ཀྱི་ལོན་ཏན་པ་འི་ཆོ་ལོན་ཏན་བྱད་མི་ཤེས་པ་འི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སེམས་པ་བསྟོན་

[illegible]

དང་མཐུན། མཁའ་པ་མཛོན་པ་དང་མཐུན། གསལ་ལྟགས་རྒྱུད་མེད་པ་མཐུན་པ་ཅིག་དགོས། དེང་སང་མེད་འདི་ན་མེད་པ་ལྟུང་དང་མི་མཐུན། རྒྱུད་མེད་པ་མི་དང་འགལ་པ་འི་ཆོས་པ་དོ་སུ་ཅན་དུ་བྱེད་པ་མང་པོ་འདུག་སྟེ། ངས་ཅི་ཡིན་མཁའ་ཤེས་
 མོ། །པཱིས་པ་བྱེད་པ་ལྟུང་འཕྲུལ་གྱི་རྒྱུད་པ་མི་ལྟར་བསྐྱུལ་པ་ནི། འདུག་པ་འི་ཆོ་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བརྟེན་པར་བསམ། འགྲོ་པ་འི་ཆོ་སྤྱིར་དགོན་མཆོག་གསུམ། རྒྱུད་པར་དུ་གར་འགྲོ་པ་འི་ཕྱོགས་ཀྱི་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སྐྱུ་བས་འགྲོ་བྱེད་ཀྱི་ན
 འགྲོ་སྟེ། དཔུས་ན་མངས་རྒྱུས་རྒྱུས་པར་སྐྱུང་མཛེད། ཤར་ཕྱོགས་ན་མི་འཕུགས་པ། ཕྱོཾྱོགས་ན་མི་ཆེན་འཕུང་ལྟན། ལུག་ཕྱོགས་ན་སྐྱུང་པ་མཐུང་ཡས། བུང་ཕྱོགས་ན་དོན་ཡོད་གྲུབ་པ་བཞུགས་པ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཤིང་ཕྱིན་པས་
 གནས་སྐབས་ཀྱི་བར་ཆད་ནི། བསམ་པ་འགྲུག། མཐུང་ལྟག་མངས་རྒྱུས་རྒྱུས་དང་མཛེས་པ་འཕྲོ་བ་པོ། ཞེས་སོགས་འཕྱུང་དོ། རྩོད་ཀྱི་དུས་སུ་བབ་པ་ན། གྱེ་ཇི་ཇི་བརྟག་པ་གཉིས་པ་འི་རྒྱུད་ལས། བགོགས་དང་ལོག་པར་འདྲེན་པ་ལས། །
 མེས་མཆོན་རྒྱུས་ཀྱི་ཕྱོག་བསྐྱུང་ཕྱིར། ཇི་ཇི་འཛིན་པས་གཏོར་མ་བསྟེན། ཞེས་སོགས་རྒྱུད་མེད་རྒྱུས་ལས་རྒྱ་ཆེར་གསུངས་པ་ལྟར། བར་ཆད་སྐྱུང་བ་དང་། འགལ་ཆེན་ནི་བ་དང་། དངོས་གྲུབ་དང་ཕྱིན་ལས་རྒྱུར་དུ་འགྲུག་པ་འི་ཕྱིར་རྒྱུ་འཕྲོར་
 རྒྱ་མེད་ཀྱི་ལྟག་པ་འི་ལྟག་པ་ལ་རུང་པ་འི་བདག་བསྐྱེད་དང་བཅས་ཡི་དཔ་དང་ཆོས་སུ་དགོ་གཏོར་བསྐྱོར་པ་ལྟགས་སོགས་རྒྱུས་བསྐྱུས་གར་རུང་རང་རང་གི་གསུང་ལས་འཕྱུང་པ་ལྟར་བྱ་བ་ཡིན་ལ། འདིར་གྲུབ་ཆེན་མི་ཇི་ཇི་ཀྱི་ཀྱི་མཛན་དག་ལས་བྱུང་

[illegible]

Subject: _____

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

rechnerische Wirtschaftsprüfung

[illegible]

[illegible]

Walter Dill Scott

གིས་ལུས་ཀྱི་ཕུང་ཚུལ་པལྒིན་དུ་བསྐྱབས་པ་དང་། བདག་གི་ལུས་པདུད་ཅི་རིལ་ལུས་པ་ལོགས་ལུ་མོ། །དེ་ནས་སྤར་མི་སྒྲིལ་དུ་སྒྲིལ་པ་པལྒིན། མོ་མར་གྱི་རིལ་ལུ་ཕུང་། ཕུང་ཚུལ་སེམས་པ་དཔའི་སེམས་པ་བསྐྱེད། གསལ་དུ་གསལ་སྒྲིལ་མེད་གྱི་སྒྲིལ་པའི་སེམས་ལུས་
 རྒྱལ་མ་གྱིས་ཀུན་ནས་བསྐྱབས་པ་ཏེ། །ལས་སྒྲུབ་པ་པའི་དམ་ཚིག་དང་སྒྲོམ་པ་རྒྱལ་པར་དག་པས་གཞི་གཟུང་། །ཡན་ལག་པདུན་པའི་ཚོགས་དང་འབྲེལ་པར་སྒྲོན་འཇུག་གི་སྒྲོམ་པ་སྒྲུབ། ཕྱི་དྲིལ་ལམ། །ལུས་དྲིལ་ལམ་བརྟེན་པ་ལམ། སྒྲུབ་པའི་རྒྱལ་ལུ་ཕྱོར་
 ཚུལ་ལམ་བརྟེན་ཀྱང་རུང་སྟེ་དབང་པལྒི་སྒྲུབ་པའི་དབང་དོན་གྱི་ཡོ་ལོས་བསྐྱབས། རྟེ་སྒྲོན་གསུམ་དང་རྒྱུད་ལྟེ་པལྒི་ཡན་ལག་དང་བཅས་པའི་ལུང་གི་ཚོས་རྒྱལ་པ་ལོས་པ་ཕྱེད། །དེ་རྒྱལ་མ་གྱི་དོན་རང་དང་སྒྱིའི་མཚན་ཉིད་པས་མ་ཕུང་གི་རིག་པས་
 གཏན་ལ་དབབ། གཏན་ལ་ཕེབས་པའི་དོན་སྒྲོམ་པས་རྒྱལ་པ་ལུ་སྒྲུབ་པའི་ཕྱིར་ཕུན་གྱི་དོས་གཞིར་འཕགས་པའི་བདེན་པ་པལྒི་ལམ། རྟེན་འབྲེལ་བརྟེན་གཉིས་ལམ། ཕུང་ཚུལ་གྱི་སེམས་པ་གཉིས་ལམ། མཚན་བཅས་དང་མཚན་མེད་གྱི་རྒྱལ་ལུ་ཕྱོར་
 པ་ལ། བསྐྱེད་མྱོགས་ཟབ་མོའི་དོན་ལ་མཉམ་པར་བཞག། ཕུན་མཚུངས་རྒྱལ་པ་ལུ་མི་སྒྲིལ་པ་པའི་ཚོས་སྒྲོན་རྒྱལ་པ་ཅི་རུས་ལུ་སྒྲུབ་པས་དཔལ་ལུ་ཕྱོར་གྱི་རྟེན་ལ་སྒྱིད་པོ་ལོན་པའི་ཟབས་ལ་ཆེ་གཅིག་ཏུ་བརྟེན་པར་བྱ། །ལུ་ཕྱོར་པ་ལོད་ཅིང་བསྐྱབས་པར་རུས་
 བྱ་ཕུང་ལས་གྱི་ལོ་པོར་ལོ་སྒྲིག་ལུང་ལུ་གསུང་གྱི་རྟེན་དང་། དགོ་འདུན་འདུ་པའི་ཀུན་དག་པར་བལོགས་པལྒིངས་པ་དང་། སྒྲུལ་དང་དགོ་འདུན་ལམ་བསྐྱེད་པ་ཀུར་བལོགས་པར་གཞན་གྱི་རྒྱུད་ལམ་ཚོགས་གཉིས་ལོངས་ལུ་སྒྱེལ་པའི་ཟབས་ལ་མཉམ་པར་

[illegible]

WILLIAM H. RICHARDS

[illegible]

འཕྲུལ་པ་དང་། འདི་ལྟར་རྒྱ་ཆེན་ཡོད་ཏེ་རྒྱ་ཆེན་གཏོར་ལྟར་པ། རྫོང་ཆེན་གྱི་དཔེ་འདི་ལ་དང་ཅིང་གསལ་པ་ཡིས། འདི་ལས་ལྷག་པའི་མཉམ་པུ་གཞན་དག་ཡོད་མིན་པས། འདམས་པའི་རྒྱ་ཆེན་འདི་ལེགས་པར་བུལ་ལ་བུལ་པའི་གསུང་མཉམ་གྱིས། རྫོང་པའི་ཞལ་ནས་ལེགས་པར་གསུངས་པའི་སྒྲུབ་མེ་རྒྱ་ཆེན་པས་པག་ཤིས་ཀྱི། འཕྲུང་གཞན་སེམས་ལ་ཆོག་ཅིག་གང་གྱིར་འདི་ནི་ལུས་ཅན་གྱི་རྒྱ་པའི་བདུད་ཅིང་དང་། རྫོང་ཆེན་པ་ཡི་ནད་གྱུར་སེམ་པར་གྱེད་པ་ཡིན་པས་དེ་དོན་ལང་དག་པས་པ་པར་གྱིས། རྒྱ་འདི་རྒྱ་མཉམ་གྱིས་སངས་རྒྱལ་གསུང་དག་ལེགས་པར་རབ་ཏུ་མཉམ་པར་བུ་པར་རིགས། ཞེས་མཉམ་པར་གང་སེམས་པ་སྟེ་འདི་དག་ཡོད་པ་སུ་ཉོགས་པ་མ་ཆོག་པ་བཅད་མི་ལྟར་རིགས་པ་བཟོད། ལྷ་ཡི་སྐད་དང་སྤྲུང་གཟོད་སྒྲིབ་སྐད། ཅིས་སོགས་བཟོད་པ་མ་ཆོད་ཡིད་ལ་བསམས་ཏེ། ཐོག་མ་ཁོ་ནར་ངེས་འཕྲུང་དང་། བྱང་རྒྱལ་སེམས་ཀྱི་གཏམ་གྱིས་གྱུར་སྒྲོང་འཆོས། ཆོས་ཉམ་པའི་སྒྲོང་གི་སྒྲིབ་གསུམ་དང་ཕྱིས་དུག་སྤངས་སྤེང་འདུ་ཤེས་པའི་བསྟེན་པ་སོགས་གྱུར་སྒྲོང་གསལ་བཏབ་ལ། ལུང་བཟླག་པ་དང་། བཤད་པ་བྱུང་དང་། བྱིད་དཔོག་པ་སོགས་ལ་འཇུག་བཤད་པ་དང་བྱིད་སོགས་ཀྱི་སྐབས་སྒྲོབ་པའི་སྒྲོང་དང་འཆོས་པ་པར། ཤེས་རབ་ཆེ་བ་རྒྱལ་ལ་ཆོག་བཟོད་ཞིང་སྒྲེལ་ལེགས་པ་དང་། དོན་ཐབ་ཅིང་རྒྱ་ཆེ་པར་བཤད། རྫོང་མཉམ་པ་རྒྱ་མཉམ་ལ་ཆོག་གསུང་སྒྲིབ་ཤིང་གོ་བདེ་བ་དང་། དོན་ཉོགས་སྒྲིབ་རྒྱ་པར་སྒྲིབ་པར་བཤད། དེ་དག་གང་ཡིན་གྱིང་མདོ་རྒྱུད་བསྟན་བཅོས་དང་མཐུན་པའི་ལུང་གིས་གཞི་བཟུང་། སྒྲ་ཆད་དེས་

10. 10.00

གྲོ་བམ་དང་མཐུན་པར་ལུང་དོན་རིགས་པས་བསྒྲུབས། མདོ་རྒྱུད་བསྒྲུན་བཅོས་དང་མི་འགལ་པའི་རྗེས་སུ་གནད་མཁས་པས་གཞུང་ཉམས་ལེན་དུ་འབྲིལ་བ་དང་། ཉམས་ལེན་གཞུང་དང་མི་འགལ་པར་མདོར་བསྒྲུན། རྒྱལ་མགའ་། དོན་བསྒྲུབ་ཆུ་ཁྲིམ་
 ལེགས་པར་མགའ་། རྒྱུད་པར་གཞུང་མགའ་པའི་སྒྲུབས་སུ་ཆོས་དོན་མཐའ་ཆོད་པ་དང་། བྲིད་ཀྱི་སྒྲུབས་སུ་བསྒྲོམ་དོན་དམིགས་པ་གནད་དུ་འབྲིལ་བར་མགའ་དོ། །མཐུག་ཏུ་འཕགས་པ་ཐོགས་མེད་ཀྱི་གསུང་རབ་ལས་བྱུང་བ་ཆོས་མགའ་པའི་བསྒྲུ་
 བ། ཐོག་མཆོག་དམ་ཆོས་རིན་ཆེན་མགའ་འདི་ལས། །བདག་གིས་བསོད་ནམས་མཐའ་ལས་གང་ཐོབ་པ། །དེས་ནི་འགྲོ་གུན་ཐོག་མཆོག་དམ་པའི་ཆོས། །རིན་ཆེན་བྲིམ་མེད་པའི་སྒྲོང་གླུ་རུ་ཅིག །བདུད་ཀྱི་སྒྲོང་དུ་སྒྲུབས་གཞུང་གུན་དང་། །
 ཆོས་གླུར་བཅོས་པའི་སྒྲུན་སྒྲུལ་དུ་མ་དང་། །གཞན་ལང་འགྲོ་བའི་ཉེ་བར་འཛོལ་རྒྱ་མས། །བདག་གི་སྒྲོ་བམ་ཀྱིས་རྒྱུད་ནས་འཛོམས་སྒྲུར་ཅིག །ཅེས་པ་ལ་སོགས་པས་མཆོད་ཏེ་བསྒྲོ་སྒྲོན་རྒྱལ་པར་བུལ། །ཕྱི་ཐག་ཏུ་དྲི་ཆེ་ཐོག་པ་བྱུ་མེད་ཀྱི་རྒྱུད་སྒྲོ་རིན་
 རོ་ཆེ་འཆད་ཉན་སྒྲི་དང་། ཟབ་བྲིད་སྒྲོན་པའི་དུས་སུ། སྒྲོ་བམ་རྒྱལ་ལ་དུས་ནས་དཔོན་སྒྲོ་བ་ཐུན་མོང་དུ་རྒྱུད་སྒྲུང་པའི་ཕྱིར་ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་བརྒྱ་ཞིང་མགས་སྒྲོམ་བྱ་བ་དང་། ཕྱིན་རྒྱ་བས་འཐུག་པའི་ཕྱིར་རྒྱ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྒྲུ་མ་ལ་གསོལ་བ་གནད་པ་
 དང་། བེས་བེད་རྒྱལ་ན་སྒྲུང་པའི་འཕོར་ལོ་གསལ་པ་གནད་པ་དང་། སྒྲོ་བམ་རྒྱལ་ཀྱིས་མཐུལ་དུ་བུ་ཞིང་། སྒྲོ་བ་དཔོན་ཀྱིས་བར་ཆད་ཞི་བའི་ཕྱིར་ཡི་དམ་དང་ཆོས་སྒྲོང་ལ་གཏོར་མའ་འཁུལ་བ་རྒྱལ་ལེན་དུ་མཛད་ཅིང་། མ་ཕྱོགས་དང་གནས་

[illegible]

[illegible]

མཚོག་ །ལྷ་མཁུ་ཕུའི་ཡོངས་སྤྱོད་བཅས། །འཇམ་མེད་འཇམ་པའི་ལྷ་ཡམ་འཕུལ། །ལྷ་ནམ་གྱི་དཔལ་གྱི་ཕྱི་རིམ་རྒྱལ། །ལུས་དབང་ཡན་ཡག་ནང་གི་མཛུལ། །པདྨ་སྤོང་ག་རྒྱགས་ཤར་གསང་བའི་མཛུལ། །འཕོར་ག་ལུ་མ་དག་པའི་དེ་ཉིད་མཛུལ། །ཇམ་
ཐུབ་བཏགས་ཡོད་འཇིག་རྟེན་པམས། །ལེས་མ་གྱི་བདག་ཉིད་ཅེས་ཤར་བ། །རྟེན་འབྲེལ་སྤོང་པས་རྟོག་བཏགས་པ། །ལྷ་བ་དག་ཕྱིར་འཕུལ་ཡོ་བཞེས། །མི་ཉི་ཤྱོ་རྒྱ་རྒྱ་མི་ཉི་ཤྱོ་ཡི་ཤྱོ། ॥

པ			
གཞི		༦༩། །རབ་གནས་ཀྱི་ཡོན་པ་སྒྲིབ་པ་མཁུ་པ་ལེགས་མཁུ་ཤིང་གི་སྒྲིབ་སྒྲིབ་ལུ་བ་བཞུགས་སོ།།	675

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གནས། འདམེའི་ལས་ཅན་སེམས་ཅན་རྣམས། ཁྱིམ་པའི་རྒྱུ་རྩུལ་འོད་པར་བྱུང་། ཅེས་གསུངས་པས། དེས་པའི་དོན་དུ་རབ་གནས་ལོགས་ཕུ་མི་དགོས་ཀྱང་། ཀུན་ཏྲོལ་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་དུ་རབ་ཏུ་གནས་པ་ལ་འབད་པར་བྱ་དགོས་ཏེ། དེ་ལྟར་
 མ་ཕུས་པའི་ཉེས་པ་ནི། ལུང་དེ་ཉིད་ལས། གང་དུ་སྐྱུ་གཟུགས་ལོགས་པ་ལ། ཕྱིན་མ་བརྒྱུ་བས་པར་རིང་གནས་ན། འདྲེན་པ་གྲུ་མི་ཤིས་འབྱུང་གིང་། འདྲེན་མ་ཆོད་པར་དེ་མི་ལོས། འདྲེན་ན་སྐྱེས་ཀྱིས་ལ་ལ་ཞིག། འིག་པའི་མ་ཆོད་ཉིད་སྤངས་པ་
 ན། འཇིག་རྟེན་ཀུན་གྱིས་མ་ཆོད་མི་བྱ། འདྲེན་པ་ཞིན་དུ་གཟུགས་པ་རྒྱན་དེ། རབ་གནས་མ་ཕུས་གཟུགས་པ་རྒྱན་ལ། གང་ཞིག་མ་ཆོད་ཅིང་ཕྱག་བྱེད་པ། འདྲེན་ཅིག་སྤེལ་གྱིང་སྤྱགས་དམན་པས། ཕྱིན་སྤྱོག་ཐལ་པ་འབྲས་མོད་མ་ཆུངས། ཞེས་
 གསུངས་ཤིང་རབ་ཏུ་གནས་པའི་ལོ་བྱུང་དང་། ཆོག་དམན་པས་ཀྱང་མི་བྱ་སྟེ། ཆོག་དམན་པས་མི་བྱ་སྟེ། ཞེས་པ་ནས། དེ་བས་འབད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། འདྲེན་གྱིས་འདྲེན་པས་ནན་ཏན་བྱ། ཞེས་གསུངས། རབ་གནས་ལོགས་པར་བུས་
 ཤིང་མ་ཆོད་པའི་ལན་ལོན་ནི། ལུང་ལས། ཆོག་པད་གཉིད་རུས་པ་ཡིས། འཇུག་པ་ལས་གསུངས་རྒྱུ་ལོགས་པས། འདྲེན་པ་ལོད་ན་མས་ཆེ་བ་ནི། མཐོང་དམ་མ་མཐོང་འབྲས་བྱ་སྟེ། སྐྱུ་གཟུགས་སྤྱགས་ཀྱི་མ་ཆོད་ཉིད་ཀྱིས། འདྲེན་ཕྱིན་
 རྒྱུ་ལས་འཇུག་པར་འབྱུར། ཞེས་ལོགས་རྒྱ་ཆེར་བཀའ་སྤྱུལ་པ་ལྟར། རབ་གནས་མ་ཆོད་ཉིད་དང་ལྡན་པ་བཤིས་པའི་མ་ཕུས་པ་རྟེན་ནས། འཇིག་རྟེན་འདིར་པན་གྱིང་བདེ་ལ། ཕྱི་མ་སངས་རྒྱུ་གྱི་འབྲས་བྱ་ཐོབ་པར་འབྱུར་བ་ཡིན་པས། དེ་ལྟ་བུའི་

[illegible]

www.fishbase.org

འདིར་ཡང་རྟོན་ཕུན་སུམ་ཚེ་གསལ་པ་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་གུ་ཡང་ཡག་ལམ། གཉིས་པ་རབ་རྒྱ་གནས་པ་རྟེན་པའི་སྟོབ་དཔོན་བཟང་བའི། དབང་བསྐྱར་ལེགས་པར་ཐོབ་པ། བུང་རུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱིས་རྒྱུད་བརྒྱན་པ། དཀྱིལ་ལ་ཁོར་གང་དང་གང་ཟེན་པ་དེའི་
བསྟོན་པ་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པ། དེའི་དབུའི་རྒྱལ་གནས་ཤེས་ཤིང་། རབ་གནས་ཀྱི་ཚེ་གསལ་ལྷན་པས་ཤིང་བུང་རུབ་པ་ཞིག་དཔོན་པ་ཏེ། རབ་གནས་ཀྱི་རྒྱུད་ལས། སྟོབ་དཔོན་དེའི་དབུ་ཤེས་ཤིང་། ལུ་ཚེ་ཉིད་རྒྱུད་དང་ཡང་དག་ལཱ། ལྷག་ཀྱང་
གསལ་སྤྲུགས་ཚེ་གསལ། ལས་རྒྱལ་ས་རྒྱུད་ལྷན་པས་པས་སོ། ཞེས་དང་། འཇམ་མགོན་ས་སྐྱ་པཌྱི་ཏས། རྟོན་སྟོབ་དཔོན་དབང་ཐོབ་ནས། ལའོར་ལོ་ལྷ་ཡི་དེའི་སྟོགས། རྒྱལ་དག་དཀྱིལ་ལ་ཁོར་བསྟོན་པ་དང་། དབང་བསྐྱར་དང་ནི་རབ་
གནས་སྟོགས། སྟོབ་དཔོན་གྱི་ནི་ཕྱིན་ལས་དང་། ལངས་རྒྱལ་རྒྱུད་གྱི་དཔ་ཚེ་གསལ་དང་། རྒྱུན་མེད་པའི་སྟོབ་པ་སྟོགས། རྟོན་སྟོབ་དཔོན་ཁོར་ཁེ་ལས། ཉིད་ཡིན་གནས་ཀྱིས་བུར་མི་རུང་། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་ལ། ཁོན་དེའི་དབུ་ལ་
དེ་གང་ཡིན་ཞེན། དཀྱིལ་ལ་ཁོར་ཏིང་མེན་ལྷག་ཀྱང་དང་། ལྷངས་སྤྲུགས་སྤྲུགས་དང་འདུག་ལྷངས་དང་། ལྷན་པ་བཟོན་སྟོན་སྟོག་གཏོར་མ་དང་། ལས་ལ་སྐྱར་དང་སྐྱར་བསྐྱོལ། ཞེས་སྟོབ་དཔོན་ལྷན་པ་ཁོར་ཁེ་དེའི་དབུ་དང་། རྟོན་སྟོབ་ཀྱི་
རྒྱུད་ལས་གསུངས་པའི་གུ་བ་ཚེ་ན་ཤེས་པས། གནས་གསུངས་དབང་བསྐྱར་གཏོར་མ་རྟོགས་གར་དང་། ཁྱིར་རྟོག་པ་དང་དཀྱིལ་ལ་ཁོར་སྐྱབ་པ་དང་། ཁྱིག་སྟོབ་པ་དང་གསེགས་སུ་གསོལ་བ་སྟེ། དེའི་དབུ་ཞེས་རྒྱལ་བ་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་གསུངས། །

[illegible]

Walter D. Wood

ལེ་ཤིང་པ་མཛོད་པ་ལྟར་ལས། གང་ན་མཚོ་ཆོས་ལྟར་ཞིང་། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། མཚོ་གསུངས་ལྟར་གྱི་རྒྱལ་པོ་མཚོ་ཆོས་ཞིང་གི་ཉེར་འཆོམ་ཅིང་། དམ་ཆོས་ལ་ལོ་ལ་མེད་པ་ལྟར་མིན་གྱི་སྐྱེ་ཤོས་དཔེ་ན་པ་ཞིག་དགོས་ཏེ། གསལ་པ་
 གྱི་རྒྱུད་ལས། ཆོས་གྲུངས་ངན་དང་དུས་མིན་དང་། གནས་མིན་ཆོག་མི་ལྟར་པར། ལམ་པས་པས་དྲིལ་ལོལ་མི་བྱེེ། བྱིས་ན་དོགས་པ་མེད་པར་འཆོ། ཞེས་གསུངས་པ་ཤིག་ནས་དེར་མ་རྒྱུན་གནས་རྒྱུན་ལོགས་གྱིས་མཛོམ་པར་བྱ་དགོས་
 ཏེ། བཟང་པོ་ཡོངས་བཟུང་ལས། རྒྱ་བྲེ་གསུགས་དཀར་བ་དན་དར། མཛའ་པོ་རྣམས་གྱིས་ཡང་དག་མཛོམ། བདུག་སྤོས་བརྒྱལ་བའི་བྱིས་པ། ཡིད་འཕྲོག་པ་ཡིས་རབ་གནས་པར། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུའི་གནས་སུ་མ་རྒྱུན་གསུངས་པ་ཤིག་
 གནས་ལ་ཆོམ་བྱིས་པའི་ལྟ་བུ་མཛོམ་དུ་བྱུར་པ་ལས། བཞི་པ་རབ་རྒྱ་གནས་པའི་དུས་བཟང་པའི། རབ་དཔྱིད་རྒྱ་འབྱིང་པོ་ནག་པ་རྒྱ་པས་ངས་རྒྱས་དབང་བསྐྱར་བའི་དུས་དང་། དགུན་རྒྱ་འབྱིང་པོ་རྒྱལ་པོའི་ལོ་སྐྱེ་རྒྱལ་པོའི་དུས་གཉིས་
 གྱི་ཡར་དཔེ་གཟུང་ཆོས་འཛོམ་པའི་དུས་བྱུང་པར་ཅན་ནས། འབྱིང་རྒྱ་པ་གང་རུང་གི་ཡར་དཔེ་གཟུང་ཆོས་དང་ལྟར་པ། ཐམས་ཅད་དཔེ་ཉི་ཤུ་བརྒྱད་ཡན་གང་རུང་གི་གཟུང་སྐར་དུས་སྐྱེར་ལོགས་འཛོམ་པའི་དུས་སུ་བྱུང་གོས་ཏེ། རབ་གནས་གྱི་རྒྱུད་
 ལས། བཅིང་རྒྱ་རབ་དཔྱིད་འབྱིང་པོ། དགུན་རྒྱ་བཅིང་གྱི་ཐ་རྒྱུད་དོ། དབྱར་རྒྱ་རབ་དབྱར་འབྱིང་པོ། དཀར་པོའི་ཕྱོགས་གྱི་གཉིས་པ་ལས། ཞེས་ལོགས་རྒྱ་པ་གིས་པ་དང་། རྒྱ་པ། ལྷག་པ། སུར་བྲ། པས་ངས་ཏེ་གཟུང་གིས་པ་དང་། རྒྱ་



[illegible]

100

[illegible]

[illegible]

Abstract

ལྟར་དོན་ཚན་པ་རྒྱ་གསུམ་ཡོད་པ་ལས། འདིར་ལྟ་པ་ཡོད་པ་དག་གསུམ་པ་ལས་པ་ཡིན་པས། དེ་ལ་བྱེད་ཀྱིས་པ་དེ་པར་གཤེགས་པ་ལྟོ་སྒྲུག་སུ་ར་ལུགས་ཀྱི་རྟེན་འདི་ལྟ་བུ་ཞེས་སྐབས་ཐོབ་སྒྲུར་ཏེ། ལྟར་པར་དུ་འཕགས་པ་འདི་ལྟ་བུ་ལུགས་པ་འདི་ལ་འདྲི་ག་རྟེན་གྱི་པ་ལས་སུ་ཡན་པ་དེ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འབྱུང་བ་དང་། ལྟེན་རང་གི་པ་མོད་ན་ལས་ཀྱི་ཚོགས་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཆོག་པ་དང་། ལྟེ་བ་དང་ཚོར་པས་ཐམས་ཅད་དུ་ལྟ་དང་མི་འཛེད་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཐོབ་པ་དང་། ཚོར་འདིར་ཡང་འོངས་སྤྱོད་རྒྱ་ཆེན་པོ་འབྱུང་བ་ལྟོ་སྒྲུག་པ་དུན་གྱི་པར་མ་ཚོད་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་བྱ་དགོས་ཤིང་། དེ་ནས་ཅི་འཁྱོར་པ་ལི་མ་ཚོད་པ་རྒྱ་ན་མི་འཆད་པ་འབྱུག་དགོས་ཏེ། རབ་གནས་ཀྱི་རྒྱུད་ལས། དེ་བཞིན་དུ་ཡང་སྒྲུགས་གནས་ལས། ཚོས་ལྟ་ན་མ་ཚོད་པ་བྱེད་པ་དང་། འདི་ལི་ལས་ཀྱི་རྒྱ་མ་སྒྲིན་གྱིས། ལྟེ་བ་རུ་ནི་མ་ཚོད་པར་འབྱུར། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་མ་ཚོད་པ་ལི་ལས་ལ་བརྟེན་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་བཞོད། དེ་ཅས་ཀྱི་པ་གད་པ་རྒྱས་པར་མི་རུས་ན་ས་བཅད་མ་དོར་པ་ལི་ལུང་རྒྱས་ས་བཞག་གུང་རུང་། རྒྱག་པ་ཤིས་པ་བཞོད་པ་ནི། ཡོན་པ་དག་ལ་ལས་སུ་མ་རྒྱས་གཏོར། ལམ་གྱི་ཏམ་བསང་། ལྟ་བུ་ལས་སྤྱང་། ཡོན་པ་དག་སྤྱང་ཅིག་གིས་དྲི་ཆེ་མེས་ས་དཔར་བསྤྱོད། ལག་ཏུ་མེ་རྟོག་འཛིན་དུ་བརྒྱག་ དེ་ལ་པ་ཤེགས་པ་སྤྱང་པ། རྣམ་བརྒྱད་གཏང་པ་རྒྱས་ས་དུ་སྤྱོད་པ་ཞིན་བཞོད། རྒྱ་རུ་ཤི་བཟའ་པ་ཡོན་པ་དག་ བཟོ་བོ་ཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་དུང་། ལྟེ་བ་དཔོན་གྱིས། པ་དེ་ག་ཤེགས་པ་རྒྱག་མ་འདི་དག་ནི། བཟོ་གིས་ཤིག་པ་བྱུང་པར་འབྱུར། ཞེས་བཞོད་དོ། ལྟམ་པ། རབ་རྒྱག་ནས་པ་ལི་

པ			
གཤིག		༡༡། ལུགས་རྩེ་ཆེན་པོའི་སྐུ་ལ་བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས་ལ་མ་རིམ་སྟོན་ལམ་དང་བཅས་པ་བྱིན་རྒྱལ་མཆོག་སྟོལ་ཅེས་བུ་བ་བཞུགས་སོ།	(89)

༡༡། ཇི་ཇི་འཆར་དབང་ཇི་ཇི་རྒྱལ་འཕྲོར་མ། ལྷུང་ཆེན་ཆོས་ལུ་པ་དང་ལུང་ཆུབ་འོད། ལུང་ཆུབ་ཆུ་པ་ཕྱི་མས་བསོད་ནམས་སྤྱི་དཔོལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་དངོས་གྲུབ་རྒྱལ་གཉིས་
 རྒྱུལ། ལྷུག་མཇེ་བཏུང་འགྲུལ་ཆུ་པ་པ་ཡེ་ཤེས་ཞབས། གསོད་ནམས་ལེ་གོ་བསོད་ནམས་ཆུ་པ་མཚན་དཔལ། ཇི་ག་ཆེན་ཆོས་ཇེ་དཔལ་ལྡན་ལེ་གསལ་པ་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་དངོས་གྲུབ་
 ཆེན་ཇི་ཇི་འཆར་དབང་ཇི་ཇི་རིང་པ། ཆོར་ཆེན་ཇེ་དང་འཇམ་དཔུང་ས་མཁུན་བཏུ་འི་དབང། ལུས་ས་པ་རྒྱལ་བ་ལྷུང་དབང་ལྷུག་རབ་བརྟན་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་
 བསོད་ནམས་མཚན་གྲུབ་བསོད་
 བསོད་ནམས་ཆུ་པ་ཆོད་དང་། འཇམ་དཔལ་ཆོས་དབང་འཇམ་དཔལ་མཁུན་བཏུ་འི་ཞབས། འཇམ་དཔལ་ཆུ་པ་ཕྱི་མས་ལྷོ་གསལ་པ་བསྟན་ཆུན་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་
 མཁུང་གི་དཔུབ་བཏུ་མ་ཡེ་ཤེས་དཔལ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

3

[illegible]

བསྐྱེད་ཀྱི་འཛིན་པ། གཤམ་རྩི་མི་ལྟོ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པ། རིན་པོ་ཆེ་གི་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བརྒྱན་ཅིང་མཚན་དཔེ་གི་ཕྱིན་མཚན་གྱི་འཕར་པའི་སྒྲུབ་སྒྲུབ་པའི་སྒྲིལ་ལོ་དཀར་པོ། མཁྱིལ་པར་ཨུམ་དམར་པོ། ལྷགས་ཀར་རྩྭ་ཕྱོད་པོ། དེ་
 ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། ཅུ་བརྒྱད་ཀྱི་རྒྱལ་རྒྱལ་སྒྲུབ་བྱངས་དཔུང་གི་གཙུག་ཀྱི་ཐིམ་པས་རྒྱལ་གྱི་འདུས་སུ་སྒྲུབ། ཡི་དམ་དཀྱིལ་ལ་པོར་གྱི་ཕྱོད་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་སྒྲུབ་བྱངས་སྒྲིལ་གྱི་ཆལ་ཐིམ་པས་ཡི་དམ་གྱི་འདུས་སུ་སྒྲུབ། དགོན་མཚན་གསུམ་
 པོ་སྒྲུབ་བྱངས་སྒྲིལ་པར་གྱི་ཆལ་ཐིམ་པས་དགོན་མཚན་གྱི་འདུས་སུ་སྒྲུབ། མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྒྲུབ་ཆོར་ལྷ་རྒྱལ་སྒྲུབ་བྱངས་སྒྲིལ་གྱི་ཆལ་ཐིམ་པས་མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྒྲུབ་ཆོར་ལྷ་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་དེ་པོར་སྒྲུབ་པར་བསམས་ལ་སྒྲུབས་གནས་
 གྱི་འདུས་པ་ཀའ་རྩིན་མཚུངས་པ་མེད་པར་ཐོག་གཅད། དེས་ཤེས་བསྐྱེད། རང་གི་ལུས་ལོངས་སྒྲུབ་དགོན་ཆོས་རྒྱལ་ཆོང་དང་བཅས་པ་རྒྱུར་བུས་པ་ལས་སྒྲུབ་པའི་དེ་རལ་གྱི་དཔེ་ལྷ་མིའི་འདོད་ཡོན་མཚན་པ་མེད་མཚན་གྱི་ཐམས་ཅད་ལྷག་ཏུ་སྒྲུབ་ཀྱི་
 མཚན་པར་བསམས་པ། མཚུལ་ཆོས་ལུས་ལྷག་ཏུ་སྒྲུབ། བདུན་མ་གང་རུང་གི་མཚན་པ་མེད་པ་འདི་ཉིད་ཅེས་པ་ཡན་སྒྲིལ་པ། དེ་ནས། དཔལ་ལྷན་རྒྱལ་དམ་པ་གྱི་འདུས་རིན་པོ་ཆེ་ལ་དཔུལ་པར་བསྐྱོལ། ལྷགས་རྩི་དཔལ་གིས་བཞེས་ནས་
 ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་པ་ཏུ་གསོལ། ཞེས་ཆོར་གྱི་འདུས་ལྷག་ཏུ་སྒྲུབ། མེས་གུས་གྱི་གདུང་ལྷགས་ལྷག་པོས། གང་གི་རྩིན་གྱིས་བདེ་ཆེན་ཉིད། ལྷག་ཅིག་ཉིད་ལ་འཆར་བ་གང་། ལྷག་རིན་ཆེན་ལྷ་ལུ་ལྷ། འི་ཆེན་ཞལ་པ་དཔལ་འདུད། ལྷག་

ॐ॥ ^२ ^३ ^४ ^५ ^६ ^७ ^८ ^९ ^{१०} ^{११} ^{१२} ^{१३} ^{१४} ^{१५} ^{१६} ^{१७} ^{१८} ^{१९} ^{२०} ^{२१} ^{२२} ^{२३} ^{२४} ^{२५} ^{२६} ^{२७} ^{२८} ^{२९} ^{३०} ^{३१} ^{३२} ^{३३} ^{३४} ^{३५} ^{३६} ^{३७} ^{३८} ^{३९} ^{४०} ^{४१} ^{४२} ^{४३} ^{४४} ^{४५} ^{४६} ^{४७} ^{४८} ^{४९} ^{५०} ^{५१} ^{५२} ^{५३} ^{५४} ^{५५} ^{५६} ^{५७} ^{५८} ^{५९} ^{६०} ^{६१} ^{६२} ^{६३} ^{६४} ^{६५} ^{६६} ^{६७} ^{६८} ^{६९} ^{७०} ^{७१} ^{७२} ^{७३} ^{७४} ^{७५} ^{७६} ^{७७} ^{७८} ^{७९} ^{८०} ^{८१} ^{८२} ^{८३} ^{८४} ^{८५} ^{८६} ^{८७} ^{८८} ^{८९} ^{९०} ^{९१} ^{९२} ^{९३} ^{९४} ^{९५} ^{९६} ^{९७} ^{९८} ^{९९} ^{१००} ^{१०१} ^{१०२} ^{१०३} ^{१०४} ^{१०५} ^{१०६} ^{१०७} ^{१०८} ^{१०९} ^{११०} ^{१११} ^{११२} ^{११३} ^{११४} ^{११५} ^{११६} ^{११७} ^{११८} ^{११९} ^{१२०} ^{१२१} ^{१२२} ^{१२३} ^{१२४} ^{१२५} ^{१२६} ^{१२७} ^{१२८} ^{१२९} ^{१३०} ^{१३१} ^{१३२} ^{१३३} ^{१३४} ^{१३५} ^{१३६} ^{१३७} ^{१३८} ^{१३९} ^{१४०} ^{१४१} ^{१४२} ^{१४३} ^{१४४} ^{१४५} ^{१४६} ^{१४७} ^{१४८} ^{१४९} ^{१५०} ^{१५१} ^{१५२} ^{१५३} ^{१५४} ^{१५५} ^{१५६} ^{१५७} ^{१५८} ^{१५९} ^{१६०} ^{१६१} ^{१६२} ^{१६३} ^{१६४} ^{१६५} ^{१६६} ^{१६७} ^{१६८} ^{१६९} ^{१७०} ^{१७१} ^{१७२} ^{१७३} ^{१७४} ^{१७५} ^{१७६} ^{१७७} ^{१७८} ^{१७९} ^{१८०} ^{१८१} ^{१८२} ^{१८३} ^{१८४} ^{१८५} ^{१८६} ^{१८७} ^{१८८} ^{१८९} ^{१९०} ^{१९१} ^{१९२} ^{१९३} ^{१९४} ^{१९५} ^{१९६} ^{१९७} ^{१९८} ^{१९९} ^{२००} ^{२०१} ^{२०२} ^{२०३} ^{२०४} ^{२०५} ^{२०६} ^{२०७} ^{२०८} ^{२०९} ^{२१०} ^{२११} ^{२१२} ^{२१३} ^{२१४} ^{२१५} ^{२१६} ^{२१७} ^{२१८} ^{२१९} ^{२२०} ^{२२१} ^{२२२} ^{२२३} ^{२२४} ^{२२५} ^{२२६} ^{२२७} ^{२२८} ^{२२९} ^{२३०} ^{२३१} ^{२३२} ^{२३३} ^{२३४} ^{२३५} ^{२३६} ^{२३७} ^{२३८} ^{२३९} ^{२४०} ^{२४१} ^{२४२} ^{२४३} ^{२४४} ^{२४५} ^{२४६} ^{२४७} ^{२४८} ^{२४९} ^{२५०} ^{२५१} ^{२५२} ^{२५३} ^{२५४} ^{२५५} ^{२५६} ^{२५७} ^{२५८} ^{२५९} ^{२६०} ^{२६१} ^{२६२} ^{२६३} ^{२६४} ^{२६५} ^{२६६} ^{२६७} ^{२६८} ^{२६९} ^{२७०} ^{२७१} ^{२७२} ^{२७३} ^{२७४} ^{२७५} ^{२७६} ^{२७७} ^{२७८} ^{२७९} ^{२८०} ^{२८१} ^{२८२} ^{२८३} ^{२८४} ^{२८५} ^{२८६} ^{२८७} ^{२८८} ^{२८९} ^{२९०} ^{२९१} ^{२९२} ^{२९३} ^{२९४} ^{२९५} ^{२९६} ^{२९७} ^{२९८} ^{२९९} ^{३००} ^{३०१} ^{३०२} ^{३०३} ^{३०४} ^{३०५} ^{३०६} ^{३०७} ^{३०८} ^{३०९} ^{३१०} ^{३११} ^{३१२} ^{३१३} ^{३१४} ^{३१५} ^{३१६} ^{३१७} ^{३१८} ^{३१९} ^{३२०} ^{३२१} ^{३२२} ^{३२३} ^{३२४} ^{३२५} ^{३२६} ^{३२७} ^{३२८} ^{३२९} ^{३३०} ^{३३१} ^{३३२} ^{३३३} ^{३३४} ^{३३५} ^{३३६} ^{३३७} ^{३३८} ^{३३९} ^{३४०} ^{३४१} ^{३४२} ^{३४३} ^{३४४} ^{३४५} ^{३४६} ^{३४७} ^{३४८} ^{३४९} ^{३५०} ^{३५१} ^{३५२} ^{३५३} ^{३५४} ^{३५५} ^{३५६} ^{३५७} ^{३५८} ^{३५९}

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གཉིས་ཏེ། ལུང་པར་གྱི་རྒྱལ་འབྱོར་དུག་དང་། ལུང་མོང་ཁྱེར་ལོག་ལུས་མོ། །དང་པོ་ལ་རང་དུག་ལས། ལུང་མཚན་མས་སྟོང་ལས་གྱི་རྒྱལ་འབྱོར་ནི། མཚན་གཞན་གའོད་གསལ་བའི་རང་ལས། ལུང་ལ་རང་སྒྲིབ་ཅིག་གིས་ལུགས་ཇི་ཅེན་པོའི་སྒྲིབ་
 ལུང་པའི་སྒྱི་པོར་ཨོ་དགར་པོ། མཁྱིན་པར་ཨུ་དམར་པོ། ལུགས་ཀར་རྩྭ་སྟོན་པོས་མཚན་པར་བསམས་ལ། དགོ་བའདི་ཡིས་སྒྲིབ་དུ་བདག་ །ཅིས་ལོགས་བསྟོ་སྟོན་ལུས་ནས་སྟོང་ལས་འབྱུག་པའི་ཆོ། སྟོང་ཐམས་ཅད་གཞལ་ལས་
 །པར། གདན་པར་རྒྱ། བཅུད་ལུགས་ཇི་ཅེན་པོའི་སྒྲིབ་གསལ་བའཏུ་ལ་རང་ཀུན་འདུས་རྒྱལ་གཉིས་ལུགས་ལ་བས་ཅིར་སྒྲིབ་ལྟ་དང་ཡོ་སེས་ཀྱི་རོལ་པར་ལོངས་སྒྲིབ། བཟའ་བཟའ་གྱི་རྒྱལ་འབྱོར་ནི། ཨོ་ཨུ་རྩྭ་གིས་བདུད་ཅིར་མོས་ནས་ལུང་གིས་རྒྱ་
 མཚན་པོར་མཐར། རང་ཡི་དམ་ཀུན་འདུས་ལུགས་ལ་བས་ཞེན་པ་མེད་པར་རོལ། དགོ་བའོས་ཀྱི་རྒྱལ་འབྱོར་ནི། ཨོ་ཨུ་རྩྭ་གིས་ལྟ་རྒྱུ་གི་གོས་བརྒྱ་ལི་ཀར་བསམས་ལ་སྒྱི་པོའི་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་དང་། རང་ཡི་དམ་ཀུན་འདུས་ལ་ལུས་བར་
 བསམས་པས་དགོ། ལུས་བགཉིད་གྱི་རྒྱལ་འབྱོར་ལ་མཚན་བཅས་ནི། རང་མེད་གོའི་ལུས་སྒྲིབ་སྒྲིབ་ལུ་ལོད་པའི་སྒྱིང་གར་ལུགས་ཇི་ཅེན་པོའི་སྒྲིབ་མཐོ་པོར་ཅམ་ཞིག་གསལ་བའཏུ་ལ། སྒྱི་པོའི་རྒྱལ་ལ་མོས་གུས་ལུས་པས་ཚངས་ལུག་ནས་མར་
 བྱོན། སྒྱིང་གའི་ཡི་དམ་གྱི་སྒྱི་པོར་བཅུགས་པས་ཡི་དམ་གྱི་འོད་དགར་པོས་རྒྱལ། ལུང་འའོད་དམར་པོས་ཡི་དམ། གཉིས་ཀའི་འོད་ཀྱིས་ལུས་ཐམས་ཅད་གསལ་ལ་མཐོ་བའ་མེས་ལ་གཏད་པོ། གཉིད་ལོག་ མཚན་མེད་ནི། ལུང་པའད་པ་ལྟར་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10/10/2019

[illegible]

[illegible]

Dr. J. B. Moore

[illegible]

[illegible]

Walter H. Webster, Jr.

སྒོང་ལྷགས་ཀྱི་པར་ལ་ཡུ། །ལོ་མ་ཆི་པ་རྒྱུ་རྒྱུ། ཅི་རུ་མ་མ་མ་མ། བཅོམ་ལྷན་འཕགས་པ་སྒྲུ་རམ་གཟིགས་དབང་གིས། །འདག་སོགས་འགྲོ་ཀུན་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྒྱ་གསོལ། །སྒོང་བརྒྱ་དོང་ལུ་རང་མི་མ་འོང་གསལ་པ་དང། །བྱང་འཇུག་ལྷགས་ཇི་
 ཆེན་པོའི་རྒྱལ་པར་ལུར། །གསུམ་པ་ཇེས་བསྟོ་སྟོན་བྱང་འཇུག་པོ། དགོ་བ་འདི་ཡིས་བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཀུན། །ཆོའདིར་ཆོའི་རྒྱན་མེད་དམ་ཆོས་ལྷན། །ཕྱི་མ་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཁིང་སྒྲིམ་ནས། །འོང་དཔག་མེད་མ་གོན་གོའཔའ་ལུ་ར་ཐོག་
 མོག། ཆེས་བསྟོ་སྟོན་ཅི་མེས་ལུས་ནས། །སྒྲུང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་སྒྲགས་ཆོས་སྒྲིལ་མ་ཁྱེར་དང་མ་ཁྱེར་བས་སྒོང་ལམ་ལ་འཇུག་གོ། །ཞེས་པ་འདུལ་པ་སྒོང་ལྷག་མམ་པ་ལ་ལམ་ལ་འདིའི་བསྐྱེད་ཇོགས་ལུན་མོང་ཅམ་དུ་བཞད་པའི་སྐྱེལ་ས། །
 མའི་ཕྱིན་རྒྱལ་ཀྱིས་བསྐྱེད་པ་འདམ་དཔྱེད་པ་ཁྱེན་བཅུའི་དབང་པོས་སྒོ་དམན་རྒྱལ་ས་ལ་པན་པའི་བསམ་པས་ཆར་ཆེན་རྡོ་རྗེ་འཆར་ཡབ་སྐུ་ཀྱི་གསུང་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་མ་དོར་བསྐུས་ཏེ་ཕྱིས་པའི་དགོ་བས་འགྲོ་ཀུན་རུབ་ཕྱོགས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཁིང་པམས་
 ལུ་སྐྱེ་བའི་རྒྱལ་ལུར་ཅིག། །ལྷགས་ཇི་ཆེན་པོའི་དམར་ཁྱིང་སྐྱེར་སྐྱང་ལྷགས་ཀྱི་པར་ལ་འདེབས་བཀུགས་སོ། །སྒྲུང་མཐའ་སྒྲུ་རམ་གཟིགས་དབང་རྒྱ་ལུ། །མཉམ་མེད་རྡོ་ཐོན་གཞོ་ལྷག་སོར་པ། །མེས་རབ་རྒྱལ་ཕྱི་མས་མེས་རབ་རྒྱལ་མཚན་
 དཔལ། །འཕགས་པ་ལྟེ་སྟོམ་རྒྱལ་ས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །གྲུབ་མཚན་གསྐྱེར་སྐྱང་པ་དང་གཉན་སྟོན་ཆེ། །ལངས་རྒྱལ་སྟོན་པ་ཞུངས་སྟོན་རྒྱལ་མཚན་འཕུམ། །བྱམས་དཔལ་སྟོན་ལམ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ། །མེས་རབ་བཟང་པོ་

ॐ॥ ११७
 ॐ॥ ११८
 ॐ॥ ११९
 ॐ॥ १२०
 ॐ॥ १२१
 ॐ॥ १२२
 ॐ॥ १२३
 ॐ॥ १२४
 ॐ॥ १२५
 ॐ॥ १२६
 ॐ॥ १२७
 ॐ॥ १२८
 ॐ॥ १२९
 ॐ॥ १३०
 ॐ॥ १३१
 ॐ॥ १३२
 ॐ॥ १३३
 ॐ॥ १३४
 ॐ॥ १३५
 ॐ॥ १३६
 ॐ॥ १३७
 ॐ॥ १३८
 ॐ॥ १३९
 ॐ॥ १४०
 ॐ॥ १४१
 ॐ॥ १४२
 ॐ॥ १४३
 ॐ॥ १४४
 ॐ॥ १४५
 ॐ॥ १४६
 ॐ॥ १४७
 ॐ॥ १४८
 ॐ॥ १४९
 ॐ॥ १५०
 ॐ॥ १५१
 ॐ॥ १५२
 ॐ॥ १५३
 ॐ॥ १५४
 ॐ॥ १५५
 ॐ॥ १५६
 ॐ॥ १५७
 ॐ॥ १५८
 ॐ॥ १५९
 ॐ॥ १६०
 ॐ॥ १६१
 ॐ॥ १६२
 ॐ॥ १६३
 ॐ॥ १६४
 ॐ॥ १६५
 ॐ॥ १६६
 ॐ॥ १६७
 ॐ॥ १६८
 ॐ॥ १६९
 ॐ॥ १७०
 ॐ॥ १७१
 ॐ॥ १७२
 ॐ॥ १७३
 ॐ॥ १७४
 ॐ॥ १७५
 ॐ॥ १७६
 ॐ॥ १७७
 ॐ॥ १७८
 ॐ॥ १७९
 ॐ॥ १८०
 ॐ॥ १८१
 ॐ॥ १८२
 ॐ॥ १८३
 ॐ॥ १८४
 ॐ॥ १८५
 ॐ॥ १८६
 ॐ॥ १८७
 ॐ॥ १८८
 ॐ॥ १८९
 ॐ॥ १९०
 ॐ॥ १९१
 ॐ॥ १९२
 ॐ॥ १९३
 ॐ॥ १९४
 ॐ॥ १९५
 ॐ॥ १९६
 ॐ॥ १९७
 ॐ॥ १९८
 ॐ॥ १९९
 ॐ॥ २००

Amplitude Modulation

[illegible]

७७। ॥५॥ ॥१॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

संज्ञा

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

विद्यार्थी नाम :-

དངོས་ལ་ཁྱིལ་ལྟར་ཕུག་པའི་རྒྱལ་དང་། ལུང་མཚན་ལས་ལུ་ཁྱིལ་ལྟར་ཕུག་པའི་རྒྱལ་ལོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ་། རྩོན་ལྟོ། དངོས་གཞི། རྩེས་ལོ། །དང་པོ་ནི། མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ལ་ལྷུང་ལ་ལྷུང་གསལ་ལ་བརྟེན་ཏེ། ལངས་རྒྱལ་ཚོས་ཚོས་གསལ་ལོགས་ལྷུང་ལས་
 ལེས་ལ་དང་། རྩོན་། ལས་གསལ་ལ་ལྷུན་རལ་གཞིགས་དབང་དང་། རྩོགས་ལ་ལྷུང་ལ་གསུམ་ལ་ལྷུགས་ལ་ལོ། །ལོགས་ལ་ལྷུན་ལ་གསུམ་ལ་དང་། ལེས་ལ་ཚན་མཚན་ལ་ཚན་པ་དེ་ལ་དང་ལོགས་ཚད་མེད་པ་ནི་ལསྟོན་། དངོས་ལ་ཞི་ལ་གཞིས་། ལསྟོན་
 རིས་དང་། རྩོགས་རིས་ལོ། །དང་པོ་ནི། རང་མཚན་ལ་དུ་གནས་པའི་རྩིང་གར་ཤེད་ཀར་པོ་འོད་ཟེར་ལ་བར་པ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་ལསྟོན་། ལས་ལ་གསུམ་རྩོད་ལ་ལྷུན་མཚན་ལ་ཚད་འོད་དུ་ལྷུན་ལ་རང་ལ་ལོ། །གསུང་ཕུའི་ལྷུང་དང་ལྷུང་པའི་རང་རིག་
 པའི་དོ་སྤོལ་ད་ལྷུའི་གདན་ལ་ལ་ལོན་རྩི་། དཀར་པོ་ལས་ལ་ལྷུ་རྩི་། ལས་ཚན་ལ། དེ་ལོངས་ལྷུ་ལྷུར་ལ་ལས་རང་ཉིད་རྟེན་ཅིག་གིས་ལས་གསལ་ལ་ལྷུགས་ལྷེ་ཆེན་པོ་ལྷུ་མདོག་དཀར་པོ་ཞལ་གཅིག་ལྷུག་ལ་ཞི་ལ། ལྷུག་དང་པོ་གཞིས་ལྷུགས་ཀར་མལ་ལོ་ལྷུར་
 པ། གསལ་ལོགས་ལས་ལྷུའི་གདན་དཀར་པོ་འོད་ཟེར་དང་། གའོན་ལོགས་ལས་གསེར་གྱི་ལྷུ་ལྷུ་དང་ལ་ཚན་ལ་ལ་ལྷུ་ལས་ལ། དར་དང་རིན་པོ་ཆེ་འི་རྒྱན་ལྷུ་ཚོས་གསལ་ལས་ལ་ལྷུན་ཅིང་། རིང་གསལ་གྱི་ལྷུ་ལྷུ་འའི་ལགས་ལས་ལྷུ་ལ་གའོན་ལ་ལགས་ལ། ལགས་ལྷོ་
 རྩོའི་རྩི་ལ་ལོ་གུང་གིས་ལ་ལྷུགས་པའི་དལྷལ་བར་ལོ། །མགྱིན་པར་ལྷུ་། ལྷུགས་ཀར་རྩི། ལྷུགས་ཀའི་དལྷལ་ལྷུ་ལ་ལ་རྩི། དཀར་པོ་ལས་ཚན་ལ་ལས་འོད་ཟེར་ལསྟོན་ལས་རང་ལ་དུ་ལའི་ལེ་ལེས་ལེས་ལ་དུ་ལ་ལྷུ་གྱི་ནམ་མཁའ་ལ་ལོ་ལསྟོན་ལ་ལྷུ་ལྷོ་།

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । इति श्रीकृष्णार्जुनसंवादे धर्मशान्तिप्रकरणे अष्टादशोऽध्यायः ॥

Wolfgang Iser

འཛུང་ཆུ་པ་འཕོ་པ་རི་རྒྱུ་འཕྲོར་ནི། སྤྱོད་པ་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་འོད་དུ་ཁྱུ་ནས་རང་ལ་ཐིམ། རང་རིག་པ་རི་དོ་པོ་ཨ་དགར་པོ་ལ་ཐིམ། དག་ཏུ་ཨ་ཨ་ཞེས་བརྗོད་པ་རི་མཐར་ཨ་དེ་འང་ནམ་མཁའ་པ་རི་འཛུལ་ལ་པ་ལྟར་ཐམས་ཅས་ལ་བསྐྱིད་ས་རིག་པ་སྟེ། འཕོ་
པ་མ་ཐེབས་པར་པར་དོ་འཆར་ན། སྤྱོད་པ་གསལ་རྟོག་གསུམ་འཕགས་པ་ཐུགས་ཆེ་ཆེན་པོ་རི་གསང་བ་གསུམ་གྱི་དོ་པོར་ཤེས་པར་བྱས་ལ་མ་རྟམ་པར་བཞག་པས་ལམ་གྱི་འཕྲོ་མ་ཐུད་དེ་ཕྱོད་པ་ཐོབ་པར་འགྱུར་བ་ནི་དེས་པོ། །འཛུལ་དཔུང་ས་ལ་སོགས་
ཕྱོགས་པ་རྒྱ་ཡི། །སྤུས་བཅས་རྒྱལ་པ་རི་མ་ཐུན་བཅུ་འདྲེ་དངོས། །འཕགས་མ་ཚོ་གསྐྱིད་ཆེ་རི་གཏེར་ཆེན་གྱི། །རྒྱལ་འཕྲོར་ཟབ་མོ་འཛུགས་བཞེ་རི་ཕུམ། །ཐུགས་ཆེ་ཆེན་པོ་རི་དམར་གླིང་དཔལ་མོ་ལུགས་གྱི་རྟམ་ས་ལེན་གྱིད་པོར་བྲིལ་པ་རི་ལེ་ལུ་མ་ཚོན་
ནོ། ། ༥ །ཐུགས་ཆེ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་པོ་ལུགས་གྱི་བརྒྱུད་འདེབས་བཞུགས་སོ། །ཆོས་སྤྱོད་མ་ཐར་འོངས་སྤྱོད་རས་པ་ཐིགས། །སྤྱོད་སྤྱོད་པ་ཅན་ལྟ་བུ་པའི་གསྐྱོད་བཅོན་དང། །རྒྱལ་ཁུན་གྱི་གཞུགས་པ་རྒྱ་འཕྱུང་གནས་ལ། །གསོལ་བ་
འདེབས་སོ་གྱིད་པོ་རི་དོན་རྟོགས་སོག། །ཟབ་གཏེར་སྤྱོད་ཕྱོད་ཐུགས་ཐོབ་དངོས་ཐུག་དང། །གཏེར་ཆེན་ཐུང་ར་ལ་ཉི་མ་འོད་ཟེར་ཞབས། །མི་བསྐྱོད་དེ་ཆེ་རི་ལྟེ་བཅུན་ལྷག་བཟང་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་གྱིད་པོ་རི་དོན་རྟོགས་སོག། །ལྟ་ཆེ་དགོ་འཕུམ་
ལུ་མ་མོ་ལེ་ཤེས་མ་ཚོ་གསྐྱོད་ཐུགས་ཐོབ་པ་ལྟེ་ཐུགས་པ། །འཛུལ་དཔུང་ས་རྒྱལ་ཆེན་པ་གསེས་རྒྱལ་མ་ཚོན་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་གྱིད་པོ་རི་དོན་རྟོགས་སོག། །བྱིན་ཅན་སྤྱོད་ཕུམ་པ་དང་ནོར་བཟང་མ་ཚོན། །པཟང་པོ་རྒྱལ་མ་ཚོན་དཔལ་

[illegible]

[illegible]

www.vl-nachhilfe.de

རྩི་མཚན་ལ། དེ་ཡོངས་ལུ་ལྟར་པ་ལས་རང་ཉིད་སྐྱད་ཅིག་གིས་འཕགས་པ་ལུགས་ཆེ་ཆེན་པོ་སྐུ་མཛོད་ག་དཀར་ལ་འཛོར་བ་གང་མའི་ལ་ཉི་མ་ཤར་བ་ལྟ་བུ། དར་དང་རིན་པོ་ཆེ་འི་རྒྱན་སྒྲུ་ཆོས་ཀྱིས་བརྒྱན་པ། ཞལ་འཇུག་པའི་མདངས་དང་ལྟན་
 པ། རྩ་པའི་ལུགས་གཉིས་ཐམས་ཅད་སྐྱར་ཞིང་། ལྷག་མ་གཉིས་བཟང་ཕྱེད་དང་། བརྒྱ་དཀར་པོའི་ཕྱོད་ལུ་འཛོན་པ། ཞལ་མཚན་པའི་སྤྱི་པ་ཀུང་དུ་བཞུགས་ཤིང་། སྤྲུལ་པ་རང་བཞིན་མེད་པའི་སྐྱར་སྐྱར་པར་བསམ་མ། འདི་ནི་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་དྲོ་ཆེ་འི་
 གསུང་ཡི་གོ་དུག་པའི་སྐུ་བ་ཐམས་ཅད་ལྟ་བ་བཞིན་གོ་དང་པ་ཡིན་ལ། བྱིད་ཡིག་ཕྱི་མའི་དགོངས་པ་ལྟར་། སྐྱད་ཅིག་རྒྱན་ཆོས་ཀྱིས་བརྒྱེད་པར་གསུངས་པ་ལྟར་བསྐྱོར་མ་ཀུང་རུང་ངོ་། །དེན་མ་སྒྲོན་། རང་གི་སྤྱི་པོར་འཁོར་ལོ་དཀར་པོ་ཕྱི་བས་བཞི་པའི་
 ལྟེ་བ་ལ་ཨོྲ་དཀར་པོ། མགྲིན་པར་པརྒྱ་འདབ་མ་བཞི་པའི་ལྟེ་བ་ལ་ཨྱུ་དམར་པོ། སྤྲིང་གར་དྲོ་ཆེ་རྒྱ་གམ་གྱི་ལྟེ་བ་ལ་རྩྱུ་ཕྱོད་པོ། ལྟེ་བར་རྒྱ་པའི་དགྱི་པ་འཁོར་གྱི་སྤྲིང་དུ་རྩྱུ་དཀར་པོ་ལ་ཡི་གོ་དུག་པའི་སྐུ་གསུལ་གྱི་ཕྱེད་བས་བསྐྱོར་བ། དེ་ལས་འོང་
 བེར་འཕྲོས་པས་རང་འདྲ་བའི་ཡོ་སྤེས་པ་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ལོ་བཟླ་མ་མུ་ཇོ་མ་སྐྱན་དྲང་། མངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱིས་རབ་དུ་བསྐྱགས་། །ཡོན་ཏན་མཆོག་གི་གཉེར་གྱུར་པ། །སྐྱན་རས་གཟིགས་ཞེས་མཚན་གསོལ་བའི། །རྟག་པར་བསྟེལ་ལུགས་
 འཛུལ་པོ། །ཞེས་པས་ལུགས་བྱ། ཨོྲ་ཁྱིམ་དྲེ་རྩྱུ་ ཞེས་པས་མཆོད་པའི་སྤྱིན་ལུང་ནམ་མཁའ་གཤག་པར་སྐྱོས་ལ། ཨོྲ་བཟླ་ཨྱུ་རྩྱུ་ནམ། ཤེས་པའི་སྤྱི་མཆོད་། ཇོ་རྩྱུ་པོ་རྩྱུ་ རང་ལ་གཉིས་ལུ་མེད་པར་ཐིམ་། སྐྱར་པ་རང་པོ་

༢༩། ལ་མོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་འོར་དང་བཅས་པ་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་རྒྱན་དུངས། འོ་བཟླ་ལྷ་རྒྱུ་ལོགས་གྱིས་མཆོད། བདག་ལ་མཛོད་པར་དབང་བསྐྱར་བ་སྤུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་
 བཏབ་པས། རིག་ལྷ་རིགས་ལ་ཀན་མཁྲོས་པའི་ལྷ་མོ་རྣམས་གྱིས་བུམ་པའི་བདུད་རྩིས་དབང་བསྐྱར། སྐུ་གང་། གྲིམ་དག་ ལུ་འཕྲུག་མ་གྱི་དུ་འཕྲིལ་པ་ལས་འོད་དཔག་མེད་གཅོོ་ལོར་གྱུར་པའི་རིགས་ལྷས་དབུར་བརྒྱན་པར་བསམས། མི་སྣོན་མཆོད་
 ཡིག་རྩ་པའི་དགོངས་པ་ལྟར་བདག་ཉིད་དམ་ཆོག་པར་གསལ་པ་བཞིད། དམ་ཡེ་གཏོད་ནས་དཔྱེར་མེད་དུ་ཤེས་པས་ལེ་མས་བཟུང་ཡང་རུང་ངོ་། ལག་ལྷར་ཡང་ལྷ་སྐྱ་སྐྱར་ལ་རང་བཞིན་མ་གྱུ་བ་པ་འཇའ་ཆོན་ལྷ་ལྷ་ལ་ཡིད་ཆེ་གཅིག་ཏུ་གཏད་དེ་གསལ་བ་
 སྐྱར་མ་སྐྱེས་པར་བསྐྱོམ་པ་ནི་སྐྱ་བསྐྱེད་རིམ་གྱི་རྣལ་འབྱུང་ངོ་། །དེ་ནས་སྣོན་བརྒྱལ་བ་བྱ་བ་ནི། འོ་མ་ཁི་པ་རྩེ་རྒྱུ་། ཞེས་བཟོད་པས། རང་གི་སྤྱིར་གནས་ཡེ་ཤེས་པ་ལོགས་སུ་ཕྱེ་ནས་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་བར་བཞུགས་པ་ལ། བདག་གི་སྤྲུལ་སྐྱེད་
 ལས་སྤྲུལ་སྐྱེད་འོད་ཟེར་དང་བཅས་པ་འཕྲོས། ཡེ་ཤེས་ལེ་མས་དཔའི་སྤྲུལ་སྐྱེད་པར་ཕོག་པས། སྐྱ་གསུང་སྤྲུལ་སྐྱེད་པའི་མཆོད་པ་སྤུལ། ལུ་འཕྲུག་རང་ལ་ཐིམ་པས་རྒྱན་གྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པར་བསམས་པ། དེ་ལྷ་ལུ་འོ་སྣོན་བསྐྱེད་དང་
 བཅས། དག་གྲགས་སྣོད་དཔྱེར་མེད་གཏོད་ནས་རྣམ་པར་དག་པའི་ལྷ་རིགས་ལྷ་ལྷ་ལ་ཡིད་པར་ངེས་པའི་སྣོན། བརྒྱན་གཤམི་སྐྱ་སྐྱེད་ཐམས་ཅད་ཡི་གོ་དུག་པའི་རང་སྐྱུར་མོས་པ་ཆེ་གཅིག་པས། འོ་མ་ཁི་པ་རྩེ་རྒྱུ་། ཞེས་བསྐྱེད་རིམ་བསྐྱེད་པའི་

ལ་མོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་འོར་དང་བཅས་པ་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་རྒྱན་དུངས།

[illegible]

1. *Arctostaphylos*

[illegible]

[illegible]

Mathematics

[illegible]

[illegible]

Wolfgang I. Wenzel

[illegible]

པ					
ལྟོ			༢༩། ཁོ་སྤྱབ་ཏེ་བརྒྱད་ཀྱི་སྤྱབ་ཐབས་འཛི་མེད་གྲུབ་པའི་ཞལ་ལུང་གིས་བྱུང་བ་ཞུགས་སོ།		741

[illegible]

[illegible]

འཕྲིན་ལན་གསུམ། རང་གི་སྤྱིང་གའི་རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་སྒྲུལ་ཆོད་པ་གཏོང་ལ་སངས་རྒྱལ་དང་ཕུང་རུབ་སོམས་དཔའི་ཚོགས་ཀྱི་པསྒོར་བ་བཟླ་སྒྲུལ་ཆོད་སྒྲུལ་དང་ས། བཟོ་གུར་ལྷ་ལུང་དེ་བཟུང་ལེ་བྱེད་ ཞེས་པས་ཐུག་ཟུ། ལྷ་རྒྱུ་
ནས་མཐུའི་པར་གྱིས་མཆོད། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་སྤྱུབ་ས་མཆོད། འོགས་ཀྱིས་རྒྱན་བཤགས་དང་ཆོད་མེད་བཞི་བསྒོམ། མཐུན་བསྐྱེད་རང་ཉིད་དབྱེར་མེད་དུ་བསྐྱེད་པ་ནི། ལྷ་ཐུ་ལས་སྤྱུང་། སྤྱོད་པའི་དང་ལས་རང་ཉིད་གནས་པའི་ཉིད་
འདི་རུབ་སྤྱོགས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཉིད་ཐམས་ལག་མཐིམ་ལྟར་མཉམ་པ་བྱེད་ཀྱི་རང་བཞིན་རིན་པོ་ཆེ་སྤྱོད་པ་དུན་མཆོག་ཏུ་འབར་བ། བསོད་ལེགས་མཆོད་ས་ལོད་ལྷ་ན་སྤྱུག་པའི་དཔུང་སྤྱུ། མཐུས་བཞེགས་པའི་བྱི་པར་དང་རྒྱ་པའི་སྤྱོད་དུ་རང་གི་སོམས་ཉིད་
རྒྱུ་དམར་པོ་ཡོངས་སུ་སྤྱུར་པ་ལས། བཟོས་ལྷན་འདས་མཁོན་པོ་ཆོད་དེ་ལེ་ལེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྤྱུ་མཛོག་དམར་པོ་ཞམ་གཅིག་ལྷུག་གཉིས། ཡོངས་སྤྱོད་རྫོགས་སྤྱི་རྒྱ་ལས་ཅན། ལྷུག་གཉིས་མཉམ་པ་ཞག་གི་སྤྱོད་དུ་འཆི་མེད་མཐུད་ཆེས་གང་
པའི་ལུས་པ་འཛིན་པ། རལ་པའི་མོར་རྒྱགས་ཅན། དར་དང་རིན་པོ་ཆེས་བརྒྱན་པ། རྫོང་ལྷི་ལཱ་ལོ་ཀུང་གིས་བཞུགས་པ། མཆོན་དཔེའི་གཟེའོད་འབར་པའི་སྤྱར་སྤྱར་པའི་དཔུང་ལྷུག་ན་རྩ་པའི་སྤྱུམ། རྫོར་ཆེན་ཀུན་དག་པ་ལྷན་སྤྱུག། ཀུན་དག་པ་
བསོད་ནམས་དཔང་ལྷུག། རྫོང་ལྷན་དག་དཔང་ཉིས། དག་དཔང་ཉི་ལྔ་བཟང་པོ། ལམས་མཁོན་ཀུན་དག་པ་ལྷོ་ལ་མཆོག་ ཀུན་སྤྱངས་ཆོས་ཀྱི་ཉིས། ལྷུག་མོ་བ་བཟང་སྤྱོད་རྒྱལ་པོ། སྤྱོད་དཔོན་པར་འཕྱུང་གནས། རྩམ་གྱིན་དཔང་གི་རྒྱལ་

[illegible]

[illegible]

100

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । अथ श्रीकृष्णार्जुनसंवादे । अर्जुन उवाच । पापं कुरुष्व मे न त्वां शिरसाभ्युक्ष्य । इहैव हि मृत्युर्लभः ।

[illegible]

உள்ளுறை

མ་པ་ལྟུང་པ་ན། བྱིས་འདི་ཡང་དག་འཕྲོར་པར་ག་ལ་འཕྱུར། ཞེས་དང་། སྟོབ་དཔོན་ཅོ་རྩ་པོ་མྱེས། གང་ཞིག་ཐོབ་ནས་སྟེ་བའི་རྒྱ་མཚོ་མཐར་འཕྱིན་ཅིང་། བྱང་རྒྱལ་མཚོ་གཤིས་པོན་དགེ་བའང་འདི་བས་སྐྱར་པ། ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་བས་ཀྱང་
པོན་ཏན་ལྟུག་པ་ཡི། མི་ཉིད་དེ་ནི་སུ་ཞིག་འབྲས་བུ་མེད་པར་བྱེད། ཅེས་གསུངས། དེ་ལྟར་ཐོབ་པས་མི་ཚོས། སྤྱིར་བཏགས་གསུམ་གྱི་འགྲོ་བ་པ་པ་མོ་ཆེར་ཆེ་ཆད་གྱི་དེས་པ་རེ་བཤད་ཅིང་། བྱེ་བྲག་མིར་སྐྱར་པ་ལ་ཡང་མཛོད་ལས། སྐྱམ་སྐྱན་ན་
ལོ་སྟོང་སྟེ། གཉིས་ན་བྱེད་གྱིས་དམན་པ་ལོ། ཞེས་བྱུང་གྱིང་པར་ལོ་སྟོང་། ཤར་གྱིང་པར་ལྟ་བུ། རུབ་གྱིང་པར་ཉིས་བརྒྱ་ལྟ་བུ་འི་ཆད་བཟུང་བཤད་ཀྱང་། སྐྱམ་སྐྱན་མ་གཉོགས་སལ་ཆེར་ལ་དུས་མིན་གྱི་འཆི་བ་ཡོད། བྱུང་པར་རང་ཅག་
འཛིན་བུ་གྱིང་པ་རྒྱལ་ས་ལ་ནི། འདི་ན་མ་དེས་མཐའ་མར་ནི། ལོ་བརྒྱ་དང་པོ་དཔག་ཏུ་མེད། ཅེས་པ་ལྟར་བསྐྱལ་པ་དང་པོ་ཆོ་ལོ་དཔག་མེད་ཐུབ་པ་ནས་མཐའ་མ་ཆོ་ལོ་བརྒྱུ་འདུལ་པས་མཚོན་འཕེལ་འགྲིབ་ལྟོ་རྒྱུ་ཆེ་བེད་དེང་སང་སྟོགས་མ་མཐར་
ཐུག་པར་ཉེ་བའི་ཕྱིར་སྟོ་བུར་དུ་འཆི་བའི་རྒྱུ་དང་པར་ཆད་ལྟོ་རྒྱུ་མང་བ་ཡིན་ཏེ། ཆོ་འདི་གཞོན་མང་རྒྱུང་གིས་བཏབ་པ་ཡི། རྒྱལ་ཁྱེད་ལུ་བས་ཀྱང་མི་རྟག་ན། དཔུགས་དཔྱུང་དཔུགས་རྟུག་གཉིད་གྱིས་ལོག་པ་ལས། ལང་ལོ་མ་གང་ལགས་དེ་ནི་
ངོ་མཚར་ཆོ། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་ནོ། དེས་ན་སྟོབ་དཔོན་དག་གི་དབང་ལྟུག་གྲགས་པས། ལཔོར་བར་སྟོག་ལས་གཅེས་པ་ནི། གང་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་བས་སྐྱར་དུ་ཐབས་མང་པོས། འཆི་བ་བསྐྱུ་བ་ཀུན་ཏུ་གཅེས། ཞེས་

[illegible]

Referring to the letter of 14/01/2019

རྟོག་པ་ལས། །འཆི་པ་དག་རྣམས་ཀུན་པ་སྤྱུ་བ་ནི། །ཀློག་པ་ཉིད་ལ་རིག་པ་པ་ཡིན། །མ་ཀློག་པ་ནི་རྣམས་ཅད་ཀྱི། །རུང་ཟད་དུ་མ་སྤྱུ་བ་སྤྲིང་བ་ཡིན། །ཞེས་དང་། །མར་དང་སྤྲིང་པོ་ཟད་མོག་པ་ཀྱིས། །མར་མེ་ལ་མོག་པ་འཛིན་ཕྱོག་པ་ལ། །སྤྱུར་
 ཡང་འཕྱུ་མར་ལ་མོག་པ་པས། །བསྐྱུ་པ་པ་འི་བར་དུ་གནས་པ་ཡིན། །དེ་བཞིན་དུ་ནི་ལུས་འདི་ཡང་། །རྒྱལ་མོག་པ་ཀྱིས་ནི་འཆི་བ་ཞིན་པ། །གྲུབ་པ་འི་མན་ངག་ལེགས་སྤྲེད་ན། །བསྐྱུ་པ་པ་འི་བར་ཡང་ཅིས་མི་གནས། །དཔེར་ན་ཁང་པ་སྤྲིང་བ་
 དག་ བཅོམ་པ་ཡིས་ནི་ཡུན་རིང་གནས། །དེ་བཞིན་སྤྲིང་བ་འི་ལུས་དག་ཀྱང་། །མཚོམ་པས་གནས་པར་ཅིས་མི་འགྱུར། །ཞེས་པ་གད། །འོན་ཀྱང་སྤྲིང་བ་འི་རྩ་བས་ཇི་ལྟ་སྤྲིང་ཞེན། །ལྷ་མ་ལས། །ལུས་དང་དག་གི་ལས་ཀྱིས་སྤྲི། །པས་མ་གཏུན་
 ལས་ཀྱིས་ནད་གི་ཡིན། །འོར་ལུ་སྤྲུག་པ་སྤྲུན་སྤྲི་ཡིན་ཏེ། །རྒྱལ་འཕྱོར་རིག་པ་ནད་ཡིན་ནོ། །ཞེས་པ་ལྟར་སྤྲི་ནོར་ལུ་དང་སྤྲུག་པ་དང་སྤྲུན་དང་བཅུད་ལེན་གྱི་རུས་པས་ཆོ་བ་སྤྲིང་བ་དང་། །ཐེག་པ་སྤྲུན་མོང་པ་འི་ལུགས་ལ་གསེར་འོད་དམ་པ་འི་མདོ་
 ལས། །ཆོ་རིང་པ་འི་རྒྱ་ནི་གཉིས་ཡིན་ཏེ། །ཕྱོག་གཅིད་པ་སྤྲུང་པ་དང་། །གཞན་ལ་འབྱུང་པ་འདྲ་སྤྲིན་པ་འོ། །ཞེས་རྒྱལ་པོ་ལ་མོག་པ་པ་སྤྲི་བས་དང་ལྟན་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་གི་མང་འའིས་སྤྲུག་ཏོག་པ་པ་འི་ཕྱོག་ཆགས་རྣམས་ལ་རི་རྒྱ་ལྟ་རྒྱ་སྤྲུ་པ་
 མོག་པ་མི་འཛིན་པ་སྤྲུབ་པ་ཀྱིས་སྤྲོ་ནས་སྤྲིན་པ་དང་། །ནད་པ་རྣམས་ལ་ཟུམ་གོས་དང་། །སྤྲུན་པ་དང་། །ནད་ག་ལོག་སྤྱོར་བ། །མགོན་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་དཔུང་ག་ཉེན་སྤྲེད་པ་མོག་པ་རྣམས་པ་དུ་མས་པ་ན་ག་དགས་པ་དང་། །རྒྱལ་པ་འི་སྤྲུག་ཕུགས་

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Abstract

གསེས་སུ་རྒྱུད་ལྟེ་ཤོང་འོག་གི་རྒྱལ་གྲངས་དཔྱེ་བ་སྤྱི་མི་འདྲ་བ་འགའ་ཤིག་ཡོད་ཀྱང་དེ་ཆེ་གྲུ་ལས། དམན་པ་རྒྱལ་སྐུ་པའི་རྒྱུད། །བུ་མིན་རྒྱལ་འཁྱོར་དེ་ལྟག་ལ། །ལོ་མས་ཅན་མཆོག་ལ་རྒྱལ་འཁྱོར་མཆོག་ །རྒྱལ་འཁྱོར་བླ་མེད་དེ་ལྟག་ལ། །
ཞེས་པ་སྤྱར་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་རྒྱུད་ལྟེ་ཆེན་པོ་བཞི་ལས་འདིར་རྒྱལ་འཁྱོར་ཆེན་པོ་བླ་ན་མེད་པ་ཡིན། དེ་ལྟ་བུའི་གསལ་ར་སྤྱགས་ནང་པ་བླ་མེད་ཀྱི་ཆོས་ལ་རྒྱ་གར་འཕགས་པའི་ཡུལ་དུ་རྒྱུད་སོ་མེད་པ་གད་ཚུལ་དང་བརྒྱུད་པ་ཐང་པ་ཅམ་ལས་གསར་ཆེད་
དུ་ལྟེ་བའི་ཐ་སྤྱད་གྲགས་པ་མེད་ཀྱང་། གངས་རིའི་ལྗོངས་འདིར་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཁྱི་སྤོང་ལྟེ་ཕུ་བཅན་ལ་བསྐྱུས་དང་རལ་པ་ཅན་སོགས་ཀྱི་སྤྱི་རིང་ལ་པཱི་ཏ་ཆེན་པོ་པརྒྱ་མི་བླ་བ་དང་། ཇི་མ་ལ་མི་བླ། ཡུ་རྫོང་གཞུ་སོགས་སྤྱད་དངས། ཡོ་ཆེན་པོ་
པོ་ མ་གཏགས་སྤྱེ་ཆོག་སོགས་ཀྱིས་ཆེ་འབངས་སྐལ་བ་མཆོག་དང་ལྷན་པ་ཁོ་ནའི་རོར་བསྐྱར་བཤད་འཆད་ཉན་ཀྱིས་གཏན་འབེབས་མཛད་པ་རྒྱལ་སྐུ་ལ་སྤྱགས་ཆེད་མ་དང་། དེའོག་རྒྱལ་པོ་དར་མས་བསྐྱར་པ་རྒྱལ་སྐུ་དང་པའི་ཆེས་སུ་པཱི་ཏ་སྤྱི་ཏི་
དང་། ཡོ་ཆེན་རིན་པོ་མཆད་མན་ཆད་ཀྱིས་བསྐྱར་བལ་སྤྱགས་གསར་མ་ཞེས་གྲགས་པ་ལས། འདིར་གྲུབ་ཆེན་ནག་པོ་སྤྱོད་པའི་རྒྱལ་འཁྱོར་པོ་དང་ཆོས་ཆོས་བབང་སོགས་ཀྱི་གསུང་ལས་གསར་མ་ལས་སྤྱད་འདྲེན་པ་པོ། ཡོན་པདག་ གང་དུ་བསྐྱར་བའི་
གནས། སྤྱར་བྱེད་ཀྱི་པོ་པམ། ལུ་རྟེན་མེ་རྟོག་ པུ་རྟེན་པུ་ཆོས་རྟེ་ཆེ་བ་དུག་གིས་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་ཡུགས་དེ་ལ་འད་བམས་ཅད་ཀྱི་རུ་བམས་རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་བཅོམ་ལྷན་འདས་མགོན་པོ་ཆེ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་རྟེ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་འཆི་བ་མེད་པའི་དཔོན་

[illegible]

[illegible]

श्री ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

with 10 weeks

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

མ	གཞི	༡༩༩༩ འཛིན་པའི་སྐབས་དཔལ་ཆེན་གྱི་དོན་གསལ་ལ་སྒྲིན་པའི་ཞེས་པུ་བ་བཞུགས་པ་ལོ།	༣༣
---	-----	--	-----------

ॐ॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Ref: 10.1016/j.mbs.2013.06.004

བོ། སུད་ཕྱི་གཙོང་མ་མ་ཉལ་ལ་པ་ཐེག་པ་ལ་ན་ཆད་ལ། ཆོའཕེལ་པར་ཕྱེད་པའི་རྩམ་ནི། རབ་དཀར་གསུམ་མའར་གསུམ། འབྲས་ཕུག་སུམ། དབང་ལག་རྟག་ཏུ་ཏུ། ཆོང་ནི། སྤྱིང་པོ་རྣམ་པ་ལྟ་སྟོན་ལ་པ་ཆོའཕེལ་པར་ཕྱེད་པའི་རྩམ་རྣམས་
 གདག་འབྲས་རྒྱུ་ཀྱི་དཀྱིལ་སྒྱུ་པོ། རོས་དཀར་ལ་འཇམ་པ། མར་འཇམ་པོས་ལེགས་པར་ཕུགས་ལ། དེའི་སྤྱིང་དུ་མར་ཕྱི་རྩི་རྩུག་མ། ཁུལ་རྩི་ཁུལ་པའི་རྩུག་པ་ཆུན་པ། རིན་པོ་ཆེའཕར་པ་པའི། ཏུག་ཏུ་ཕྱེད། དེའི་སྤྱིང་དུ་རྩྱི་ལྟ་
 སོང་། དེའི་ཐམ་ཆོར་ལ་ཕྱིས་ལེགས་པར་པག་པ། སེན་ཏུ་ཡིད་དུ་ཁོང་པ་ལེགས་པར་པག་པ། འབྲས་རྒྱུ་དེ་ནི་ཆོའཇམ་གྱི་སྤྱིང་དུ་པའི་ག་ ཆོམ་དཀགས་ཆག་མེད་པ། དེལ་རྒྱག་ལྟ། ཆོང་ར་དམར་པོལ་ཆོང་པག་མེད་པའི་སྤྱིང་པོ་ཕྱི་སྟོལ་
 འབྲས་རྒྱུ་ལ་འཇུགས། དེས་ནི་ཕུམ་པ་འབྲས་རྒྱུ་དང་པཅས་པའི་སྤྱོད་པ་ཆུན་པ། མཆོད་རྩམ་པག་པ་པའི། མཆོད་རྩམ་རྣམ་པ་ལྟ་ལེགས་པར་པག་པ། གཏོར་མ་ལྟ་པག་པ། གཏོར་མ་དར་ལ་སྟོན་པ་ལ་ལེགས་པར་པག་པ། དེས་རྩམ་པོ་སུད་
 སྤྱོད་པ་གནས་པ་པག་པ། གཏོས་པ་རྒྱུ་སྤྱོད་པ་གནས་པའི། རྒྱུ་པ་རྒྱུ་པ་གསུམ་དང་ལྟན་པ། ཕུམ་ས་སྤྱིང་རྩི་ཕྱེད་རྒྱུ་ཀྱི་སེམས་དང་ལྟན་པ། རབ་ཡིད་མ་ལྟ་ཡིད་པ་གཞིགས་པ། འབྲིང་པ་སྤྱིན་པའི་རྟགས་ཆོད་དུ་ཕྱིན་པ། ཐམ་ཕྱངས་
 པ་སྤྱིན་ཐེམ་པོ། གསུམ་པ་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་པ་གནས་པའི། སྤྱོད་པ་སྤྱུ་ལ་གུས་སེད། རྒྱུ་མ་ཆིགས་པ་སྤྱུ་པ། གཏོར་པོད་ཆེལ། སྤྱིང་དང་ཐོར་དམ་ལ་ནི་མི་ཉལ་པར་རྣམ་འཁྱོར་ལ་པའོན་པ། དམ་ཆོག་ལ་གནས་པ་ཞིག་དགོས། དེ

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

བཤམ། རྩོད་པེ་ཤེས་སྤྱིན་མཛོད་པའི། མགོན་པོ་རྩོད་པག་མེད་ལ་ཕུག་འཚམ་པོ། ལུང་ལོ་ཅན་གྱི་གནས་མཆོག་དཔལ་པན་ལ། གསལ་སྤྲུག་པ་རིག་སྤྲུག་པ་ཀུན་གྱི་བདག་པོ་སྟེ། རྟོག་འབྲེན་པ་གོག་པ་གྱི་ཆོག་ལ་རྩམས་འཛོམས་མཛོད་པའི།
 བཅོམ་ལྷན་རྩི་བསྐྱམས་ལ་ཕུག་འཚམ་པོ། བདེ་གཤེགས་རྩམས་གྱི་སྤྱན་སྤྲུ། སྤྱུ་བ་པ་བྱེད་པའི་གང་ཟག་ལ། འཁུ་བཞིན་སྤྱོད་པར་ཞལ་བ་ཞེས་པའི། རྩོམ་སྤྱོད་སྤྱང་མའི་ཆོག་ལ་ལ་ཕུག་འཚམ་པོ། ཞེས་དེ་ལྟར་ཕུག་འཚམ་པོ། ཕུག་
 བཅོམ་ནས་རྒྱས་པར་བྱེད་ན། བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྟོན་ལ་ཡན་ལག་བདུན་རྩམ་དག་ཟུ། བསྐྱམས་པ་བྱེད་ན། ཕྱོགས་བརྒྱའི་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ལ། འདོམ་སུ་བཞག་མ་དང་ཡིད་གྱིས་སྤྱུ། བདག་པོས་ཡོངས་སུ་མ་བཟུང་པའི། མཆོད་པའི་
 སྤྱིན་ཕུང་རི་སྟེང་ཡོད་པ་རྩམས། ཁྱོལ་ས་སྤྱང་ས་ནས་མ་ལུས་འཁུལ་པར་བཅུ། སྤྲིག་པ་མི་དགོས་མོར་བཞག་ལ། འདོམ་བ་བཅུད་ལ་རྩེས་ཡི་རང་། རྩོམ་གྱི་འཕྲོར་ལོ་བསྐྱོར་པར་བསྐྱུ། ལུང་རྩམ་འདེམ་གསོལ་བ་འདེབས། བདག་གི་ལུས་
 ཀྱང་འཁུལ་པར་བཅུ། ལུང་རྒྱལ་མཆོག་རྩེ་མཐུང་བསྟེད་དོ། འདོམ་བ་གང་བསམས་ལུང་རྒྱལ་ཆེན་པོར་བསྟོ། ཞེས་བཟོད་པའི་ཕྱི་ལ། སྤྱིན་པའི་སྟོབས་གྱིས་སངས་རྒྱས་ཡང་དག་འཕགས། ཞེས་པ་ནས། སྤྱིན་པར་མཐར་ཕྱིན་ཁྱོད་ལ་ཕུག་
 འཚམ་པོ། བདག་ཅག་རྒྱ་སྤྱོད་རྩམས་ལ་རིག་འཛིན་ཆོ་ཡི་དདོས་ཀྱུ་བ་སྤྱུ་པ་དུ་གསོལ། ཞེས་མོགས་པར་ཕྱིན་དུག་གི་བསྟོད་པ་ཟུ། དེ་དག་ནི་དག་པ་ལྟ་དང་སྒྲུ་མ་ལ་བརྟེན་ནས་ཆོག་ལ་བསམས་པ་ཡིན། མ་དག་པ་པམས་གསུམ་འཕྲོར་པ་ལ་བརྟེན་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

सिद्धि भूषण सिंह

པ་ཐུབ་ནི། ལུས་པ་འི་པ་ནང་ནས་གསུངས་ཐག་སྒྲུངས་ཏེ། རང་གི་ཐུགས་ཀ་འི་རྩྭ་ལ། ལོ་བཟླ་ལྟེན་རྩྭ་ལྟེན། ཅེས་པས་བསྐྱོར་བར་བསམས་ལ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་སངས་རྒྱལ་དང་ལྷུང་རྒྱལ་སེམས་པ་པར་དཔག་ཏུ་མེད་པར་བསམ། དེ་
རྒྱལ་ལ་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་བདུད་རྩི་བཟས་པས། ལུས་པ་འི་ནང་ཐམས་ཅད་བདུད་རྩིས་དཀར་མེར་གྱིས་གད་པར་བསམས། ལུག་ན་རྩྭ་འི་སྒྱུ་ལས་ཀྱང་བདུད་རྩི་བཟས་པར་བསམས་མ་གཤིང་། བཟླ་ལྟེན་འི་ཐུགས་ཅིང་དུ་བསྒྲུ། བསྒྲུས་པ་འི་རྩེ་ལ་བསྐྱོད་
པ་དང་། བདུན་རྒྱལ་དག་གྱ། གསོལ་བ་གད་བ་པ་ནི། གསང་བ་འི་བདག་པོ་ལུག་ན་རྩྭ་འི་རིག་ཐུགས་ཀྱི་ཕྱོད་དང་ཕྱོད་མེད་ཀྱིས་སྒྱུ་ལ་པ་ཕྱེད་རྒྱལ་ལ་གྱིས། །བདག་ཅག་དཔོན་སྟོབ་པོ་ན་མཆོད་རྒྱལ་ལ་གྱི་ཕྱི་ལ་དུ་གཅོད་པ་བཤེགས་རིགས་
སྟོབ་ལུག་བརྒྱུད་རྩི་གཅོད་པ་ནི་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། རང་གི་བར་དུ་གཅོད་པ་ནད་པ་ནི་བརྒྱུ་ལ་བཞི་ལོ་གཅོད་པ་ནི་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཁྱིའི་འཛིན་ལ་བར་དུ་གཅོད་པ་ཉོན་མོངས་པ་བརྒྱུད་ཕྱི་ལ་ནི་སྟོབ་ཀྱི་གཅོད་པ་ནི་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཆོད་
བསོད་རྒྱལ་ལ་ལེ་ལ་ནི་རྒྱལ་པར་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་ལ་དུ་གསོལ། མཆོག་ཐུན་མོང་གཞིས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྒྱུ་ལ་དུ་གསོལ། ཅེས་ལན་གསུམ་གསོལ་བ་གད་པ། དེ་ལྟར་རྒྱལ་ལ་དཀྱིགས་ཏེ། འོད་ཟེར་སྟོབ་སྒྱུ་ལུག་ལེན་ལྟར་ཕྱེད་ཅིང་། ལུག་ལ་དཔ་
བསྒྱུ་ལ་པ་ནི། དལུས་ཐུགས་ལེད་ཆོད་བསྟོལ་བ་འི་ཁྱི་སྟོང་ན། རྒྱལ་པར་སྒྱུང་མཛོད་ཆོད་པ་ག་མེད། ལུག་ག་ལས་འཁོར་ལོ་འབར་བ་བསྒྱུ་ལས། །དལུས་ཐུགས་རྒྱལ་ལ་པ་འི་བདུད་བཅོམ་མོ། །གཡོན་ན་ཆོ་ལོ་ལུས་པ་བསྒྱུ་ལས། །ལུས་པ་ལོ་འཕྱར་

[illegible]

བརྒྱ་ སུང་ཕྱོགས་མཁའ་མཁའ་པ་སྐྱོད་པ་པའི་ རིན་པོ་དགུ་པ་པ་ རྒྱལ་གཡམ་པ་དྲི་ཆུ་གྲམ་ སུང་ཕྱོགས་རྒྱ་དགུ་ གཡོན་ན་ རུམ་པ་ གཡུ་ན་ མགུ་པ་ཆིངས་ རི་ཆེ་ཆོ་ཡིས་ སུང་གི་ཕྱོགས་ནས་ སྐབས་འདིར་གོ་དགུ་པ་པ་
 རྒྱམ་པ་དང་ ལྷ་ལེ་ཕྱོགས་ནས་པ་སྐྱོད་པ་པའི་ཆེས་ལ་ཆར་གསུམ་གསུམ་ལ་སོགས་ཅི་མཁའ་དུ་བརྒྱ་ གཡུངས་རི་དཔོག་མ་ཆར་གཅིག་པ་ཆོད་ གཡུ་ལྷོ་མཆོམས་ནས་ཆོ་འདྲིན་མ་ རི་ཆེ་ལྷོ་མཆོམས་ལྷུ་ལྷུ་ རྒྱལ་གཡམ་པ་དྲི་ཆུ་འབར་པ་
 པ་སྐྱོད་པ་ གཡོན་ན་དུང་གི་ཕུམ་པ་པ་སྐྱོད་པ་ རུམ་པ་མི་འགྲུར་དྲི་ཆོ་ཡིས་པ་པ་ གཡུ་ན་མི་འགྲུར་དཔག་པ་མཁའི་ མགུ་པ་ཆིངས་མི་འགྲུར་ལེ་བཀན་ཅི་ རི་ཆེ་ཆོ་ཡིས་པ་པ་ནས་གྲུང་ གཡུ་ལྷོ་མཆོམས་ནས་ཆོ་སྐྱོད་ཕྱོགས་
 ཕྱོགས་ཤིག་ རི་པ་དང་གཡུངས་རི་གོ་དགུ་པ་པའི་ན་བརྒྱ་ ལྷོ་རྒྱལ་མཆོམས་ནས་ཆོ་འདྲིན་མ་ རིན་ཆེན་ལྷོ་མཆོམས་ཀྱི་ རྒྱལ་གཡམ་པ་རིན་ཆེན་འབར་པ་ གཡོན་ན་གཡུ་གི་ཕུམ་པ་ རུམ་པ་མི་ གཡུ་ན་ མགུ་པ་ཆིངས་ རི་ཆེ་ཆོ་
 ཡིས་ ལྷོ་རྒྱལ་མཆོམས་ནས་ཆོ་ རྒྱལ་སུང་མཆོམས་ནས་ཆོ་འདྲིན་མ་ ལྷུ་ལྷོ་མཆོམས་དགུ་པ་པ་ རྒྱལ་གཡམ་པ་སྐྱོད་པ་པའི་ གཡོན་ན་ལྷུ་ལྷུ་ཕུམ་ རུམ་པ་ གཡུ་ན་ མགུ་པ་ཆིངས་ རི་ཆེ་ཆོ་ རྒྱལ་སུང་མཆོམས་
 ནས་ སུང་གཡུ་མཆོམས་ནས་ཆོ་འདྲིན་མ་ ལས་ཀྱི་ལྷོ་མཆོམས་ཆོ་ རྒྱལ་གཡམ་པ་ལྷུ་གྲམ་ གཡོན་ན་མཆོད་ཕུམ་པ་ རུམ་པ་ གཡུ་ན་ མགུ་པ་ཆིངས་ རི་ཆེ་ སུང་གཡུ་མཆོམས་ནས་ཆོ་སྐྱོད་ གོ་དགུ་པ་པའི་ ལྷོ་ད

[illegible]

सिद्धांत

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྔ་པ་གྲུ་གཤིས་

རོང་པ་མེ་ཡོང་སྟེ། མཛོལ་མ་གྲུང་། རིན་རྒྱ་རྩེད་དཀའི་དཔལ་འཕྲོར་ཐོབ་དུས་འདིར། །གཏན་གྱི་པདེ་བ་བསྐྱུ་བ་ལ་མི་བསྐྱིས་པར། །སྟོན་ལས་དོན་མེད་ཐུབ་ས་གཤེད་ས་ཐུམ་ན། །དེ་ནི་སྟེམ་ཐུ་སྟེམ་ཡོད་ཅི་ལྟར་ཡིན། །དུས་འདིར་འབད་ན་གཏན་
 གྱི་པདེ་ཐོབ་ཅིང་། །མི་འབད་སྟུག་བསྐྱུ་བ་འཁོར་པའི་རྒྱུ་མཆོར་འཕུམ་ས། །གཏན་གྱི་པདེ་སྟུག་འདམ་དུ་ཡོད་པའི་ཆོ། །མི་ཉིད་ཡིན་ན་དུས་འདིར་འབད་པར་རིག་ས། །ལུས་ནི་པདོན་མི་བླ་པར་འཆི་འགྱུར་ཏེ། །འིན་ས་གཞན་གྱིས་གཏན་དུ་འགྱུར་
 པར་ངེས། །ལུས་ནི་པདོན་མི་བླ་པར་འཇིག་འགྱུར་ཏེ། །ལེ་མས་ནི་དབང་མེད་ལས་གྱི་འཇིག་པར་འགྱུར། །དོན་མེད་འཇིག་རྟེན་སྟོང་ས་ལ་དོན་ཆེན་བསྐྱུ་བ། །འདི་དག་ཐུས་ནས་སྟེ་ནས་བསྐྱུ་བ་བསམ་མ་གྲུང་། །བསམ་པ་བཞིན་མི་ཡོད་ཀྱོང་ལུ་འཆི་
 བདག་ཡོང་། །དེ་རིང་ཆོས་ལ་ང་མི་འཆི་སུ་ཤེས་གྱི། །དེ་རིང་ཉིད་ནས་ཆོས་ལ་བརྟེན་འགྱུས་བསྐྱེད། །ཀྲེ་མ་དཀྱུས་སྟེམ་གནས་པ་གྲུང་། །པོ་བརྒྱ་ཆོས་ནས་གནས་སྐྱབས་ཅི་འདྲར་འགྱུར། །འཆི་བའི་དུས་ན་འཁོར་དང་ལོངས་སྟོང་གྲུང་། །ཐམས་
 ཅད་པོར་ནས་གཅིག་ལུར་གཤེད་འགྲོ། །དེ་ཆོ་ཆོས་མིན་ཅིས་གྲུང་མི་ཡན་པས། །ཅི་ལ་བསམ་མ་གྲུང་ཆོས་དང་འགལ་མི་བྱ། །ཞེས་ཐུབ་ས། །དཔལ་འཕྲོར་གྱི་མི་ལུས་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པའི་དུས་འདིར། །དགོ་བ་བརྒྱད་དང་དུ་བྱུངས་ནས། །མི་དགོ་བརྒྱ་
 སྟོང་བའི་དུས་ཡིན། །ཆོས་རྒྱལ་བཞིན་དུ་སྐྱུ་བ་པ་ལ་ཡང་སྐྱུ་མས་ཇི་ལྟར་གསུངས་པ་བཞིན་བསྐྱུ་བ་དགོས། །སྐྱུ་མས་གྲུང་ཆོས་ཆོས་སུ་འགྲོ་བ། །ཆོས་ལ་མ་དུ་འགྲོ་བ་སྟོན་དགོས། །སྐྱུ་མ་དེ་སངས་རྒྱུས་དངོས་ཡིན་སྐྱུ་མ་པའི་ཆོས་གསུ་ཐུས་

[illegible]

Public Health Impact

ལྷོ་ལ་ཤི་ལྷུར་སྐྱུ་བཅས་སུ་འགྲོ་ན། ལེ་མཐའ་ཅན་ཐམས་ཅད་འཁོར་བ་ལྷུག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་ལས་བསྐྱེད་ཞིང་། ལངས་རྒྱུས་མཐོ་བའོད་དྱི་བཅས་མ་ཕས་སྐྱུ་བཅས་སུ་འགྲོ། ལངས་རྒྱུས་ལ་སྤྱོད་པ། ཆོས་ལ་ལམ་མ། དགོ་འདུན་ལ་ལམ་སྐྱུ་བ་པའི་གྲོགས་སུ་སྤྱོད་གསལ་ནས། མཐོར་གཏོང་དམར་གཏོང་ཆོ་མོ་དགོན་མཚོ་གསལ་སུ་མ་མཁུན་སྐྱུ་མ་པའི་སྤོ་འགོ་པ་གྱི་ས་ཤིག། སྤྱུ་མ་རྩེ་རྩེ་འཛིན་པ་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་པ་སྤྱོད་སལ་བ་རྒྱ་ན་བཞུགས་པའི་ལངས་རྒྱུས་དང་བྱང་རྒྱུ་བ་སེམས་དཔལ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོ་ལ། རིག་སྤྱལ་ས་འཆར་ཆེན་དགོངས་སུ་གསོ་ལ། བདག་མིང་འདི་ཞེས་བཤི་བཅས་དུས་འདི་ནས་བརྒྱུད་ནས། ལངས་རྒྱུས་མཐོ་བའི་ལར་དུ། རྒྱ་བཤིས་རྒྱ་མའི་མཚོ་གསལ་ལངས་རྒྱུས་བཅོམ་ལྷན་འདས་ལ་སྐྱུ་བཅས་མ་ཆོའོ། འོད་ཆགས་དང་བྱེད་བ་རྒྱ་མའི་མཚོ་གསལ་ཞི་བའོད་དམ་པའི་ཆོས་ལ་སྐྱུ་བཅས་སུ་མ་ཆོའོ། ཆོགས་བཅས་པ་རྒྱ་མའི་མཚོ་གསལ་འཕགས་པ་བྱང་རྒྱུ་བ་སེམས་དཔལ་ཆེན་པོ་ཕྱིར་མི་ཕྱོག་པའི་དགོ་འདུན་རྒྱ་མའི་ལ་སྐྱུ་བཅས་སུ་མ་ཆོའོ། ཞེས་ལན་གསུམ་སོང་། དེ་ལྷུར་སྐྱུ་བཅས་སུ་སོང་ནས། བསྐྱེད་བྱ་བྱུན་སོང་མ་ཡིན་པ་གསུམ་ནི། ལངས་རྒྱུས་ལ་སྐྱུ་བཅས་སུ་སོང་ནས་ལྷ་གཞན་ལ་བྱུག་མི་འཚེ་པ་བདད་། ཆོས་ལ་སྐྱུ་བཅས་སུ་སོང་ནས་སེམས་ཅན་ལ་གནོད་འཚོ་སྤྱོད་། དགོ་འདུན་ལ་སྐྱུ་བཅས་སུ་སོང་ནས་མི་སུ་སྤྱོད་སལ་བ་དང་མི་འགྲོགས་། ལུན་སོང་བ་ལྷ་ནི། སྤྱོད་དང་རྩིས་དང་བྱ་དགའི་ཕྱིར་ལང་དགོན་མཚོ་གསལ་སུ་མ་མི་སྤྱང་། དགོན་མཚོ་གསལ་སུ་མའི་ལ་སྐྱུ་བཅས་སུ་འགྲོ་བ་ལ་བསྐྱེད་། དུས་དུས་སུ་མཚོད་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་བྱ་ཞིང་། རང་ཅི་བཟའ་ཅི་འཁུངས་ཀྱི་བྱུད་

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

ཐོག	༡༡། །དཔལ་སྤྱད་ལུང་པ་ནས་བརྒྱད་པའི་ཆོ་དཔག་མེད་གྲུབ་རྒྱལ་ལུགས་ལོངས་སྤྱོད་སྤྱལ་སྤྱི་ཆོ་དབང་གི་ཆོ་ག་འཆི་མེད་གྲུབ་པའི་ཐེལ་དང་མཁེས་གྲུབ་བཞུགས་ལོ།།	808
-----	--	-----

[illegible]

W. J. G. M. van den Broek

[illegible]

[illegible]

[illegible]

only to help students learn.

ལུས་མ་ཡིན་པར་འཆི་བའི་འཇིགས་པ་ལས་སྒྲོབ་པར་སྒྲོན་པམ་ ལུས་འོད་ཅིང་ལུགས་བསྐྱེད་པམ། ལྷིས་མ་འོད་པར་འོགས་པར་མངས་ཀྱིས་པའི་ཆོ་བ་དེ་བཅས་ཀྱི་ཞིང་ཡོངས་སུ་འཛིན་པ་དང་། བསྐྱེད་པ་བྱུངས་མེད་མང་པོར་འཆོ་བའི་གཞིས་ཏེ་ཐོག་པ་
 ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་རྒྱུན་མི་འཆད་པར་བསྐྱོར་པ་ལ་འོགས་པ་ནི་དེ་པའི་ཆོས་གཞིགས་པ་གཞན་རྣམས་ལས་གྲུང་ཆེས་ཆུང་པར་དུ་འཕགས་པའི་ལུགས་བསྐྱེད་དང་སྒྲོན་པམ་གྱི་སྒྲོབས་ལས་ཆུང་པ་ཡིན་ཞིང་། འདི་ལྟ་བུའི་བཅོམ་ལྷན་འདས་འདི་ལ་
 ལྷུག་པའི་རིམ་པ་མཐའ་ལས་པའི་ཆུང་པའི་ནང་ནས་ཆུང་པར་དུ་འཕགས་པ་ཟུང་ཅིང་གསང་བ་འདི་ཉིད་སྒྲིམ་བུར་ས་ཆུང་འོ་ཇེ་གྲགས་པ་ལ་ཏེ་ལུགས་འཇུགས་སྒྲོང་པོས་ལུང་བསྐྱོན་པ་ལྟར། རྒྱུག་འོ་ཇེ་གྲགས་ཀྱི་རྒྱུག་ལྷུགས་ཅན་གྱི་ནགས་ཚལ་ན་
 བལྱགས་པའི་རྒྱལ་འཁྱོར་མཐའ་གཅིག་གྲུབ་པའི་རྒྱལ་མོ་ཞིས་ལུ་བ་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཆོ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞལ་གཟིགས་ཤིང་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་པའི་མི་ལོ་ལྟ་བུ་བཀུ་བ་ཞིས་པ་གཅིག་ལས་གསུང་ཏེ། མེད་ལུ་ལ་དུ་སྒྲུན་དངས། དེས་རང་གི་ལུས་ཀྱི་
 ལུ་པོ་ཉིན་འཕྱོལ་ལུས་ལ་བསྐྱིགས་པ་འོགས་པ་མེས་ལ་མཁར་བ་རྒྱལ་འཁྱོར་གྱི་དབང་ལུགས་ལུར་སྒྲོམ་ནག་པོ་ལ་གདམས། དེས་འགྲོ་བའི་མགོ་ན་པོ་དཔལ་ཕག་པོ་གྲུབ་པ་ལ་གནང་། དེས་ཆོས་ཀྱི་ཇེ་སྒྲུག་ལུང་པ་ཆེན་པོ་བཀྲ་ཞིས་དཔལ་ལ་སྐྱེལ་
 ཞིང་། རྒྱལ་ཚབ་དཔོན་པོ་རྣམས་གཉིས་ནས་མཆོག་གི་སྐུ་པའི་སྐུ་གྲགས་པའི་དཔལ། སྐུ་འོད་པོ་ཆེ། འོ་རྒྱུན་མགོ་ན་པོ། རྒྱལ་རྒྱལ་བཟང་། བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཆོན། རྒྱ་གྲོལ་རིན་ཆེན། ཆོས་དཔལ་བཟང་པོ། མཁར་དུང་བསོད་ནམས་

[illegible]

Abstract

ལུ་གྲུ་པ་ལས་པ་དག་ཉིད་པོ་ཚོ་མ་ལྟར་འདས་མགོན་པོ་ཚོ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་པར་རྒྱ་རྒྱ་པ་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་དཔལ་འདོད་ཅེས་འཕྲོ་བ། ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་པ། ཞལ་གཉིས་དྲེང་ཉི་ལྔ་མོ་གུང་གིས་པ་ལུགས་པ། ཕུག་གཉིས་མཉམ་པ་ཞལ་གི་སྟེང་ན་
 རིན་པོ་ཆེ་ལི་ཕུམ་པ་བཟང་པ་དུད་རྩིས་གང་པ་པ་ལྟ་མས་པ། ལྷ་ཁྲུ་ལྟ་པར་པ་གྲ་པ་པོ་དར་གྱི་སྟོང་གའོག་མ་དང་ལམ་ཐལ་ཅན། རིན་པོ་ཆེ་ལི་རྒྱན་སྒྲ་ཚོགས་གྱིས་མཛོམས་པ། མཚན་དང་དཔེ་བུད་གྱིས་ལྷུས་པ་པོ་སྟོ་པོར་ཨོ་དགར་པོ། མགོན་པར་ཨུམ་
 དཔར་པོ། ལུགས་གའ་རྒྱུ་སྟོན་པོ། ལུགས་གའི་དཔུས་སྒྲ་པ་པོ་དཀྱིལ་འཁོར་ལ་གནས་པ་པོ་རྩི་དཔར་པོ། དེ་ལོ་འོད་ཅེར་གྱིས་མཛེས་འདྲེ་ལོ་ལོས་སེམས་དཔལ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ལྟར་དཔལ་ཉེ་ཁྱེད་རང་གི་སྒྲ་ལ་སེམས་སེམས་པ་པོས་པར་གྲུར། ཨོ་པརྱ་ཨུ
 པེ་ལལ་ཨལ་ཨལ་ཨལ། སྟོས་པོ་ལ་གྱིས་དཔལ། དེ་དག་གིས་རྗེས་གནད་གི་གཞི་བཅར་པ་དང་། སྟོན་འགྲོ་རྒྱུ་མས་སོང་རྒྱལ། དངོས་གཞི་ལ་དཔོགས་པ་པོ་དེ་བཞིན་གྱིས། མདུན་གྱི་ཚོགས་ཉོར་འདོམ་ཉིད་པ་ལྷུ་པས་ཐེན་པ་ལྟར་ཁྱེད་རང་གིས་པ་ལྟོ་མས་པ་དང་
 འདྲ་པ་པོ་པོ་ཚོ་མ་ལྟར་འདས་མགོན་པོ་ཚོ་དཔག་ཏུ་མེད་པར་གསལ་པ་པོ་ལི་ལུགས་གའི་དཔུས་སྒྲ་པ་པོ་དཀྱིལ་འཁོར་ལ་གནས་པ་པོ་རྩི་ལི་མཐར་ལུགས་སྟེང་གིས་པ་ལྟོར་པར་དཔོགས་ནས་གསོལ་འདེབས་གྱི་རྗེས་སྟོས་མཛོམས། ཨོ་པརྱ་ཨུ་ལུ་ལེ་མར་རྟ་ག
 ར་པོ་ལྟར་པོ་རྒྱུ་པར། ལན་གསུམ། དེ་ལྟར་གསོལ་པ་པ་ལྟ་པ་པས་མདུན་པ་ལྟོད་གཉོར་མ་དང་ཐམི་དད་པ་པོ་པོ་ཚོ་མ་ལྟར་འདས་གྱི་ལུགས་གའི་འོད་སྒྲུང་གིས་ཁྱེད་རང་རྒྱུ་མས་གྱི་ཚོད་དང་པོ་དད་རྒྱུ་མས་དཔལ་འཕྲོར་གཞན་གྱིས་སྟོག་པ། པར་ལལ་པ་ཁྱེད་

[illegible]

[illegible]

ལུགས། ལུས་ཤིངས་པས་ལུས་ལ་རྒྱལ་པ་སྤྱུང་དང་པཅས་པ་འི་ཆོ་དང་། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་ཤོགས་ཏེ་སྤྱུགས་ལ་ལུགས་ལ་ཆེ་བ་མེད་པ་ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་ལ་བརྟན་པ་ཤོག་པར་གྱུར་པ་འི་ཆོས་པ་མཛོད་། ལམ་རྒྱ་རྒྱུ་ཆོས་གསལ་
 དང་། རྒྱལ་པ་སྤྱུང་པཅས་པ་ཤོད་ནམས་མཐུ་དག་ཆོག་ལ། དེ་ལྟར་བུ་འི་ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་པདུད་ཅི་དེས་ལུས་ཐམས་ཅད་དང་། རྒྱུད་པར་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་བཞི་གང་། དག་པ་བཞི་སྟེ། དཔལ་བཞི་ཡོངས་སུ་ཤོག་ལ། ལམ་བཞི་བསྟོར་པ་ལ་དབང་། སྤྱུ་
 བཞི་ལི་ས་ཤོན་པ་ཆགས་དང་པཅས་པ་རྒྱུད་ལ་བཞག་གོ། དེ་ལྟར་ལུས་སྤྱེད་ཤི། དག་གསུང་ཤི། མེས་ས་ལུགས་ཤི་ཤིར་གྱུར་པ་འི་སྤྱི་ལོར་མ་དུན་བསྟེད་དང་དཔེར་མེད་པ་འི་ཆོ་གཏོར་སྤྱི་ལོར་བཞག་པ་འི་ཆོ། ལུས་ས་ཤི་ལྟར་གསེལ་པ་ལ་དབང་པ་ལྟར་
 ཤིན་རྒྱལ་པ་དང་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཅེར་དུ་ཤོག་པར་གྱུར་། གཏོར་མ་མགོར་བཞག་། རིག་པ་ཤིན་ཆོ་དབང་བརྒྱུད་པ་འི་དཔལ་ལྡན་རྒྱལ་དམ་པ་རྒྱལ་པ་དང་། མགོན་པོ་ཆོ་དཔག་མེད་པ་འི་ལྟ་ཆོས་ལ་ལོར་དང་པཅས་པ་། གནས་ལུས་ཀྱི་དཔར་
 བོ་མ་ལ་ལུ་ཤི་ཤི་ཤི་ཆོས་སྤྱོད་སྤྱོད་མ་རྒྱལ་ཀྱིས་ཤི་ཤི་ཤི་སྤྱོད་མ་འདི་ལ་འཆེ་བ་མེད་པ་ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྤྱུ་པ་དུ་གསེལ་། ཆོ་མི་འགྱུར་པ་འི་ཆོག་པ་དང་། ཆོ་གསུངས་ཆར་གཅིག་ མ་དུན་བསྟེད་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་པདུད་ཅི་ཤིད་རང་གི་ཆོངས་
 ལུགས་ལ་ལུགས་པས་ལུས་ཐམས་ཅད་གང་པ་འི་ཆོས་པ་མཛོད་། བཀྲ་ཤིས་ཆོ་བརྟན་དཔལ་གྱི་ལུས་། ཤིང་པོ་བསྟུས་པ་འི་པདུད་འདི་ནི། དེ་རིང་བུ་ཡིས་ཐུབ་པ་གྱིས་། འདི་ཆོས་མངས་རྒྱལ་ཆོ་དཔག་མེད་། འགྲུབ་འགྱུར་འདི་ལ་ཤེ་ཆོ་མ་མེད་། །

७७। ཅེས་དང་ལྷགས་པའོད་པའིན་དུ་ཆོ་རིལ་དང་ཆོ་ཆར་སྒྲིན། བཅོམ་ལྷན་འདས་མགོན་པོ་ཆོ་དཔག་རྩ་མོད་པས་མོགས་གོང་ལྟར་དང་། རིན་མོ་བདེ་ལེགས་མོགས་པའོད། དེ་ནས་སྒོ་བ་དཔོན་ཆོ་དཔག་མོད་དུ་གསལ་པ་པའི་
 ལྷགས་ཀའི་ལྷགས་སྐྱེད་ལས་ལྷགས་སྐྱེད་པའི་ས་པ་ལྟར། ལམ་ནས་མོན། རྩོད་རང་རྒྱལ་སྤྱི་ལམ་དུ་ལྷགས། སྒྲིང་པའི་རྒྱ་ལམ་གནས་པའི་ས་པོན་གྱི་མཐར་ལོན་པར་མོས་ནས་ཆེས་སྒྲོས་མའོད། ལྷགས་ཀྱི་ཆེས་སྒྲོས་ལམ་ནས་ལྷགས་པར། བཅོམ་
 ལྷན་པ་དག་ལ་དང་། བཅོམ་ལྷན་འདི་ལ་མོགས་མོ་རྟོག་དོར་སྒྲིན། དམ་ཆོག་ཀའས་སྒྲུང་དང་། གཏུང་རག་གི་མཆུ་པ་མོགས་པ་དང་། ཆེས་ཀྱི་མཆོད་པ་སྒྲོད། བཅོད་པ་མོས་པ། གཤེགས་པ་སྟུ། བསྟོ་བ་སྒྲོན་ལམ་པ་གཤེགས་རྒྱལ་སྒྲི་ལྟར་སྒྲོལ། ལྟར་
 ལྟར་དཔང་བརྒྱ་བསྟར་པའི་ལག་ལེན་ནི། སྒོན་དུ་རྒྱལ་པ་པའི་གཤེགས་ལྷགས་རེ་ལུ་ལ། གང་ལྟར་ལང་། ཆོ་གཏོར་མོགས་ལ། ལྷར་ལང་བྱིན་ཆེན་རྒྱ་པའི་རྒྱ་མའི་དོ་པོ་ཆོ་ལུ་མམ་གོན་པོ་ཆོ་དཔག་མོད་སྒྲུ་མའོག་དམར་
 པོ་དྲུག་གི་སྒྲི་ལ་གུང་གིས་པ་ད་རྒྱ་ལ་པ་ལྷགས་པ། ལྷག་གའི་ས་མཆུ་པ་ལྷག་གིས་ཆོ་ལུ་པ་ལྟར་ལྷན་འཛིན་པ། དར་དང་རིན་པོ་ཆེས་པ་རྒྱན་པ་མཆོན་དཔེ་གསལ་པའོགས་ཀྱི་ལྷགས་ཀའི་འོད་སྒྲུང་གིས་ལྟེད་རང་གི་ཆོ་བམོད་དཔལ་ལྟོར་ལམ་རྒྱལ་ས། ལྱི་
 རོ་ལའ་ལྟར་པ་པའི་རིན་རྒྱན་གནས་པའི་པ་ལྟར་ལུ་པོན་རྒྱ། ལྷག་པའི་ས་ལོར་པ་པ་དང་། ལྷག་མོད་སྒྲུང་ན་ལས་འདས་པའི་དཔལ་ལོན་མཆུ་པ་ཅན་པ་སྟུ། མ་དུན་བསྐྱེད་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་ལྷག་གི་ལུ་པ་པར་པ་ལྷགས། ཁོས་ཁིང་ལུད་པ་ལྟེད་རང་

Wahlkreis 1

གི་ཚེ་ལ་ཕུག་ནས་ལུག་ལ། ལུག་གི་ནང་ཐམས་ཅད་ཤིང་ལ་པས་འགོ་རུ་འདས་ལས་གསུམ་གྱི་ཡོན་ཏན་ལ་ལུག་ཇོག་ལ་ཏེ་ཚེ་དང་ཡོ་སེམ་གྱི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་གྱུར། གཏོར་མ་མགོ་རུ་བཞག་ དེག་འཛིན་ཚེ་དབང་བརྒྱད་པ་འདུག་པ་ལྟར་གྲུམ་དམ་པ་
 རྒྱལ་ལ་དང་། མགོན་པོ་ཚེ་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་ལྷ་ཚོགས་རྒྱལ་ལ་གྱིས་ཇོ་ཇེ་འི་སྒྲོབ་མཁའ་དེ་ལ་འཆི་བ་མེད་པའི་ཚེ་དང་ཡོ་སེམ་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྤུག་ལོ། ཚེ་ག་ལུང་ལ། བཀྲ་ཤིས་ཚེ་བརྒྱན་ལོགས་གྱིས་ཚེ་རིལ་ཚེ་ཆང་སྦྱིན། འཇིག་རྟེན་འབྲེན་པའི་
 གཏོ་བོ་ལོགས་པ་ཀྲ་ཤིས་པ་ཇོ་དཔེད་ལ་གྲུང་ལ་གྱི་དེ་བོ་འཛིན། མཐུག་ཏུ་ཚེ་གཅིག་རྒྱལ་པ་ཕུག་ལོ། ༥ །།གཏིས་པ་ཚེ་དཔག་མེད་སྤྱུ་པ་སྤྱི་ཚེ་དབང་ནི། སྦྱོར་བ་བཤམ་པ་ཏོ་དན་ལ་བཟུང་ཇེས་གྱི་པར་ཚེ་གའི་ཆིངས་གོང་ལྟར། མཛེན་ཏེགས་
 གྱི་ཕུད་པར་ནི། སྦྱོང་པའི་དང་ལས་རྒྱ་ཕུས་པ་ཏེག་པའི་རིན་པོ་ཆེ་འི་ཁྱིམ་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དམར་པོ་འདབ་པ་སྦྱོང་དང་ལྟན་པ། དེའི་སྦྱོང་དུ་ཨ་ལས་རྒྱ་པའི་དགྱི་པ་འགོ་རུ་གཏང་བ། དེའི་སྦྱོང་དུ་ཡི་གེ་རྩི་དམར་པོ་འདེམ་ཆ་ཚོག་ཏུ་གཏང་བ་ཅས་པ་དེ་ལས་
 འོད་འཕྲོས་འཕགས་པ་མ་ཆོད། མེས་ལ་ཅན་གྱི་དོན་ཕུག་། ཚུར་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། བཅོམ་ལྟན་འདས་མགོན་པོ་ཚེ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྤྱུ་མཛོག་དམར་པོ་ཚེ་སྔོན་ལ་དུར་སྦྱིག་རྒྱལ་གསུམ་གསུམ་གསུམ་པ་སྤྱུ་པ་པའི་སྤྱུ་ཆ་ཕུད་ཅན་ཞབས་ཇོ་ཇེ་འི་སྦྱི་པ་
 མོ་གྲུང་གིས་པ་ལུགས་པ། ཕུག་མ་རྒྱལ་ག་ཞག་མཛེད་པའི་སྦྱོང་ན་ལྟར་པ་ཅེད་པ་དུད་ཅིས་གང་པ་པ་སྤྱུ་པས་པ། མཚན་བཟང་པོ་སྤྱུ་རྩ་རྩ་གཏིས་དང་དཔེ་ཕུད་བཟང་པོ་བརྒྱད་བརྒྱལ་བརྒྱན་པ། འོད་དང་འོད་ཅེར་མ་ཅེར་ལས་པ་འཕྲོ་བ། དེའི་སྤྱི་པོར་ཨོ

[illegible]

[illegible]

མཐུལ། གཤམ་མཁྱེས་ཀྱི་མཐུལ་ཕུལ་ནས་ཆོ་སྤྲིང་པའི་གདམས་ངག་ཤུལ་པས། མཁའ་འགྲོ་མཁའ་ཞལ་ནས། ངས་དོན་ལུ་ཁྱོད་ལ་མན་ཐོགས་མཁའ་མི་ཐོགས་པ་རྟགས་པར་བྱས་ལ། མན་ཐོགས་པར་འདུག་ན་ནངས་པར་གདམས་ངག་སྤྱིན་གསུང་
སྤྲོད། དེའི་རྟུལ་པར་ལངས་པ་དེ་རི་རི་འདུག་པས། ཇོ་མོ་སྤྲོད་པར་པ་ལ་གསུལ་པས། མཁའ་འགྲོ་མཐུལ་པ་དང་ལ་པ་ཡིན་གསུངས། རྟུལ་པར་ཇི་སྤྲོད་གསུངས་སྐྱམ་འདུག་ཅིན། ཐོ་རངས་མཁའ་འགྲོ་མཁའ་ཞལ་ནས་ཐོང་གི་རྟུལ་འཁྱོར་པ་
ལ་པ་ཐོངས་ཤིག། ཁྱོད་སྐྱལ་པ་དང་ལྟན་པར་འདུག་པས་ངས་མན་ཐོགས་པར་འདུག་གིས་ཁྱོད་ལོ་ཇི་ཅིས་རྟུལ་པར་འདོད་གསུངས་ནས་གདམས་ངག་ཐམས་ཅད་གནད། ཇི་བརྟན་རས་རུང་པའི་ཞལ་ནས། གདམས་ངག་འདི་ཡོ་མ་ཆག་པར་རྟུལ་སུ་
རྟུངས་ན་རས་རུང་པས་ལོ་བརྟན་རྟུལ་ཐོར་པ་ཅིག་འོང་པར་རྟུང་པ་ལ། གསལ་སྤྲུགས་ཀྱི་ཆོས་མང་པོ་ཤིག་རྟུལ་སུ་ལོན་པས། ད་ཡོང་གི་མ་གཤིས་ཀྱི་མེད་སྐྱམ་པེས་ཆག་པེས་མ་ཆག་པར་བྱས་པས་ཀུང་ལོ་འདི་ཅིས་རྟུལ་གསུངས་ཏེ་དགུང་ལོ་བརྟན་རྟུལ་
བརྟན་པ་རྟུགས་པར་གདུ། སྐྱེས་སུ་རས་རུང་དོ་ཇི་བྱགས་པ། དེས་ཇི་ཕུར་སྐྱོ་མ་ནག་པོ་ལ་གདམས། དེས་འགྲོ་པའི་མ་གོན་པོ་དེ་དཔལ་པག་མོ་གྱུ་པ། དེས་མ་རྟུལ་མེད་རྟུལ་པ་སྤྲུག་ལུང་པ་ཆེན་པོ་ལ་ཕུལ་ཏེ་རྟུགས་ངས་ཆོ་དཔག་རྟུལ་གསུལ་གྱི་
ལ་གྱུ་པ་ཡིན། དེ་ལྟ་སྤྱི་སྐྱོན་ཆོ་དཔང་ཐབ་མོ་བཞི་པ་ལ། སྐྱོ་བ་དོན་གྱི་བྱུ་བ་གྱུ་བ་ནས་མོགས་སྐྱུར་རོ། །གདགི་སྤྲུག་རྟུ་མི་མ་པའི་མོད། ཇི་ཇི་འི་ཆོ་དང་ཡོ་ཤེས་གྱི། །དངོས་གྱུ་མ་ཆེན་གཤིག་གི་གཟི་འཔར་པས། །མ་གསུལ་དགེ་ལེགས་སྐྱུང་སྐྱུར་

ॐ॥ ཅིག ཅིས་པའང་དཔལ་སྒྲུག་ལུང་པ་མ་པས་པར་ཕྱིན་གྱུ་པ་པའི་ལུ་མཆོག་དག་དཔང་པག་གིས་དཔལ་གྱུ་པ་པའི་གསུང་རབ་དང་། ལྷ་མའི་ལུག་པ་ཞེས་ལྷ་རུང་གསལ་སྒྲིང་པོར་བྲིས་པའི་རྩལ་གྱིས་། འཇམ་དབྱངས་ལྷ་མ་
 དཔྱེས་པའི་འབངས་མཁྱེན་པའི་དཔང་པོས་བྲིས་པས་སུ་དུ་གསུམ་ཅོད་པ་ཏུ། ॥

བུ་མཁའ་པ་ཏྲིཎ།

པ		༤༩། །ཀུན་རིག་ལ་བརྟེན་པའི་རབ་རྩ་གནས་པ་འབྲིང་པའི་ཆོ་ག་ཤིན་ལས་རབ་རྩ་རྒྱས་བྱེད་ཅེས་བུ་བ་བཞུགས་སོ།།		༨༩
---	--	---	--	-------------------------------

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

པའི་ཕུང་པོ་ལྷ་དང་ཡང་དག་པར་ལྷན་པ། ཆོ་འཕུལ་གསུམ་དང་། ཁྱིའ་འཛིན་གསུམ་དང་། བསྐྱལ་པ་གསུམ་དང་། ཚེངས་པའི་གནས་པའི་དང་། བསམ་གཏན་པའི་དང་། འཕགས་པའི་པདོན་པ་པའི་དང་། ཡང་དག་པར་ལྷན་པས་དེའི་ཡོན་ཏན་
 ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པའི་ཡེ་ཤེས་དང་། ཤེས་བྱའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་མངའ་བ་ཆེས་ནས། རྟོན་མོངས་པ་མ་ལུས་པ་ལ་ལོགས་ནས་སྤངས་པ་དང་། བདུད་པའི་ལས་རབ་ཏུ་རྒྱལ་པའི་སངས་རྒྱལ་པའི་ཆོས་ལྷན་འདས་འདི་དག་གི་རབ་ཏུ་གནས་པར་
 བཤིྲོ། ༥ ། གང་འདིར་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་པ་ལོ་ལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དུག་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་དང་། བསོད་ནམས་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྟོགས་ཡང་དག་པར་བསགས་པ་དང་། རྒྱེས་བུ་རྩེན་པའི་མཚན་སུམ་རུ་རུ་གཏིས་ཀྱིས་ཡང་དག་པར་བརྒྱན་པ་
 དང་། དཔེ་བུད་བཟང་པོ་བརྒྱད་རུས་ཡང་དག་པར་བརྒྱན་པ་དང་། རྒྱ་པར་བས་རྟོག་མི་ཤེས་པ་དང་། མཐོང་ན་མི་མ་ཐུན་པ་མེད་པ་སྟེ། དེའི་གཞུགས་ཀྱི་སྤྱི་འཕྲོར་པ་མཐར་ཐུག་པའི་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པའི་རྩ་ལག་ཏུ་གྱུར་པའི་སངས་རྒྱལ་པའི་ཆོས་ལྷན་
 འདི་དག་གི་རབ་ཏུ་གནས་པར་བཤིྲོ། རྟོན་མོ་བླ་གཟུང་། ལྷ་སུན་ཡེ། ཏུ་ག་ཏུ་ཡ། ལུ་རྟེ་སུ་ལྷོ་ལྷ་ཡ། ཏུ་ཐུ། ལོ་སུ་ནི་སུ་ནི་མ་དུ་སུ་ན་ཡོ་སུ་དུ། དེ་ནས་རྟོག་ཕུར་འདུག་ཡ། ༦ ། ཁོ་མཚར་རྩེན་པོ་གངས་མེད་པ་བསམ་
 ཀྱིས་མི་བྱལ་པ་དང་ལྷན་པའི་སངས་རྒྱལ་པའི་ཆོས་ལྷན་འདས་ཐམས་ཅད་ལ་ཐུག་འཚབ་པའི་རྒྱལ་སུ་མཚོའོ། རེ་དེ་ག་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་གིས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་དགོན་མཚོག་གསུམ་ཀྱི་རྟེན་རབ་ཏུ་གནས་

[illegible]

གྱི་སྒྲུ་ཚོགས་པ་རྒྱ་དང་རྒྱ་པོའི་དཀྱིལ་ལ་པོར་གྱི་སྒྲེང་དུ་ཨོྲཱི་ལས་ལ་པོར་པོ་ཨོྲཱི་ཡིག་གིས་མ་ཚེན་པ་ལས་རྒྱ་པ་པར་སྒྲུང་མཛེད་སྒྲུ་མ་དོག་དག་ར་པོ་བྱང་རུ་པ་མ་ཚོག་གི་ཕུག་རྒྱ་ཅན། འབས་ཇེ་ཇེ་འི་སྒྱིལ་མོ་གྱུང་གིས་པ་ལུགས་པ། དར་གྱི་ན་པ་ཟུང་དང་རིན་པོ་མོའི་རྒྱན་གྱིས་པ་རྒྱན་པའི་སྒྲུ་ཅན་དུ་གྱུར། དེའོ་དུ་ལུ་པ་ལས་བྱུང་པའི་ལྷ་པང་དང་ཚོས་སྒྱུ་འི་མ་ཚོད་རྟེན་ཚེད་དང་མ་ཚེན་ཉིད་རྒྱན་ལ་མོགས་པ་པོའང་ས་སུ་ཇོགས་པར་གྱུར་པའི་གཞུག་པ་ལས་པང་དང་། བུམ་པའི་ནང་གི་དཔུས་སུ་མེད་པའི་ཁྲི། མར་དུ་སྒྱུར་པོ་ཆེ་འི་ཁྲི། ལྗོངས་ཁྲི། ལུ་པ་རུ་མ་ཁྲི། བྱང་དུ་མ་པར་ལྗོངས་ཁྲིས་པ་རྟེགས་པའི་རིན་པོ་མོའི་ཁྲིའི་སྒྲེང་དུ་སྒྲུ་ཚོགས་པ་རྒྱ་དང་རྒྱ་པོའི་གང་ལ། དཔུས་སུ་ཨོྲཱི་ལས་རྒྱ་པ་པར་སྒྲུང་མཛེད་དག་ར་པོ་བྱང་རུ་པ་མ་ཚོག་གི་ཕུག་རྒྱ་ཅན། མར་དུ་ཨོྲཱི་ལས་མི་པ་སྒྲོལ་པ་སྒྲོལ་པོ་གཡམས་ས་གཞོན། གཡོན་མཚམས་གཞག་ ལྗོངས་ཨོྲཱི་ལས་རིན་ཆེན་ལ་བྱུང་ལྷན་མེར་པོ་གཡམས་མ་ཚོག་སྒྱིན། གཡོན་མཚམས་གཞག་ ལུ་པ་རུ་སྒྱི་ལས་པོའང་དཔག་མེད་དམར་པོ་མཚམས་གཞག་ བྱང་དུ་ལྷུ་ལས་དོན་པོའང་གུ་པ་པ་ལྷུང་གུ་གཡམས་སྒྲུ་པས་སྒྱིན། གཡོན་མཚམས་གཞག་གི་ཕུག་རྒྱ་ཅན། མམས་ཅད་གྱུང་དར་གྱི་ན་པ་ཟུང་དང་རིན་པོ་མོའི་རྒྱན་གྱིས་པ་རྒྱན་པ། འབས་ཇེ་ཇེ་འི་སྒྱིལ་མོ་གྱུང་གིས་པ་ལུགས་པའི་མཐའ་ལྗོངས་དུ་མངས་རྒྱས་དང་བྱང་རུ་པ་མཚམས་དཔའ་པས་མ་གྱིས་མི་བྱུང་པས་པ་ལྗོངས་པ་དང་པཅས་པ། སྒྱ་རྟེན་རྒྱ་མས་སྒྲོལ་པའི་དང་ལས་མེད་པོས་པ་རྟེགས་པའི་རིན་པོ་མོའི་ཁྲིལ་གནས་པའི་པ་རྒྱ་དང་རྒྱ་པོའི་སྒྲེང་དུ་ཨོྲཱི་ལྷུ་ཨོྲཱི་ལས་ཇེ་ཇེ་ཨོྲཱི་ལྷུ་ཨོྲཱི་གིས་མ་ཚེན་པ་ལས་ཇེ་ཇེ་མཚམས་དཔའ་སྒྲུ་མ་དོག་དག་ར་པོ་གཞུག་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

པ། འདོད་ཆགས་དག་པའི་བདག་ཉིད་ཁྱོད་ལ་འདུད། ལེམས་ཅན་པ་གྲོན་པ་ཆོས་ཀྱིས་ཤོངས་གྱུར་པ། ཁ་རིག་འཁྱིལ་པའི་ནང་དུ་ཤོང་གྱུར་ན། འཕགས་པའི་ཆོར་བདུན་དག་གིས་ཁྱོད་མཛོད་པ། ལེ་ཤེས་ཁྱོད་མི་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚེལ་ལོ། ལེམས་ཅན་ལ་ཤོར་བའི་རྒྱ་མཚོར་རྒྱལ་པ་ལ། ལྷགས་ཆེས་ཐབས་དང་ཤེས་རབ་གྱུར་ལྷགས་ནས། ཤིང་རིན་ཆེན་མཆོག་གྱི་དུལ་མཛོད་པ། ཀྱུན་གྱི་དད་དཔོན་དེ་ལ་ཀྱུན་ནས་འདུད། ལེམས་ཅན་ལས་ཀྱི་རུ་བོར་གྱུ་རུ་བ་རྒྱུས། འཇམ་ཆོས་བདུད་རྩི་བྱམ་པས་ཁྱོད་མཛོད་ཅིང་། འཕགས་པ་ལས་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལ་ཁྱོད་མཛོད་པ། ཤ་ལུང་གི་མངའ་བདག་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚེལ་ལོ། ལྷག་ལྷུ་ཤོས་པ་ཤོགས་ལྷུ་ལོ། བརྒྱ་བཞི་པ་སྒྱུར་དཔྱེ་ནི། ཀྱུན་མཁྱེན་ལེ་ཤེས་སྒྱུར་ལྷན་ཁྱོད་ལྷན་ལང་། གུས་པས་འཕགས་པའི་སྒྱུར་ནི་དཔྱེ་བ་གྱིས་པས། རྒྱུ་མཛུགས་པའི་མཐར་ལྷག་གྱུར་པའི་ལེམས་ཅན་རྒྱུས། སངས་རྒྱལ་ལེ་ཤེས་སྒྱུར་ནི་ཐོབ་པ་ཤོགས། འོ་ཙྰ་ཙྰ་ས་མཆོག་ཙྰ་ཙྰ་པེ་ཤོ་རྩ་རྩ་ལྷན། ལན་གསུམ། ལེ་ཤེས་ཀྱི་སྒྱུར་རྒྱུ་པར་དག་པ་ཐོབ་པེ། ལེམས་ཅན་གྱི་དོན་ལ་འཇུག་པའི་མཐུ་སྒྱུར་སྒྱུ་མཆོགས་པ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག བཅོ་ལྷ་པ་གསོལ་བ་གདམ་པ་ནི། མཆོད་པ་ལྷགས་མཆོད་དང་། བསྟོད་པ་ལྷན་སྟོད་མཁམ་རྒྱུད་ལྷན་བཅོད། རྩོན་རྒྱུས་ལྷགས་ལས་ལྷུང་བའི་རྩོན་མོ་མའི་རྒྱུ་པ་ཐིམ་པ་བཞིན་དུ་གྱུར། ལྷགས་བརྒྱན་བལྟགས་པའི་སངས་རྒྱལ་དང་ལྷུང་རྒྱུ་ལེམས་དཔར་ཐབས་ཅན་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། ཇི་སྲིད་རྒྱུ་མཛུགས་པའི་མཐར་དང་མཁམ་པའི་ལེམས་ཅན་མི་གནས་པའི་སྒྱུ་རྒྱལ་ལས་འདས་པའི་ས་ཡམ་བཞག་གི་

[illegible]

revised 10/1/2012

མི་འགྲུལ། །ཨོམ་ཏེ་མི་དུ་པ་བཟང་པོའི་ཆོས་ཉིད་མཆོག་དང་ལྡན། །མཆོག་སྤྱིན་རྒྱལ་མ་གྱི་ནང་ནས་གོ་འཕང་མཆོག་བརྟེན་པ། །པམས་གསུམ་གུན་ལ་རྟག་ཏུ་དངོས་གྲུབ་མཆོག་སྤྱོད་མཛད། །མགོན་པོ་དུས་གསུམ་གྱི་བ་པ་མེད་པར་རབས་མཁའ་བྱེན་
 པ། །དམ་ཆོག་མཆོག་གསུམ་དངོས་གྲུབ་དམ་པ་བདག་ལ་སྤྱོད། །འདི་ནི་མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །ཡང་དག་ཡོན་ཏན་རྒྱ་ཆེན་ཏེ། །ཡན་གཅིག་ཅེས་ཞིག་བཟོད་པས་གྱུར། །མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པར་འགྲུལ། །ཉིར་
 མ་པོའི་མངའ་དབུལ་ནི། དཀྱིལ་ལོ་རྩལ་དང་ན་པ་བཟའ་རྒྱན། །རྒྱལ་ལྡེ་རིན་ཆེན་བདུན་དང་བརྟ། །གཏུགས་མོགས་དག་ནི་སྤྱི་ཡོལ། །ཞེས་པས། མ་གཞི་སྤྱོད་ཀྱིས་ཐུགས་ཤིང་མེ་རྟོག་པ་གྲུལ་ཞེས་པ་ནས། །ཁིང་རུ་སྤྱོད་པར་ཤོག། ཡོ་བཟླ་རེ་པེ་
 ལྷུང་རྩྱུ་རྩྱ། །སྤོང་གསུམ་གུན་ཏུ་བྱི་མཆོག་འཕྱུང་གྱུར་པའི། །སྤྱོད་མཆོག་རྒྱལ་མ་གྱིས་ཐུབ་དབང་རྒྱལ་མ་གྱིས། །གསེར་སྦྱངས་བཅོམ་བྱིད་རྩལ་པ་ལྟར། །འོད་ཆགས་འཕར་བ་དེ་དག་ཐུགས་པར་བཀྱི། །ཡོ་བཟླ་གཞུང་ལྷུང་རྩྱུ་རྩྱ། །
 མེད་མཆོན་ལ་གྱིབ་པས་ལ་མི་མངའ་ལང། །དད་པས་དུར་གྱིག་རྒྱལ་མཆོན་ཐུབ་པའི། །རྒྱལ་མ་པའི་མཁའ་དང་མ་རྒྱལ་པའི་མེས་མ་ཅན་རྒྱལ་མ། །མངས་རྒྱལ་བརྟེན་ལ་ཐུགས་མཆོག་ལ་སྤྱོད་པར་ཤོག། ཡོ་བཟླ་ཆ་སྤྱོད་ལ་ལྷུང་རྩྱུ་རྩྱ། །པ་དོག་
 པ་བཟང་ཞིང་བྱི་ཞིས་ཤིག་ན་བདེ། །སྤུལ་འཇམ་མཛོས་ལྡན་ལྟུང་ལས་ཕྱུང་པའི། །ན་བཟའི་མཆོག་འདི་དྲེ་རྩེ་སྤྱུ་ལ་འགྲུལ། །བགྲེས་པ་མེད་པ་དྲེ་རྩེ་སྤྱུ་པོ་བཤོག། ཡོ་བཟླ་ཐམས་མེ་ལྷུང་རྩྱུ་རྩྱ། །རྒྱལ་བ་མཆོན་དཔོན་པོ་རང་པོ་ཞིན་རྒྱན་ལྡན་པར། །

[illegible]

[illegible]

Walter D. Wood

མཐའ་ཅད་ཀྱིས་གདན་གྱི་ཡུད་པར་སྟོངས་པ་ཅུ་དང་ལྔ་དེ་ལྟར་པར་སྤྱད་པའི་ཆེ་བའི་གདན་དང་། མི་འཛིགས་པ་པའི་དང་ལྔ་དེ་ལྟར་པར་སྤྱད་པའི་གདན་དང་། ཁྱེད་ལྟུང་གྱི་རྒྱ་དཔ་པའི་དང་ལྔ་དེ་ལྟར་པར་སྤྱད་པའི་གདན་དང་། དབང་པུ་དང་ལྔ་དེ་ལྟར་པར་སྤྱད་པའི་གདན་དང་། མཐའ་
 ཅད་དུ་མོགས་པ་མེད་པ་སྟོངས་ཀྱི་ལྷགས་དང་ལྔ་དེ་ལྟར་པར་སྤྱད་པའི་ཕྱི་དཀི་གདན་དང་། འགྲོ་བའི་རེ་འདོད་ཡིད་བཞིན་དུ་སྒྲོ་བ་ཆོས་ལུ་རྟེན་པའི་ཆེ་བའི་གདན་དང་། ཆགས་པའི་སྒྲོ་བ་མཐའ་ཅད་སྤངས་པ་པུ་བའི་གདན་དང་། རང་བཞིན་གྱིས་འོད་གསལ་པ་
 ཉི་ཆུ་བའི་གདན་མོས་པར་སྤྱད་ཅིག ། རྒྱུགས་པམ་པ་ལྟེ་བྲག་ཏུ། བཞུགས་ཤིང་ནི་ན་པ་ཟུར་དང་། བྲོགས་ཤིང་དང་ནི་བྲོགས་ཆགས་ལོ། ཞེས་པས། རིན་ཆེན་དུ་མ་ལས་གྲུབ་མེད་པའི་གྲི། ཡིད་འཕྲོག་སྒྲ་ཆོགས་ལོས་ཀྱིས་ལག་པ་པའི།
 སྟོས་ལྟུང་གསུང་རབ་ཆོག་ལ་འཕུལ་བ་ཡིས། འགྲོ་ཀུན་རྟོ་རྟེན་གདན་ལ་བཞུགས་སྤྱད་ཅིག ཁྱོ་བཟླ་ལྷུ་སྒྲ་ལ་ལྷུ་རྟེན་ལྷུ་རྟེན་། སྒྲ་ཆོགས་དབང་པའི་གསུ་བཞིན་རབ་ལྟུང་ལ། གད་ལ་རེ་གན་པ་དེ་པའི་རྒྱར་སྤྱད་པའི། ལོས་པ་ཟུར་རིན་
 ཆེན་པ་དག་སྒྲ་སྤྱད་ལྟེ་ལ་འཕུལ། བཟོད་པ་དམ་པའི་ལོས་ཀྱིས་པ་རྒྱན་པར་ལོག། ཁྱོ་བཟླ་ལྷུ་ལྷུ་རྟེན་ལྷུ་རྟེན་། རྒྱུང་འཕྲུག་དམ་ཆོས་འཛིན་པ་ཀུན་ལྟུང་ལ། བཟའ་དང་ལེས་རབ་རྟེན་ལུ་འཕྲེལ་སྤྱད་པའི། ཉི་ཆུ་ལྟུ་བའི་རྟེན་འཕྲེལ་དག་འཕུ་
 པ། ལྟུང་པས་སྟོ་ལོས་རྒྱུང་འཕྲུག་རྟེན་པར་ལོག། ཁྱོ་བཟླ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་རྟེན་ལྷུ་རྟེན་། སྟོས་པ་དུ་མ་རབ་རྟེན་ལྟུང་ལ། ལེ་ལེས་ཆེན་པའི་རོ་གཅིག་སྤྱད་པ་ལྟར། བྲོགས་པམ་གཅིག་སྤྱད་པའི་ལྟུང་ལྟུང་པ་ཡིས། འགྲོ་བམ་ལེ་ལེས་ཆེན་

[illegible]

Part 1000 - 10000

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

པ			
གྲུག		༡༡། ཁྱིའི་ཆེན་པོའི་ཕུགས་དཔལ་གྱི་དབྱེར་དན་སོང་ལས་སྒྲིལ་བའི་འཕྲོང་ལོ་བཟུགས་སོ།།	༡༡

[illegible]

www.hkma.gov.hk

[illegible]

[illegible]

W. J. G. M. de Boer

[illegible]

[illegible]

2010-2011

[illegible]

[illegible]

८ पक्षि		७७। दधय सुमसद परिसदेव हेणस यकुठु यवुणस से॥	७७८
---	--	---	--

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

10/10/2019

[illegible]

[illegible]

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

[illegible]

[illegible]

10/10/2013

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr. J. M. W. McKim

[illegible]

[illegible]

Indicate the correct answer by writing the letter in the space provided.

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

རོ་བོ་སྒྲོལ་པ་འདྲོད་པས། ལྷུ་པས་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་སྒྲོན་དུ་བཟང་སྟེ། སྒྲིང་པར་འདབ་བརྒྱད་གྱི་ནང་དུ་པོ་ལས་པར་དང་ཡལས་སྒྲ་བའི་སྒྲིང་དུ་རྒྱུ་དཀར་པོ་གཅིག་བསྒྲོལ་མ་ཏེ། དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་ལུས་ཀྱི་ཤ་ཐུག་དང་སེམས་ཀྱི་སྒྲིག་སྒྲིབ་
 ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་པ་ནས་འོད་ལུང་དུ་བསྒྲོལ། དེ་ཡོད་ས་སུ་གྱུར་པ་ལས་ཐུགས་མེ་ཆེན་པོ་ཞལ་གཅིག་ཐུག་བཞི་པ་སྐྱེ་མཛད་ཅིག་དཀར་པོ། ཐུག་དང་པོ་གཅིག་ཐུགས་ཀར་ཐལ་མོ་སྐྱར་པ། གཤམ་གཅིག་པ་ན་ནོར་བུ་རྒྱ་གཡུ་གྱི་སྒྲིང་པ་དཀར་པོ་བསྐྱེད་པ།
 གཤམ་གཅིག་པ་ན་དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱུ་མཚོ་ན་པའི་པར་དཀར་པོ་པའ་ལུས་པ་རྒྱུ་པ། སྒྲིང་ལུགས་ལ་རྒྱ་བ་གཅིག་ལས་སྒྲེས་པ་བསྐྱེད་པ། དབར་རྒྱ་ན། ཞབས་གཤུག་ ཐུག་གཤུག་ལ་སྐྱེས་པ་འཛིན་པོ་ཆེ་བུ་ན་གྱིས་བརྒྱན་པ། རལ་
 པའི་མོར་ཆོག་དང་ལྷན་པ། པར་དང་རྒྱ་བའི་སྒྲིང་དུ་ཞབས་མེ་ཆེ་སྐྱེ་ལ་གྱུར་གྱིས་བསྐྱེད་པར་བསྒྲོལ། དེའི་ཐུགས་ཀར་ཡལས་སྒྲ་བའི་སྒྲིང་དུ་རྒྱུ་དཀར་པོ་བསྐྱེད། དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་ཏེ་འོག་མིན་ནས་རང་འདྲ་བའི་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔལ་རྒྱན་དྲངས་
 བསྐྱེད་པ་དུ་བསྐྱེད་པ་ལ་ཡིད་གྱིས་ཐུག་ཏུ། མཚོ་དཔ་ལུལ་ནས་འདྲོད་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་བཟང་བ་ནས། ཇོ་ཞེས་བཞོད་པས་རང་གི་སྤྱི་པོར་ཕྱོད། རྒྱུ་ཞེས་བཞོད་པས་ཐིམ་པར་གྱུར། བུ་ཞེས་བཞོད་པས་དཔྱེར་མེད་དུ་གྱུར། མོ་ཞེས་བཞོད་པས་
 དཔྱེས་བཞིན་དུ་བསྐྱེད་པ་པར་བསྐྱེད། དེ་ནས་སྤྱི་པོར་རྒྱ་བའི་སྒྲིང་དུ་ཡོད་ཅིག་དཀར་པོ། མ་གྲིན་པར་རྒྱ་བའི་སྒྲིང་དུ་ཡུ་དཀར་པོ། ཐུགས་ཀར་རྒྱ་བའི་སྒྲིང་དུ་རྒྱུ་མཛིང་ག་བསྐྱེད་པ་ཏེ། ལྷུ་གསུང་ཐུགས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་པ། དེ་ནས་ཐུགས་ཀར་བཞིན་པས་



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Verfahren des Verwalters

[illegible]

[illegible]

Reddish-brown, brown to black

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྷན་པུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་

དཀིགས་པའི་རྒྱལ་པོ་དང་པར་བྱའོ། །སྤྱི་མཐུན་པ་ལས་སྤྱོད་པའི་གནས་པ་ལས་དང་པོ་བས་རྒྱལ་པོ་སྤྱི་མཐུན་པའོ། ། །སྤྱི་མཐུན་པ་ལས་སྤྱོད་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །
འདོད་པས། ལུས་དང་གཙང་སྤྱོད་དུ་བཟང་སྟོ། རིམ་རིམ་ཆེ་ལས་ཤར་པའི་སྤྱོད་དུ་བཟང་སྟོ། ལུས་དང་གཙང་སྤྱོད་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །
ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབྱེད་དང་པར་དུ་གཙང་པ་ལས་སྤྱོད་པའི་འཛིགས་པ་ཐམས་ཅད་པས་ལ་པའི་ཕྱིར་ལྷོ་མོ་འོད་ཟེར་ཅན་པས་སྤྱོད་པའོ། །
དེ་ནས་རང་གི་སྤྱི་མཐུན་པའི་ལས་པས། རིམ་རིམ་ཆེ་ལས་སྤྱོད་དུ་འོད་ཟེར་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །
འོད་ཟེར་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །
གཞི་ལྷོ་མོ་འོད་ཟེར་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །
དེ་ནས་རང་གི་སྤྱི་མཐུན་པའི་ལས་པས། རིམ་རིམ་ཆེ་ལས་སྤྱོད་དུ་འོད་ཟེར་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །
འོད་ཟེར་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །སྤྱི་མཐུན་པའོ། །

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । अथ श्रीकृष्णार्चनम् ।
 कृष्णाय नमः । कृष्णाय नमः । कृष्णाय नमः । कृष्णाय नमः ।
 कृष्णाय नमः । कृष्णाय नमः । कृष्णाय नमः । कृष्णाय नमः ।
 कृष्णाय नमः । कृष्णाय नमः । कृष्णाय नमः । कृष्णाय नमः ।

Wissenschaftliche Mitarbeiter

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser: *Der Akt des Lesens* 1972

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

མཁའ་ཅན་དཔལ་ལོ་ རལུ་སྐྱེད་པར་མེད་ཅིན་དུ་འབྱིལ་བ་སྐྱེལ་གྱིས་བཅིངས་པ། ལུག་གཤམ་པ་གཉིས་གྱིས་དལུག་པ་དག་པོ་དང་། རྩལ་བ་སྐྱེལ་པ། ལུག་གཤམ་པ་གཉིས་གྱིས་ལུག་འཛམ་པ་བེཾ་ལྷུ་དང་། ཞགས་པ་དང་བཅས་པ་བེཾ་
 སྐྱེལ་པ་མཛུགས་ཅོད་པ། ལུག་གི་པགས་པ་བེཾ་ལམ་ཐབས་ཅན། ཞབས་གཤམ་བཟུངས་པ། ཞལ་མཆོད་གཉིས་པ། ཉི་མ་བེཾ་གྱི་པ་འཕོར་གྱི་འོད་གྱི་ཐོང་བ་ཅན། འོད་དཔག་ཏུ་མེད་པས་དལུར་བཟུན་པ་བསྐྱོལ་པར་གྱོལ། ལུགས་བསྐྱེད་པར་གྱུ་
 གྱོ། ལོ་མ་དུ་བལ་སྐྱེད། ཞེས་པ་ལོ། ལྷོ་བས་པོ་ཆེ་བེཾ་ལམ་ཐབས་ལྷོ་གས་ལོ། ༥ ། རྒྱ་གར་སྐད་དུ། སྤྱི་བྱུང་དྲུག་པ་མི་ལྷོ་སྐྱེད་ཅི། འོད་སྐད་དུ། དཔལ་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་གྱི་སྐྱེལ་ཐབས་མཛོད་བསྐྱེལ་པ། དཔལ་འབྱུང་འབྱུང་པོ་
 འདུལ་བྱེད་པ་ལུག་འཛམ་པོ། རྒྱངས་པ་བཟུངས་ལུས་རྒྱ་ལོགས། ལྷོ་མ་འོ་མས་རྒྱལ་པར་མ་ལས་པ་ལི། དཔལ་འབྱུང་འབྱུང་འདུལ་ལུག་འཛམ་ནས། རེ་ལི་སྐྱེལ་ཐབས་བྱི་བར་གྱུ། མཛོད་བསྐྱེལ་མན་དག་རྒྱལ་དག་པས། མཛོད་བསྐྱེལ་
 འོད་ཐིམ་སྐྱེད་པར་གྱུ། བཛོད་སྐྱེད་གཙོད་སྐྱེད་ལོ་ལོགས་འབྱུག། བདག་ཉིད་ལ་མཚན་སྐྱེས་ནས་བྱིས། རང་པོར་རེ་ཞིག་སྐྱེལ་པས། ལུགས་ཀར་རྒྱ་བལ་པ་ལམས་གསུལ་རྒྱལ་པར་གསལ་པ་བེཾ་འོད་ཐེར་ཡང་དག་པར་འབྱིགས་པ། ལུས་ལ་རེ་
 ལིག་དཔལ་པོ་ལོ་མ་པོ་རྒྱལ་པར་བསམས་པར་གྱོལ། རེ་ནས་དག་པ་བེཾ་ལུགས་ཀུ་བེཾ་ལས། མདུན་དུ་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་གཙོད་དྲུངས་ནས། རྒྱལ་མེད་པ་བེཾ་མཛོད་པ་རྒྱལ་པ་བདུན་གྱིས་མཛོད་པར་མཛོད་ནས། ལྷོ་མ་ཉིད་བསྐྱོལ་པར་གྱོལ། རེ་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

with the left hand - 10

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. C. WILSON

བཟུང་ཤི། རྩོམ་གྱི་སྒྲིལ་ལྟུགས་ལ་བརྒྱན་དུ་སྒྲུབ་པར་བསམ། གསུང་རབ་ཡིན་ན་ཡིག་འབྲུག་ལས་འོད་འཕྲོལ་ཏེ་སྒྲུན་དུ་ངས་ལ་བསྟེན། དེ་ལྟར་སྟོང་ལྟུགས་ལ་བརྒྱུད་པར་གསུམ་ཚིམ་བུས་ཏེ། རྟེན་མཐའ་ལ་ཅད་སྒྲུབ་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་རྩོམ་སྒྲིལ་རང་བཞིན་དུ་
 ལས་གྱིས་སྒྲུབ་པར་བསམ། ཡན་ལག་བདུན་པ་མདོར་བསྒྲུལ་ཤིག་ལྟུགས་ལ་གསོལ་བ་གདམ། དེ་ནས་རྟེན་མཐའ་ལ་ཅད་ལ་སྒྲུན་མོད་དུ་མེ་ལོད་གི་ནང་དུ་གསུགས་ལ་བརྒྱན་འཆར་བར་བུས་ལ་ཕྱོགས་ར་ཁྲི་བཟང་གིས་སྒྲུབ་ལ་གསོལ། དེ་ནས་ཆུ་གཙང་གིས་
 གསོལ། དེ་ནས་དར་དཀར་གྱིས་སྒྲིལ་བུ་རྒྱལ་ལ་བརྒྱུས་ལ་བཞི་རྩོགས་སུ་བཅད་པ་དང་། སར་ལ་ཁུ་ཕྱིན་པ་དུག་གི་རྩོགས་སུ་བཅད་པ་ལ་ལོགས་པ་ཅི་རིགས་སུ་གདོན། རྒྱལ་བ་རིགས་ལྟུང་གི་ལྟ་ཤིས་
 གདོན། སྒྲུབ་ལ་གསོལ་བས་རྟེན་དེ་དག་དུ་ངས་མིང་མིང་སྒྲུབ་པ་དང་། དེས་སེམས་ཅན་རྒྱལ་ལ་གྱི་སྒྲིལ་གྱི་བུ་ཁྲུང་དག་པར་བསམ། དེ་ནས་དངོས་སུ་གསོལ་བར་འདོད་པ་རྒྱལ་ལ་དངོས་སུ་སྒྲུབ་ལ་གསོལ་བར་བུ། གསོལ་བའི་ནུས་སྟོན་དེ་ཕྱོགས་
 ལ་ཚོར་བར་བུས་ལ། དེའི་སྟེང་དུ་ཨ་ལས་སྒྲུབ་པའི་སྟེང་དུ་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་ཡི་གེ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་སྟོན་དུ་དཀར་ཆེན་མེ་བཟུགས་པར་བསམ། བདག་ཅིང་གྱིས་རྟེན་འབྲེལ་བཟུས་པས་ཁ་ནས་ཡིག་འབྲུག་དཀར་ལེར་མེ་སྟེང་ཐག་ལྟ་བུ་ལ་འབྲིལ་ནས་མོང་
 ཏེ། རྒྱལ་བའི་སྟེང་གི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་ཐིམ་པ་དང་དེ་གཉིས་འདུས་པ་ལས་བདུད་རྩི་བསམ་ནས། སྟོན་དཀར་མེར་གྱིས་གང་བར་བསམས་ཀྱིང་སྒྲུལ་ལྟ་བུའི་སེམས་ཀྱིས་བཟུས་པ་བརྒྱུ་བརྒྱུ་དུ་ཕྱོད། དེ་ནས་ཡི་གེ་གདན་དང་བཅས་པ་ལ་བརྒྱན་པ་དུད་

[illegible]

Key Words: *depression, anxiety, mood, stress, coping, self-esteem*

[illegible]

[illegible]

Subject:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10-10-1994

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Author's address:

[illegible]

[illegible]

1

རོགས་པ་རང་རང་ལ་ཅི་དང་ཅི་དགོས་པ་ལས། ཡིད་ལ་བྱ་བ་ཤ་ན་ལོ་ལོགས་པ་དང་མཚན་འབབ་པ་རྩོད་ཅོད་འབྱུང་བར་བསམ། མཚན་གཉིས་པས་རིགས་དུག་ལོ་ལོ་ལས་སྤྱི་བ་ཐམས་ཅད་དག་ནས་ལྷ་གོ་ངམ་གཉིས་པོ་གང་རུང་དུ་གྱུར་པར་
 བསམ། མཚན་གསུམ་པས་དེ་དག་ལ་ལོངས་སྤྱད་པས་ཟག་མེད་ཀྱི་བདེ་བ་དང་ལྷན་པར་བསམ། མཚན་བཞི་པས་འཐབ་རྩེད་ཉེ་བར་གྱིན་པ་ལྷན་རྩལ་པ་དང་ལྷན་པར་བསམ་ལོ། དེ་རྒྱམས་སེམས་ཀྱི་དག་ལུངས་ཉེར་གཅིག་བརྒྱུ་ལོ། །འགྲོ་དུག་
 རྒྱམས་ལ་ལན་གང་གསལ་ཕྱིར། ཞེས་རོགས་ལྟོལ། ཡིད་གསལ་དང་གཞོན་ཕྱེད་ལ་གཞོན་ན་ལང་དེ་དང་འབྲེལ། གཞོན་ཕྱེད་ལ་བདེན་པའི་སྒྲོ་བས་བཞེད་པའི་སྒྲུབས་སུ། གའ་ལོན་ལན་ཆགས་སྤྱད་པའི་ཕྱིར། ཞེས་བཞེད་ལ། ཇེས་ལ་བདེན་པ་བརྒྱར་
 ཏོ། མཚོན་སྤྱོད་ཀྱི་གཞོར་མ་རྒྱན་དམ་པ་འདི་དཔུལ་གྱི་དམ་པའི་གནས་སུ་གྱུར་པ་ནི་བདག་ལ་གཞོན་པར་ཕྱེད་པའི་མི་མ་ཡིན་པ་དེ་དག་ལ་དཔུལ་ལོ། །མཚོན་སྤྱོད་ཀྱི་གཞོར་མ་རྒྱན་དམ་པ་འདི་འི་རུས་པ་དང་མ་ཕྱེད་ཕྱིན་རྒྱལས་བསམ་ཀྱིས་མི་ཁྱེད་པ་
 འདིས་བདག་གསུམ། ཅན་པ་མིང་འདི་ཞེས་སྤྱུ་བ་ལ་གཞོན་པར་ཕྱེད་པའི་མི་མ་ཡིན་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནད་དང་གཞོན་པ་ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་གྱི་པར་གྱུར་ཅིག བདག་ནི་མི་ལེས་ཀྱི་དཔུལ་པའི་དབང་གིས་ཕྱེད་ལ་གཞོན་པར་བྱས་པ་འད་རུང་། བདག་
 གི་ཉེ་དུ་འབྲེལ་བ་རྒྱམས་ཀྱི་ཕྱེད་ལ་གཞོན་པ་བྱས་པ་འད་རུང་སྟེ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ་བཞེད་པར་གསོལ་ལོ། །ཕྱེད་བཞེད་པའི་རང་བཞིན་ཅན་ཡིན་པས་བཞེད་པ་མཚོན་ཅིག གཞོན་པ་དང་རྒྱམས་པར་འཛོེ་བའི་བསམ་པ་དང་སྒྲོལ་བ་སྤྱར་བྱས་པ་ནི་མོངས་

७७। ७३७
 मीण दक्षिणकदंबेकाखर्दतेण रदगीलुखायदयेयेदया। गजकयगर्केदयकाखर्दतेण। लखेककयककायलकि। अलुखसुक्तयअलुखययि। लखेककयदयककायलकि। अलुखसु
 कयदयअलुखययि। दयेह्मरसुखायदिहिंदग्रीखा। जगयेरेककाक्षीकसुखायसुखायदय। दगययेरेअलुखसुयदेयहिंद। छेदककायग्रीखकिमेखययग्रीखा। जेखसुययलखेगलययदेखयदयमेखकदकीययगललखयदेयलखय
 यजेकसुये। यदगगीखगुजयययजेकसुयकगुजग्रीखयदगययसुयजेकसुये। यदगगीखगुजययययजेकसुयकगुजग्रीखयदगयययययजेकसुये। खर्दयलखिदेखककग्रीखप्रिखलकेखसुक्तसुक्तयययेय। सुसुयलखददक
 ग्रीखरदगीसुक्तगुदयककाखर्दसुये। जेखयदयअलुखसुय। गुजग्रीखयलजगयगतेणसुयेययककददुयजेयदगदेयगतेणप्रिखयययदेययदेयकसुयेयययककायगर्केअलुखययसुय। ययेगसुयअलुखकीयेद। हगसुयेक
 कयअदेययययजेकककदकसुयदुअलुखकेककेयसुय। देयमेकककयदगीकययिगेददुह्मययलखलखयगललखो। देयसुयेगर्केययदेयलखलखसुयेयययजेययेददे। सुयलअलुखिअलुखदय। लेखलयसुयेदग्रीखसु
 यदय। देयजेकयमेखलययिअलुखदय। कुकेकसुयलअलुखग्रीखयलग्रीखसुयेदययिदयसुय। अदिरेयकदयकि। दगेयमेखयेहिंययययसुयेदयलखययगुयगुय। देयसुयेय

[illegible]

[illegible]

ref: b6; cat: 19

[illegible]

[illegible]

জাতিসংঘের

[illegible]

[illegible]

www.birkbeck.ac.uk

[illegible]

[illegible]

Substantive

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྔ་པ་ཀུན་ལྔ་པ་ལྔ་པ་

ཡོ་སྐྱ་ར་སྐྱ་ར་རྒྱུ། བདུན་ནམ་ཉེར་གཅིག་པར་བཟོད་མཁུག་ལ་གསུམ། །དང་པོ་སྒྲོན་ཞིང་སོ་སོར་དབུལ་པ་ནི། །བདག་གི་བསོད་ནམས་སྟོབས་དང་ནི། །དེ་བཞིན་གསེགས་པ་འབྱིན་རྒྱལ་པ་དང་། །ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་སྟོབས་རྒྱལ་ཀྱིས། །
དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མཆོད་པ་དང་། །གཞོན་ཕྱེད་རྒྱལ་པ་ལ་མན་གདགས་ཕྱིར། །དོན་རྒྱལ་པ་དང་གཤམ་མཐུན་པ་ཀུན། །འདི་ག་ཉེན་པམས་རྒྱལ་པ་ལུས་པར། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཅི་རིགས་པ། །ཞིགས་པ་མེད་པར་འབྱུང་འབྱུང་ཤོག། ཅེས་
ལན་ཅིག་བཟོད་པ། མཆོད་ཕྱིན་གྱི་གཏོར་མ་རྒྱན་དམ་པ་འདི་འི་ཆ་དང་པོ་དབུལ་ཞིང་བསྟོ་བའི་གནས་སུ་གྱུར་པ་ནི། །ཡོན་ཏན་གྱི་མཁོན་ལྷ་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་དབུལ་ལོ། །བདག་ལ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟ་གསོལ། བདག་གི་ནད་དང་གཞོན་པ་ཐམས་
ཅད་ཉེ་བར་ཞི་བར་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟ་གསོལ། བདག་ལ་གཞོན་པར་ཕྱེད་པའི་མི་མ་ཡིན་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གཞོན་སེམས་དང་གཞུག་སེམས་ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་ཞི་བར་ཕྱིན་བརྒྱ་བརྟ་གསོལ། ལན་ཆགས་ཤིག་མཁོན་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་པར་ཕྱིན་
གྱིས་བརྒྱ་བརྟ་གསོལ། ཆག་ཉིས་པ་དབུལ་ཞིང་བསྟོ་བའི་གནས་སུ་གྱུར་པ་ནི། བདག་ལ་གཞོན་པར་ཕྱེད་པའི་མི་མ་ཡིན་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ་དབུལ་ལོ། །མཆོད་ཕྱིན་གྱི་གཏོར་མ་རྒྱན་དམ་པ་འདི་འི་རུས་པ་དང་མཐུ་དང་ཕྱིན་རྒྱལ་
པམས་གྱིས་མི་བྱུང་པ་དང་། ལྷན་གྱི་རུས་པ་དང་། རྒྱས་ཀྱི་ཉེན་ཅིང་འབྱེལ་པར་འབྱུང་བའི་མཐུ་དང་ཉིང་དེ་འཛིན་གྱི་ཕྱིན་གྱི་རྒྱལ་ཀྱིས་བདག་ལ་གཞོན་པར་ཕྱེད་པའི་མི་མ་ཡིན་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནད་དང་གཞོན་པ་ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

བའི་སྒྲིལ་གྱི་རྩི་ལམ་འོད་འཕྲོལ་པམ་ཕྱོགས་བརྒྱའི་འཛིན་རྟེན་གྱི་པམ་ས་གྱི་ཡི་དུག་ས་མ་ལུས་པ་བཀུག་ནས་མ་དུན་དུག་ནས་པར་བམས། ལུག་གཤམ་པ་མ་ཆོག་ལམ་སྒྲ་བའི་དཀྱིལ་ལོར་དུག་ས་སྒྱིན་གྱི་མཐིལ་དུ་བྱ་ལས་བདུད་ཅི་ལི་རྒྱ་མཚོར་
 བམས། དེ་ལི་སྒྲིལ་དུ་ཨོལ་ལྷུ་རྩི་རྩི་ཞེས་པ་ལན་གསུམ་བཅོད་པམ་སོར་མེ་ལི་ཅེ་མེ་ལུ་ལས་བདུད་ཅི་ལི་རྒྱ་མཚོ་ལོ་ལྷ་བམས་ཏེ་སྒྲིལ་འོག་ཏུ་རིམ་པར་བམས་མས་ལ། ལན་གསུམ་བཞུས་པམ་དེ་དག་གཏུན་ནས་བདུད་ཅིར་གྱུར་ཏེ་དེ་དག་བམས་
 པར་བམས་མས་ལ། མཚམས་ཏུ་ལུ་ལྷེ་ཞེས་པ་ཏི་ལུ་ཅུ་གཅིག་བཞུས་ཤིང་ཁྱོར་པམ་བམས། སྒྲིལ་གྱིས་གཏོར་ཏེ་བྱིན་པམ་ཆོས་པར་བམས་མཛིང་། འཕགས་པ་སྒྱུན་རམ་གཞིགས་དཔང་གི་ཞེས་པ་ལ་སོགས་པ་བཅོད། དགོ་བ་བཅོམ། མི་དམིགས་པའི་
 རྒྱལ་གདམ་པོ། །རྒྱ་གར་སྐད་དུ་ཨར་པ་ཅན་སྒྲ་རྩི་ བོད་སྐད་དུ་ཨར་པ་ཅན་ལི་སྒྲ་བམས། འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གཞིན་རུར་གྱུར་པ་ལ་ལུག་འཇམ་པོ། །དང་པོར་ས་ཕྱོགས་གཅིང་མ་ཡིད་དུ་འོང་བ་སྒྱེ་པོས་དཔེན་པའི་ཕྱོགས་
 འག་འཁོག་ཏུ་སྒྲན་བདེ་བ་ལ་ཏེ་བར་འདུག་ཏེ། ལུག་བལྟལ་གསུམ་གྱིས་ལུག་བལྟལ་བའི་སེམས་ཅན་གྱི་པམ་ས་མ་མཉམ་དགལ་ལ་བལྟས་ཏེ། སེམས་ཅན་གྱི་རང་བཞིན་དེ་རྒྱ་མམ་འཇམ་དཔལ་དཔུང་ས་གྱི་གོ་འཕང་མོ་བ་ཅིང་དེ་ལི་གོ་འཕང་དང་དེ་བཞིན་དུ་
 ཁྱུང་པར་མེད་པར་དགོད་པར་གྱུ་ལི། ཞེས་པའི་སྒྲིལ་རྩི་ལ་ཏེ་བར་གནས་པམ་སྒྲན་མེད་པའི་སེམས་གྱི་ཁྱུང་པར་བཞི་དང་བཞི་ཡིས་ཏེ་བར་མཛོལ་བ་རྒྱ་བ་དང་རིན་པོ་ཆེ་ལས་ལུས་པའི་ཏི་བཟང་པང་གི་མཐིལ་ལ་བ་དན་སྒྲ་ཆོགས་བཀུངས་ཤིང་འཕུང་བ་དང་

[illegible]

Walter D. Wood

གཡས་ན་ཤེས་རབ་ལ་གྱི་བསྐྱེད་པ་ལ། རིན་པོ་ཆེ་ལྟེན་ལྟེན་གྱིས་ཅོང་པ་ན་བྱས། རལ་པའི་ལྷ་དཔེ་ལྷ་དང་ལྷ་ན་པ། བརྒྱ་ཀའི་མདོག་ལྷ་ལྟེན་བཟའ་རྒྱུ་དང་ལྷ་ན་པ། རི་ལྷ་རི་ལྷ་རིགས་པའི་གནས་གྱི་རྒྱལ་འཛིན་པས་མཛོལ་བེད་སྤྱོད་པ་རྒྱུ་ན་གྱིས་བརྒྱན་པ། འཛུམ་འཕྲོ་བས་འགྲུམ་པའི་གནས་ལ་སྟོན་ཀའི་རྒྱ་བ་ཆོག་པ་ལ་ལྷ་ལྟེན། །གཅིག་ཏུ་བྱས་པའི་གནས་ལ་ལྷ་དཔེ་མང་པ་ལྷ་ལྟེན་ཆོག་པ་ལྷ་བྱས་པ་བཟུ་བར་བྱོ། །དེ་ནས་རང་གི་སྤྱིང་གའི་ཡི་གེའི་ཆོག་པ་ལ་མཛམ་ཅད་ཡོངས་ལྷ་ལྷུར་པ་ལས་འཕོར་པེ་ཁྱིམ་པ་རྒྱུ་དང་འཕོར་བཞིན་པས་མོར་གཅིག་ཅུ་གྱིས་མ་རེག་པ། དེ་ལས་ལྷ་དཔེ་རྒྱ་བའི་དྲིལ་འཕོར། དེ་ལ་ཡང་དེ་ལས་སྤྱོད་པའི་རལ་གྱི་ལོ། །དེ་ནས་བརྒྱད་པོ་ཡང་དེ་ཉིད་དུ་ལྷུར་པའི་ཆོག་པ་ལ། རང་གི་ལུས་འོད་ཟེར་འབར་བཞིན་པ་ལ་བསྐྱེད་པ་བཞིན་དུ་རྒྱུ་ན་གྱི་འཆད་པར་ཕྱོགས་གྱི་མཐར་ལྷག་པ་འོད་ཟེར་དཀར་པོས་སྤྲད་པར་མཛོད་ནས་སྤྲོ་ཆོག་པ་ལྷའི་འདབ་མའི་སྤྱིང་དུ། རྒྱ་བ་རི་མཛོད་པའི་དྲིལ་འཕོར་གྱིས་སྤྱུས་ཤིང་། བརྒྱན་པ་ལ་དེ་ཆེ་སྤྱིམ་གྱི་ལ་ལྷ་ལྷུགས་པའི་འཆད་པ་ལ་དུ་བདག་ཉིད་བཟུ་བར་བྱོ། །དེ་ནས་རང་གི་སྤྱིང་གའི་ཡི་གེའི་ཆོག་པ་ལ་ཡོངས་ལྷ་ལྷུར་པ་ལས་འཕོར་པེ་ཁྱིམ་པ་རྒྱུ་དང་འཕོར་བཞིན་པས་མོར་གཅིག་ཅུ་གྱིས་མ་རེག་པ། དེ་ལས་ལྷ་དཔེ་རྒྱ་བའི་དྲིལ་འཕོར། དེ་ལ་ཡང་དེ་ལས་སྤྱོད་པའི་རལ་གྱི་ལོ། །དེའི་ཆད་པ་ལ་ཡང་དེ་བཞིན་ཉིད་དུ་ལྷུར་པའི་རྒྱ་བའོ། །དེ་ལ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་ཕྱོག་ཆེན་པོའི་ཡི་གེར་བཟུ་ལོ། །རལ་གྱི་ལ་མོག་པ་ལ་ཡོངས་ལྷ་ལྷུར་པ་ལས་འདབ་པོར་གསུངས་པའི་སྤྲུ་མདོག་དང་མཛོན་མ་ལ་མོག་པ་ལ་དང་ལྷ་ན་པ།

[illegible]

[illegible]

པར་བརྒྱུད་པ། འབྲུའི་སྒྲེལ་དང་རིན་པོ་ཆེ་སྒྲེལ་ལ་པའི་ཆར་འབབ་པ་ཞིན་པའི་ཕུམ་པ་ཕུག་གའོན་ན་པ་སྐྱུ་མ་ལ། ཕུག་གའལ་པ་མཆོག་སྒྲིན་མཛད་པ། དཔག་ཏུ་མེད་པའི་ཤོག་ལ་མེའི་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོར་བ། སྒྲེལ་ལ་པ་ཕྱུ་དང་རྒྱ་པའི་གཞུང་ལ་
 པུག་ལ་པ། རིན་ཆེན་འབྲུང་ཕྱུ་ལྷིས་དཔུར་བརྒྱུད་པ། རང་གི་སྒྲིང་གའི་ལ་པོན་ལས་སྐྱེད་ཅིག་གིས་བསྐྱེད་ནས་ཕུག་ཏུ་བཅིང་བར་བུམ་ཏེ། འག་པ་གཉིས་ཁུའྱུར་ཕུམ་ནས་གུང་མེའི་ཆོག་ལ་གསུམ་པ་བཅག་པའི། བོར་རྒྱུན་མའི་ཕུག་ཏུ་འོ། །
 བས་ལོ་པ་ཁུའྱུར་ར་ཕྱེ་བྱེད་པ་ཏེ་ཕྱུ་རྒྱེས་པའི་ཕུག་ལ་བཞུགས་པར་བུམ་ཏེ། བོར་རྒྱུན་མའི་ཕྱུ་པ་ཐའལ་ཆོག་ལ་ལོ། ། ༥ ། ཁྱུག་ར་སྐྱེད་ཏུ། བས་ཕྱེད་རིན་ཏུ་རྒྱུ་པ་དེས་ བོད་སྐྱེད་ཏུ། བོར་རྒྱུན་མའི་གཞུང་ལ་གྱི་མཛད་པ། འལ་ལས་མ་མོར་
 རྒྱུན་མའལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། བོར་རྒྱུན་མའི་ཕྱིས་སྐྱུ་ལ། སྐུ་ཕུག་ལ་པ་ལ་མ་ནས་མ་དུ་ཕྱེད་ཕྱི་མ་རྒྱུ་པ་བཞིར་བུམ་ནས། དེ་ནས་བཅོམ་ཕྱུ་ན་འདས་མ་བསྐྱེད་ནས་མཆོད་ཅིང་འག་པ་ཅན་ཕྱིས་ཕུག་ལ་ཏེ། བོར་རྒྱུན་མའི་གཞུང་ལ་གྱི་ཕྱེད་སྐྱེད་
 པས་བཅིངས་ནས། མོ་ཏྲོག་གི་ཕྱེད་བདུངས་ཏེ། མདུན་དུ་ཁུའི་སྒྲོང་བཞག་ནས་ནང་དུ་བཅུག་སྟེ། མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕུམ་ལ་པའི་མེས་ལ་གྱིས་དཔྱི་གས་ནས་དངོས་གུ་པ་མཛོན་པར་འདོད་པས་སྒྲིང་གར་བུམ་ཏེ། བོར་རྒྱུན་མའི་གཞུང་ལ་
 པ་ལྷག་པར་བུམ་ཏེ། ཁྱོག་པ་ལ་པ་ཕྱུ་དང་ཕྱུ་པའི་ཕུག་ལ་རྒྱལ་ལ་གྱི་ཕྱུ་རྒྱེས་པའི་སྐྱུ་པོའོད་ནས། མོ་ཏྲོག་དགར་པོ་དུར་པ་དང་བཅས་ཏེ། ཀར་དང་། འབྲས་དང་། ཁུའི་སྒྲོང་དུ་དཔུལ་བར་བུམ་ཏེ། ཁོས་དང་མ་ཕྱོགས་གཅིང་མར་མི་སྒྲིང་རྒྱུ་པ་

[illegible]

Section 101

[illegible]

[illegible]

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

གིས་རྒྱལ་པར་མཛོལ། རྩོམ་སྒྲིན་པ་ཡི་ཕུག་རྒྱ་ཡིས། ཕུག་གཏིས་དག་ནི་རྒྱལ་པར་བརྒྱན། གཡམས་པའི་ཕུག་ནི་གཏིས་པ་ན། མཆོག་སྤྱིན་སེམས་ཅན་སྤྱོད་བཤོ། གཡོན་ན་ལྷ་རྩལ་ཡལ་གནི། ལྷ་ལིང་མོ་རྟོག་བཅས་པའོ། ལངས་རྒྱལ་
 སྤྱིན་ནི་རབ་འཕྲོལིང། ལུང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་དེ་བཞིན་ལའང། རྒྱ་བའི་ག་དན་དང་དཀྱིལ་ལ་ཤོར་ཀྱང། གདོས་ལུག་མགོན་པོ་བསྟོན་པར་བྱ། གདོས་ཕུག་རྒྱ་བཅིང་བུས་ལ། མཉམ་པར་གཤག་པས་ཕུག་ས་བརྒྱས་བྱ། ཡག་གཏིས་མོ་མོ་དག་
 ཏུ་བྱ། ལུ་རྒྱུར་བཅིངས་ཏེ་སྤྲིག་ས་མཛུབ་གཏིས། མཛེ་པའི་དབུས་ལུག་ཤག་བུས་སྟེ། མོ་རྟོག་སྤྱོད་སེམས་མཆོད་པར་བྱ། ཕུག་རྒྱའོ། རྩོམ་ཁྲིལ་སྤྱད། ཕུམས་པའི་སྤྱལ་བཟའ་མཛོགས་སོ། ༥ ཁྱུ་གར་སྐད་དུ། སྤྱོད་ཕུར་མི་དུ་སྤྱ
 རྩོམ་ སྤོད་སྐད་དུ། སེམས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་སྤྱིན་པའི་སྤྱལ་བཟའ་ སེམས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་སྤྱིན་མ་ལ་ཕུག་འཛོལ་ལོ། གང་གིས་བསྟོན་ས་པ་ཅན་གྱིས་ནི། སེམས་རབ་པ་རོལ་སྤྱིན་བསྟེད་ཅིང། གཤན་ཅོད་ཀུན་ལས་རྒྱལ་འགྱུར་ག། གདོལ་ཡང་
 དག་པའད་པར་བྱ། གཡམས་གཏིས་ཕུག་ནི་གཏིས་པ་སྟེ། མཛོག་ནི་དག་པ་མོ་ཡི་དཔོང་མ། བྱེད་བྱེད་འབྲིལ་པའི་དབུ་སྐད་དང། ལྷ་དག་པོར་ཡང་དག་གནས། གཡམས་ཀྱི་ཕུག་ན་ལྷ་སྟེ། གཡོན་ན་སེམས་རབ་པ་རོལ་སྤྱིན། གཤར་སེར་རྒྱལ་
 པར་བསྟོན་པར་བྱ། རི་རྩིས་ཀུང་ཡང་དག་གནས། རྒྱན་རྒྱལ་ས་ཀུན་གྱིས་ཡན་ཡག་བརྒྱན། བློ་བའི་དཀྱིལ་དུ་བསྟོན་བྱ་ག། རྩོམ་གྱི་ཡི་གེ་ལས་བྱུང་ག། མཆོག་ཏུ་དག་པར་བྱེད་མའོ། གཤམ་ཆོག་སེམས་དཔའ་མཛོགས་བུས་ལ། ཡེ་སེམས་

[illegible]

and the world's best

[illegible]

[illegible]

सिद्धांतमय विज्ञान

[illegible]

[illegible]

W. L. Marshall

[illegible]

[illegible]

10/10/2017

[illegible]

[illegible]

with the water

[illegible]

[illegible]

[illegible]

admission

[illegible]

ॐ॥ |པམ་ལུས་འདུལ་མཛད་པའི། |རྒྱུ་མེད་འཕྲོ་བས་སྒྲུལ་བརྒྱན། |ཞེ་སྒྲུང་རྩལ་ལ་གཅོད་པ་སྟེ། |སྒྲུ་ཆེན་འདུལ་ལ་ཕུག་འཛུལ་བསྟོད། |སྒྲུག་ནི་དཔའ་མཛིན་རྩམ་པའི་རྒྱལ། |ཤམ་ཐབས་སྟེད་ལ་བཅིངས་པ་ཡིས། |
 དེགས་པའི་སྒྲུ་ཆེན་གྱིས་གཞོན། |དཔལ་ཆེན་འདུལ་ལ་ཕུག་འཛུལ་བསྟོད། |བསྒྲུལ་པའི་ཆེ་མོ་རབ་རྒྱལ་བར། |ལྟན་པ་ལ་གཞོད་སྒྲོལ་བར་མཛད། |འབར་བའི་རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ལ་བསྟོད། |དེ་བཞིན་
 གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། |ཐམ་འི་བསྒྲུན་པ་བསྐྱེད་མཛད་པ། |ཁྱོད་པ་ལྷ་ཡིས་དཔུལ་བརྒྱན། |འཛིགས་དགོད་གཤེགས་ལ་ཕུག་འཛུལ་བསྟོད། |རལ་པ་པམ་ནག་གེན་དུ་འཁྱིལ། |བསྒྲུན་པ་ལུན་སུམ་ཆོགས་པ་ཡིས། |ནམ་མ་པའི་མཐའ་དང་མཐུམ་
 པའི་རྒྱགས། |རྒྱགས་ལྷ་ལྷན་ལ་ཕུག་འཛུལ་བསྟོད། |སྒྲུན་གསུམ་དུག་གསུམ་རྩལ་འཛོམས། |འདུལ་བ་རྩམ་པ་བཞི་བཞིགས་ནས། |གང་ལ་ཅི་འདུལ་ཇི་བཞིན་དུ། |དེ་འདུལ་ཁྱོད་ལ་ཕུག་འཛུལ་བསྟོད། |དཔལ་ནག་པོ་ཆེན་པོའི་བསྟོད་པ་
 ཁྱོད་དཔོན་ཆེན་པོ་ཨ་མ་ཐུ་ཏྲི་པས་མཛད་པ་རྫོགས་མོ། ॥ ॥དེ་མགོན་པོའི་རྒྱགས་ཀྱི་ལེ་ཕུ་སྟེ། དེ་ལ། ཕྱི་རྒྱགས་ནང་རྒྱགས་འགྲུབ་པའི་རྒྱགས། མི་འགྲུབ་པ་དང་ལྟོག་པའི་རྒྱགས། རྩམ་པ་ལྷ་རུ་ཤེས་པར་བྱ། དེ་ལ། འཛུགས་མ་
 ལུགས་དུག་འོང་བ་དང། |པང་ཐོག་འཛོག་དང་ལྷ་ལེན་དང། |ཨ་ཅ་ར་དང་ཐུན་ག་དང། |དར་ནག་ཐོགས་པ་མང་པོ་དང། |རྒྱག་རྒྱའི་དོད་འཕོད་པ་རྩམས། |ཕྱི་ཡི་རྒྱགས་སུ་ཤེས་པར་བྱ། |ཁྱོད་དཔོན་པོ་དཔལ་ནག་གཞུགས་སྐྱེད། |ཆོས་འཆད་

reducing the risk of infection.

[illegible]

[illegible]

Website: www.rockwell.com

[illegible]

[illegible]

Dr. William J. G. Carr

སྒྲིང་ཉིང་གི་དོན་ཡག་དང་། དེ་ཉིང་བསྒྲིང་འདུག་ཀྱིས་ཟེར་གྱིང་རྒྱལ་བསྒྲིང་། བརྟན་བྱེད་ལུས་པའི་རུས་དབང་བསྐྱར་བས། མེས་མ་གྱི་འཛིན་པ་དག་རྒྱ་ལྡན་པ་ཡར་ལུང་པས་རྡོ་རྗེའི་རིགས་གྱི་ལྷ་སྐུ་དཔུར་བརྒྱན་པ་ལ་མཆོད་། མཆོད་
 པ་རྣམས་རྗེས་པ་ནང་གསུམ་གསལ་བྱ། མཐར་ཐུག་གིས་བཞེད་། མཐར་ཐུག་། ཐུག་བཅེས་། བཀའ་འདྲིན་ཆེ་ཞེས་བྱ། དགོ་བའི་རུ་བ་བསྒྲོ། སྐར་པ་ཏང་ར་ག་གི་ཐུག་མཆོད་། བསྒྲིང་པ་རྣམས་བྱ། རྗེས་མི་མཛོད་པར་བསྐྱོའོ། །འཇམ་དབྱངས་བྱ་
 མའི་གསུང་བཞིན་དགོ་སྒྲིང་ནམ་མཁའ་པར་བྲག་མ་གྱིས་བསྐྱེད་པས་པའོ། ། ༥ །འཕྲོ་གུ་རུ། མངས་རྒྱལ་གྱི་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་བསྒྲིང་པར་འདོད་པས། སྐུ་པས་འགྲོ་མེས་མ་བསྐྱེད་ལུས་ཏེ། སྒྲིང་གར་རྒྱུ་རྒྱུ་པོ་ལས་འོད་འཕྲོམ་པས་ལུས་སྐུ་དཔུ་
 བས། རང་ཉིང་མངས་རྒྱལ་གྱི་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་སྐུ་མཛོད་པ་ལྟོན་པོ། སྐུ་པ་མགོ་བོའི་གདེངས་ཀ་བརྟན་དང་ལྷན་པ། གྱུ་དང་མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་དན་འགྲོ་ལས་ཐར་པར་བྱེད་པའི་ཆོས་འཆད་གྱི་ཐུག་རྒྱུ་མཛོད་པ། ཆོས་གོས་དུར་སྒྲིག་གསོལ་
 བ། གསལ་སྐུ་ཐུང་རུབ་མེས་མ་དཔའི་ཆོག་མ། གསོན་དུ་དབྱ་བཅོམ་པ་དུ་མ། མདུན་དུ་གྱུ་འོ་ཆོག་མ་ཐལ་མོ་སྐར་པ་དུ་མ་བས་མ། ལེ་ལེས་པ་གསུག་སྐྱལ་མཛི། ཏུ་མ། འོ་ཏུ་མུ་གཏོ། ཐུག་ལྷན། རྒྱལ་རྒྱུ་མོ། སྐར་པ་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ཏེ།
 སྐུ་རྒྱ། ཞེས་འཕུམ་ཐུག་བྱ། བད་ཐམས་ཅད་སྒྲིང་པར་དེས་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་འཛོད་པར་འགྱུར་པོ། རྒྲིག་པ་རི་མོ་རི་མ་གྱིས་བསྐྱེད་ཏེ་སྒྲིང་པར་བསྒྲིང་། ཐུན་མཆོམས་སྐུ་གྱུ་དབང་རྒྱལ་པོའི་མཆོན་ཏེར་གཅིག་བཞེད་། གཏོར་མ་གསུམ་ཐུག་

པ				
ཆེན་མོ་		༡༡། ལྷ་མ་མང་མཆུ་རྩ་ལས་ལྷུང་པའི་ཡི་དམ་ལྟ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་ལྷུང་མཐའ་རྗེས་གནང་དང་བཅས་པའི་ཡི་གེ་འདོད་འཛིན་བཅོམ་ཞེས་བྱ་བ་ལུགས་སོ།		286

[illegible]

reality check

[illegible]

[illegible]

10/12/2011 10:10:10 AM

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གངགསན་པར་ཐུབ་པའི་ཆེས་ལུགས་དང་པོ། འཕགས་པའི་ཡུལ་གྱི་པཌི་ཏུ་ཆེན་པོ་ལ་བཅན་གྱི་ལྷོ་ངམ་འདིར་ཐུབ་པའི་བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེའི་སྒྲུབ་བྱེད་དུ་གྱུར་པ། མངས་རྒྱལ་སྒྲུབ་པ་མཐའ་ཡས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་སྒྲུབ་ལུ་པ་ཏུ་པའི་རོལ་པ་ཆོ་བ་ཆེན་པོ་ཆེ་ལ་ཏི་ལ
ནས་བརྒྱུད་པའི་ཡི་དམ་སྒྲུབ་པའི་མཛོན་པར་རྟོགས་པ་ཆེས་གནད་མན་དག་ཐོར་ཐུར་བཞུགས་པ་རྒྱལ་ས་སྒྲུབ་ཐང་གི་ལ་པན་ཆེན་མཆིས་ས་ནས་མཐའ་གྲགས་ཀྱིས་ལྷོགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པར་བརྟེན། སྒྲུབ་ཐང་བརྒྱུ་ཏུ་གྲགས་པའི་བསྟན་པ་ཆོས་ཆེན་པོ་
ལས་སྒྲུབ་པའི་ཡི་དམ་གྱི་ལྷ་སྒྲུབ་པར་བཅན་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ཆེས་ལུགས་དང་བསྟན་པའི་སྒྲུབ་པ་ལས་ལྷོ་བ་དཔོན་གྱིས་བཀྱི་བར་ཤོས་པ་ཐམས་ཅད་གྲུབ་ནས། རྟེན་རྒྱལ་ས་ཀྱི་ངོ་
སྒྲུབ་དུ་གྱུར་པ་ལ། ལྷོ་བ་དཔོན་ལྷག་པའི་ལྷ་དང་ཐམི་དད་སྒྲུབ་པའི་མོས་གུས་དང་ལྷན་པས་ཆེས་གནད་ཐབ་མོ་ལུ་པའི་ཡོན་ཏུ་དཀིགས་ཏེ་མ་རྒྱལ་འབུལ་བར་ལུ། དེ་ལྟར་མ་རྒྱལ་ལུ་པ་ནས་མེ་རྟོག་དང་བཅས་པས་ཐལ་མོ་སྒྲུབ་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་
འདིའི་ཆེས་རྒྱས་མཛོན། ལྷོ་བ་དཔོན་པོ་ཆེ་པ་ཡི། ལུ་སྒྲིན་ལ་ལོགས་འཛིགས་རུ་དང་། ལྷིད་པའི་མཆོ་ལས་བདག་སྒྲོལ་མཛོན། དག་པ་ཆེན་སྟོན་པ་ལྷོ་བ་གཅིག་ལུ། ལྷུང་རྒྱལ་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་བསྟན་པ། ལམ་ལོན་པོ་ཆེན་པོ་བདག་འཛིན་པ་ལོ། ལམ་
ཆོག་དེ་ཉིད་བདག་ལ་སྒྲོལ། ལྷུང་རྒྱལ་ལོས་ས་ཀྱང་བདག་ལ་སྒྲོལ། མངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་དགོ་འདུན་ཏེ། ལྷུབས་གསུམ་དག་ཀྱང་བདག་ལ་སྒྲོལ། ཐར་པ་ཆེན་པོའི་ལྷོ་བ་མཆོག་ཏུ། ལམ་ལོན་པོས་བདག་ནི་གཞུག་ཏུ་གསོལ། ཤེས་ལན་

[illegible]

[illegible]

ལུགས། ལུགས་ཀ་ཤིས་མོན་གྱི་མཐར་གཡས་སྒོར་གྱིས་འཁོད་པར་མོས་ལ་ལུགས་འདི་ཤི་ཤེས་སྒོས་ལན་གསུམ་མཛོད་ཅེས་དང་ཨོ་ལུ་ནི་ལོགས་གྱི་ཤེས་སྒོས་ལུར་གསུམ། དེ་ལྟར་ལན་གསུམ་བརྒྱུས་པས་དང་མོས་རྒྱུད་གྱིས་བརྒྱུས་པས། གཤིས་པས་
 དཔྱེར་མེད་དུ་བྱུས། གསུམ་པས་བརྒྱན་པར་བྱས་པར་མོས་ཏེ། སྒྲོབ་དཔོན་ལ་མེ་ཏྲོག་འཁོར་བཞིན་པས་འདི་ཤི་ཤེས་སྒོས་མཛོད། བཅོམ་ལྷན་བདག་གིས་གསུང་ལགས་གྱི། །བཅོམ་ལྷན་བདག་ལ་གྱིན་གྱིས་སྒོབས། །ཞེས་གསོལ་བ་བཟུང་
 པས། སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་ཀུང་མེ་ཏྲོག་དེ་དག་ལུགས་གྱི་སྤེང་པའི་རང་བཞིན་དུ་བྱུས་ཏེ་ཁྱེད་རྒྱལ་ལ་གྱི་སྤྱི་པོར་བཞག་པས་སྤྱིར་གཤིས་ལུགས་རྒྱལ་པ་དང་ལྷན་པར་གྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པའི་མོས་པ་མཛོད་ཅེས་དང་། བཅོམ་ལྷན་འདི་ལ་སྐུ་ལ་ལགས་གྱི། །འདི་ལ་
 ཏེ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། །ལུགས་གྱི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པ་དང་། བརྒྱལ་བ་ལུགས་བརྒྱན་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། །དེ་བརྒྱན་པའི་ཆེད་དུ་རྒྱལ་མ་པར་བཞུགས་པའི་དབང་གི་ལྷ་རྒྱལ་མ་དང་སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས། ཇི་ལྟར་བཞུགས་པ་ནས་སུ་ལ་ལྟེ་ལེ་རྒྱུ་ཞེས་
 གསུང་ཞིང་བུམ་པའི་རུས་དབང་བསྐྱར་བས་གསུང་གི་གྱིན་རྒྱལ་མོལ། དག་གི་བྲི་མ་དག་ ལྟེ་གསུང་འགྲུབ་པའི་དག་ཆུགས་བཞག་ ལྟེ་གསུང་སྤྱི་གཙུག་ཏུ་ལུང་པས་པརྒྱུ་འི་རིགས་གྱི་ལྷས་དཔུར་བརྒྱན་པར་གྱུར། ཁྱེད་རྒྱལ་ལ་ལྟར་གསལ་བ་
 ལ་མོང་བཞིན་མཛོད་པ་དང་བཅས་པ་ནི་གསུང་གི་ཤེས་གནང་ངོ། །ལུགས་གྱི་ཤེས་གནང་གི་དོན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་ལུགས་ཞེས་འདོན་པ་བསྐྱར་ལ་གསོལ་བ་བཟུང་ནས། སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་ལུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་མ་དུན་བསྐྱེད་གྱི་ལྷ་དང་

[illegible]

གྲོལ་མཛོད། གཙོ་པོས་ཆེ་ལྷན་སོགས་ལན་གསུམ། གཞིས་པས་སྒྲུབ་མཛུགས་ཆེས་སུ་གནད་པ་ཐོབ་པའི་གཏང་རྒྱ་ཁྲུལ་འབུལ། མཛུགས་དུ་མ་བྱུང་ལུས་ལོངས་སྤྱོད་རྣམས་ཀྱིས་འབུལ་གྱི་པ་གཞིས་ནས་ལོངས་སྤྱོད་དུ་གསོལ་སྒྲུབ་པས་འདིའི་ཆེས་གྲོལ་
 མཛོད། དེང་ནས་པར་ལས་ཏེ་སོགས་ལན་གསུམ། དེས་གཙོ་མ་ལྷན་འདས་ཐུབ་པ་ཆེན་པོའི་ཆེས་སུ་གནད་པ་གསན་པ་ཡིན་པས་རང་ག་ཞན་གྱི་དོན་ཆུ་ཆེན་པོ་མཛོད་པ་ཞུ། བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་སོགས་ཀྱིས་དགོ་བ་བསྒྲོལ་ལ་སྒྲོབ་མ་རྣམས་རང་
 གནས་སུ་གཏང་། ཆེས་མཛོད་པ་པ་གསོལ་ཏེ་ཆོས་ལུས་མཛོད་པ་སྤྱོད་དང་འདོད་དོན་གསོལ་པ་གནད་པ། ཡིག་བརྒྱ་དང་། མ་འཁྱོར་པ་དང་རྣམས་པ་སོགས་ཀྱིས་ལྷག་ཆད་པ་བསྒྲུབ་ཀྱིང་ཆོངས་པ་བསོད་པར་གསོལ། ལོ་ཁྲིད་ཀྱིས་སེམས་ཅན་དོན་
 ཀུན་མཛོད་ཅེས་སོགས་ཀྱིས་ཐར་ལོ་བཟླ་ཆུ་གཞིས་དང་། མཐེབ་སྤྱོད་ཀྱི་སོགས་དང་བཅས་པས་ཡོ་སྤེལ་པ་གསོགས། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་གཉིས་སུ་མེད་པར་མེས་པར་བསམ་མོ། ཆེས་གནད་མང་པོ་སྒྲུབ་ནས་ཕྱིར་ན། ལས་ཀྱི་དོ་ཆེ་ལྷ་བྱུངས་དང་
 མཛུགས་པའི་ཆོས་ལུ་དང་མཛོད་པ་ཆེན་པ་བསྒྲུབ་ནས་གསར་པ་བཞགས། ཡིད་མ་གྱི་གཏོར་མ་པ་གསོ། དེའི་པར་ལ་སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་སྒྲུབ་པ་འགོ་ནས་པར་ལས་ཏེ། ལྷ་སོ་སོའི་བདག་བསྐྱེད། མདུན་བསྐྱེད་སྒྲུབ་པ། སྒྲོབ་མ་ལ་ལུས་བཅས་པའི་སྤྱི་
 ཆོངས་ཐམས་ཅད་གོང་ལྷན་ལས། ལྷའི་གནད་དང་ས་པོན་དང་། གཙོ་འཁོར་དུ་ཡོད་ཀྱི་མཛོད་ཆོགས་དང་། རིགས་བདག་དང་། ལྷགས་དང་མཛོད་སྒྲུབ་པ། བསྐྱོད་པ་རྣམས་སོ་སོར་སྒྲོར་ཆུ་མ་མ་འདྲེས་པར་སྤེལ་པར་ལྷན་སུ་སྒྲུབ་

[illegible]

William M. Feltz, Jr.

[illegible]

[illegible]

Dr. J. B. G. J. van der Grinten

[illegible]

[illegible]

ནམ་མཁུང་པམ་ཐུང་ཡམ་གྱིས་དཔུང་བརྒྱན། ལྷག་པ་ནི། འོ་མ་ཁི་པ་རྩེ་རྩྱེ་ཞེས་བརྒྱ། མཚན་ལྷག་པ། ལྷན་པེ་གེ་ལུ་པ། བསྟོད་པ་ནི། སྟོན་གྱིས་མ་གོས་སྟུ་མ་དོག་དག་པ། ཞེས་མོག་པ་གྱིས་བསྟོད། ༥ ། །སྟུ་ན་རལ་གཞིག་པ་མེད་གོ
 སྟུ་ནི། སྟོད་པ་འི་དང་ཡམ་པེ་ཡམ་པ་རྒྱ་དཔུང་པེ། དེ་འི་སྟོད་དུ་ཡམ་པ་མེད་གོ་དག་པེ། དེ་འི་སྟོད་དུ་ལྷག་པ་ལ་གནས་པ་འི་རྩྱེ་དག་པེ། དེ་ཡམ་པེ་ད་ཐེ་མ་འཕྱོམ། འཕག་པ་པ་མཚན། མེས་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྟེག་སྟེག་སྟུ་དཔུང་པ་ནས་ཇེ་བརྩེན་
 མེད་གོ་སྟུ་འི་གོ་འཕང་ཡ་པོ་ད། འོད་ཐེ་ར་རྩྱེ་པ་དུ་མ་རྩྱེ་ལ་ཐིམ་དེ་ཡོང་པ་སྟུ་ལྷན་པ་ཡམ་པ་ར་ཁྱིད་ཇེ་བརྩེན་མེད་གོ་སྟུ་སྟུ་མ་དོག་དག་པེ། ལྷག་ག་ཡམ་པ་འི་མོ་ར་མོ་སྟུ་ལྷག་ཏེ་ལུས་མོ་ག་ཡམ་གྱི་ད་ཇེ་པ་འི་སྟོད་ན། བ་སྟུ་པ་ཅིང་ག་ཡོན་པ་ག་དཔུང་པ་པེ་ན་
 པ། སྟུ་ན་ག་སྟུ་པ། རལ་པ་འི་ཐོར་རྩྱེ་ག་ཅན། ཚངས་སྟུ་དཔུང་ག་ཏོག་པ་པེ་རྩྱེན་ག་ཞན་སྟུ་དཔུང་པ་འི་སྟུ་སྟེ་པ། དག་པུ་པ་གྱི་རྩ་ལྷག་པ་ཅན། ལྷག་པེ་རེ་ལ་པེ་འཕྱིང་པ་ག་གིས་བ་ལྷག་པ་པ། ལྷག་ག་ཡོན་པེ་མ་ཐེ་པ་མཚན་པ་གྱི་ཞག་པ་མིག་ནས་
 པ་རྩྱེ་ལྷག་པ་སྟེ་པ་ཏིས་སྟུ་ལྷག་པེ་འི་དཔུང་གོ་པ་གྱི་པ་རྩྱེ་ལ་རལ་གྱི་འཕར་བ་དང་། ཏེ་པེ་པ་རྩྱེ་སྟོད་ན་མོ་ཏོག་ཁྱིམ་པེ་སྟུ་ཚོགས་པས་པ་ག་ད་པེ་ཐོད་པ་དག་པེ་ག་ནས་པ། ག་ཡམ་པེ་ག་གྱི་སྟུ་འི་ཐད་ག་ར་མ་རེ་ག་པེ་ཏི་ལུ་ལ་ལྷན་གུ་ལ་
 ལྷག་དག་པེ་ག་ནས་ལྷག་པེ་ག་པས་ད་གྱིས་ཏེ་པ་རྩྱེ་པ་པ། རལ་གྱི་སྟུ་ད་པེ་ཏིས་སྟེ་པ་མཚན་པ་ཅན་དཔུང་པ་ག་ཡམ་གྱི་འོག་ནས་ག་ཡོན་སྟོད་དུ་ད་གྱིས་པེ་ཚངས་སྟུ་དཔུང་པ་ལྷན་པེ་ལྷག་པ་ག་ར་པ་ད་རྩྱེ་སྟོད་དུ་རྩྱེ་དག་པེ་ཞེས་པ་ནས་སྟུ་ད་པམ་ཐུང་

[illegible]

Wissenschaftliche Leitung:

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

NOTES

[illegible]

[illegible]

10.11.2017

[illegible]

[illegible]

ནམ་རིན་ཆེན་འཕུང་ཕྱུང་གིས་དཔུང་བར་བུན་པར་ཕུར། ལྷག་མ་ནི། ལོ་འཕྲུལ་འཛུལ་ལྷན། མཚན་ལྷག་མ་ནི། ལྷན་འཕྲུལ། བསྟོན་པ་ནི། རོར་གྱི་དབང་ལྷག་རིན་ཆེན་གཏོར་མང་འཁོར། ཞེས་སྟགས་ཀྱ། ༥ བགྱིག་མཚམས་ཕྱེད་
ནི། སྟོང་པ་རིང་ངལ་པ་པོ་ལས་སྒྲོ་ཆོག་པ་བརྒྱ་དང་། རེ་ལས་ཉི་མ་རིང་གི་ལོ་འཕྲུལ་གྱི་སྟོང་པ་རིང་གི་སེམས་ཉིད་ཀྱི་ལས་འོད་ཀྱི་གིས་མཚན་པ། ཀྱི་གི་འོད་གྱིས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྒྱ་མཚན་ལྷན་པ་རྒྱ་མཚན་མེམ་ཁོར་ཡོངས་སྤྲུལ་པ་ལས་རང་ཉིད་
བགྱིག་མཚམས་ཕྱེད་ཞལ་གཤེན་བརྒྱ་དང་པོ་སྤྲུལ་གྱིས་བརྒྱགས་པ། ལྷན་དོག་མཐིང་ནས་ཞལ་གཏོག་ལྷག་གཏོགས་པ། ལྷག་གཤེན་གྱི་གས་མཚུབ་དང་བཅས་པ་རི་ཞགས་པ་བསྒྲུབས་པ། གཤམ་པས་འོད་ཀྱི་འཕུར་བས་འཛིགས་པར་ཕྱེད་
པ། ཞལ་རབ་ཏུ་གདངས་ཤིང་མཆོད་པ་གཏོགས་པ། དཔུ་སྒྲུང་མར་མེར་གྱིན་ཏུ་བཅེས་པ། རིན་པོ་ཆེ་དང་སྤྲུལ་གྱིས་བརྒྱན་པ། ལྷག་གི་པགས་པ་རི་ལམ་མཐའ་མཚན། དེ་རི་ལྷགས་ཀར་ཉི་མ་རིང་གི་ལོ་འཕྲུལ་ལྱུ་ རེ་ལས་འོད་ཀྱི་འཕྲུལ་ཞེས་པ་
ནམ་མི་བསྟོན་པས་དཔུར་བརྒྱན། ལྷག་མ་ནི། ལོ་ལྷན་པི་བརྒྱ་གྱི་ཏུ་ མཚན་ལྷག་མ་ནི། ལོ་མ་རྒྱ་གྱི་ཏུ་འཛུལ་པི་བརྒྱ་གྱི་ཏུ། བསྟོན་པ་ནི། འཛིགས་པ་རི་ཀྱི་སྤྲུལ་ཞེས་སྟགས་ཤི། ༥ སྟོང་པ་པོ་ཆེ་ནི། སྟོང་པ་རིང་ངལ་
པོ་ལས་བརྒྱ་དང་པོ་དང་། རེ་ལས་ཉི་མ་རིང་གི་ལོ་འཕྲུལ་གྱི་སྟོང་པ་རིང་གི་སེམས་ཉིད་ཀྱི་ལས་འོད་ཀྱི་ཞེས་ འཕགས་པ་མཆོད། སེམས་ཅན་གྱི་དོན་ལུ། ལུ་འདུས་ཡོངས་སྤྲུལ་པ་ལས་རང་ཉིད་ཀྱི་དཔེ་བྱི་བྱི་སྤྲུལ་པོ་ཆེ་སྤྲུལ་དོག་

[illegible]

རྩེ་ལི་ཞགས་པ་འཛིན་པ། ཅུ་ཕུག་གཉིས་ཀྱིས་འབྱུང་པོ་འདུལ་བྱེད་ཀྱི་ཕུག་རྒྱ་བཙེད་ས་པ། ཞལ་མཆོང་པ་གཅིག་ས་ཤིང་ལྷགས་འབྲིལ་པ། དམར་ལ་རྒྱུ་པ་ཤི་སྒྲུན་གསུམ་སྒྲུང་མིག་ཏུ་གཟིགས་པ། སྒྲུང་དང་སྒྲིན་མ་དང་དབུ་སྒྲུང་མར་མེར་གྱིན་དུ་
 འབར་པ། མོད་པ་སྒྲུ་པ་པོ་ལྷ་མ་དབུ་རྒྱན་དང་རྩྭ་པ་ལྷ་བཙུན་པོ་དོ་ཞལ་ཅན། གུ་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ཀྱིས་བརྒྱན་ཅིང་སྒྲུག་གི་པགས་པ་ཤི་ཞལ་ཐབས་ཅན། དར་སྒྲོན་པོ་ལྷོད་གཤོགས་གསོལ་པ། ཞབས་གཤམ་པ་སྒྲུ་མ་ཤིང་གཤོན་བརྒྱད་པ་ཤི་སྒྲུ་པ་ཀྱིས་
 འབྱུང་པོ་གཞན་ཀྱིས་མི་ཐུབ་པ་དཀར་པོ། མིག་གསུམ་པ། འཕགས་པ་ཤི་པ། གཤམ་ཁམ་ཏུ་དང་གི་གུག་གཤོན་མོད་པ་དང་ཕྱེ་གསུམ་འཛིན་པ། སྒྲུག་ལྷགས་ཀྱིས་སྒྲུང་དཀྱིས་ཤིང་སྒྲུ་མེར་པོ་མོར་ཚུགས་ཅན། བཙུལ་ཏུ་མ་ནན་པ། ལེ་ཤེས་ཀྱི་མེ་
 རབ་ཏུ་འབར་བཤི་གྲོང་དཀྱིས་དུ་བཞུགས་པ་ཤི་སྒྲུགས་ཀར་རྒྱ་བཤི་སྒྲེད་དུ་རྩྭ་སྒྲོན་པོ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་ཤེས་པ་ནན། མི་བསྒྲོད་པས་དབུར་བརྒྱན། སྒྲུགས་ནི། རྩྭ་པ་ལྷ་པ་མཚན་སྒྲུགས། འོ་ལྷ་ཏུ་ཁམ་པ། འོ་ལྷ་མེ་རྩྭ་གིས་ནང་
 མཚན་པ། བསྒྲོད་པ་ནི། ལུང་པོ་ཅན་གྱི་སྒྲོགས་སམ། དཔལ་ཆེན་ནམ་མཁའི་མདོག་སྒྲོགས་སོ། ། །ཕྱོགས་དཔེ་པ་བཙུགས་པ་ནི། སྒྲོང་པ་ཤིང་ངལ་པ་ལས་པ་ལྷ་དང་རི་ལས་ཉི་མ་ཤིང་གི་པ་པོར་གྱི་སྒྲོང་དུ་རྩྭ་མིག་དུད། པ། དེ་ལས་
 འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཚན་པ། མེས་པ་ཅན་གྱི་དོན་ཐུག། ཚུར་འདུལ་པོ་ངས་སྒྲུ་ཏུ་པ་ལས་རང་ཉིད་ཕྱོགས་པོ་དཔེ་པ་བཙུགས་པ་རབ་ཏུ་འཛིགས་པ། བཙུལ་པ་ཅན་གྱིས་གཤོན་ཐམས་ཅད་སྒྲུག་པར་བྱེད་པ། གྱི་པ་དང་མིག་ཅིང་པ

[illegible]

ॐ॥ [བཅས་པའི་ཞགས་པ་འཛིན་པ། ལྷན་གསུམ་དམར་ཤིང་རྒྱལ་པ། དཔུ་ལྷ་དམར་ལེར་གྱིན་དུ་བཟེས་པ། ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་ལྷལ་རྒྱན་དང་རིན་པོ་ཆའི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པ། ལྷག་གི་པགས་པའི་གམ་ཐམས་
 ཅན། བཤེགས་གྱི་རྒྱལ་པོའི་སྤོང་ན་ཞབས་གཡས་བསྐྱམ། གཡོན་བརྒྱུད་གི་སྐབས་གྱིས་ཡེ་ཤེས་གྱི་མེ་དཔུང་འབར་བའི་གྲོང་དྲུག་ལ་ཞུགས་པ། དེའི་ཐུགས་ཀར་རིམ་མཆི་མའི་སྤོང་དུ་རྒྱུ་མཐིང་ནག་ དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་ཞེས་པ་ནས་རྡོ་
 མེས་པ་དཔལ་དཔུར་བརྒྱན། ལྷགས་གོང་ལྟར་དང་། མཚན་ལྷགས། ལོ་ལྷུ་ལ་ཅེས། བསྟོད་པ་ནི། བྱོང་སྒྲིབ་པའི་དང་ལས་མ་གཡོས་གྲང་། །བདུད་དཔུང་འཛིན་པ་ཕྱིར་དུག་པོའི་སྒྲར་བསྐྱར་ནས། །སྒྲུ་ཆོག་པ་དངོས་གྲུབ་ཡིད་བཞིན་སྒྲུ་པ་
 མཛོད་པའི། །བྱོ་རྒྱལ་མི་གཡོ་མགོན་ལ་ལྷག་འཚལ་བསྟོད། ཅེས་སོ། ། ༥ །།པརྒྱའི་རིགས་གྱི་ཁྱོ་བོ་རྒྱལ་གྱིན་ནི། སྤོང་པའི་དང་ལས་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དང་རིམ་མཆི་མའི་དྲུག་ལ་ཡོང་གི་སྤོང་དུ་རྒྱུ་ དམར་པོ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་
 འཕྲོས། འཕགས་པ་མཚོད། མེས་མཚན་གྱི་སྤྲིག་སྤྲིབ་སྒྲུངས། རྒྱུར་འདུལ་ཡོངས་སྒྲུ་གྲུར་པ་ལས། རང་ཉིད་བཅོམ་ལྷན་འདས་པ་རྒྱ་དཔང་ཆེན་སྒྲུ་མདོག་དམར་པོ་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཅིས་པ། ལྷག་གཡས་པས་ལེང་ལྷེང་གི་དཔུག་ཏོ་ནས་ལམ་ལ་
 འཕུར་ཤིང། གཡོན་ཐུགས་ཀར་སྤྲིགས་མཛུབ་མཛོད་པ། དམར་ལ་རྒྱལ་པའི་སྐྱན་གསུམ་སྒྲུང་མིག་ཏུ་བབྱུང་ཅིང། ཞལ་མཆི་བརྒྱལ་པར་གཅིགས་པ། སྤྱིན་མ་དང་སྒྲུར་དམར་ལེར་དུས་མཐའི་མེ་ལྟར་འབར་པ། དཔུ་ལྷ་དམར་ལེར་གྱིན་དུ་བཟེས་

འཛིན་པའི་

Wiederholungsfragen

པ། སྤྱི་གཙུག་ན་རྩམ་གོ་ལུང་གུ་རྩམ་པ་ཕྱིན་པ། གུ་ཚེན་པོ་བརྒྱུད་ཀྱིས་བརྒྱུན་པ། ལྷག་གི་པག་ལ་པའི་ཤམ་ཐབས་ཅན། ཞབས་གཡས་བལྟམ་ཞིང་གཡོན་བརྒྱུད་བས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མེ་རབ་རྩལ་པར་པའི་གྲོང་དྲྱིལ་ན་བལྟམ་ནས་གཞིང་ཕྱིང་གཡུག་
པ་ཅན་དང་སྤྱི་གཙུག་ཐམས་ཅད་སྟེག་པར་ཕྱིང་པ། དེའི་ཐུགས་ཀར་རྩེ་ལས་ཉི་མའི་སྟེང་དུ་སྒྲིམ་དམར་པོ། དེ་ལས་འོང་ཟེར་འཕྲོམ། ཞེས་པ་ནས། ལྷང་བམ་ཐལ་ཡས་ཀྱིས་དཔུར་བརྒྱན། ལྷག་མཛི། འོ་མཇུ་གྲོ་རྩུ་ལ་གྱི་ལ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་
ལུ། ལའོན་ལྷག་མཛི། འོ་རྩུ་ལ་གྱི་ལ། བསྟོད་པ་ནི། ལའོན་ཅམ་ཀྱིས་ཀྱང་བདུད་དཔུང་འཛོམས་པའི་ལྷ། །དུས་མཐའི་མེ་འོང་དང་འགྲོགས་ཕྱེ་རུ་ལི། །ལྷུང་པོ་མི་བཟང་གར་ཀྱིས་རོལ་པ་ལྟའི། །ཁོ་མཚོ་གར་མཁྱིན་དཔལ་པོ་ལ་ཐུག་
འཚལ། ཞེས་པོ། བ། །དེ་བཞིན་གསེགས་པའི་རིགས་ཀྱི་ལྷ་མོ་གཡུགས་དཀར་པོ་ཅན་ནི། སྟོང་པའི་ངང་ལས་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དང་ཨ་ལས་རྒྱ་བའི་དྲྱིལ་འཕོར་གྱི་སྟེང་དུ་འོ་ལིག་དཀར་པོ། དེ་ལས་འོང་ཟེར་འཕྲོམ། འཕགས་པ་ལའོན། མེ་མས་
ཅན་གྱི་དོན་ཐུས། ལྷུང་འདུས་ཡོངས་སུ་ལྷུང་པ་ལས། རང་ཉིད་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་གཡུགས་དཀར་པོ་ཅན། ལྷུང་དོག་དཀར་མོ་རྒྱ་བའི་འོང་ཅན་ཞལ་གསུམ་ཐུག་རྟུག་མ། ལུ་ཞལ་དཀར། གཡས་མཇུ། གཡོན་དམར་པ། ཞལ་རེ་རེ་ལ་ལྷུང་
གསུམ་གསུམ་དང་ལྷན་པ། ལྷུང་ཅད་ཕྱི་ཞིང་འཛུམ་པ། ཐུག་གཡས་དང་པོས་འཕོར་པོ། གཉིས་པས་མཛད། གསུམ་པས་ལྷགས་ཀྱ། གཡོན་དང་པོས་སྤྱི་གསམ་མཛུབ། གཉིས་པས་གཞུ། གསུམ་པས་རལ་གྱི་འཛིན་པ། དཔུ་རྒྱ་པ་པའི་མོར་

[illegible]

[illegible]

Author's Note

འཕྲོམ་ཞེས་པ་ན་ལ། མི་པ་སྟོང་པ་མ་དཔུར་པ་རྒྱུན་པར་གྱུར། ལྷག་ལ་ནི། འོ་ཨ་ར་པ་ཚ་ན་རྩི་ མཚན་ལྷག་ལ། ལྷུན་མཁུ་ལྷི། བསྟོང་པ་ནི། བསྟོན་ཀུན་གྱི་ལུས་འཆར་པ་ལོ། ཞེས་མོག་ལ་བྱ། ༥ ཁོ་པ་ཞིན་ག་ཞེས་པ་ནི།
རིག་ལ་གྱི་ལུས་བསྟུང་པ་ལྷ་ནི། སྟོང་པ་ནི་ངང་ལས་རྒྱ་ད་ཅིག་གིས་རྡོ་རྡོ་ལི་ས་གཞི་རྩ་བ་གྱུར་བྱ་བོ། ལེ་ཞེས་གྱི་མེ་འབར་བ་དང་བཅས་པ་ནི་དཔུས་སུ་རི་ར་བ་གྱི་སྟེང་དུ་རྩྭ་ལས་སྟུང་པ་ནི་སྟོན་ལ་རྡོ་རྡོ་ལི་ས་གཞི་སྟེ་པར་པོ་ལས་སྟོན་ལ་པ་བྱུང་བ་མ་དཔུང་པ་ནི།
སྟེ་པ་དང་སྟོན་ལ་བཞིན་ལོ་དང་མ་ནི་སྟེང་དུ་ཨ་ལས་རྩ་བ་ནི་ད་གྱི་ལ་ལོ་ར་རེ་རེ། དཔུས་སུ་ལྷི་མེ་ར་ལོ། མར་དུ་སྟོ་ལྷུང་ག། ལྷོར་རྩྭ་དག་པོ། རུབ་རྩྭ་མི་ནག་པོ། ལྷུང་དུ་མི་དམར་པོ། དེ་རྩ་ལས་ལས་འོང་བེར་འཕྲོམ། འཕགས་པ་
མཚན་ད། མེས་ལ་ཅན་གྱི་དོན་བྱས། ལུར་འདུས་ལོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་ལྷོ་ལྷོ་ལྷུང་གྱུར་པ་ནི། དཔུས་སུ་ར་ཉིད་མོ་མོར་འབྲང་མ་སྟུང་དོག་མེ་ར་ལོ། མེ་ར་ནག་དག་པོ་ཞེས་གསུམ་ལྷག་བརྒྱུ་ ལྷག་ག་ལས་པ་རྩ་ལ་ན་རི་མ་པ་བཞིན། ར་པ་
གི། རྡོ་ མཐུལ། མཚན་གྱིན། ལྷག་ལ་ཀར་ག་དུག་ལ་བསྟུངས་པ་ལོ། ག་ལོ་ན་རྩ་ལ་ན་ག་ལྷ། ལྷུ་པ་མཚན། རིན་པོ་ཆེ་ལི་རྩྭ་པོ། དབྱ་སྟུ། ལྷུང་བསྟུངས་པ། མཐུག་ཀ་ནག་པོ་དང་། སྟོང་ག་ལོག་ལ་དམར་པོས་བརྒྱན་པ། ལྷི་ལ་གྱུང་
སྟེང་པ་ལ་འགྱིང་ཞིང་བཞུགས་པ། ལྷི་ལི་རྩྭ་དང་གོས་ཅན་ལ་ཅད་གྱིས་བརྒྱན་པ། མར་དུ་རྩ་བུ་ཆེན་མོ་སྟུང་དོག་ལྷུང་ག། ཞེས་གཅིག་ལྷག་ག་ཉིས་མ་མཛོལ་ལི་ད་དུ་འོང་ག། ལྷག་ག་ལས་རྩ་བུ་ལི་མཛོལ་དང་ག་ལོ་ན་མཚན་གྱིན་མཛོལ་ ལྷོར་

[illegible]

১৯৭৬

འཕོར་གྱི་སྒྲུང་དུ། བེ་ཡིག་མེར་པོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཆོད། མེས་ས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས། ལཱ་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། རང་ཉིད་ལྷ་མོ་ནོར་རྒྱན་མ་སྤུ་མ་དོག་མེར་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་མ། ལང་ཆོག་ཆོན་པ། ཕུག་གཡས་མཆོག་གྱིན་དང། གཡོན་འཕུའི་སྒྲུང་དང་རིན་པོ་ཆེ་སྤྲོ་ཆོག་ས་པའི་རྒྱུ་པ་པ་པ་སྤུ་མ་པ། རིན་པོ་ཆེ་རི་རྒྱན་དང་དར་གྱིན་པ་པས་རྒྱུ་པ་པ་པ་པ་རྒྱན་ཅིང་ཞལ་སེམས་དཔའི་སྤྱི་ཡ་གུང་གིས་བརྒྱགས་པ། དཔག་ཏུ་མེད་པའི་གྲོགས་མེའི་འཕོར་གྱིས་བསྐྱོར་པའི་ཕུགས་ཀར་རྒྱ་པའི་སྒྲུང་དུ་བེ་མེར་པོ་ཞིས་པ་ནས། རིན་ཆེན་འབྱུང་ལྗན་གྱིས་དབུར་བརྒྱན། ལྷག་སེ། ལོ་བ་སྤྲུང་རྒྱུ་རྒྱུ་ནི་རྒྱ་ནག་ཏེ་སྤྲུ། མཆོན་ལྷག་ས། ལོ་བ་སྤྲུང་རྒྱུ། བསྐྱོད་པ་ནི། ཕུན་ཆོག་ས་དགེ་ལེགས་ཀུན་འབྱུང་བཅོས་ལྗན་པ། །དཔལ་དང་འཕྲོར་པའི་དཔང་ཕུག་ནོར་རྒྱན་པ། །ཡིད་ལ་རེ་བའི་བཀྲ་ཤིས་སྤྱར་སྒྲུབ་པ། །བསམ་འཕེལ་དགྱིལ་འཕོར་དཔང་ཕུག་མ་ལ་འདུད། །ཅིས་སོ། ། ༥ ། །གཙུག་གཏོར་རྒྱུ་ལ་མ་ནི། སྒྲོང་པའི་དང་ལས་རིན་པོ་ཆེ་རི་མཆོད་རྒྱུ་དང་རིས་གསུམ་པ་གཤུགས་རྒྱུ་པེམས་ཏོག་དང་བཅས་པ། མཆོན་ཉིད་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་ཐོགས་པའི་ཕུམ་པའི་ནང་དུ་བེ་ལས་སྤྲོ་ཆོག་ས་པ་དྲུའི་ལྷེ་བར་རྒྱ་པའི་དགྱིལ་འཕོར་གྱི་སྒྲུང་དུ་བྱོལ་ཀར་པོ། དེམས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཆོད། མེས་ས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས། ལཱ་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་རང་ཉིད་གཙུག་ཏོར་རྒྱུ་ལ་མ་སྤུ་མ་དོག་གཤམ་རི་ལྗར་དཀར་བཞལ་གསུམ་ཕུག་བརྒྱད་པ། ཐུ་ཞལ་དཀར་པ། བེ་ལས་མེར། གཡོན་སྤྱོ

[illegible]

सिद्धि भूषण-सिद्धि योग

[illegible]

ལུག་རྒྱུ་མཛེད་པ། གཡམ་འོག་མམ་མཆོག་སྒྲིན། གཡོན་འོག་མམ་མཆོག་ཏོག་དང་བཅས་པའི་གྲུ་ཤིང་གི་ཡལ་གཡོན་པ། རལ་པའི་ཐོར་རྒྱགས་ལ་མཆོད་རྟེན་གྱིས་བརྒྱན་པ། རིན་པོ་ཆེ་འི་རྒྱན་སྒྲུ་ཆོག་ལ་པས་བརྒྱན་ཅིང་
 དར་སྒྲུ་ཆོག་ལ་གྱིན་བཟས་བསྟུབས་པ། མངས་རྒྱུ་མཛེད་མམ་གྱི་སྒྲུ་པའི་སྒྲིན་འཕྲོ་བ། མམ་མཛེད་པའི་སྒྲིན་པོ་གྲུ་གིས་བཞུགས་པའི་ཐུགས་ཀར་རྒྱ་པའི་སྤྲེང་དུ་མི། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་ཞེས་པ་ནས། རྒྱུ་མཛེད་གིས་དབུར་བརྒྱན། ཐུགས་
 རི། ལོ་མི་ཁྱིལ་སྒྲུ་མཆོད་སྒྲུ་ལ། ལྷ་རྒྱུ་མི་ཁྱིལ། བསྟོད་པ་རི། ཐུགས་ཆེན་མེ་ལིས་ཞེས་དབུ་ཤིང་བསྟེགས། ཞེས་འོག་མ་སོ། ། ། ཞེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་མ་དག་པོ་རི། སྤྲེང་པའི་ངང་ལས་པོ་ལས་པ་དྲུ་དང་ལམ་ལས་རྒྱ་
 པའི་དྲིལ་འཁོར་གྱི་སྤྲེང་དུ་ལོ་ལིག་དག་པོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། ལམ་གསལ་པ་མཆོད། མམ་མཆོད་གྱི་དོན་ཐུས། རྒྱུ་མཛེད་པོ་ལས་སྒྲུ་མཛེད་པ་ལས་རང་ཉིད་པོ་ལས་ལྷན་འདས་མ་ཞེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་མ་གང་ས་འི་ལུང་པོ་ལ་ཉི་མ་ལར་པ་
 ལྷར་རབ་ཏུ་དག་པོ་ལོད་ཟེར་འཕྲོ་བ། ལམ་གཅིག་ཐུག་གཉིས་ཆོས་འཆད་ཀྱི་ལུག་རྒྱུ་མཛེད་པའི་མཆིལ་ནས་གྱིས་པའི་གཡམ་འོག་སྒྲུ་པ་དྲུ་དག་པོ་དང་། གཡོན་འོག་སྒྲུ་པ་དྲུ་དམར་པོའི་སྤྲེང་དུ་ཞེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པའི་པོ་ཉི་ལོན་པ། ལམ་
 མཆོད་ལུག་མཆིལ་དང་ལམ་མཆིལ་རྒྱུ་མཛེད་པ་དབུར་བ། དབུ་སྒྲུ་སྤྲེང་དུ་འཕྲིལ་བ། རིན་པོ་ཆེ་འི་རྒྱན་སྒྲུ་ཆོག་ལ་གྱིས་བརྒྱན་པ། དར་སྒྲུ་ཆོག་ལ་གྱིན་བཟས་སྒྲུ་པ། རིན་པོ་ཆེ་འི་སྒྲིན་གྲུ་གིས་བཞུགས་པའི་ཐུགས་ཀར་རྒྱ་པའི་སྤྲེང་དུ་ལོ་ལས་འོད་

2007-08-27

[illegible]

[illegible]

Dr. J. C. Roberts, Jr.

སྐྱུ་མཛོད་མཐིང་ནས་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཏིས་པ། སྐྱུ་ག་ལུ་མ་དམར་ལ་སྐྱུ་པ། ཞལ་མཆོད་གཅིག་པ། དཔུ་སྐྱུ་དམར་མེར་གྱི་དུ་བཞེས་པ། མོད་པ་སྐྱུ་པོ་ལུ་མ་དཔུ་ཆུ་དང་རྫོན་པ་ལུ་བུ་མ་དོ་གལ་ཕུས་པ། ལུ་རིགས་ལུ་མ་བུ་ཆུ་
པ། ཕུག་ག་ལུ་མ་གྱི་གུག་འཕུར་ཞིང་ག་ཡོན་མོད་པ་ཕུག་གིས་གང་པ་ཕུག་མ་ཀར་འཛིན་པ། ཕུག་གི་པགས་པས་ཀམ་ཐབས་ཕུས་པ། མོད་ཕུང་དམར་ནས་འབར་བའི་དཔུ་མ་ན་ཞབས་ག་ལུ་མ་བསྐྱུ་མ་ཡོན་བུ་དང་བས་མི་རོ་ལག་ན་པ་ལ་བཞུགས་
པ། ཕུག་མ་ཀར་པ་ཆུ་དང་ཉི་མ་འི་ལྷོ་བར་གནས་པ་འི་རྒྱུ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་ཞེས་པ་ནས། མི་བསྐྱོད་པས་དཔུར་བུ་ན། ཕུག་མ་ནི། ལོ་མ་རྒྱ་ཀུ་ལ་ཉ་ན་ཉ་ན་བཟླ་ཆ་རྒྱུ་ལུ། མཚན་ཕུགས། ལོ་མ་རྒྱ་ཀུ་ལ། འདི་བྱ་མོད་ལུར་ཡེ་ཤེས་པ་
མི་དཔུང་ཞིང་། གཏོར་མ་དང་ནང་མཚོད་ཕྱ་མོད་ལུར་ཕྱིན་གྱིས་བུ་བས། གཏོར་མ་ཕུལ་ཕུགས་ཕྱི་མ་རྒྱ་ཀུ་ལ་ཡ་ལུ་མ་ན་མོགས་ཕུགས་རིང་མ་དང་། ནང་མཚོད་མཚན་ཕུགས་ལ་འཕུག་ཕུ་མ་བཞུགས་པས་འབུལ། བསྐྱོད་པ། སྤོན་པོའི་གཞུགས་
གྱི་གདུག་པ་ཅན། ཚར་གཅོད་ཕུང་ཆུབ་མེས་མ་དཔའ་ལྷོ། བྱོད་ཕྱོར་ལུ་མ་བཞུགས་འཛིག་ཕྱོད་པ། གཞུ་མ་པོ་ཕྱོད་ལ་བདག་བསྐྱོད་དོ། ཞེས་མོ། དེ་ལུར་བཞད་པའི་མཛོད་པར་རྫོགས་པ་དེ་རྒྱལ་མ་གྱི་སྤྱི་འཕྲོས་ཆམས་ཅད་ནི་གོང་གི་ཕུལ་པའི་
དབང་པོ་ལུར་ཤེས་པར་ཕྱོེ། རྗེས་གནང་དེ་དག་དང་ཕུག་ཐབས་སྒོར་གྱི་ཡི་གེ་མཆིམས་ནམ་མཁའ་གཤམ་གྱིས་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བསྐུས་པའི་ལུང་དང་བཅས་པའི་བུ་དྲུག་པ་ནི། ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་མངས་ཆུས། རྗེ་བཙུན་ཕུལ་མ་

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

